



HAMBURGER Klönshnack

Wahres und Unwahres aus Hamburg und Umgebung | Jeden Monat neu | Auflage: 60.000

Fisch & Co.
Restaurants und
Händler, Handel und
Überfischung

Hausbesuch
Rüdiger Kowalke
in Blankenese

Sommernacht-Party
Klönshnacks Feier
auf dem Süllberg

Interview
Kostas Oreopoulos
über Griechen und
Deutsche



Klinik für Orthopädie und Unfallchirurgie im Asklepios Westklinikum eröffnet



Seit Anfang Juli verfügt das Asklepios Westklinikum Hamburg in Rissen über eine Klinik für Orthopädie und Unfallchirurgie. Die neue Abteilung unter der Leitung von Priv.-Doz. Dr. Oliver Niggemeyer bietet als konsequente Weiterentwicklung der bisherigen Belegabteilung der renommierten Endoprothetik-Spezialisten Dr. Wolfgang Herzberg und Dr. Stefan Lander nun das gesamte Spektrum der Orthopädie und Unfallchirurgie unter einem Dach. Zu den besonderen Schwerpunkten des neuen Chefarztes Priv.-Doz. Dr. Niggemeyer gehören die Behandlung rheumakrankter Patienten sowie der Gelenkersatz an Hüft-, Knie-, Schulter- und Sprunggelenken.

Unsere Schwerpunkte

- Endoprothetik aller Gelenke (Hüfte, Knie, Schulter, Sprunggelenk, Ellenbogen, Finger etc.) mit modernen und bewährten Implantaten sowie innovativer Operationstechnik
- orthopädische Rheumatologie, operative Behandlung rheumatischer Gelenke

- Fußchirurgie vom Hallux valgus bis zum künstlichen Sprunggelenk
- Handchirurgie vom Karpaltunnelsyndrom bis zum künstlichen Fingergelenk
- gelenkerhaltende Operationen, arthroskopische Chirurgie an Knie-, Schulter- und Sprunggelenk
- allgemeine Unfallchirurgie, Behandlung berufsgenossenschaftlicher Arbeitsunfälle
- Alterstraumatologie, fachübergreifende Versorgung unfallverletzter alter Menschen

Spezialsprechstunden

Montag	14-18 Uhr	Endoprothetik und Fußsprechstunde
Dienstag	10-13 Uhr	Unfallchirurgische und BG-Sprechstunde
Mittwoch	14-18 Uhr	Endoprothetik und Schultersprechstunde
Donnerstag	08-12 Uhr	Unfallchirurgische und BG-Sprechstunde
Freitag	08-12 Uhr	Rheumasprechstunde

Terminvereinbarung: Tel. (0 40) 81 91-20 29 • Frau Bindel
 Asklepios Westklinikum Hamburg
 Klinik für Orthopädie und Unfallchirurgie
 Suurheid 20 • 22559 Hamburg
www.asklepios.com/westklinikum
www.facebook.com/westklinikum



AT-Traumhaus baut in den Elbvororten



Wir bauen für Sie durch unsere Architekten frei geplante Einfamilien-, Doppel-, Reihen- und Mehrfamilienhäuser. Auf Wunsch mit TÜV-Überwachung sowie mit Fertigstellungs- und Gewährleistungsbürgschaft zu Ihrer 100% -tigen Sicherheit. Gern unterbreiten wir Ihnen ein Angebot. Fordern Sie uns.



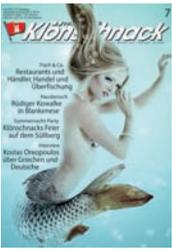
Da unsere neuen Bauvorhaben über eine Erdwärmepumpe mit Warmwasserspeicher beheizt werden, sind Sie unabhängig von Öl- oder Gaspreissteigungen.

Infos Tel.: 87 47 00 oder direkt im Büro, Schenefelder Landstr. 22, 22587 Hamburg.



Wir kaufen Ihr Grundstück, auch mit Althaus.





Juli 2012
Seit 1983 · 30. Jahrgang

KLAUS SCHÜMANN VERLAG
HAMBURGER KLÖNSCHNACK
Sülldorfer Kirchenweg 2, 22587 Hamburg
Telefon: 040 86 66 69-0
Fax: 040 86 66 69-40/-41
ftp://mail2.atelier-schuemann.de
Internet: www.kloenschnack.de
www.ksv-hamburg.de

Titelfoto: Khorzhevskafotolia.com

Herausgeber und Verleger

Klaus Schümann

Veranstaltungen

Sigrid Lukaszczyk (-11), sigrid.lukaszczyk@ksv-hamburg.de
Anne Schlag (-61), anne.schlag@ksv-hamburg.de
www.blankeneser-neujahrsempfang.de
www.hamburger-hafen-empfang.de

Redaktion

Tim Holzhäuser (-63), tim.holzhaeuser@ksv-hamburg.de
Anne Schlag (-61), anne.schlag@ksv-hamburg.de
Helmut Schwalbach (-20), helmut.schwalbach@ksv-hamburg.de
Anna-Lena Walter (-12), anna-lena.walter@ksv-hamburg.de
oder: redaktion@kloenschnack.de

Autoren

Katharina Apostolidis (Stadtkultur), Kurt Grobecker (Hanseatisches),
Claudia Schmidt (Claudias Küche, Rezepte)

Leserbriefe

leserbriefe@kloenschnack.de

Bildbearbeitung/Lithografie

Judith Jacob (-65), judith.jacob@ksv-hamburg.de

Datentechnik

Andreas Sommer (-21), andreas.sommer@ksv-hamburg.de

Kleinanzeigen

Telefon 040 86 66 69-54,
Fax 040 86 66 69-40, Annahme bis zum 18. des Vormonats.
oder: kleinanzeigen@kloenschnack.de

Anzeigenleitung

Gitta Schäfer (-56), gitta.schaefer@ksv-hamburg.de

Anzeigenverkauf

Es gilt Anzeigen-Preisliste Nr. 23/2012. Anzeigenverwaltung beim Verlag, Media-Unterlagen auf Anforderung. Media-Beraterinnen:
Julia Wehrhahn (-53), julia.wehrhahn@ksv-hamburg.de
Rebecca Hartmann (-50), rebecca.hartmann@ksv-hamburg.de
Panja Bohlmann (-55), panja.bohlmann@ksv-hamburg.de
Birte Schulze-Behrendt (-72), birte.schulze@ksv-hamburg.de
oder: anzeigen@kloenschnack.de

Internet

Tim Holzhäuser (-63), tim.holzhaeuser@ksv-hamburg.de

Herstellung

Atelier Schümann GmbH, Sülldorfer Kirchenweg 2, 22587 Hamburg,
Tel.: 040 86 66 69-0, Fax: 040 86 66 69-40,

Druck

Kröger-Druck GmbH, Wedel, Auflage: 60.000 Exemplare

Verbreitungsgebiet

Im Abonnement und über kostenlose Haushaltsverteilung (93 bis 95 Prozent Abdeckung garantiert) in den Hamburger Stadtteilen Othmarschen, Flottbek, Nienstedten, Blankenese, Sülldorf, Iserbrook, Osdorf, Rissen und in Wedel/Schleswig-Holstein. Zusätzliche Auslage an Kiosken, Tankstellen und in der Gastronomie.

Vertrieb

Haushaltsverteilung: Team Direkt Vertriebs GmbH
Tel.: **0800 86 86 006** (kostenlose Service-Nummer)
Gudrun Göller (-57), gudrun.goeller@ksv-hamburg.de

Jahresabonnement

Jahresbezugspreis 18 Euro innerhalb der Bundesrepublik Deutschland, europäisches Ausland/Übersee 72 Euro (inkl. MwSt., Zustellgebühr). Der Klön Schnack erscheint monatlich zum Ersten.

Abonnementbetreuung und Leserservice

Gabriele Milchert (-54), gabriele.milchert@ksv-hamburg.de

Mit Namen gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck oder sonstige Wiedergabe und Veröffentlichung, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verlages. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, elektronische Datenträger und Fotos wird keine Haftung übernommen. Nicht namentlich gekennzeichnete Fotos sind redaktionseigene Fotos.

Im Klaus Schümann Verlag erscheinen auch:

► **EIN MAGISCHER ORT**

Hamburg freut sich auf die Elbphilharmonie, Herausgeber: Freundeskreis Elbphilharmonie + Laeiszhalle e.V., 5,00 € im ausgewählten Buch- und Zeitschriftenhandel

► **DER NEUJAHRESEMPFANG**

Das einmalige Magazin mit einem Rückblick auf 16 Jahre „Blankeneser Neujahrsempfang“, Menschen, Reden, Hintergründe und viele Fotos, 6,00 € im ausgewählten Buch- und Zeitschriftenhandel

► **DIE FREIMAURER**

Band 34 aus der Reihe SCHÜMANN'S HAMBURGER, Hintergründe und Bemerkenswertes der Hamburger Loge anlässlich des 275. Geburtstag, 6,00 € im ausgewählten Buch- und Zeitschriftenhandel

► **KLÖNSCHNACKS SONDERBÄNDE**

Die schönsten Ecken der Hansestadt, Bemerkenswertes aus der Hansestadt, Erinnerungen an die Vergangenheit, 7,50 € im ausgewählten Buch- und Zeitschriftenhandel

Erscheinungsort und Gerichtsstand ist Hamburg.

► **Anzeigenschluss für die August-Ausgabe ist Freitag, der 13. Juli 2012**

Der Hamburger Klön Schnack im Juli 2012

- **MENSCHEN** 6
Persönliches aus den Elbvororten
- **INTERVIEW DES MONATS** 9
Kostas Oreopoulos, Unternehmer
- **MENSCH DES MONATS** 12
Vermutlich leben nur wenige Geschäftsleute ihren Beruf so intensiv wie Andreas Gideon. Der Grund hierfür liegt in seinem Fleiß, seiner Liebe zur Materie und dem Können. All das gipfelt im Erfolg.
- **FISCHFANG UND MEER** 14
Werden weiter so viele Netze durch die Ozeane gezogen, dann gibt es bald keine Fische mehr. So mahnen Umweltschützer



von Greenpeace und World Wide Fund For Nature (WWF).

- **KLÖNSCHNACK SOMMERNACHT** 18
Das erste Mal bat der Hamburger Klön Schnack zur KLÖNSCHNACK SOMMERNACHT auf den Süllberg. Rund 800 Gäste folgten der Einladung und amüsierten sich bei Cock-



- tails und kubanischer Live-Musik.
- **ORTSKERN BLANKENESE** 20
Ergebnisse des Schülerwettbewerbs
- **HAUSBESUCH** 22
Rüdiger und Susanne Kowalke, Gastronomen
- **INTERVIEW** 24
Marcus Weinberg (CDU)
- **GASTKOLUMNE** 25
Walter Scheuerl über die Schulpolitik
- **SCHULE** 26
Ganztagsschulen in der Diskussion
- **MELDUNGEN I** 28
Neues aus der Politik
- **MELDUNGEN II** 28
Termine und Neuigkeiten der Wirtschaft
- **MELDUNGEN III** 32
Kultur aus dem Lokalen und der Stadt
- **SCHIFFE UND MEERE** 33
60 Jahre Willkommen Höft, Kreuzfahrtschiffe
- **SPORT IM WESTEN** 34
Kiezkicker gegen Wedel, 100 Jahre Groß Flottbeker Spielvereinigung

- **LITERARISCHE SEITEN** 35
Buchtipps und literarisches Leben
- **KUNST UND KÖNNEN** 36
Neues aus Ateliers, Galerien und Museen
- **BEMERKENSWERTES** 38
Amtsgericht, Vermischtes
- **MATJESPARTY** 42
Fisch und Grill auf der Verlagsterrasse



- **TONALI GRAND PRIX** 43
Der Wettbewerb für Nachwuchsmusiker
- **LEBEN UND TREIBEN** 44
Berenberg Derby, Geburtstagsfeier von Jost Deitmar im Louis C. Jacob, Weindorf



- **KINDER UND JUGEND** 48
Richtfest „Rund und Bunt“, Schulgärten, Rissener Sommerakademie
- **DER FOTORÜCKBLICK** 50
Die „Wilhelm Gustloff“ passiert Blankenese
- **KURT GROBECKER ERZÄHLT** 52
Von der Unsitte des „Tobackdrinkens“
- SONDERTEIL DIE EXPERTEN** 53
Senioren: 60 ist das neue 40
- SONDERTEIL KÜCHEN** 79
Küche und Kulinarik
- SONDERTEIL HANDEL UND WANDEL** 91
Unternehmer des Monats, Nachrichten aus der Geschäftswelt
- **LESERBRIEFE** 96
Lesermeinung, Dienstleistungsllexikon
- **AUS DEN KIRCHEN** 98
Informationen aus der Altentagesstätte
- **DIE FAMILIENSEITE** 99
Wohngruppe Blankenese sucht Partner
- **KLÖNSCHNACK-SERVICE** 101
Steuertipp, Rechtliches, Finanztipp,
- **IMMOBILIEN** 104
Kolumne und Neuigkeiten
- **KLEINANZEIGEN** 106
Alles, was der Westen so hergibt oder sucht
- **MEIN ARBEITSPLATZ** 114
Jürgen Eggerstedt, Sattlermeister

DAHLER & COMPANY
IMMOBILIEN

ZUHAUSE IN BESTEN LAGEN



BLANKENESE

Großzügige Villa mit Potenzial in Sackgasse, Bj. um 1900, ca. 280 m² Wohnfl., 9 Zimmer, originale Fischgrät- und Dielenböden, 2 Bäder, Gäste-WC, Modernisierungsbedarf, ca. 800 m² Grundstück, Doppelgarage, KP: EUR 1.290.000,-



GROSS FLOTTBEK

Helle Endetagenwohnung mit traumhafter Dachterrasse, Erstbezug nach Sanierung, ca. 147 m² Wohnfl., 5 Zimmer, Dielen-Laminat, modernes Bad und Gäste-WC, helle Küche, Garage mögl., NKM: EUR 1.820,-/Monat zzgl. NK/Kautions



OTHMARSCHEN

Renovierte Wohnung in Endetage/2. OG, ca. 170 m² Wohnfl., 4 Zimmer, Parkett, 2 moderne Bäder, helle Küche, großer Südbalkon, Schwimmbad, TG-Stellplatz möglich, NKM: EUR 1.900,-/Monat zzgl. NK/Kautions



RISSEN

Lichtdurchflutetes Einfamilienhaus im Bauhaus-Stil nahe der Elbe, Bj. 2009, ca. 190 m² Wohnfläche, 4 Zimmer, Eichen-Parkett, 2 moderne Bäder und Gäste-WC, helle Küche, ca. 650 m² Grundstück, 2 Stellplätze, NKM: vermietet

FILIALE BLANKENESE | 040.86 68 000-0 | AUCH AM WOCHENENDE
BLANKENESE@DAHLERCOMPANY.DE

KLÖNSCHNACK - DAS MÜSSEN SIE SEHEN!

schümann
SCHNACKT
Wahres + Unwahres aus Hamburg



DER HAMBURGER KLÖNSCHNACK IM TV:

UNBEDINGT EINSCHALTEN!

Sehen Sie sich an, was Hamburg auf den Parketts zu bieten hat. Der HAMBURGER KLÖNSCHNACK und HAMBURG 1 sind mit der Kamera dabei, wenn sich Hanseaten treffen. Die Sendung SCHÜMANN SCHNACKT präsentiert auf HAMBURG 1 Kommunikatives aus der Stadt. Das Magazin läuft jeweils am ersten Sonnabend im Monat und wird dreimal wiederholt. Freuen Sie sich über Hamburg und seine Hamburger und verfolgen Sie das Geschehen rund um den Michel.

Ausstrahlungen „SCHÜMANN SCHNACKT“ im Juli

- ▶ **SAMSTAG, 7. JULI, 17.15 UHR**
- ▶ **SONNTAG, 8. JULI, 18.15 UHR**
- ▶ **FREITAG, 13. JULI, 22.45 UHR**
- ▶ **MONTAG, 16. JULI, 21.15 UHR**

präsentiert von der **Haspa**
Hamburger Sparkasse

KSV KLAUS SCHÜMANN VERLAG
HAMBURG MEDIEN - HAMBURG EVENTS

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg · Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -40) · www.ksv-hamburg.de

HEYMANNs Buchtipp

Patricia Schultz
»1000 Places To See
Before You Die«

Die neue Lebensliste für den
Weltreisenden

Die Nr. 1 der New-York-Times-Bestsellerliste kehrt zurück, neu recherchiert, neu bereist und neu geschrieben, mit 200 neuen Einträgen, 28 zusätzlich berücksichtigten Ländern und über 600 farbigen Abbildungen. Mit einer frischen, neuen Herangehensweise an die Welt, in der wir heute leben, bietet es sowohl Lehnstuhl-Reisenden als auch mit allen Wassern gewaschenen Weltbummlern einen anregenden Vorgeschmack auf die Schätze der Welt, und ermöglicht ihnen, die nächste Reise sinnvoll zu planen.

NEU: Buch plus farbiges E-Book

Ullmann, 1200 Seiten

überall bei
HEYMANN für
nur € 14,99

Treffpunkt Bücher
HEYMANN

www.heyman-buecher.de

Erik-Blumenfeld-Platz 27 • 22587 Hamburg
Tel. 86 42 68 • blanknese@buecher-heyman.de

Welau Arcaden • 22880 Wedel
Tel. 04103/1 30 39 • wedel@buecher-heyman.de

DAS TAGEBUCH

NEUES AUS DER
KLÖNSCHNACK-REDAKTION

Mi., 30.5.: Andreas hat die Zeit des kaputten Fahrstuhls sinnvoll genutzt und alle Treppenstufen von der Tiefgarage bis zum Dach gezählt. Ergebnis: Genau 100.

Di., 5.6.: Rebecca bedrängt Praktikanten Linus. Sie möchte seine „nackten Beine mit denen von Helmut vergleichen“. Der Hinweis auf Körperbehaarung schreckt sie nicht ab.

Do., 7.6.: Zahnarzt Stiller hat es auf der Sommerparty gefallen. Er schickt blechweise Kuchen mit nicht wenig Zuckerguss. Vielen Dank!

Fr., 8.6.: Helmut geht zum Hausbesuch zu Rüdiger Kowalke und bleibt, Auge in Auge mit einer Erdbeertorte, gleich zwei Stunden.

Do., 14.6.: Achaz' Frau ordnet an, er solle sich „etwas Vernünftiges“ zum Mittagessen kaufen. Das Ergebnis: Currywurst mit einem Berg Fritten an Mayo.

Mo., 18.6.: Weitere heftige Angriffe auf die Strandfiguren der Belegschaft. Gabi hatte Geburtstag und bringt Mandarinschmandschnitten. Danke!

Feinkosthaus **Ahrend** Blankenese

*Delikatessen in Blankenese
Unsere Sommer Hits*

WIR HABEN DIE BESTEN GRILLBRATWÜRSTE
VOM BRATWURST EUROPAMEISTER SCHUMANN
AUS HANN-MÜNDEN

ZUM GRILLEN: DRY AGED BEEF
WOCHENLANG GEREIFT ERÖFFNET ES EIN NEUES
GESCHMACKSERLEBNIS

JETZT WIEDER TÄGLICH FRISCH
UNSERE BERÜHMTE GAZPACHO (KALTE GEMÜSESUPPE)

UNSER PARTYSERVICE ARRANGIERT SOWOHL KALTE UND WARME
BUFFETS ALS AUCH VERSCHIEDENSTE FINGERFOOD-KREATIONEN
UND DELIKATESSE-CANAPES.

UNSER SERVICE BELIEFERT SIE AUCH AN ALLEN SONN- UND FEIERTAGEN.

UNSER GESAMTES ANGEBOT JETZT AUCH UNTER
WWW.FEINKOST-AHREND.DE

BLANKENESER LANDSTR. 81 · TEL. 86 07 72 U. 86 41 34

C
A
T
E
R
I
N
G

P
A
R
T
Y
S
E
R
V
I
C
E

KAY



GOLDSCHMIEDEMEISTER
VERENA UND MICHAEL KAY

- keine halben Sachen -

Klopstockstr. 31/Elbchaussee · 22765 Hamburg · Tel. 39 44 14
Eigene Parkplätze hinter dem Haus und auf dem Hof Klopstockstr. 27

Englische Stilmöbel
www.stilmobel-jork.de



Meisterliches Handwerk aus England



Osterjork 154, 21635 Jork - Tel.: 04162 7218
Mo.-Fr. 15-18, Sa. 10-14, So. 13-17 Uhr

**SOMMER, SONNE,
STRAND –
AUSGESUCHTE
SONNENBRILLEN
50% REDUZIERT!**

**BLICK
FANG**
(AUGENOPTIK GMBH)

BLANKENESER
BAHNHOFSTRASSE 29
22587 HAMBURG
TELEFON 040/86 88 04

RAUM
AUSSTATTUNG

K+R



BODENBELÄGE
PARKETT
DEKORATIONEN
SONNENSCHUTZ

BERATUNG
PLANUNG
AUSFÜHRUNG

Kronskamp 136
22880 Wedel
Tel.: 04103.124-0
info@kr-raumausstattung.de
www.kr-raumausstattung.de

Persönliches

Dieter Schnabel,

Vorsitzender des Aufsichtsrats beim Chemiehändler Helm AG, wird die „Treuelderberger Landrede 2012“ halten. Alljährlich bitet der Klaus Schümann Verlag zur TREUDELBERGER LANDPARTIE in das Steigenberger Hotel Treuelderberg in Lemsahl. Rund 600 geladene Gäste folgten im vergangenen Jahr der Einladung. Damals sprach Kultursenatorin Prof. Barbara Kisseler über „Hamburg aus kultureller Sicht“. Dieter Schnabel wird den Gästen „Hamburg aus unternehmerischer Sicht“ charakterisieren. In den Jahren zuvor waren Olaf Scholz („Hamburg aus Sicht von der Spree“) und Ex-Senator Udo Nagel („Hamburg aus Münchner Sicht“) Redner auf der TREUDELBERGER LANDPARTIE.



Aufsichtsrats-Chef Dieter Schnabel



Das Trainer-Duo des SC Nienstedten von 1995: Manfred Steinmetz, Peter Fesche

Manfred Steinmetz und Peter Fesche,

ehemaliges Trainergespann beim SC Nienstedten, bereiten sich auf die Wiederholung glorreicher Tage vor. Die Nienstedtner waren damals von der Kreis- in die Bezirksliga aufgestiegen – später gelang sogar noch der Aufstieg in die Landesliga. Das legendäre Trainer-Duo will am Sonnabend, dem 28. Juli um 15 Uhr, auf dem Kickerfeld am Quellental die Meistermannschaft von 1995/96 gegen den SV Rissen auflaufen lassen. Steinmetz war früher auch mal Rissens Trainer. Dass der SC Nienstedten heute wieder in der Kreisklasse zu finden ist, soll den Tag nicht trüben. Und da der Zahn der Zeit im Laufe von fast 20 Jahren seine Spuren hinterlassen haben dürfte, stehen dem ehrgeizigen Projekt vereinzelt angewachsene Bierbäuche der ehemaligen Meisterspieler nicht im Wege. Bewährte Bewirtung bieten Peter und Daisy Meier mit frisch gezapften Bieren und Würsten vom Grill.

► **Der Klönschnack erhöht die Auflage!** Steigende Nachfragen lassen die Druckauflage auf 61.000 wachsen.

Nienstedten – Landhaus in sonniger Südlage

Immobilien

MEISSLER & CO
 86 44 44



€ 1,78 Mio.

Gern verkaufen oder vermieten wir Ihre Immobilie. Wir freuen uns auf Ihren Anruf!
 Nienstedtener Marktplatz 29 & Elbchaussee 585 * www.meissler-co.de

86 44 44



Jubilar Claussen geehrt

Georg W. Claussen,

Unternehmer, Stifter und Mäzen, wurde am 20. Juni im Weißen Saal des Jenisch Hauses für sein außerordentliches Engagement die Salomon-Heine-Plakette verliehen. Der Bankier und Namensgeber der Plakette, Salomon Heine (1767–1844), war eine außergewöhnliche Persönlichkeit, die Hamburgs Geschichte nach der großen Brandkatastrophe 1842 entscheidend beeinflusste. Als Jude ohne Bürgerrechte hatte er es zu beträchtlichem Reichtum und Ansehen gebracht und half nach dem Inferno beim Wiederaufbau der Stadt durch Vergabe ungewöhnlich zinsgünstiger Kredite an Hamburger Kaufleute und geschädigte Bürger. Der 1975 gegründete Verein Heine-Haus übernahm das kleine Gartenhaus an der Elbchausee 31 und kümmerte sich um seinen Erhalt. Im Jahr 1979 wurde das Gebäude nach denkmalgerechter Restaurierung wieder in Benutzung genommen. Georg W. Claussen feierte am 5. Juni seinen 100. Geburtstag. Hamburgs Erster Bürgermeister Olaf Scholz (SPD) gratulierte dem Unternehmer und langjährigen Vorstandsvorsitzenden der Beiersdorf AG: „Sie haben vorgemacht, was die Wirtschaft und unser Gemeinwesen brauchen, auch und gerade im 21. Jahrhundert: Zielstrebigkeit und Einsatz, Mut und Zähigkeit, Ausdauer und perspektivisches Denken, stets am Puls der Zeit.“



FOTO: JULIA RÖHLING

Tom Burow,

ARD-Anchorman bei den „Tagesthemen“ und Ex-Washington-Korrespondent, greift gern zur Gitarre und rockt ab. So gesehen im vergangenen Monat, als Matthias Graf Lambsdorff wieder einmal zu „Wine meets rock!“ ins „Jacques Wein Depot“ in Osdorf lud. Über die zehnjährige Korrespondentenzeit in Washington hat Burow mit Partnerin Sabine Stamer ein Buch veröffentlicht.

„Tagesthemen“-Moderator Tom Burow (Mitte) rockte mit Band in „Jacques Wein Depot“

Abfahrt:
 23.58 Uhr
 23.59 Uhr
 0.00 Uhr
 0.01 Uhr
 0.02 Uhr...

TAXI
 BLANKENESE
 86 06 02

**HANNEMANN
 IMMOBILIEN**
Zuhause im Westen

Wir bewerten
 Ihre Immobilie
 unverbindlich
 und kostenlos!

Ihr
 Ansprechpartner:
 Herr Martin Hinz

www.hannemann-immobilien.de
 info@hannemann-immobilien.de
 Telefonnummer 040-890 845 -10

elb-team.de

Ray-Ban –
 eine Marke,
 unzählige
 Möglichkeiten

Sie bestimmen das Modell, wir Ihre exakte Sehstärke.
 Als Sonnenbrille oder mit normalen Gläsern.

Blankenese · Blankeneser Bahnhofstraße 14 · T. 040. 866 03 00
 Othmarschen · Waitzstraße 29a · T. 040. 89 47 11 · luehr-optik.de

FÜR GUTE BRILLEN MUSS MAN EINE NASE HABEN



markilux MARKISEN

**Sonne
 RUNDUM** ÖFFNET

WWW.SONNE-RUNDUM.DE
 TEL. 040- 830 19 99 0



Blankenese: Gemütliches Einfamilienhaus in beliebter Lage, Baujahr 1936, ca. 180 m² Wohnfläche, 6,5 Zimmer, familiengerechte Aufteilung, Kaminzimmer, Parkett- und Dielenböden, ca. 60 m² große, z. T. überdachte Terrasse, ca. 1.850 m² Grundstück, Einzelgarage, € 1,09 Mio., Objekt ID W-00R856



Blankenese/Rissen: Familiengerechtes Einfamilienhaus, ca. 150 m² Wfl., 6 Zi., sonniges, ca. 690 m² Grdst., € 640.000,-, Objekt ID W-00XUSM



Groß Flottbek: Modernes Endreihenhaus, ca. 135 m² Wfl., 5 Zi., Buchenparkett, ca. 236 m² Südwestgrdst., € 640.000,-, Objekt ID W-00W4KA



Blankenese: Elegante Neubauwohnungen, Lift, ca. 126-128 m² Wfl., 4 Zi., hochw. Ausstg., Kamin mgl., Stellpl. (€ 10.000,-), € 725.000,- - 745.000,-



Nienstedten: Kernsanierte Wohnungen, beliebte Lage, ca. 128-157 m² Wfl., 3-5 Zi., hochw. Ausstg., € 649.000,- - 765.000,-, Objekt ID W-00ETR2

Blankenese · Telefon 040-866 06 50
Othmarschen · Telefon 040-897 14 60
www.engelvoelkers.com/elbe · Immobilienmakler



ENGEL & VÖLKERS

Anne-Marie Schlag,

Leiterin der Marketing-Abteilung im Klaus Schümann Verlag und Mitglied der Geschäftsleitung, feierte im Juni ihren 30. Geburtstag. Die Betriebswirtin, Event-Spezialistin und Tochter der Gastronomen Lissi und Manni Schlag (ehemals „Gaststätte Schlag“ in Nienstedten) zählt zum Führungsteam des Unternehmens. Zum runden Geburtstag haben Freunde und Bekannte geholfen, einen alten Traum zu erfüllen – eine Reise auf die Karibikinsel Kuba, die sie in diesen Tagen mit einer Freundin (und dem KLÖNSCHNACK-Interm Arm) antritt.



Anne-Marie Schlag macht Ferien auf Kuba

Susan Pieper,

Hutmacherein aus Nienstedten, ließ sich nach der Ausbildung zur Modistin im Atelier des königlichen Hutmachers Frederick Fox in London vom kreativen Umgang mit feinsten Materialien inspirieren. 2001 eröffnete sie ihr eigenes Hutgeschäft in Nienstedten und 2003 folgte der Meistertitel. Ihre Kreationen schmücken die Köpfe der Damen beim Pferderennen, bei Hochzeiten und anderen glamourösen Anlässen. Bei SCHÜMANN SCHNACKT gewährt sie Einblicke in ihren Werdegang und Hamburgs Hut-Society. Sendezeiten siehe Seite 4.

FOTONDRACHENLUTZ



Hutmacherin Susan Pieper ist Gast im Studio

DER SABELBÜDEL

BELANGLOSES · BEWEGENDES · EMPÖRENDES

Juni 2010: 16 Grad, nieselig, windig, drei Stunden Sonne. Die Wetter-Experten: „Völlig normal! Alles im statistischen Mittel! Gut für die Rosen!“
Juni 2011: 14 Grad, Regen, Wind, zwei Stunden Sonne. Wetter-Experten: „Alles im grünen Bereich! Absolut ortstypisch! Beschwerden sind die übliche Hysterie.“
Juni 2012: 12 Grad, Starkregen, Böen, 30 Minuten Sonne. Wetter-Experten: „Ein Wetter, das hundertprozentig dem langfristigen Trend entsprochen hat. Ein Wetter, so berechenbar und pünktlich wie der ICE nach Zürich.“
Miesepeter: „Woher kommen dann all die schönen Sommerfotos von früher?“
Wetter-Experten: „Photoshop.“
Miesepeter: „Warum heißen die Jahreszeiten bei Facebook heute Frühling–Arschloch–Herbst–Winter.“
Wetter-Experten: „Sittenverfall.“
Miesepeter: „Lässt sich denn nichts tun?“
Wetter-Experten: „Züchten Sie Rosen, essen Sie Lamm.“

Sagen Sie mal ...

Kostas Oreopoulos, Unternehmer aus Griechenland

„Der Norden kann viel lernen“

Seit Monaten werden die Nachrichten von der Eurokrise dominiert. Im Zentrum steht Griechenland. Über die Darstellung in den Medien und die Folgen sprach der KLÖNSCHNACK mit Kostas Oreopoulos.

Herr Oreopoulos, bei Griechenland dachte der Durchschnittsdeutsche jahrzehntelang an gefüllte Weinblätter, Ouzo, sonnige Inseln und Ältere bestenfalls noch an Onassis. Ersetzt wurde das vor einigen Monaten durch die alles dominierende Vokabel: Schulden. Was ist in Ihrer Heimat los?

Die Krise ist nicht allein ein griechisches Problem. Angefangen hat sie in den USA, was manchmal vergessen wird. Richtig ist, dass in Griechenland in den letzten Jahren viele Fehler gemacht wurden. Deshalb hat die Finanzkrise Griechenland besonders hart getroffen. Inzwischen hat die Krise auch Spanien und Portugal erreicht. In der europäischen Gemeinschaft fällt nun die Bürde, die Finanzierung der Krise zu meistern auf die finanzstarken Länder, die allerdings auch am meisten aus dieser Gemeinschaft gewinnen.

Wie beurteilen Sie die Darstellung der Finanzkrise Ihrer Heimat in der deutschen Boulevardpresse?

Man liest nur wenige Artikel, die die Situation in Griechenland korrekt wiedergeben. Meistens ist die Darstellung, übrigens sowohl in Deutschland wie in Griechenland, stark vereinfachend. Hier wie da sind Titelseiten erschienen, die mit der Realität nichts zu tun haben. Das gilt selbst gelegentlich für die „Tageschau“.

„Häufig wird die Situation in Griechenland hier nicht korrekt beschrieben.“

Lange Zeit wurde die mediterrane Lebensweise gerade von Deutschen bewundert, teilweise sogar auf manchmal peinliche Weise imitiert. Jetzt zählt wieder mehr das Guthaben auf dem Konto.

Die alleinige Diskussion nur übers Geld macht vieles kaputt.

So stimmt das neue Bild von Griechenland so wenig wie das romantisierende vom griechischen Wein und nächtelang Sirtarki tanzenden Landbewohnern?

Wer in Griechenland Urlaub gemacht hat, der konnte dieses

bunte, lebensfrohe Bild bekommen. Alle anderen arbeiten jeden Tag. Viele unserer

Freunde in Griechenland gehen morgens um sieben Uhr aus dem Haus und kommen nicht vor abends zehn wieder nach Hause.

„Der Süden hat viel zu bieten.“

Bei der Diskussion über die leeren Kassen Ihres Landes wird stets auch von Korruption, Steuerbetrug und Vetternwirtschaft gesprochen. Was ist davon richtig?

Zunächst einmal: Korruption findet man in allen Ländern. Aber in Griechenland ist die Korruption auch häufig im Alltag zu finden. Auch der kleine Bürger musste seinen Umschlag abgeben, wenn er beispielsweise im Krankenhaus besser behandelt werden wollte.

Nun melden sich sogenannte Experten zu Wort, die schon lange vor der Finanzkrise gewusst haben wollen, dass es ein Fehler war, Länder wie Griechenland oder Spanien in den Währungsverbund aufzunehmen.

Zu Europa gehören alle Länder dieser Region. Dass die Wirtschaft der verschiedenen Länder unterschiedlich stark ist, wussten alle vorher. Es war also kein Fehler, Griechenland in die Währungsunion aufzunehmen. Vielleicht wurden am Anfang handwerkliche Fehler gemacht. Richtig ist aber auch, dass wir, wie auch Länder wie Spanien und Italien viel anzubieten haben.

Zum Beispiel?

Beispielsweise kann Nordeuropa von den südlichen Ländern lernen, das Leben noch mehr zu genießen. Deshalb und natürlich auch wegen der Sonne, reisen ja so viele in den Süden. Das Leben findet draußen statt. Man isst gemeinsam mit Freunden, genießt in der Gemeinschaft den Moment. Weiter bewundere ich auch, dass die Südeuropäer den Autoritäten gegenüber kritisch sind. Auch das kann der Norden vom Süden lernen. Ebenso kann auch der Süden vom Norden lernen. Am Ende können alle nur voneinander profitieren.

Wie erleben Sie persönlich die Finanzkrise, fragen Ihre Kunden, die Freunde nach?

Alle fragen, die Familie, die Kunden, die Freunde.

Was genau wollen sie wissen?

Sie wollen wissen, ob die Mediendarstel-

ZUR PERSON Kostas Oreopoulos,

wurde 1969 in Athen geboren. Er studierte Ökonomie und lebte 17 Jahre in New York. Gemeinsam mit Ehefrau Kati, einer Behrmann-Tochter, betreibt Kostas Oreopoulos seit drei Jahren das Betten-Fachgeschäft Coco-Mat. Das Paar hat drei Kinder und lebt in Blankenese.



Kostas Oreopoulos im Gespräch mit KLÖNSCHNACK-Redakteur Schwalbach

lung stimmt, dass die Griechen korrupt und faul sind. Sie fragen, ob es nicht besser sei, zur Drachme zurückzukehren. Es gibt dabei sowohl interessierte als auch vorwurfsvolle Fragesteller.

Was war denn das unangenehmste Erlebnis in diesem Zusammenhang?

Das größte Problem hat unsere 14-jährige Tochter in der Schule. Das geht seit einem Jahr. Geht es um die Klassenreise oder das Brötchen beim Bäcker sagen die Mitschüler: Soll ich mitzahlen, denn ihr seid doch pleite? Schwierig ist auch, dass die Kinder täglich schlechte Nachrichten über Griechenland hören. Dabei gibt es auch viele positive Dinge über das Land zu berichten. Die Griechen sind Lebenskünstler und werden die Krise bewältigen.

Wird das Verhältnis von Griechen und Deutschen durch die Schuldenkrise belastet?

Zur Zeit ist es sicherlich nicht ganz einfach, aber nach der Krise wird nicht mehr darüber gesprochen. Es gibt in Griechenland ei-

ne andere Kultur. Man schaut weniger zurück, viel mehr nach vorn. Das ist der große Unterschied zu Deutschland, wo sehr viel über die Vergangenheit gesprochen wird. Selbst wenn die Großeltern vom Zweiten Weltkrieg und den Deutschen erzählen, klingt das eher lustig. Etwa wenn mein Großvater erzählte, wie er damals einem deutschen Soldaten Eselfleisch als Rind verkauft hat, dem das ausgezeichnet geschmeckt hat.

Ist es für Sie vorstellbar, dass die Krise schnell vorübergeht und vergessen wird?

Die Krise wird sich noch über einige Jahre hinziehen. Ich hoffe, dass sich die Lage in den nächsten vier, fünf Jahren verbessert. Jetzt bietet sich die Chance, alte Fehler zu korrigieren.

Was halten Sie von der Idee, dass Griechenland einige der vielen Inseln verkauft, ist das realistisch oder eher scherzhaft gemeint?

Das ist nicht realistisch. Das kann man auch

nicht machen. Das demütigt ein Land. Einige Probleme sind durch derartige Vorschläge überhaupt erst entstanden.

Bösartigkeiten gab es auf beiden Seiten. Etwa wenn Bundeskanzlerin Angela Merkel in der griechischen Boulevard-Presse mit Hakenkreuzarmbinde abgebildet wird ...

Auf beiden Seiten sind solche Fehler gemacht worden. Doch die Menschen, die nicht nur die Boulevard-Presse lesen, wissen mehr über die schwierigen Zusammenhänge. Ich habe viele Deutsche kennengelernt, die Griechenland lieben. Das Gleiche gilt für viele Griechen, die wiederum Deutschland lieben. Sie sprechen Deutsch und bewundern Deutschland, dass hier alles so gut funktioniert.

Wie weit haben sich die südlichen Länder den im Norden in punkto Arbeitsmoral bereits jetzt angenähert?

Da hat sich in den letzten Jahren bereits einiges getan. Griechenland hat sich verändert. Früher war im August Athen leer, alle waren auf dem Land. Die Geschäfte hatten einen Monat lang geschlossen, die Büros waren leer. Das ist heute ganz anders. Athen ist voll mit arbeitenden Menschen. Eine Kundin hat mal zu uns gesagt: „Der Grieche ist nicht fauler als der Deutsche.“

„Der Grieche ist nicht fauler als der Deutsche.“

Athen leer, alle waren auf dem Land. Die Geschäfte hatten einen Monat lang geschlossen, die Büros waren leer. Das ist heute ganz anders. Athen ist voll mit arbeitenden Menschen. Eine Kundin hat mal zu uns gesagt: „Der Grieche ist nicht fauler als der Deutsche.“

Plagt Sie manchmal ein wenig das Heimweh, obwohl Blankenese durch seine Lage durchaus an Athen und Piräus erinnert?

Das Treppenviertel ist wie eine griechische Insel. Es regnet hier nur ein bisschen viel. Ich habe aber in so vielen Ländern gelebt – egal wo, man findet überall Schönes und nette Menschen.

Herr Oreopoulos, der KLÖNSCHNACK dankt für das Gespräch.

www.coco-mat.com
Fragen: helmut.schwalbach@ksv-hamburg.de

Röhr & Rudolph im Sommer ...

Auf der neugestalteten Terrasse im Kuschelgarten ist immer Sommer!

Während sich ein Tiefdruckgebiet über Innenstadt, Elbchaussee und Strandweg ausbreitet (mit Niederschlägen ist zu rechnen), wird für den Bereich des „Kuschelgartens“ wieder mit einem Hoch gerechnet!

**Auf in den Rudolph – da lacht die Sonne!
Bei gutem Wein und Sonnenschein soll man von Herzen fröhlich sein!**

Blankeneser Landstraße 29 · Tel. 86 33 41 · Fax 866 40 03



Öffnungszeiten:

Mo. 15-19 Uhr, Di.-Fr. 10-13 u. 15-19 Uhr,
Sa. 10-14 Uhr



Der Rudolph ist für Sie da:
montags bis freitags von 17 bis 23 Uhr

URLAUBSSPASS IM NORDEN



Kleine Fluchten

Erholung in Ihrer Nähe: schöne und gemütliche Hotels und Pensionen in Norddeutschland. Erhältlich sind: Kleine Fluchten, Wellness, Genießer, Verliebte, Familien. Je Band ca. 336 Seiten
€ 12,95 je Band



Leselust

Mit der Leselust finden Sie Ihre Brille immer direkt an Ihrer aktuellen Lieblingslektüre! Das Filzetui wird aus deutschem Qualitätsfilz produziert. Es hat einen Verschlussriegel, lässt sich mit einem elastischen Gummiband an allen beliebigen Büchern befestigen und ersetzt ebenfalls das Lesezeichen.
€ 16,90



Kofferanhänger

„Auf und davon“ nicht nur für „First Class“-Reisende. Individualisieren Sie Ihr Gepäck mit den schönen Kofferanhängern, die Ihre Adressdaten durch eine Abdeckung diskret verbergen. Farben: Braun und Beige mit eleganter goldener Aufschrift
 Set-Preis: **€ 9,90**

SUDOKU classic

Das Spielbrett ermöglicht eine klare Übersicht und problemloses Tauschen der Ziffernpositionierung. Die gelöste Aufgabe erscheint in klassisch schönem Holzdesign in der Farbkombination Buche/Ahorn. Hergestellt in Deutschland aus ausgewählten Hölzern.
€ 89,-



10 neue Touren!

Meine schönste Fahrradtour und Meine schönste Fahrradtour 2

Jeweils zehn abwechslungsreiche Touren durch reizvolle Naturlandschaften und vielseitige Stadtteile. 10 Karten in einer Box
Je € 12,95



Kochen Sie norddeutsch?

Traditionelle Rezept-Ideen von Spitzenkoch Heinz O. Wehmann modern umgesetzt. Mit Geschichten, Bräuchen und Anekdoten. 224 Seiten
€ 19,95

Weitere Informationen und Angebote finden Sie unter www.abendblatt.de/shop • Alle Preise inkl. MwSt. • Alle Produkte, solange der Vorrat reicht.

Online-Shop: www.abendblatt.de/shop
Versandkostenfrei

Telefon: 040/347-2 65 66
 Zzgl. Servicepauschale

Post: Brieffach 21 81 21 81,
 20350 Hamburg
 Zzgl. Servicepauschale

Hamburger Abendblatt



Ebenso emsig wie fachkundig filetiert Andreas Gideon den derzeit angesagten Matjes

Andreas Gideon, Fischhändler

Zwischen Dorsch und Dorade

Vermutlich leben nur wenige Geschäftsleute ihren Beruf so intensiv wie Andreas Gideon. Der Grund hierfür liegt in seinem Fleiß, seiner Liebe zur Materie und dem Können. All das giftelt im Erfolg.

Einen Experten wie den Fischmann Andreas Gideon wünscht sich der Kunde auch in anderen Geschäften. Denn so fachkundig wie der gelernte Koch und studierte Hotelkaufmann sprechen nur wenige über ihre Ware, die sie ihren Kunden einpacken. Wobei das Thema Fisch zu den eher schwierigen gehört.

Umweltschützer erheben angesichts schwindender Bestände mahndend den Zeigefinger. Fischer stöhnen über Fangquoten. Und der Konsument fürchtet die Gräte im Filet wie der Fischdampfermatrose eine verschlossene Kneipe.

Wie gut das Ehepaar Andreas und Nathalie Gideon trotz aller Widrigkeiten ihr Metier beherrscht, beweist die häufig bis auf die Straße reichende Menschengänge. „Ich sage meinen Angestellten immer, dass diese Schlange für uns ist wie der Applaus für den Schauspieler“, so der Geschäftsmann. Tatsächlich beweisen die geduldig wartenden Kunden, nicht nur an klassischen Fischtagen, wie sehr sie die Qualität des kleinen Geschäftes schätzen. Und nicht nur sie,

auch führende Hotels der Stadt werden von Andreas Gideon regelmäßig beliefert. Aus Gründen der Diskretion behält der 47-Jährige die Namen der noblen Häuser für sich. Jahrzehntlang führte Georg Vespermann das Blankeneser Fischhuus. Aus einem eher beiläufig dahergesagten „Sag mal Bescheid, wenn du aufhörst“, wurde dann vor rund zehn Jahren die Übernahme des Geschäftes.

Der Erfolg hat seinen Preis. An zwei Tagen der Woche klingelt im Hause Gideon bereits morgens um 3 Uhr der Wecker. An den übrigen Tagen ist es kaum später, außer montags, dann bleibt das „Blankeneser Fischhuus“ geschlossen. Wenn die Kunden sich noch Gedanken über den Spätfilm machen oder die „Tagesthemen“ verfolgen, geht bei Andreas Gideon das Licht aus. „Für uns bedeutet jeder Tag harten Kampf“, sagt der gebürtige Hamburger.

Stetig steigende Preise und kritische Kunden machen das Geschäft mit dem Fisch nicht einfacher. Ein Fischmann sei wie ein Arzt, sagt Gideon. „Er muss das Vertrauen

besitzen.“

Mit Qualität, Frische, konsequenter Handarbeit und dem Verzicht auf Farb- oder andere schönende Stoffe hat sich das Ehepaar Gideon dieses Vertrauen erarbeitet. Dabei blickt Andreas Gideon über den Tellerrand des Fischangebotes weit hinaus. Wie Umweltschützer kritisiert er die Fabrikfischerei, die „Raubritter der Meere“ und die Fleischindustrie, Abnehmer riesiger Mengen von Fischmehl. Kunden, die im kleinen Fachhandel kauften, „sind auf der sicheren Seite“, sagt der Geschäftsmann, ein Experte in Sachen Fisch.

Autor: helmut.schwalbach@ksv-hamburg.de

ZUR PERSON Andreas Gideon

übernahm vor rund zehn Jahren gemeinsam mit Ehefrau Nathalie das traditionsreiche „Blankeneser Fischhuus“. Der 47-jährige Geschäftsmann absolvierte neben einer Kochlehre eine Hotelfachschule in der Schweiz. Nach Stationen in Würzburg, München und Berlin war Andreas Gideon bei Gerresheim für den Veranstaltungsbereich zuständig. Er betreibt in Hamm ein zweites Fischgeschäft.

**Nienstedten**

Kernsanierte Kaffeemühle im Hochkamp, Bj. ca.1930, 5 Zimmer zzgl. 1 Raum im Souterrain, 3 Bäder; ca. 3 m Deckenhöhe im EG, ausgesuchte Materialien, Kamin, Sauna, ca. 1.400 m² angelegtes Grundstück
Kaufpreis: € 1.950.000,-

**Braderup / Sylt**

Großzügige DHH unter Reet mit Blick auf das Sylter Wattenmeer; ruhige Lage, ca. 230 m² Wohn- und Nutzfläche, 5 Zimmer; Sauna, Südterrassen, Erdgarage, eingewachsenes ca. 1.600 m² Gesamtgrundstück
Kaufpreis auf Anfrage



Ihre Ansprechpartner für Immobilien in bester Lage – überall entlang der Elbe von Altona bis Rissen:
Shop Othmarschen, Waitzstraße 22, 22607 Hamburg

Tel. 040 / 350 80 20
www.grossmann-berger.de

Grossmann & Berger



Vorsprung durch Technik



Aktionswochen 2.000 € plus bis zum 16.07.2012.

Ihre Vorteile der Audi Aktionswochen 2.000 € plus im Überblick:

- + attraktive Sonderkonditionen für alle sofort verfügbaren Audi A1 und Audi A3 Modelle*
- + attraktive Sonderkonditionen für alle sofort verfügbaren Audi Q3 und Audi Q5 Modelle*

Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes. *Angebot gültig bei Inzahlungnahme eines auf den Käufer zugelassenen Gebrauchtwagens und bei Kauf, Leasing oder Finanzierung eines der o. g., sofort verfügbaren Audi Neuwagen im Aktionszeitraum bis zum 16.07.2012. Inzahlungnahme-Prämie wird mit dem Kaufpreis verrechnet.

Jetzt bis zu 2.000 € Inzahlungnahmeprämie für Ihren Gebrauchten* sichern.

Audi Elbvororte

Audi Hamburg GmbH, www.audi-elbvororte.de

Rugenbarg 248, 22549 Hamburg, Tel. 040/879 74 46-0

ERNÄHRUNG

In Altona, an der Großen Elbstraße, werden traditionell neben Schalen- und Krustentieren auch ganze Fische verkauft.



Große Fangflotten, zerstörerische Methoden

Das Meer wird leer

Werden weiter so viele Netze durch die Ozeane gezogen, dann gibt es bald keine Fische mehr. So mahnen Umweltschützer von Greenpeace und World Wide Fund For Nature (WWF).

Der Deutsche isst im Schnitt 16 Kilogramm Fisch im Jahr. Bevorzugt freitags und in Form von Fischstäbchen oder Schlemmerfilet. So lagern in den Auslagen von Fischgeschäften und Tiefkühltruhen viele Arten von Fisch. Vom Aal über Forelle, von der Scholle über Thunfisch bis hin zum Zander. Doch diese Vielfalt täuscht. Denn die Meere werden immer leerer. Stimmen die Zahlen der Umweltschützer von Greenpeace und dem WWF, dann sind über 30 Prozent der weltweiten Speisefischbestände überfischt oder ganz zusammengebrochen. „Es wird mehr Fisch gefangen, als nachwachsen kann, auch in der Nordsee, der Ostsee, dem Mittelmeer“, sagt die Meeresbiologin und Greenpeace-Fischerei-Expertin Iris Menn. Besonders gefährdet sei unser einstiger „Brotfisch“, der Kabeljau.

Laut Greenpeace sind 32 Prozent der Speisefischbestände überfischt oder ganz zusammengebrochen.

„93 Prozent des Nordseekabeljaus wird gefangen, ohne dass er sich fortpflanzen konnte.“

Dass in unseren Meeren etwas falsch läuft, kann auch der Laie erkennen. Wer etwa mit seinem Sohn auf Angelfahrt geht, der stellt schnell fest, dass die gefangenen Fische längst nicht mehr so leichtfertig an den Haken gehen und auch nicht so groß sind wie noch vor Jahren. Tilmann Wunder, Vater von zwei Söhnen: „Als wir vor zehn Jahren von Heiligenhafen zum Dorschfang ausliefen, waren viele Fische fast doppelt so groß wie die von heute.“

Verantwortlich für die Misere ist, neben immer noch zu vielen ahnungslosen, nur am Preis orientierten Supermarkt-Kunden, eine völlig

verfehlte Politik. Als kürzlich in Brüssel ein Sonderministerrat zur Reform der gemeinsamen Fischereipolitik tagte, saßen die Männer und Frauen vor dem Scherbenhaufen einer völlig verfehlten Fischereipolitik. Die EU-Kommission attestierte zuvor ein „komplettes Versagen“. Experten kritisieren seit langem eine zu



Fisch-Restaurant von Volkmar Preis an der Elbe



Fisch-Auslage mit zertifizierten Lachsen



Olaf Jensen, hier im Juni 2010, ist einer der wenigen Fischer, die heute noch ihre Netze in der Elbe ausbringen

große Flotte und dass die Fischer nach wie vor zerstörerische Fangmethoden einsetzen. Die Absurdität dieser Politik wird noch gesteigert, indem die jetzige Fischereindustrie nur durch Subventionen am Leben gehalten wird. Die Ziele der EU-Kommission waren ehrgeizig: Die Fangmenge sollte sich nach wissenschaftlichen Erkenntnissen richten, Fangmethoden und Beifang neu geregelt, die Flotte verkleinert werden. Doch die „aktuelle EU-Flotte kann mit ihren Booten, Netzen und Motorenleistung bis zu dreimal mehr Fisch fangen, als ökologisch nachhaltig ist“, so Fischerei-Experten.

Die jetzige Fischereiindustrie wird nur durch Subventionen am Leben gehalten.

Diese Überkapazität hat die Meeresbiologen als eigentliches Problem ausgemacht. Sie sei der Auslöser für einen Teufelskreis der Fehlentscheidungen. „Weil die große Flotte rentabel gehalten werden soll, muss es Subventionen und überhöhte Fangmengen geben. Das führt zu weiterer Überfischung, also weniger Fisch im Netz und zu weniger Gewinn, was weitere Subventionen und höhere Fangquoten zur Folge hat. Fische und Fischer haben nur dann eine Chance, wenn dieser Kreislauf durchbrochen wird.“ Weltweit sind vier Millionen Fischereiboote auf den Weltmeeren unterwegs. Trawler

mit gigantischen Netzen durchpflügen die Ozeane, ausgerüstet mit hochmoderner Technik, die auch noch den kleinsten Schwarm ortet. Große Raubfische wie Thunfisch, Schwertfisch oder Kabeljau sind weltweit bereits zu 90 Prozent dezimiert, sagen Umweltschützer.

Wenn die Politik versagt, muss der Verbraucher ein Signal setzen. Er kann durch sein Kaufverhalten massiv Einfluss nehmen, indem er nach Fischen aus naturschonender Aquakultur oder unbedenklich gefangenen Fischen verlangt. Etwa einen Lachs von der nordwestlichen Küste Schottlands. Hier wachsen die Tiere

unter naturnahen Bedingungen zirka drei Jahre lang auf. Die geringe Besatzdichte bietet große Bewegungsfreiheit, was wiederum der Qualität zugute kommt. Dabei werden die Becken nach jeder Generation versetzt, damit sich der Meeresboden innerhalb eines Jahres regenerieren kann. Sein festes Fleisch bekommt der Lachs auch durch die Strömung, gegen die sich die Tiere stemmen. So bietet diese Zucht ein plastisches Beispiel, wie durch naturschonende Aquakul-



Matjes vom „Blankeneser Fischhuus“ sind ebenso gut wie begehrt



Lachszucht in Schottland. Von hier stammt der Glen Douglas-Lachs, ein Produkt mit dem Label „Qualité Supérieure Sélectionnée pour Frischeparadies“.



Fisch kann in vielen Varianten serviert werden

FOTO: PHOTOCREW - FOTOLIA.COM

Der WWF empfiehlt, Fisch nicht als tägliche Delikatesse zu genießen.

Der Wildbestand geschont werden kann. Tendenziell muss sich der Fisch-Fan vermehrt auf gezüchtete Ware einstellen. Als unbedenklich gilt hier die zur Zeit so beliebte gezüchtete Jakobsmuschel. Für sie werden auf verschiedenen Höhen Netze gespannt, in denen die Muscheln wachsen. Das verursacht kaum Schäden im umgebenden Lebensraum. Es muss nicht zugefüttert werden und es werden keine Chemikalien verwendet. Für den Besatz werden wildlebende Muscheln gefangen oder Tiere in Brutanlagen gezüchtet. Während Fische wie Hering, Karpfen, Makrele und Sprotten für die WWF-Umweltschützer als „gute Wahl“ gelten, ist die rot markierte „Besser nicht-Liste“ dreimal so lang wie die grünmarkierte. Sie reicht von Aal bis Zander aus Osteuropa, von der Mittelmeer-Dorade über den Marlin, den Rotbarsch aus dem Nordatlantik bis hin zur Seezunge aus dem Mittelmeer und Nordost-Atlantik. Grundsätzlich gilt: Entscheidend ist die Antwort auf die Frage, woher stammt der Fisch? So gilt für den WWF die aus dem Nordatlantik stammende Makrele als gute Wahl, wurde sie hingegen im östlichen Mittelatlantik gefangen, sollte der Konsument besser die Finger davon lassen. Ähnliches gilt für den Lachs. Kommt er aus dem Ostpazifik (oder unbedenklicher Aquakultur) gilt er als gute Wahl. Wurde

er in Chile, im Nordost-Atlantik oder Westpazifik gefangen: „Lieber nicht!“ Auch Aquakulturen können zur Überfischung beitragen, wenn die gezüchteten Fische mit Fischmehl oder Fischöl gefüttert werden, dezimiert das die Bestände zusätzlich. Eine einfachere Methode, bedenklich von bedrohlich gefangenen Meeresfrüchten zu unterscheiden, hat Fischmann Andreas Gideon („Mensch des Monats“, Seite 12). Die großen Fabrikschiffe sind für ihn die „Raubritter der Meere“. Was mit kleinen, küstennah operierenden Kuttern gefangen und frisch angelandet wird, betrachtet er als unbedenklich. „Wer im Fachhandel oder auf dem Markt seinen Fisch kauft, verhindert damit auch den Raubbau an den Meeren.“ Was bedingt richtig ist. Denn auch die Schleppnetzfisherei kleinerer Kutter führt zu Beifang und kann die Lebensräume am Meeresboden empfindlich stören. „Fisch in Not“ heißt es für Umwelt- und Naturschützer seit längerem schon. Weil die Politik zu träge oder halbherzig handelt, muss der Verbraucher mehr Druck machen, wenn die Meere nicht eines Tages leergefischt sein sollen. „Wir müssen den Kurs ändern“, appelliert Meeresbiologin Iris Menn an Politik und Verbraucher gleichermaßen. „Wenn wir so weitermachen, werden wir bald seltener Fisch auf unserem Teller haben.“

www.wwf.de und www.greenpeace.de
 Autor: helmuth.schwalbach@ksv-hamburg.de

Gefährdete Fischarten Kaufen oder besser nicht?

Wer ökologisch korrekt Fisch einkaufen möchte, muss sich genau informieren, woher er stammt und wie er gegebenenfalls gezüchtet wurde.

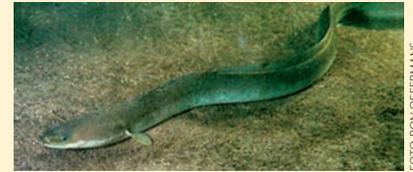


FOTO: RON OF FEERMANS

EUROPÄISCHER AAL „Besser nicht“ – empfehlen Umweltschützer. Gefangen wird der Aal in Reusen, Netzen, Fallen und an Leinen.



FOTO: HANS HILLENBAERT

MAKRELE Gilt als gute Wahl. Wird im Nordatlantik gefangen, ist aber nicht jedermanns Geschmack.



SEELACHS Heißt eigentlich Köhler, lässt sich aber als Seelachs, eine Erfindung der Lebensmittelindustrie, besser vermarkten.



FOTO: HANS HILLENBAERT

SCHOLLE In der Nordsee soll sich der Bestand von der Überfischung erholt haben. Auch in der Ostsee sollen wieder mehr Schollen schwimmen.



KABELJAU Hier kommt es darauf an, woher der Fisch stammt. Aus der Nordost-Arktis und rund um Island gilt der Bestand als gesund.



THUNFISCH Woher stammt er? Als gute Wahl gilt der um die Malediven gefangene. Lieber nicht heißt es beim Gelb- und Blauflossenthunfisch.

Grundstücke

in guten Hamburger Lagen für den Neubau von hochwertigen Wohn- und Gewerbeimmobilien

gesucht.

Wir entwickeln und realisieren nachhaltige Immobilien für die gehobenen Ansprüche unserer Kunden.



Tel. 040 - 74 10 69 79 2
Fax 040 - 74 10 69 79 9
info@quaterra-immobilien.de



adRem[®] INTERIOR

Special: Rabatt auf über 250 Tische

AdRem Interior bietet auf 600 m² eine große Auswahl an Teak-Tischen, passenden Stühlen, Lichtobjekten und Accessoires zu unschlagbaren Großhandelspreisen. ► AdRem Interior – Ruhrstraße 11c, 22671 Hamburg Altona, www.adrem-interior.de, Tel. 040/85 37 22 50



Audi
Vorsprung durch Technik



25x Audi Q3 Jubiläums-Edition

Unser attraktives Angebot für Sie: z. B. **Audi Q3 2.0 TDI***

103 kW (140 PS), Klimaanlage, Sitzheizung vorn, Audioanlage "Concert", Aluminium-Schmiedräder im 7-Arm-Design, Berganfahrassistent, Funkfernbedienung, Bereifung 215/65 R 16, Seitenairbags vorn inkl. Kopfairbags, Start-Stopp-System, Tagfahrlicht, Dachreling Schwarz, elektrische Außenspiegel, elektrische Luftzusatzheizung, elektromechanische Parkbremse u.v.m.

€ 29.990,- inkl. Überführungs- und Zulassungskosten

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes. *Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 6,2; außerorts 4,7; kombiniert 5,2; CO₂-Emission g/km: kombiniert 137; Effizienzklasse B

Inkl. 5 Jahre Audi Herstellergarantie bis 100.000 km

Auto Wichert GmbH

Audi Hamburg Langenhorn
Stockflethweg 30, 22417 Hamburg
Tel.: 040/527227-350
thomas.wiencke@auto-wichert.de
www.auto-wichert.de

Auto Wichert GmbH

Audi Hafen City Süd
Wendenstr. 150 - 160, 20537 Hamburg
Tel.: 040/251516-21
heide.kussmaul@auto-wichert.de
www.auto-wichert.de

Auto Wichert GmbH

Audi Norderstedt
Ulzburger Str. 167, 22850 Norderstedt
Tel.: 040/521707-20
jan.werenicz@auto-wichert.de
www.auto-wichert.de



Sommerliches Klönen im Ballsaal, während es draußen regnet ...

Die KLÖNSCHNACK-SOMMERNACHT hatte Premiere auf dem Süllberg

Klönen, schwofen und lächeln

Das erste Mal bat der Hamburger Klönschnack zur KLÖNSCHNACK SOMMERNACHT auf den Süllberg. Rund 800 Gäste folgten der Einladung und amüsierten sich bei Cocktails und kubanischer Live-Musik.



Im sommerlichen Kleid: Erika Neufeld (Pianistin) mit Edwin Werner



Anna-Lena Walter (Klaus Schümann Verlag) mit Magnus Lindemann



Die Band „Jales & Knopf“ gab den Start mit buntem Hip Hop



Dr. Peter Kaupke, Ehefrau Martina



Jan-Erik und Stefanie Schuldt mit Jessica und Gunnar Off



Andrea Rothaug (RockCity Hamburg), Sandra El Dakkak (Haspa Musik Stiftung), Diana Bach und Lene Eckert



Carolin Meyer (li.) und Sophie Ruschke (Port Heavenly)



Charmant: Nikolaus und Marie-Christine Klüss



Barbara Nietzsche mit Axel Wichmann (HSH Nordbank)

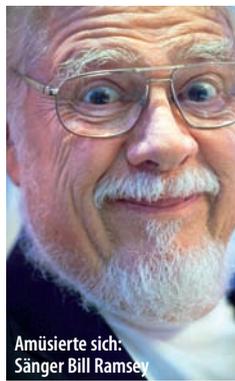
Die „Sommernacht“ des KLÖNSCHNACKS bewies mit rund achtstündigem Dauerregen ihre eigene Art von Humor. Karlheinz Hauser, der in diesen Dingen erfahrene Herrscher des Süllbergs, behielt die Contenance und ließ alles an Schirmen, Zelten und Dächern aufbauen, um den Gästen auf der Terrasse den trockenen Zugriff auf die Leckereien an Grill

und Öfen zu ermöglichen. Und wie so oft in solchen Situationen, rückten auch an diesem Abend die Menschen ein wenig enger zusammen und ließen sich's im Ballsaal gutgehen.

800 Gäste waren der Einladung zur Premiere der KLÖNSCHNACK-SOMMERNACHT gefolgt. Nach einer kurzen Begrüßung durch Herausgeber Klaus Schümann präsentierte



Beliebt: Die Cocktailbar vom Robinson-Club



Amüsierte sich: Sänger Bill Ramsey



Dr. Christian Gauck in Begleitung von Coseta Bregu

FOTOS: BEATE ZOELLNER, KLÖNSCHNACK



Haspa-Vorstands-Mitglied Reinhard Klein erläutert das Engagement für die Haspa Musik Stiftung



Guter Sound: Die „Valendras“



Stressfrei: Christa Goetsch (Grüne) mit Marcus Weinberg (CDU)



Oliver und Andrea Kosanke (Mühlenberger Segel-Club)



Köstlichkeiten verwöhnten die Gäste



Sängerin Lorena Mazuera von der Band Valendras sorgt für Partystimmung

Haspa-Vorstandsmitglied Reinhard Klein die Formation „Jales & Knopf“, Preisträger der Haspa Musik Stiftung.

Die Stiftung war es auch, die ebenso wie das Integrations-Projekt des Lions-Club Hamburg-Elbufer, vom Losverkauf profitierten – schließlich kamen 11.600 Euro zusammen, die auf die beiden Einrichtungen verteilt werden.

Attraktive Preise erfreuten die Gewinner: Dr. Rainer Süßenguth, Oberarzt im Altonaer Kinderkrankenhaus, räumte mit seinem Traumlos die Karibik-Kreuzfahrt auf der MS Columbus ab und muss nun für Dezember Urlaub einreichen.

Die Stillberg-Gastronomie ignorierte das Regenwetter und erfüllte mit Gegrilltem, Geschmortem und Kurzgebratenem die Wünsche an verschiedenen Buffets. Extrem lecker auch die Desserstationen mit Erdbeeren und Torten!

Weinmäßig glänzte Südafrika mit Weiß- und Roséwein vom Weingut Watercloof, die

Holstenbrauerei mit Holsten-Premium vom Fass. Großes Lob fing sich die Band „Valendras“ ein, die mit südamerikanisch-kubanischem Karibik-Sound wenigstens akustisch so etwas wie eine Sommernacht herbeizauberte. Stress gab's indes auch: Gleich zu Beginn staute sich der Verkehr hoffnungslos, verzichtete doch so mancher ob des Regens auf den eigentlich geplanten Fußmarsch.

Gäste und Macher waren mit der Premiere zufrieden und freuen sich auf die Sommernacht 2013.

Vielen Dank für die Hilfe!

- ▶ Hamburger Sparkasse
- ▶ Mercedes Benz, Niederl. HH
- ▶ Holsten Brauerei
- ▶ Weinagentur Siegmann
- ▶ Borco Markenimport
- ▶ Fürst Bismarck Mineralwasser
- ▶ Hapag-Lloyd Kreuzfahrten
- ▶ O₂-World
- ▶ TUI AG, Robinson-Club und Karlheinz Hauser vom Süllberg.



Cocktailzutaten: Eis und frische Erdbeeren



Ingrid Mary Meurer feierte mit Dr. Larissa Langhanki



Kinder aus der Bugenhagenschule mit dem Modell des Blankeneser Ortskerns mit Leuchtturm und „Merkur“-Zentrum

Zukunftsforum

Blankenese in 20 Jahren

Einen weiten Blick voraus wagten im Juli acht Blankeneser Schulklassen. Das Zukunftsforum Blankenese wollte wissen, wie der Ortskern des Stadtteils aussehen könnte.

Wer Visionen hat, sollte zum Arzt gehen“, sagte einst Helmut Schmidt und demonstrierte damit eigentlich nur hanseatische Knotttrigkeit. Denn der Satz ist natürlich Quark – das zeigten Blankeneser Schüler im Rahmen eines Wettbewerbs am 19. Juni im Gemeindehaus am Mühlenberger Weg.

Das „Zukunftsforum“ der Evangelischen Gemeindeakademie Blankenese hatte gefragt: „Wie soll der Ortskern von Blankenese in 20 Jahren aussehen und funktionieren?“

Acht Schulklassen verschiedener Jahrgänge präsentierten ihre Ideen in einer Ausstellung am 17. Juni im Gemeindehaus und erläuterten sie der Jury.

Die Erst- und Zweitklässler der Bugenhagenschule hatten ein Modell gebastelt, anhand dessen sie ihre Ziele erläuterten: Nach Interviews mit Passanten zum Thema Straßenverkehr sei eine Tiefgarage unter dem Marktplatz nötig, Barrierefreiheit, sowie Hinweise für Blinde. Der Beitrag sah außerdem ein „Merkur“-Einkaufszentrum (mit Kartbahn, Schwimmbad, Reit- und Fußballanlage) vor. Neben der Bugen-

hagenschule sahen die Schüler ein Altenheim mit Solardach. Eine besondere Attraktion war die „Blankeneser Gondel“, eine Seilbahn, die das Ortszentrum mit dem Elbufer verbinden sollte. Die Bugenhagenschule gewann mit diesem Beitrag den Publikumspreis.

Die Idee der Seilbahn fand sich aber auch im Beitrag des direkten Konkurrenten, der 4c der Gorch-Fock-Schule. Im Vordergrund stand hier ein sauberes, umweltfreundliches Blankenese, gestützt auf Wind- und Sonnenenergie. Auch hier eine unterirdische Garage, dazu Förderung von Fahrrädern und öffentlichen Verkehrsmitteln. Die Insel Schweinesand wurde zu einem Kinderparadies.

Die Klasse 6d des Gymnasiums Blankenese sah den Marktplatz als ausbaufähiges Herz des Stadtteils. Weniger Autos, mehr Grün, mehr Bänke, einen schöneren Belag und ei-

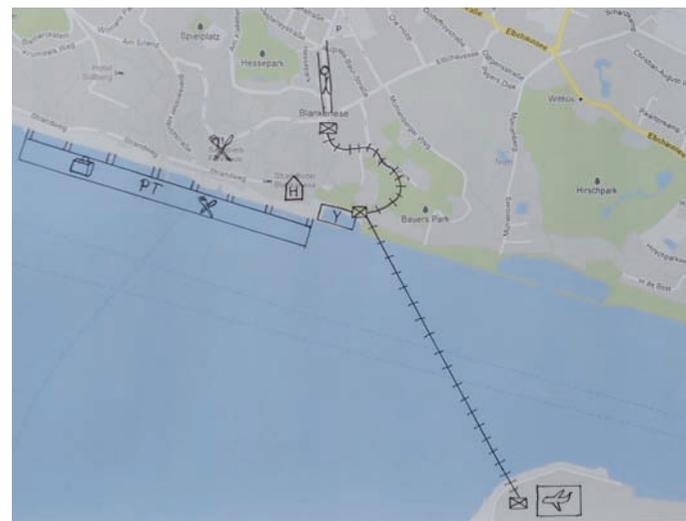
ne überdachte Markthalle forderte ihr Konzept. Der Beitrag war methodisch weit gediehen. Kurzfilme zeigten Interviews, Diagramme machten Fakten plausibel. Die Jury rund um Monika Lühmann und Oliver Quint belohnte das „lebendige, komplexe, stimmige Werk“ mit dem Preis für die Jahrgänge 5 bis 9.

Die Klasse 10 b des Marion Dönhoff Gymnasiums griff ebenfalls die Idee der Seilbahn auf. Diese sollte jedoch den gesamten Elbstrom überspannen, von der Bahnhofstraße über den Baur's Park bis auf die Airbus-Insel. Der Marktplatz soll laut Beitrag verkehrsberuhigt werden, die Bahnhofstraße Fußgängerzone. Auch hier ist in Marktnähe eine Tiefgarage vorgesehen, außerdem eine Promenade: ein 70 Meter breiter und einen Kilometer langer Ponton parallel zum Strandweg.

Ergebnis: erster Platz unter den Klassen der Oberstufe. Die Jury lobte das „stringente Denken“ der Klasse und wies auf das historische Vorbild der Seilbahn hin, die bereits im 19. Jahrhundert erwogen wurde.

Als Fazit sagte Harris Tieden, Experte für nachhaltige Stadtplanung: „Diese Ausstellung war nur die erste Aktion. Sie zeigte bereits, dass die Suche nach Antworten auf die enormen Herausforderungen auch konfliktreich sein wird.“

Konfliktreich ist ein netter Euphemismus, sind doch in der Vergangenheit selbst kleinste Veränderungen im Ortsbild energisch und mitunter auch unter Ausschluss von Logik bekämpft worden. Dennoch waren sich die Beteiligten einig, dass gerade



Promenade und Seilbahn aus dem Beitrag der 10b

die Jüngsten ermutigt werden müssen, gerade bei Visionen, die unter anderem das Ende der Blankeneser Landrover-Flotte bedeuten könnten und sollten.

Autor: tim.holzhauser@ksv-hamburg.de

MICHAEL BEHRMANN

PFLASTER- UND NATURSTEINARBEITEN PFLASTERKUNST



M&S
Straßen- und Tiefbau GmbH
Kanal - Pflaster - Asphalt - und Erdarbeiten

STRASSENBAU EINFAHRT TERRASSE STELLPLÄTZE

Möchten Sie Ihrer Terrasse ein neues Outfit verpassen? Dann melden Sie sich bei **Michael Behrmann**. Sein Team aus gelernten Steinsetzer-Fachgesellen gestaltet mit Pflaster- und Natursteinen neben Terrassen auch Einfahrten, Gehwege und Stellplätze. „Ihre Ideen und Wünsche werden dabei **professionell** und **fachgerecht** umgesetzt. Ein Versprechen, das gegeben und gehalten wird“, so Michael Behrmann.

Lassen Sie sich ein unverbindliches Angebot des zur Handwerkskammer gehörenden Hamburger Straßenbauunternehmens erstellen. Fachgerechter Einbau von Regenwassernutz- u. Versickerungsanlagen sowie Herstellung von Holz (z.B. Bankirai)-Podesten und -Terrassen aus Meisterhand. **Neu:** Einbau von Sisternen zum Gebrauch von Regenwasser und Rigolen zur Versickerung.



Kressenweg 11 · 22549 Hamburg · Tel.: 040/98 76 68 65 · Fax: 040/98 76 68 66 · natursteinarbeit@aol.com · www.pflasterarbeit-behrmann.de



Vererben Sie Menschlichkeit

Nachhaltige Hilfe für Kinder in den ärmsten Ländern der Welt.

Bedenken Sie Not leidende Kinder in Ihrem Testament und schenken Sie ihnen eine bessere Zukunft – zum Beispiel durch regelmäßige Ernährung, medizinische Versorgung oder Schulbildung. Wir informieren Sie gerne.

Mehr Informationen unter:

0203.77 890

www.kindernothilfe-stiftung.de

Kindernothilfe-Stiftung

Düsseldorfer Landstraße 180 · 47249 Duisburg



la BIOCOME
Ihre Beauty Therapy®

ANTI AGING CIRCLE

So erlebt die Haut ihren zweiten Frühling.

Welche Frau wünscht sich nicht eine reine, schöne, straffe Haut? Entscheidendes tun gegen Linien, Unreinheiten, Falten.

WELTNEUHEIT: ANTI AGING CIRCLE renoviert die Problemzonen in vier Schritten.

Sofort-Resultat: Der Teint wirkt fein-glatt, sauber und um 6-10 Jahre jünger. So geht's:

1 aquabration fixiert Unreinheiten, Grauschleier, Verhornungen. Ohne Sand und ohne Kristalle peelen wir mit Wasser und Pirouetten-Scrubbing das Hautbild fein und ebenmäßig.

2 Myotonologisch werden danach verspannte Mimikmuskeln kosmetisiert. Trockene und UV-geschädigte Haut kommt unter die Sauerstoffdusche.

3 Sauerstoffdusche: Reiner medizinischer Sauerstoff belebt, entfaltet pralle Schönheit.

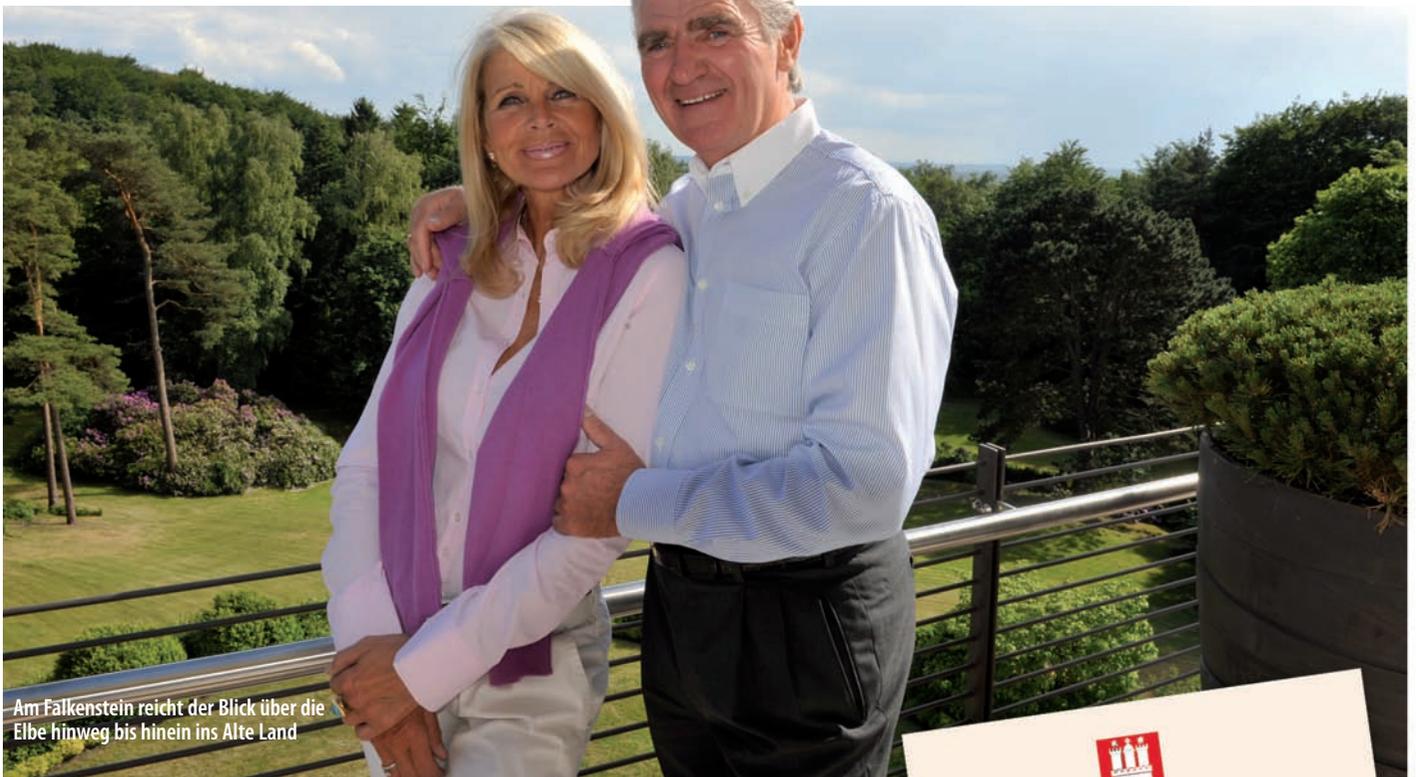
4 Faltenfüller: Linien, tiefe Fältchen werden jetzt mit Meso Beauty Lift porotiert. Computergesteuerte Impulse aktivieren die Tiefenwirkung. Abschließend werden die Zwischenräume der Falten mit Hyaluron und Biomolekülen gefüllt und soniert.



Angela Rethmeier
Hautspezialistin
BLANKENESER CHAUSSEE 178
22869 SCHENEFELD
Tel.: 040 - 830 20 51

TESTBEHANDLUNG NUR 98,- EUR.

Terminvereinbarung in der Reihenfolge der Anmeldungen.
Kurprogramme entsprechend der Hautanalyse.



Am Falkenstein reicht der Blick über die Elbe hinweg bis hinein ins Alte Land

Rüdiger und Susanne Kowalke, Gastronomen

Im Traumdomizil angekommen

Das „Fischereihafen Restaurant“ wird von Prominenten ebenso so geliebt wie von Normalbürgern. Einen ruhenden Gegenpol zum stets belebten Restaurant findet das Ehepaar Kowalke am Falkenstein.

Geschäftlich ist Rüdiger Kowalke, einer der erfolgreichsten Gastronomen im ganzen Land, mit seinem „Fischereihafen Restaurant“ schon seit langem angekommen. Nun hat der herausragende Gastgeber gemeinsam mit Ehefrau Susanne auch privat sein Refugium bezogen, das ihn rundum glücklich macht. „Hier am Falkenstein habe ich die Ruhe gefunden, die ich gesucht habe“, sagt der 64-Jährige. Dabei schweift der Blick weit über Baumwipfel hinweg zur Elbe, hinein bis ins Alte Land.

Seit über drei Jahrzehnten lebt Rüdiger Kowalke im Hamburger Westen, kennt verschiedene Quartiere wie Flottbek, Othmarschen, das Blankeneser Treppenviertel und auch das Lebensgefühl an der Elbchaussee vis-à-vis vom Containerterminal. Das Gegrümpel der Blechkisten rund um die Uhr hatte weder dem Neu-Falkensteiner noch seiner Ehefrau auf Dauer gefallen.

So idyllisch wie am Falkenstein hat das Ehepaar Kowalke in den vielen Jahren im Hamburger Westen noch nie gewohnt. Es lobt unisono die reine Luft, den an einen Park erinnernden Garten, die Nähe zum Golfplatz, den weiten Blick und die nahe

Elbe. Dabei denken Rüdiger und Susanne Kowalke auch an die Mischlingshündin Franzi, die noch ein wenig scheu durch die Wohnung streicht, denn sie stammt aus dem Franzikus-Tierheim, wo sie möglicherweise auch ungute Erfahrungen gemacht hat. Am Falkenstein lebt auch ein Vierbeiner deutlich komfortabler. „Hier lebt Franzi im Hundeparadies“, sagt der Hausherr.

Nun kann jeder, der seine Bankgeschäfte nicht am Schalter, sondern hinter gepolsterten Türen abwickelt, eine komfortable Unterkunft anmieten oder auch kaufen. Ebenso können die Möbel von exklusiven Einrichtern stammen, weit weg vom Spanplatten-Charme großer Möbelhäuser.

Doch weder viele Quadratmeter noch Designer-Möbel garantieren eine so warme, herzliche Atmosphäre, wie sie beim Ehepaar Kowalke augenblicklich spürbar wird. Sowohl der Hausherr wie auch seine Ehefrau, seit 20 Jahren ein Paar, erweisen sich als herzerwärmende Gastgeber. Im eigenen Heim wie im Restaurant gilt Kowalkes schon oft zitierter Satz: „Der Gast aus Barmbek ist mir genau so wichtig wie der größte Star.“

So wenig Rüdiger Kowalke in seinem



Restaurant etwas dem Zufall überlässt, so sorgfältig wurde ebenfalls das Interieur seines neuen Domizils ausgesucht. Denn fast alle Möbel der alten Wohnung an der Elbchaussee wurden gleich mitverkauft.

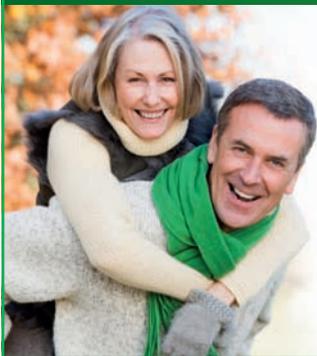
Schon vor dem Umzug an den Falkenstein waren die Kowalkes gern in Blankenese unterwegs. Sie schätzen die Küche von Karlheinz Hauser und das „Buccone“.

Doch am wohlsten fühlen sie sich in ihrem Domizil am Falkenstein. „Denn wir haben uns lange gewünscht, so idyllisch zu wohnen.“

www.fischereihafenrestaurant.de
Autor: helmut.schwalbach@ksv-hamburg.de

ZUR PERSON Rüdiger Kowalke,

Jahrgang 1947, übernahm 1981 das „Fischereihafen Restaurant“ und machte es zu einem der bekanntesten Fischlokale in Deutschland. Nach einer Kochlehre hatte der gebürtige Lübecker eine Hotelfach-Ausbildung absolviert. Rüdiger Kowalke lebt mit Ehefrau Susanne und Hündin Franzi am Falkenstein.



Hamburg - Blankenese - Willhöden 62

Stilvoll wohnen zwischen Kaffeemühlen und Kapitänshäusern

Barrierefreie Domizile in fußläufiger Nähe des Blankeneser Marktes, Lift, Echtholzparkett, elektrische Rollläden und Jalousien, Stellplätze auf dem Grundstück, persönliche Gestaltungsmöglichkeiten durch erfahrene Architekten u.v.m.

- 3 großzügige ETW's
- Zimmer: 3-7
- Wohnfläche: 115-240m²
- Baujahr: Neubau
- Kaufpreis: ab 690.000,- €

Ihr Ansprechpartner:

HELMA Wohnungsbau GmbH

Wilhelm Gieseemann - Tel.: 040/27 15 00 55

E-Mail: wilhelm-gieseemann@HELMA.de

www.HELMA-WB.de

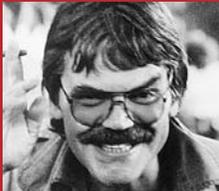


Wir sind Nienstedten!



Vielseitiges Training seit 30 Jahren für die ganze Familie im Reetdachhaus am Jenischpark.

BallettGymStep
Nieschulz-Flottbek
Baron-Voght-Str. 73
Telefon 82 49 60



Ihre Druckerei für Privat, Industrie und Werbung:
Berthold Wagenhuber

Druckwerkstatt
Nienstedten
Kastanienhof
Osdorfer Landstr. 233
Telefon 82 84 89



Bei uns sind Ihre Zähne in den besten Händen.

Dr. med. dent. Leonie Brolund, Zahnärztin in Hamburg-Nienstedten
Nienstedtener Str. 10
22609 Hamburg
Tel. 82 66 30
www.zahnarztpraxis-dr-brolund.de



Elbmaler Andreas Hector würde auch gerne bei Ihnen mit seinem erfahrenen Team Maler- und Lackierarbeiten ausführen.

Elbmaler Hector
Elbchausee 518
Telefon 82 241 300
Mobil 0170 20 25 247



Neue Schuhe für jeden Geschmack bei Jens Uwe Groth. Oder sind Ihre Schuhe durchgelaufen, dann kann er sie reparieren.

Jens Uwe Groth
Nienstedtener Str. 11
Telefon 82 91 69



Fleischereifachgeschäft (Party-Service) am Kap Horn,

Rolf Hübenbecker,
Nienstedtener Str. 13
Telefon 82 84 02



hamburgfit.com
Personal Training
Rückenfitness
Power Plate
Bodyshaping für Neu- und Wiedereinsteiger
Bewegungsreich
Nienstedtener Str. 2b
Jessica-Marie Neumann
Tel. 0176-21 20 28 17



Wenn's um Licht, Leitungen, Installationen geht:

Elektro-Kloss
Karl-Heinz Kloss
Langenhegen 33
Telefon 82 80 40

Hamburgs CDU-Vorsitzender im Gespräch

„Die SPD ist zentralistisch“

Mit einem deutlichen Votum wurde Marcus Weinberg im Amt des Hamburger CDU-Chefs bestätigt. Jetzt wollen die Christdemokraten die allein regierende SPD um Bürgermeister Scholz entzaubern.

Herr Weinberg, wie haben Sie das Wahlergebnis aufgenommen, denn sicher konnten Sie nicht sein, Ihr Ergebnis von 72 Prozent im vergangenen Jahr steigern zu können?

Das Ergebnis hat die gute Arbeit der letzten Monate bestätigt. Die Veränderungsprozesse sind positiv angenommen worden. Der Landesparteitag war ein voller Erfolg. Ich freue mich, dass wir jetzt einen neuen, schlagfertigen und gut aufgestellten Landesvorstand haben – mit vielen engagierten Frauen und Männern, neuen und erfahrenen Mitgliedern. Auch über mein Ergebnis habe ich mich natürlich gefreut – es zeigt die Verbesserung, die gestiegene Zustimmung zu meiner Arbeit.

In Ihrer Rede sprachen Sie von der „Wahlkampffähigkeit“ der Hamburger CDU. Wie soll die bis zur nächsten Bürger-schaftswahl gesteigert werden?

Es geht um die Steigerung der Kampagnen-fähigkeit insgesamt und damit auch um die Steigerung der Wahlkampffähigkeit im Besonderen. Aus den Fehlern der Vergangenheit müssen wir lernen. Die Zeit in der Opposition wollen und müssen wir nutzen, um uns als Partei neu zu sortieren. Das bedeutet zu definieren, für welche Inhalte wir stehen, mit welchen Strukturen wir diese transportieren können und wie man dies man besten kommuniziert. Mit der Leitlini-ende-batte haben wir bereits gezeigt, wofür wir als moderne und bürgernahe Groß-stadtpartei stehen wollen und wie sich unser Wertekompass von Freiheit, Gerechtigkeit und Solidarität in der Konkretisierung von Politikgestaltung darstellt.

Inner- und außerhalb Ihrer Partei vermischen einige den Biss, mehr kämpferische Töne. Haben Sie hierfür das notwendige Personal am Start?

Darauf wird es jetzt ankommen! Nach der Phase der inneren Konsolidierung muss jetzt der Biss kräftiger werden. Die Partei mit dem neuen Landesvorstand sowie unsere Bürgerschaftsfraktion sind gut aufgestellt. Wir haben engagierte Abgeordnete auf Landes- und Bezirksebene – gerade in Altona und den Elbvororten – die sehr aktiv sind. Die Zeit nach einem Regierungswechsel ist für eine neue Oppositionspartei immer die schwierigste. In die Rolle der Op-

positionspartei hat sich die CDU Hamburg eingefunden und hat diese aktiv angenommen. Und je weiter die Entzauberung des SPD-Senates fortschreitet, desto „bissiger“ wird auch die CDU sein.

Der SPD-Senat arbeitet bis auf Ausnahmen weitgehend unspektakulär. Was kritisieren Sie an der Politik von Bürgermeister Olaf Scholz?

Das Prädikat „unspektakulär“ ist für mich kein Kompliment, sondern der Beweis, dass die SPD diese Stadt nur verwaltet und die zahlreichen positiven Entwicklungen der



Hamburgs CDU-Chef Marcus Weinberg

„wachsenden Stadt“ der CDU-Senate damit begrenzt. Als Senat ist man in der Pflicht, neue innovative Impulse für eine dynamische Entwicklung der Stadt setzen. Und für die Ideenlosigkeit dieses Senats wird Hamburg evtl. einen hohen Preis zahlen, wenn Firmen abwandern oder Projekte nicht mehr bei uns realisiert werden. Hamburg war immer eine moderne, mutige und aufgeschlossene Stadt. Wir fragen uns: Wo ist der Ansatz der SPD, dieses für die kommenden 10 oder 20 Jahre zu sichern? Zudem führt eine zentralistische Politik aus dem Hamburger Rathaus zu weniger Bürgernähe.

Fakt ist, dass die Stadt weniger Geld ausgeben darf. Wo wollen Sie den Rotstift ansetzen?

Die Entscheidung, sich an den Netzen und Leitungen mit über 500 Millionen Euro – auf Pump wohlgermerkt – zu beteiligen, zeigt beispielhaft den ordnungspolitischen,

haushaltspolitischen und umweltpolitischen Irrweg des Senates. Es wird zuviel an der falschen Stelle investiert. Da nur das ausgegeben werden kann, was erwirtschaftet wird, müssen innovative wirtschaftspolitische Projekte am Standort Hamburg gestärkt werden. Innovation, ein starker Wirtschafts- und Industriestandort, exzellente Wissenschaft und Bildung sowie Qualifizierung sind deshalb zentrale Felder, in die investiert werden muss – nicht für fragwürdige Beteiligungen. Wir als CDU kritisieren zudem scharf, dass Olaf Scholz Millionen an Euros für die Abschaffung der Studiengebühren (40 Millionen) oder Geld für einen sehr fragwürdigen Busbeschleunigungsplan (30 Millionen) ausgibt – dafür aber bei der Kinder- und Jugendhilfe Kürzungen vornehmen will. Und die Schuldenbremse erst im Jahre 2020 – wie übrigens im Grundgesetz gefordert – umzusetzen ist unambitioniert. Will man hier etwa einen Puffer durch weitere Schulden aufbauen, um 2015 neue Wahlgeschenke auf Pump zu finanzieren? Wir als CDU haben solche unseriösen Wahlgeschenke nicht gemacht und hätten damit den Haushalt bereits 2015 ausgeglichen, anstatt weitere fünf Jahre Millionen an neuen Schulden zu machen.

In den Bezirken stehen 2014 erstmals eigenständige Wahlen zur Bezirksversammlung an. Sie sind im Hamburger Westen zu Hause, mit welchen Themen wird die CDU hier punkten können?

Gerade in Altona und den Elbvororten haben wir als CDU eine große Tradition als kommunalpolitische Partei. Wer die Bezirke stärkt, stärkt die Bürger. Es gilt zu verhindern, dass die Dienststellen für den Bürgerservice im Bezirk kaputtgespart werden. Sie müssen langfristig bürgernah erhalten werden. Zwar müssen wir die Versorgung mit – insbesondere preisgünstigem – Wohnraum vorantreiben, doch dabei ist gerade in den Elbvororten verstärkt auf den Milieuschutz zu achten und die bestehenden Grün-, Erholungs- und Sportflächen sind nachhaltig zu schützen. Die Einrichtungen der Kinder- und Jugendhilfe sind angemessen auszustatten, um die Fortsetzung ihrer unverzichtbaren Arbeit sicherzustellen. Die Schulstandorte im Bezirk sind angesichts des massiven Sanierungsstaus vor allem baulich zu optimieren. Im Wahlkampf werden wir die Unterschiede herausarbeiten: die CDU ist bürgernah und will die Bezirke stärken – die SPD ist zentralistisch und abgehoben.

„Wer die Bezirke stärkt, stärkt die Bürger.“



Stellungnahme

einlenkte und in der letzten Bürgerschaftssitzung vor dem Sommerferien ein für alle Schulformen geltendes Wahlrecht ins Schulgesetz aufgenommen hat, zwischen solchen Ganztagsangeboten und Halbtagsbeschulung in Wohnortnähe wählen zu können.

„Inklusion“

Die größte aller Herausforderungen kommt auf die Schulen aber mit dem von

schulden Sozialpädagogen und wenigen Förderstunden durch Sonderpädagogen erhalten. Ein Anspruch auf fachgerechte Förderung durch Sonderpädagogen, die die fachliche Ausbildung für den sonderpädagogischen Förderbedarf besitzen, soll nicht mehr bestehen. Der NDR hat die düstere Zukunft der Hamburger Schulen nach diesem Rabe-Konzept auf den Punkt gebracht, als er zwei Tage vor der Bürgerschaftssitzung eine Sonderpädagogin mit den Worten zitierte: „Ich würde mein förderbedürftiges Kind nicht an eine Regelschule schicken.“

GASTKOLUMNE: Bildungspolitik in Hamburg

Schulfrieden sieht anders aus

Einen kritischen Überblick über die Änderungen in den Hamburger Schulen gibt der Rechtsanwalt Dr. Walter Scheuerl, Initiator der Volksinitiative „Wir wollen lernen!“.

Wer Schulfrieden ... ernst nimmt, darf nicht jede reformpädagogische Sau durchs Dorf treiben.“ – das verkündete Schulsenator Ties Rabe noch im November 2011. Doch wo stehen wir heute? Ich möchte diesen Gastbeitrag für eine kurze Beschreibung des Status Quo nach eineinhalb Jahren Amtszeit von Senator Rabe nutzen. Auf die Schülerinnen und Schüler in Hamburg kommt danach mit dem neuen Schuljahr ein Leben zwischen schulpolitischen Baustellen zu – freilich ohne Sicherheitshelm und ganz zu schweigen davon, dass rund 10.000 Kinder ab August in Containern unterrichtet werden.



FOTO:FRANK BILUEMLER

Dr. Walter Scheuerl ist seit März 2011 Abgeordneter der Hamburgischen Bürgerschaft

der SPD-Fraktion kurz vor der Sommerpause verabschiedeten „Inklusions“-Konzept von Senator Rabe zu, mit dem die Möglichkeit, umgesetzt werden soll, Kinder mit sonderpädagogischem Förderbedarf in allgemeinen Schulen anzumelden. Was sich als Idee gut anhört, wird in der Praxis des Rabe-Papiers zu einer schweren Belastung für die betroffenen Schulen – und zutreffend von Sonderpädagogen, Schulleitungen, Elternverbänden, Lehrerkammer, Elternkammer und Schülerkammer kritisiert:

Geht es nach Senator Rabe, sollen die erfolgreichen I- und IR-Klassen abgeschafft werden, sollen Kinder mit unterschiedlichsten Behinderungen – von Rabe in seiner Drucksache zu „LSE-Kindern“ abgestempelt

Zentralabitur

Im Vergleich zum „Inklusions“-Papier wie ein Waisenknabe kommt da Rabes Ansage an die Schulleitungen daher, ab Frühjahr 2014 ein Abitur mit zentral gestellten Aufgaben mit den jetzigen 10. Klassen an den Gymnasien und 11. Gesamtschulklassen an den Stadtteilschulen durchzudrücken. Denn auch dieser Plan hat Schwachstellen: So möchte Senator Rabe die inzwischen ohnehin weitgehend diffusen und kompetenzorientierten Bildungspläne nicht ändern. Die Schulen sind damit bei der Frage, welche Wissensgebiete Inhalt der Prüfungen sein werden, weitgehend orientierungslos. Ein Zentralabitur à la Rabe wird damit für die Schülerinnen und Schüler zum Roulette. Noch gravierender: Rabe möchte die bisher regelmäßig externen Zweitkorrekturen abschaffen. Für 90 Prozent der Klausuren sollen nach Rabes Vorhaben die Erst- und die Zweitkorrektur nur noch in der jeweiligen Schule durchgeführt werden. Das leistet vor allem einem Auseinanderdriften der Notenanforderungen zwischen Stadtteilschulen und Gymnasien Vorschub, da anspruchsvolle Gymnasien weiterhin hohe Bewertungsanforderungen für gute Noten stellen werden, während manche Stadtteilschulen geneigt sein werden, ihren Schülerinnen und Schülern auch

Ganztagschule

Geht es nach Senator Rabe, sollen in den kommenden Jahren möglichst alle Grundschulen Ganztagsangebote organisieren, entweder als freiwillige Hortbetreuung in „multifunktionalen“ Räumen der Schule mit Aufsichtspersonal externer Hortträger oder als verpflichtende Ganztagschule. Kantinen für die Mittagsverpflegung in den meisten Schulen, insbesondere im Fall der in Ganztagschulen umgewandelten Grundschulen: Fehlanzeige. Aufgewärmtes Essen vom Caterer und Essen im Schichtbetrieb werden auch für die Kleinsten ab August zum Alltag gehören.

Nur der beherzt von Vertretern des Elternnetzwerks „Wir wollen lernen!“ geführten öffentlichen Diskussion des Elternwahlrechts ist es zu verdanken, dass die SPD

Ein Zentralabitur à la Rabe wird damit für die Schülerinnen und Schüler zum Roulette ...

– keine individuelle Förderung mehr bekommen. Stattdessen sollen nur noch pauschale Mittelzuweisungen in Höhe von rechnerisch wenigen Förderstunden mit der Gießkanne über alle Hamburger Schulen verteilt werden. Kinder und Jugendliche mit Behinderungen in anderen Bereichen sollen rechnerisch anteilige Förderstunden nur in einem Mix aus fachlich nicht ge-

bei geringerem Niveau noch gute Noten zu geben.

Nimmt man die Abschaffung der Schreibrift, das unzureichende Förderkonzept zum Ausgleich des abgeschafften Sitzbleibens und die weitgehende Abschaffung von Noten hinzu, bleibt festzuhalten: Schulfrieden sieht anders aus!

Walter Scheuerl



Abirurientinnen Julia Jil Lindemann, Kaja Grüttner, Nele Hansen und Conny Ivens präsentieren stolz ihre Zeugnisse

Schulen mit mehreren Baustellen

Holpriger Weg ins Leben

In Hamburgs Schulen bewegt sich, seit die SPD den Senat stellt, eine Menge. Kein anderer Behördenchef meldet sich dabei so häufig zu Wort wie Schulsenator Ties Rabe.

So viel Tohuwabohu wie heute war noch nie. Eine gescheiterte Schulreform, permanente Diskussionen, ob über Ganztagschule oder Inklusion, Zentralabitur, genervte Lehrer und Schüler, orientierungslose Eltern – ältere Generationen schütteln angesichts ständig neuer Berichte und Ankündigungen nur noch den Kopf. Andere wissen nicht mehr ein noch aus. „Mein 14-jähriger Sohn hat im Zeugnis mehrere Fünfen. Jetzt soll er das Gymnasium verlassen. Doch ein Schulwechsel wurde abgelehnt“, sagt Marion Wenzel*. Die verzweifelte Mutter ist nun auf der Suche nach einer Schule, die ihren Sohn aufnimmt. „Soll mein Sohn nun täglich durch die ganze Stadt nach Finkenwerder oder

Winterhude fahren?“, fragt die heillos überforderte, alleinerziehende Mutter.

Doch für Einzelschicksale wie diese scheint im Hamburger Durcheinander kein Raum zu sein. Der Sprecher der Schulbehörde war nicht zu erreichen, langjährige Lehrer blicken auch nicht mehr durch. „Unsere Stadtteilschule ist voll“, sagt ein Lehrer, der nicht namentlich genannt werden möchte. Von seinem zuständigen Senator hält der erfahrene Pädagoge wenig. „Der Schulsenator versteht von Schule eher weniger, meine Kollegen sehen das ähnlich“, so der kurz vor dem Ruhestand stehende Lehrer. Obwohl er das Rentenalter noch nicht erreicht hat, verlässt er seine Schule leichten



Schulsenator Ties Rabe ist wegen mehrerer Baustellen so häufig wie kein anderer seiner Senatskollegen in der Hamburger Tagespresse

Herzens. Er habe noch viele andere Pläne.

Neben der Einführung der Stadtteilschule und dem Thema Inklusion, gehandicapte Kinder werden in allgemeinbildenden Schulen unterrichtet, gibt es als dritte Baustelle das Thema Ganztagschulen.

CDU und FDP fürchteten, dass Eltern nicht mehr die Wahl haben, ihre Kinder mittags zu Hause zu behalten. Prompt drohte Walter Scheuerl mit einem Volksentscheid. Der Rechtsanwalt aus Blankenese hatte vor zwei Jahren maßgeblichen Anteil am Scheitern der Schulreform des schwarz-grünen Senats.

Nach der Drohung unterstützte Senator Rabe dann den Anspruch auf Halbtagsunterricht.

Scheuerl rasselte einmal mit dem Säbel, so die Grünen-Schulexpertin Stefanie von Berg in einer Bürgerschaftssitzung Mitte Juni. „Und schon springt der Senat.“

Stand der Dinge in puncto Ganztagschule: Eine Gesetzesänderung des Hamburger Schulgesetzes, wonach die Behörde sicherstellt, „dass ein regional ausgewogenes Angebot an Halbtagsbeschulung in zumutbarer Entfernung zum Wohnort besteht.“

Marion Wenzel ist weiterhin auf der Suche nach einer Schule für ihren Sohn.

*Name geändert

www.hamburg.de/schulen
 Autor: helmut.schwalbach@ksv-hamburg.de

Statistik: Abbruch und Abschluss

Die Quote der Allgemeinen Hochschulreife in Hamburg ist seit 2001 um 51 Prozent gestiegen. Damals erhielten nur 32,5 Prozent der Schüler die Zugangsberechtigung für die Universität. Im Jahr 2011 machte der erste Doppelte Abiturjahrgang mit 12.176 Schülern den Abschluss, stolze 59 Prozent bestanden die Prüfungen. Die Schulabgängerquote, der Schüler die ohne Abschluss die Schule verließen, ist hingegen rückläufig. Rund 1.220 Schüler (7,7 Prozent) machten letztes Jahr keinen Abschluss, 2001 waren es 12,5 Prozent – damit ist die Abbrecherquote um 40 Prozent, innerhalb der letzten zehn Jahre, gesunken.

ROCK `N ROLL UND SONNENSCHNEIN AUF DEM BLANKENESER MARKTPLATZ!



DAS KLÖNSCHNACKFEST 2012


LANDHAUS FLOTTBEK
Hotel & Restaurant


**BEAUMONT
WINES**
WWW.BEAUWINE.COM

**AUF DEM BLANKENESER MARKTPLATZ
AM SONNTAG, 5. AUGUST
11.00 BIS 22.00 UHR**

**Wir freuen uns auf ein Sommerfest mit Weinen von Ravenborg und
Beaumont Wines, frisch gezapftem König Pilsener, Leckereien vom Landhaus
Flottbek, Süllberg, Hotel Hafen Hamburg, Cafe Elbwein & frischen Fischen
von Oerkes Fischfeinkost, Kinderschminken & Hüpfburg und, und, und...**

BLANKENESE ROCKT!

**WESTEND JAZZ
BLANKENESER KINDERBALLETT
BEN GALLIERS
JALES UND KNOPF
DJ TEAM STEPHAN PREUSS
ROCKHOUSE BROTHERS**

Haspa
Hamburger Sparkasse


**HAMBURGER
Klönschnack**


ENGEL & VÖLKERS

MAGNUS
NA KLAR!


König Pilsener

Politik

WASSERQUALITÄT

Sauerstoffgrenze erreicht

Das Aktionsbündnis BUND, NABU und WWF schlägt Alarm: Seit einiger Zeit fallen die Sauerstoffwerte der Tideelbe unter die fischkritische Grenze von drei Milligramm pro Liter. Problematisch ist diese Entwicklung auch deshalb, weil die Sauerstoffwerte bereits bei Wassertemperaturen unter 20 Grad einbrechen. Das ist laut dem Aktionsbündnis ein klarer Beweis für den zerstörten Zustand der Elbe. Eine Ursache sehen die Verbände in der letzten Vertiefung im Jahr 2000. Bei der geplanten Vertiefung soll die Fahrrinne nahe Wedel auf 320 Meter verbreitert und zusätzlich eine sogenannte „Begegnungsbox“, hier

passen sehr große Schiffe aneinander vorbei, mit 385 Meter Breite geplant sein. Das Umweltschutzbündnis erwartet mit der nächsten Vertiefung gravierende ökologische Probleme, bei denen besonders wandernde Fischarten wie Meerforelle, Lachs und Neunaugen vom fehlenden Sauerstoff bedroht sind. Die Verbände verweisen darauf, dass der Integrierte Bewirtschaftungsplan für die Tideelbe und die Vorgaben der Europäischen Wasserrahmenrichtlinie einen Sauerstoffgehalt von mindestens sechs Milligramm pro Liter einfordern. Der Zusammenschluss sagt: „Die nächste Elbvertiefung führt nach unseren Erkenntnissen dazu, dass sich die Sauerstoffsituation und damit die ökologische Gewässerqualität im anfälligsten Ab-



Die Elbvertiefung lässt weiter auf sich warten ...

schnitt der Tideelbe deutlich verschlechtern werden. Ein Grund mehr, mit unserer Klage gegen die Elbvertiefung die Einhaltung des geltenden Rechts zu fordern.“ Im Juli wird beim Leipziger Bundesverfassungsgericht gegen die Vertiefungspläne geklagt.

UMWELTAUSSCHUSS

Lärmaktionsplan beschlossen

Der Umweltausschuss der Hamburgischen Bürgerschaft hat den Senat aufgefordert, bis Ende des Jahres verbindliche Aussagen zu machen, welche Lärmschutzmaßnahmen an besonders belasteten Straßenabschnitten in den kommenden Jahren durchgeführt werden sollen. Der entsprechende Antrag der SPD wurde einstimmig angenommen. Die SPD-Abgeordnete Anne Krischok, Vorsitzende im Umweltausschuss kommentiert diesen Entscheid positiv:

„Nachdem in den vergangenen Jahren in den Bezirken mehrere Lärmforen stattfanden, wollen wir bis Ende des Jahres wissen, was sich wo konkret verändert. Daneben erwarten wir genau Maßnahmen-, Zeit- und Kostenpläne.“ Denkbare Maßnahmen wären: Geschwindigkeitsbeschränkungen, Verlegung von Flüsterasphalt oder Lärmschutzwände.



Anne Krischok, SPD

LIONSCLUB ELBUFER

Sozialpreis für besondere Teilhabe

Den Lions-Sozialpreis in Höhe von 2.000 Euro erhielten am 28. Juni im Hotel Louis C. Jacob Rosemarie und Thomas Erdmann als Mitwirkende bei der Jugendhilfe „Martins-Gemeinschaft e.V.“. Der 1995 von Rosemarie Erdmann gegründete Verein betreut Kinder und Jugendliche, die aufgrund ihrer besonderen therapeutischen Bedürfnisse nicht mehr in Pflegefamilien untergebracht werden können. Rosemarie Erdmann erklärt, wie es zur Namensgebung des Vereins kam: „Der Name bezieht sich auf Martin von Tours, der seinen Mantel mit Bedürftigen teilte. Denn das Teilen und Teilhaben sind Leitgedanken unserer Institution.“ Der Lionsclub Elbufer möchte mit dem Preis das große Engagement des Nienstedtener Ehepaares würdigen.

BROSCHÜRE

Hundenausläufflächen

Nach der Einführung des Hamburgischen Hundegesetzes hat das Bezirk Altona erstmalig im März 2009 eine Informationsbroschüre für Hundehalter herausgegeben. Dank der großen Nachfrage ist Ende Juni eine überarbeitete Informationsbroschüre erschienen. Der aktualisierte Flyer enthält Hinweise zur Befreiung der Anleinpflcht und zum Umgang mit Hunden in öffentlichen Grünanlagen. Eine Karte zeigt Auslaufmöglichkeiten in den Bezirken und Ansprechpartner für weiterführende Fragen. Die aktualisierte Broschüre ist im Kundenzentrum Altona, Ottensener Hauptstraße 10 und im Kundenzentrum Blankenese, Sülldorfer Kirchenweg 2a kostenlos erhältlich. Der Flyer ist zusätzlich im Internet unter www.hamburg.de/stadtgruen zu finden.



N.N. Theater wird in diesem Sommer nicht im Römischen Garten auftreten

PROTEST

N.N. Theater spielt 2013 wieder

Dank des Aufbegehrens der Bürger und der SPD wird das N.N. Theater im nächsten Jahr wieder im Römischen Garten spielen. Durch die Bezirksversammlung Altona wurde eine finanzielle Entlastung für das Theater beschlossen. Die zuvor geforderte Bürgschaft wird durch Politikmittel gestellt. Für die Lärmpegelmessung wird ein preiswerter Sachverständiger gefunden, dessen Bezahlung den finanziellen Rahmen des Theaterbudgets nicht sprengt.

SÜLLDORF

Planentwurf liegt aus

Der Bebauungsplanentwurf für das Gebiet nördlich des Lehmkuhlenweges liegt noch bis zum 11. Juli öffentlich aus. Während dieser Zeit können auch die umweltbezogenen Gutachten eingesehen werden.

Technisches Rathaus,
Jessenstraße 1-3

HAUSHALTSPLAN

Keine Kürzungen in der Kinder- und Jugendhilfe

Der Jugendhilfeausschuss Altona lehnt Kürzungen in der Jugendhilfe für den Doppelhaushalt 2013/14 einstimmig ab. Die LINKE freut sich über das Ergebnis, „befürchtet aber, dass trotz inhaltlicher und rechtlicher Bedenken Senator Scheele seine Kürzungspläne eiskalt durchziehen wird.“

Wirtschaft

YACHTREISEN

Neues Programm bei Sea Cloud Cruises

Der Spezialist für hochwertige Yachtreisen „Sea Cloud Cruises“ präsentiert in seinem neuen Programm für 2013 Reisen der besonderen Art. Auf der „River Cloud II“ reisen beispielsweise Künstler, Lektoren und Wissenschaftler mit und begleiten diese thematisch. Zu den Highlights gehören Segelreisen ohne festen Fahrplan, nur Reisestart und Endziel stehen fest, das weitere Kommando bleibt dem Wind überlassen. Außerdem wird die „Sea Cloud II“ 2013 wieder in Hamburg erwartet. Mehr über das Programm finden Sie unter: www.seacloud.com.



Die „Sea Cloud II“

DESY

Tunnelbau endlich abgeschlossen

Der Bau des 5,8 Kilometer langen Tunnelsystems im Auftrag des Deutschen Elektronen-Synchrotron für den Röntgenlaser „European XFEL“ ist endlich beendet. Seit Juli 2010 erstellten zwei Tunnelbohrmaschinen die insgesamt elf Abschnitte der 3,4 Kilometer langen unterirdischen Anlage zwischen Bahrenfeld und Schenefeld.

Der letzte Wanddurchstich war Grund genug, das Ende der Tunnelarbeiten festlich zu begen. Am 14. Juni feierten Gäste aus Politik und Wirtschaft auf der Baustelle in Schenefeld den Abschluss des Baus. Zur Begrüßung wurde ein Kurzfilm zum Baufortschritt gezeigt, nach einigen Ansprachen und einer Andacht sang der Bergmannschor aus Herne und die Gäste bekamen Gelegenheit sich mit einer der Tunnelbohrmaschinen fotografieren zu lassen.

BORCO-MARKEN-IMPORT

5. Matjes-Schlemmer-Fest

Am 4. Juni lud „Helbing Kümmel“ zum beliebten Matjes-Schlemmer-Fest in die Fischauktionshalle ein. „Wer beim Matjes-Schlemmer-Fest an den liebevoll dekorierten Tischen sitzt, vor den Fenstern die Fischkutter auf der Elbe vorbeifahren sieht und einen Helbing aus geeisten Design-Gläsern trinkt, der möchte nirgendwo anders sein“, schwärmt Dr. Tina Ingwersen-Matthiesen, Geschäftsführerin von Borco-Marken-Import. In diesem Jahr moderierte Carlo von Tiedemann und Peter Petrel den Abend. Die King Street Jazzmen und ein Shantychor sorgten für Partystimmung. Rüdiger Kowalke vom Fischereihafen Restaurant bewirtete die Gäste mit leckeren Matjes-Kreationen.



Matthias und Dr. Tina Ingwersen-Matthiesen, Rüdiger Kowalke und Benjamin Kast vom Fischereihafen

JAHRESABSCHLUSS

BVE zieht positive Bilanz

Der Bauverein der Elbgemeinden (BVE) zieht in seinem Jahresabschlussbericht 2011 wirtschaftlich eine positive Bilanz. Mit preiswerten Wohnungen, Innovationen im Energiebereich und systematischer Modernisierung erreichte der Verein eine Bilanzsumme von 558,1 Millionen Euro und damit einen Überschuss von 9,2 Millionen Euro. Das Thema Energie war 2011 zentral, der Bauverein setzt bei der Energiegewinnung auf moderne „Eisspeicher“, hierbei wird Kristallisationsenergie zum Kühlen und Wärmen genutzt. Mit dem Einsatz einer Kombination von Gaswärmepumpen und einer Betonkernaktivierung in den Wohnungen ist das ein zukunftsweisendes Projekt. Der Bauverein stellte zudem 2011 die Projekte „Buchenhof“ und „Skolegarden“ in Altona mit insgesamt 136 Wohnungen fertig und trug damit zu mehr Wohnraum in Hamburg bei. Der 1899 gegründete Bauverein, mit seinen 19.200 Mitgliedern, ist eine der größten Wohnungsbaugenossenschaften Deutschlands. Der BVE verfügt über 13.500 Wohnungen, von denen 9.000 im Bezirk Altona liegen.

DER NEUE 6ER

BMW ganz geschmeidig

Mit dem neuen BMW 6er Gran Coupé beweisen die Bayern mal wieder „die Ästhetik des perfekten Augenblicks“ (Prospekt – was immer auch damit gemeint ist). Fakt ist, dass der mobile Untersatz, von hervorragender Eleganz geprägt, den Fahrer hinterm Lenkrad sanft und aggressionsfrei einpendelt. Auch wenn man mit 320 PS beim 640i oder satten 450 PS beim 650i schon ein wenig muskulös daherkommt. Das Gefährt verleiht dem in den Sitz gekuschelten Fahrer einen respektablen Rückzug in die private Sphäre. Schon deshalb streifen ihn ungehobelte Kommentare und Fingerzeige von dünnhäutigen Verkehrsteilnehmern nur marginal. Mit der Farbbezeichnung „frozen“ hat BMW auch gleich die Farbwelt neu entdeckt. Der an hanseatisches Schwarz gewohnte Hamburger würde wohl eher vom „staubigen Gold“ oder „schlammigen Umbra“ rätseln, bevor sich ihm die gefrorene Farbwelt öffnet.

Zur Ästhetik des Autos gesellt sich intelligente Technik, die schon ganz vorn ist und neben Sinn auch Spaß macht, wie beispiels-

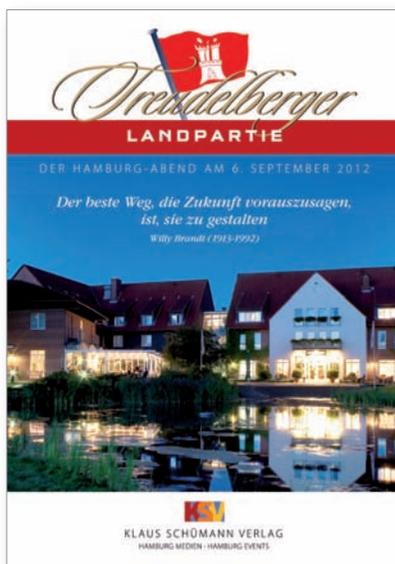


Sportliche Eleganz, Klaus Schümann fuhr mit dem neuen BMW 650i Grand Coupé

weise die in die Windschutzscheibe integrierte Digitaltechnik. Mit der Neuentdeckung der Eleganz hat BMW dem 6er sicherlich eine erfolgreiche Zukunft beschieden. Letztlich ist es eine Luxus-Karosserie, die auch in den Elbvororten „geht“.

Mit Preisen zwischen 80.000 (640i) und 96.000 Euro (650i xDrive) liegen die 6- bzw. 8-Zylinder im anspruchsvollen Bereich. Wer Interesse an Kraft und Eleganz hat, melde sich doch einfach bei Max Kraft in der BMW-Niederlassung Osdorf.

DIE TREUDELBERGER LANDPARTIE



WERBEN SIE IM GÄSTEHEFT

Zur TREUDELBERGER LANDPARTIE – dem spätsommerlichen Kommunikations-treff im Steigenberger Hotel Treudel-berg – bittet der Klaus Schumann Verlag bereits zum vierten Mal geladene Gäste aus Wirtschaft, Politik, Kultur, Wissenschaft und Gesellschaft.

Präsentieren Sie sich und Ihr Unter-nehmen mit einer Anzeige im Gästeheft und erreichen Sie eine interessante Zielgruppe direkt und ohne Streuverluste.

Gern beraten Sie unsere Mitarbei-terinnen aus der Anzeigenabteilung persönlich unter 86 66 69-0.



KLAUS SCHÜMANN VERLAG
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

Sülldorfer Kirchenweg 2
22587 Hamburg
Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -41)
www.ksv-hamburg.de

MELDUNGEN

Kultur

KONZERT

„Meile für Meyle“ & 4.000 Knoten und Fotos von Nico Krauss

Genießer und Singer/Songwriter Gregor Meyle, derzeit auf „Meile für Meyle“-Tour-nee durch ganz Deutschland, macht Zwischenstopp im Souterrain der Alten Druckerei Ottensen. Gespielt werden brillante Songs über Freundschaft, Liebe und neuen Mut, über Verfehlungen, Lösungs-wege und Perspektiven.

Perspektiven seltenerer Art präsentiert zu diesem Anlass Nico Krauss, hochsehtauglicher Spitzenfotograf. Eingeschossen auf maritime Motive bietet er ein Werk mit ei-



Sänger Gregor Meyle: „Meile für Meyle“



Maritimes Motiv von Nico Krauss

ner Fülle an großen Bil- dern. Besondere Stücke werden an diesem Abend und in den folgenden Wo- chen ausgestellt.

Eingestellt wird aus diesem Anlass die Senbazuru In- stallation S.F. Schmidts.

1.000 Kraniche, mit mehr als 4.000 Knoten verbun- den, können an diesem be- sonderem Abend zum letz- ten Mal gesehen werden.

**9. Juli, Alte Druckerei
Ottensen, Bahrenfelder
Str. 73d, Vvk. 20 Euro,
Ak: 23 Euro**

AUSSTELLUNG

Vermessenes Altona

Die Firma Dennert & Pape Aristo stellt ein interessantes Kapitel der Altonaer Stadtgeschichte vor, bei der die wegweisende Rolle der Stadt Altona für die Vermessungs- geschichte des Nordens veranschaulicht wird. Denn Altona ist in- sofern „vermessen“, als es damals neben Greenwich und Paris im 19. Jahrhundert eine eigene Nullmeri- dianlinie anlegte, von der aus die Vermessung der Längengrade nach Osten und Westen erfolgte und moderne Chausseen sowie die erste Eisenbahn durch Schles- wig und Holstein ermöglicht wur- den. Die Firma Dennert & Pape stellte seit 1862 Instrumente zum Vermessen her. Diese Produkte, Werbemittel, Fotografien und wei- tere Exponate beleuchten 150 Jah- re Firmengeschichte. Die Ausstel- lung läuft noch bis 14. Juli 2013
**Museumstraße 23,
www.altonaermuseum.de**



Herrenhaus zu Hoyerswort

KUNST

1. Nordfriesische Taschenkunstaussstellung

Ein schönes Ausflugsziel bietet die 1. Nord- friesische Taschenkunstaussstellung bei Ol- denswort auf Eiderstedt.

Über zehn Künstler aus Schleswig-Holstein, Thüringen und Dänemark präsentieren am 8. Juli von 11 bis 18 Uhr zeitgenössische Kunst im Miniaturformat im Herrenhaus zu Hoyerswort. Die Besucher erwartet eine gro- ße Vielfalt von Kunstwerken im Kreditkarten- format zu einem Einheitspreis von zehn Euro pro Kunstkarte.

AUSSTELLUNG

„Waschtage“ im Puppenmuseum Falkenstein

Heute, wo nahezu in jedem Haushalt eine Waschmaschine steht, kann man es sich kaum noch vorstellen, welche anstrengende Tätigkeit das Wäschen früher gewesen ist. In den meisten Haushalten war in der Regel der ganze Montag der Wäsche vorbehalten: an diesem Tag hatte die Hausfrau alle Hände voll damit zu tun, die Wäsche einzuweichen, zu kochen, zu spülen, auszuwringen und zum Trocknen aufzuhängen. Bisweilen schaffte sie es, das Ganze auch noch am selben Tag zu bügeln; aber das war, angesichts der schweren Bügeleisen, leichter gesagt als getan. Die Sonderausstellung „Waschtage“ zeigt mit einer Vielzahl von historischen Gegenständen und Bildern die Bedeutung hauswirtschaftlicher Spiele für die kleinen Mädchen im 19. und frühen 20. Jahrhundert.
1. Juli–31. August, Di.–So., 11–17 Uhr



Das Trio rund um Michael Kullick (Drums)

KONZERT

Chopin meets Jazz

Chopins Musik verbindet Lyrik in der Melodie mit einer großen Dosis Emotionalität. Seine Werke – Miniaturen, Präludien, Nocturnes, Mazurkas – eignen sich perfekt für Jazz-Inspirationen. Michael Kullick, der für seine außergewöhnlichen, kreativen Kompositionen schon länger gefeiert wird, gehört zu den Aushängeschildern des deutschen Jazz. Zusammen mit Stefan Thaler, dem

Bassisten slowenischer Abstammung und dem griechischen Pianisten Villy Paraskevopoulos bilden sie ein europäisches Jazz Trio, das auf den Pfaden von Bill Evans, Elvin Jones und Frederic Chopin neue Wege beschreitet. Spannende, vital und ekstatisch vorgetragene Musik erwartet das Publikum mit diesem Trio der Extraklasse, das seine Debut-CD „Chopin meets Jazz“ zum Konzert in der Kulturkirche Altona vorstellen wird. Tickets an allen bekannten Vorverkaufsstellen und an der Abendkasse. Eintritt: Vvk: 10 € (zzgl. Geb.), AK: 14 € (erm. 9 €)
Bei der Johanniskirche 22, www.kulturkirche.de

AUSSTELLUNG

Architektursommer im Jenischhaus

Noch bis zum 16. September ist die Ausstellung „Villen und Landhäuser – Bürgerliche Wohnkultur in den Hamburger Elbvororten 1900 bis 1935“ zu sehen.

Originalfotos demonstrieren die architektonische Stilentwicklung in den Hamburger Elbvororten im ersten Drittel des 20. Jahrhunderts anhand ausgewählter Beispiele namhafter Architekten.

Die Wahrnehmung und Bewertung dieser Häuser durch die zeitgenössische Architekturpublizistik wird in Form von historischen Büchern und Zeitschriften belegt.



Ein Haus am Falkensteiner Ufer um 1930

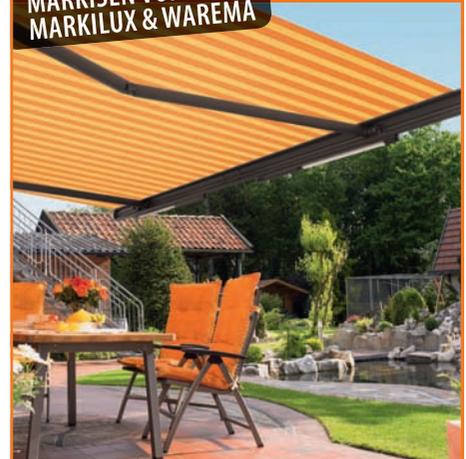
Darüber hinaus werden einige der Architektur Fotografien dieser Zeit vorgestellt.
Baron-Vogth-Straße 50, www.altonaermuseum.de

Ihr SOLARLUX Wintergarten Händler



Liebblingsplätze für Haus & Garten

MARKISEN VON MARKILUX & WAREMA



IDEEN FÜR IHREN LIEBLINGSPLATZ!



SOLARLUX Wintergärten



TERRASSENÜBERDACHUNGEN, WINTERGÄRTEN, GLAS-FALTWÄNDE SONNENSCHUTZ & GARTENMÖBEL

BERATUNG & AUSSTELLUNG
 HAUPTSTRASSE 55 • 22869 SCHENEFELD-DORF
 TEL. 040- 830 19 99 0

WWW.SONNE-RUNDUM.DE

Stadtkultur

NEUER LIEDERABEND

Sylt – Ein Irrtum Gottes

Treffpunkt der Schönen und Reichen. Gelangweiltsein als Lebenshaltung – bis zum nächsten Skandalchen. Dann wird geredet und gelästert. Aber dieses Jahr wird die Insel durch einen handfesten Skandal erschüttert... Musik von Nat King Cole, George Michael, Johnny Cash, Seemannslieder und eine neue Sylt-Hymne als Liebeserklärung an die Insel. Gesungen von Tommaso Cacciapuoti, Carolin Fortenbacher, Dietmar Loeffler u.a.



7.7.-18.8. um 20 Uhr,
Hamburger Kammerspiele,
Karten 21,- bis 44,- Euro,
Telefon 0800-4133440

TANZSENSATION AUF WELTTOURNEE

Ballet Revolucion

Ein kubanischer Cocktail unbändiger Sinnlichkeit und Körperspannung. Die Verbindung afrikanischer und spanischer Tanztradition mit exzellenter russischer Tanztechnik sprüht vor explosiver Emotion und kompromissloser Dynamik. Hits von Shakira, Ricky Martin, Beyoncé, Enrique Iglesias, J LO u.v.a. verbinden sich mit Ballett, zeitgenössischem Tanz und Hip Hop zu einer intensiven Performance.



24.7.-9.8. um 20 Uhr,
Sa 16 Uhr, So 15/19 Uhr,
Thalia Theater, Karten 17,50
bis 75,90 Euro,
Tel. 32814444 und Vv.-St.



Ohnsorg Theater

De lütte Horrorladen

Der Klassiker um die fleischfressende Pflanze in plattdeutscher Erstaufführung. Berührend-bizarren Gruselbissen für alle Musicalfans. Der unsägliche Pakt mit dem Bösen in Gestalt einer nimmersatten Monsterpflanze, die ihrem Besitzer zunächst Ruhm und Erfolg bringt, ihn dann aber ins Verderben stürzt.

In den miesesten Blumenläden weit und breit verirren sich Kunden nur selten. Eines Tages entdeckt ein Angestellter bei einer Sonnenfinsternis eine ungewöhnliche Pflanze. Liebevoll nennt er sie „Ortrud twee“ – nach seiner Kollegin Ortrud, die er heimlich verehrt. Die jedoch himmelt ihren sadistisch veranlagten Zahnarzt an. (Kennt man ja: erst einlullen mit Entspannungsmusik und Lächeln, danach geht das Gequäle los.) Mit dieser exotisch bunten Pflanze hält das Glück im Laden

Einzug, das Geschäft brummt. Doch spätestens mit dem mysteriösen Verschwinden des Zahnarztes und den vielen kleinen roten Flecken auf dem Ladenfußboden wird klar, dass die immer größer werdende Pflanze ein gruseliges Geheimnis hat... ähnliches Motto wie bei Vampiren: Es gibt nichts gutet, außer es blutet.

**Noch bis 8. Juli,
Mo-Sa 20 Uhr / So 19 Uhr,
Mi und Sa 16.30 Uhr / So
15.30 Uhr, Ohnsorg Theater,
Karten 14,- bis 28,- Euro,
Tel. 35080321 und Vv.-St.**

BEZIEHUNGSGESCHÄDIGTE FREUNDSCHAFT

Gut gegen Nordwind

Eine „Brieffreundschaft“ im Zeitalter von E-Mail und Internet. Doch kann sich daraus auch eine echte Verliebtheit oder sogar Liebe entwickeln, ohne dass die beiden einander im wirklichen Leben je begegnet sind? Zart, hart trotzig, hingebungsvoll, schnodderig, verzweifelt, traurig, saukomisch.

1.-8.7., außer Mo um 19:30, So 15:30/18 Uhr,
Komödie Winterhuder Fährhaus, Karten 14,- bis 35,- Euro,
Tel. 48068080



FOTO: JOACHIM HILTMANN



Katharina Apostolidis berichtet
über Kulturelles in der Stadt
katharina.apostolidis@kloenschnack.de

IM JAHR DES DRACHEN

Shanghai Symphony Orchestra

Dieses Jahr ist China als Kulturturnation im Rahmen des Chinesischen Kulturjahres Mittelpunkt des Schleswig Holstein Musik Festivals. Das Shanghai Symphony Orchestra, eines der renommiertesten Symphonieorchester Asiens, stellt sich in Hamburg märchenhaft, poetisch und experimentell vor. 1879 gegründet überdauerte es auch die chinesische Kulturrevolution. Sein Chefdirigent Yu Long, den die New York Times als „Über-Maestro Chinas“ bezeichnete, gilt als Spezialist für zeitgenössische chinesische Musik. Spannend ein Konzert für Dizi und Orchester. Dizi ist eine Querflöte der traditionellen chinesischen Musik.



Außerdem zwei Werke des Messiaen-Schülers Chen Qigang. Dessen Klavierkonzert „Er Huang“ wurde von Lang Lang in der New Yorker Carnegie Hall uraufgeführt. Der Name bezieht sich auf eine der beiden Hauptmelodien der Peking Oper. In dem facettenreichen Stück „Wu Xing“ geht es um die fünf Elemente. Drei symphonische Skizzen von Debussys „La mer“ bilden mit impressionistischen Farbkleckseffekten eine Brücke zu unserem Kulturkreis.

15. Juli um 19 Uhr, Musik-
halle Großer Saal, Karten 10,-
bis 68,- Euro, Tel. 0431-23 70
70/0180-1787980 und Vv.-St.



Ältermann der Begrüßungskapitäne Gerhard Kruse und Kapitän Thuve von Bremen beim Anbringen einer Plakette

60 Jahre Willkomm Höft

„Das Herz schlägt weiter“

Von der weltbekannten Schiffsbegrüßungsanlage Willkomm Höft wurden bisher rund 700.000 Schiffe begrüßt. Beim Jubiläum war auch die Patin der Anlage, die Nautische Kameradschaft dabei.

Seit 60 Jahren bereitet die Schiffsbegrüßungsanlage „Willkomm Höft“ Seefahrern aus aller Welt einen herzlichen Empfang, wenn sie in den Hamburger Hafen einlaufen. Vor Schulau ertönt die entsprechende Hymne und Begrüßungsworte in der jeweiligen Landessprache.

Anlässlich des Jubiläums Mitte Juni brachte der Alterspräsident der nautischen Kameradschaft „Hanse“, Kapitän Thuve von Bremen, am 11. Juni eine Plakette am Mast der Begrüßungsanlage an.

Da 1952 der damalige Alterspräsident der Hansea die Patenschaft für das Willkomm Höft übernahm, verbindet die Institutionen eine lange, gemeinsame Tradition. Dementprechend freute sich von Bremen über das 60jährige Bestehen: „Es ist eine Freude, Schiffe hier zu begrüßen. Das Herz des Willkomm Höft schlägt weiterhin!“

Dass bisher rund 700.000 Schiffe diese ein-

malige Begrüßung erfahren konnten, findet auch die Wedeler Stadtpräsidentin Sabine Lüchau herausragend: „Die Anlage ist weltbekannt. Die gute Instandhaltung freut mich, sie muss fortgesetzt werden.“

Als erstes Schiff wurde am 12. Juni 1952 das japanische Schiff „Agaki Maru“ begrüßt. Ihr Kapitän Kazuichi Murakami war so begeistert von dem Willkommensgruß, dass er nach dem Festmachen im Hamburer Hafen persönlich zum „Schulauer Fährhaus“ kam, um sich zu bedanken.

In den amtlichen Karten ist die weltweit einzigartige Schiffbegrüßungsanlage als „Welcome Point“ verzeichnet. Sie gilt international als ein Symbol der Völkerverständigung.

www.schulauer-faehrhaus.de
 Autor: linus.goericke@ksv-hamburg.de

KREUZFAHRTSCHIFFE

Musikdampfer kommen zu Dutzenden

Fast täglich machen im Hamburger Hafen Kreuzfahrtschiffe fest. So verzeichnete der Kreuzfahrtskalender im Juni rund zwei Dutzend Anläufe. Ähnlich hoch ist die Zahl der Musikdampfer im Juli. Erwartet werden unter anderem die „Europa“, die „Queen Mary 2“ und eine ganze Reihe von „Aida“-Schiffen.

Auch im August kommen die Freunde der kollektiven Schiffsreise auf ihre Kosten. Dann stehen die Cruise Days auf dem Programm.

SPORTBOOTFÜHRERSCHEIN

Prüfungsmodus geändert

Nach Jahrzehnten frei formulierter Antworten für die Prüfung zum Sportbootführerschein See werden Aspiranten seit Mai nach der Multiple Choice-Methode in den verschiedenen Disziplinen wie Navigation, Seemannschaft, Lichterführung und Gesetzeskunde geprüft. Ein entsprechendes neu gestaltetes Lehrbuch ist jetzt im Verlag Delius Klasing erschienen. Ob die Prüfung nun leichter oder schwerer abzulegen ist, bleibt wohl Geschmacksache. In den Foren wird diese Frage rege diskutiert. Während sich inhaltlich am Stoff nichts geändert hat, nehmen nun die Lösungen der Kartenaufgaben einen höheren Rang ein. **Delius Klasing, ISBN 978-3-7688-3484-1**



Neues Buch – weitgehend alter Inhalt

MARTIMER BUCHTIPP

Geschichten für Segler

Wer an kleinen, eher harmlosen Döntjes rund um das Thema Segeln, Häfen und Meer Freude hat, der wird über das kürzlich erschienene schmale Bändchen „Seesäcke“ schmunzeln können. Die Geschichten der beiden Autoren Jürgen Christian Schaper und E. H. Beilcke wurden von der Malerin und Zeichnerin Marlies Schaper illustriert. **Elabot, 10,95 €, ISBN 978-3-939771-22-7**

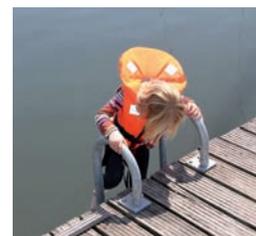


Knapper Titel, knappe Geschichten

HAMBURGER YACHTHAFEN

Mehr Rettungsleitern

Die Hamburger Yachthafengemeinschaft (HYG) hat alle Schlenkel der insgesamt rund 4.600 Meter langen Anlage mit fest montierten Rettungsleitern ausgerüstet. Damit wird jetzt die neue Sportboothafenverordnung erfüllt. Insgesamt wurden weitere 140



Die feste Rettungsleiter

Rettungsleitern fest installiert. Die sollen ins Wasser gefallenen Personen helfen, schnell wieder auf die Schwimmschlenkel zu kommen.

Freundschaftsspiel

Kiezkicker spielen gegen Wedel

Im Juli zieht ein ganz besonderes Fußballspiel tausende Fans ins Wedeler Elbestadion. Drei Wedeler Vereine: Cosmos, Roland und TSV treten gemeinsam im Match gegen die 1. Herren des FC St. Pauli an.

Das 800-jährige Bestehen Wedels feiern die ansässigen Fußballclubs am 27. Juli mit einem einmaligen Freundschaftsspiel gegen die Kiezkicker des FC St. Pauli.

Topspiel des Jahres

SC COSMOS WEDEL e.V. VS FC ST. PAULI 1910

Stadtauswahl Wedel

Eintritt: € 10,- / 5,-*
*Schüler & Studenten mit Ausweis

Fr. 27.07.2012 · 19.00 Uhr*
*Einlass ab 17:30 Uhr

Vorverkaufsstellen:
Geschäftsstellen der vierzehn Vereine
Zählungsläden Peter Otto - Sportgeschäft Wolfgang Soukup

Jeweils sechs Spieler der 1. Herren aus den Vereinen: Cosmos Wedel, Roland Wedel und TSV-Wedel laufen als Mannschaft im Stadion ein.

Der FC St. Pauli wird seine besten Akteure auf den Platz schicken, die so Spielpraxis für den Saisonbeginn Anfang August sammeln. Um die Auswahl aus Wedel gut einzustellen, bilden die Trainer der Ersten Herren-Mannschaften der drei Vereine ein Führungstrio.

Die Idee für die Begegnung hatte der Bürgermeister Wedels, Niels Schmidt. „St. Pauli hat nach der Anfrage im Januar sofort zugesagt“, erklärt Susanne Mühlich, erste Vorsitzende von Cosmos Wedel, „wir rechnen mit etwa 3.500 Fans.“

Karten für das Spiel sind in den Geschäftsstellen der Vereine, der Sportsbar Highlight, dem Buchhaus Steyer und im Sportgeschäft Soukup erhältlich. Anstoß ist um 19 Uhr, Einlass in das Elbestadion, Schulauer Straße 65, ist ab 17:30 Uhr. Der Eintritt kostet zehn Euro.

www.sc-cosmos.de
Autor: Linus Goericke



Klaus Leven, 1. Vorsitzender der GFSV, erhält die Ehrung für 100 Jahre Vereinsarbeit von Dirk Fischer, Präsident des Hamburger Fußball-Verbandes

JUBILÄUM

100 Jahre Groß Flottbeker Spielvereinigung

Hundert Jahre sportliches Engagement machen stolz. Das kann die Groß Flottbeker Spielvereinigung (GFSV) auch sein, denn am 7. Juli 1912 gründeten 28 begeisterte Hobby-Fußballer den Sportverein an der Notkestraße. Willy Hasenbeck war damals 1. Vorsitzender und setzte auf Sportbegeisterte Flottbeker jeden Alters. Der familienfreundliche Verein startete mit nur zwei Fußball-Mannschaften und vielen ehrenamtlichen Helfern ins Vereinsleben. Heute, hundert Jahre später, verzeichnet der Verein 720 Mitglieder, die sich in den Sportarten Badminton, Faustball, Fußball, Handball, Skat, Tischtennis, Turnen und Volleyball einbringen. Der heutige 1. Vorsitzende, Klaus Leven, kann zu Recht stolz sein auf die Arbeit der Spielvereinigung und besonders auf eine aktive Jugendarbeit, bei der Fair Play und Teamgeist groß geschrieben werden. Rund 13 Jugendmannschaften nehmen am Punktspielbetrieb teil und eine Mädchen-Mannschaft ist geplant. Der GFSV schmiedet also Zukunftspläne für weitere hundert Jahre Sport für Jung und Alt in Groß Flottbek. www.gfsv.de

THK RISSEN

46. Leuchtturm-Pokal

Der Tennis-, Hockey- und Krocketverein Rissen lädt vom 29. Juli bis 5. August zum 46. Leuchtturm-Pokal ein. Meldeberechtigt sind Spieler aus den Tennisvereinen der Elbgemeinden im Alter von 40 bis 70 Jahren und erstmals ab 75 Jahren. Sie treten im Einzel und Doppel an. Die Damen ab 40 runden mit einer Doppel-Konkurrenz das Turnier ab. Anmeldung im Marschweg 75 oder online das Formular ausfüllen: www.thk-rissen.de. Weiterführende Informationen gibt es auf www.tennis-web.net.

BEZIRKSLIGAMEISTER

Komet-Frauen holen Titel

Die erste Mannschaft der Frauen von Komet Blankenese ist Bezirksligameister 2012. Schon nach dem vorletzten Spieltag Ende Mai war klar, dass die Mannschaft uneinholbar vorne liegt und sich den Titel gesichert hat. Das im April zur „Komet-Mannschaft des Jahres“ gewählte Team darf nächste Saison in der Landesliga spielen. „Bezirksluft ist gut, Landluft ist besser“, kommentierte Angreiferin Simone Meyer den Aufstieg. Die Mannschaft stieg schnellstmöglich von der Kreis- in die Landesliga auf.



Komet-Frauen sind Bezirksligameister 2012

DOTU

Tanzsaison ist eröffnet

Die Dockenhudener Turnerschaft lädt tanzbegeisterte Anfänger im kommenden Sommerhalbjahr vom 8. August bis 26. September zum Anfängerkurs „Gesellschaftstanz für Paare“ ein. Immer mittwochs von 20 bis 21.30 Uhr wird in der Sporthalle der Stadtteilschule Blankenese das Tanzbein geschwungen. Die Kursgebühr beträgt für Paare 80 Euro. Für Vereinsmitglieder 40 Euro. Um eine verbindliche Anmeldung wird bis zum 30. Juli gebeten. Bei Bettina Böttle, Telefon: 87 08 27 82

Klönchnacks literarische Seiten

DIE TOPSELLER IM WESTEN

Jeden Monat ermittelt der HAMBURGER KLÖNSCHNACK unter den hiesigen Buchhändlern die Top-Titel der Elbvororte.

Kurt Heymann **BLANKENESE**

Der Hundertjährige, der aus dem Fenster stieg und verschwand, Jonas Jonasson, Carl's Books, 14,99 €

Kurt Heymann **WEDEL**

Der Hundertjährige, der aus dem Fenster stieg und verschwand, Jonas Jonasson, Carl's Books, 14,99 €

Kurt Heymann **SCHENEFELD**

Der Hundertjährige, der aus dem Fenster stieg und verschwand, Jonas Jonasson, Carl's Books, 14,99 €

Kötz und Buchenau **RISSEN**

Die unwahrscheinliche Pilgerreise des Harold Fry, Rachel Joyce, Krüger, 18,99 €

Buchh. Kortes **BLANKENESE**

Spaziergänge am Elbufer und durch die Parks, Katrin Schmersahl u.a., Ellert & Richter, 11,95 €

Thalia Buchh. **KL.-FLOTTBEK**

Das Mädchen auf den Klippen, Lucinda Riley, Goldmann, 9,99 €

Buchhaus Steyer **WEDEL**

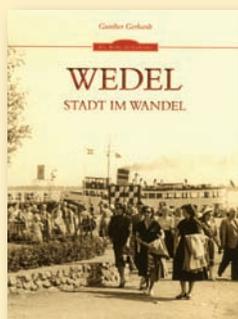
Der Hundertjährige, der aus dem Fenster stieg und verschwand, Jonas Jonasson, Carl's Books, 14,99 €

Historie I

Wedel – Stadt im Wandel

Gunter Gerhardt, Sutton Verlag, ISBN 978-3-86680-982-6, broschiert, 18,95 €

2012 feiert Wedel das 800. Jubiläum seiner ersten Erwähnung, damals als „Dörfchen am Ochsenweg“. Der Stadtarchivar Gunter Gerhardt hat in diesem Bildband über 220 zumeist bisher unveröffentlichte Fotos zusammengetragen und sachkundig kommentiert.

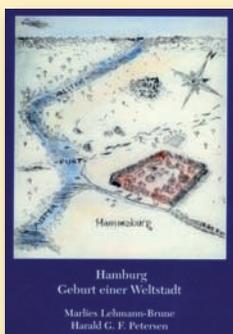


Historie II

Hamburg – Geburt einer Weltstadt

von Marlies Lehmann-Brune u. Harald Petersen, bod, ISBN 978-3-8448-2442-1, Hardcover, 24 €

20 Stationen aus den letzten 1.000 Jahren der hamburgischen Geschichte behandelt dieses Buch. Das Autoren-Duo nimmt teilweise den Blickwinkel fiktiver Zeitzeugen ein, wodurch romanhafte Abschnitte entstehen. Die Texte werden ergänzt von Kaltnadel-Radierungen Harald Petersens.



Roman

Mein Wohnwagen und ich

von Bruni Prasske, dtv, ISBN 978-3-423-34724-2, Taschenbuch, 9,90 €

Die Autorin mit dem hübschen Namen Bruni Prasske hat genug von den Männern und erwählt nun Rex, einen Wohnwagen am Elbstrand. In kurzen Episoden erzählt sie aus ihrem Leben zwischen Wasser und Falkenstein. Sie erlebt das Wiederauferstehen der Geschlechteraufteilung und andere skurrile Begebenheiten.

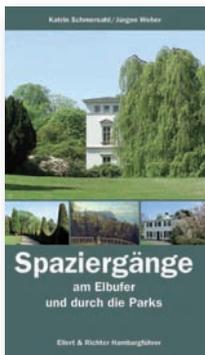


Lokales

Spaziergänge am Elbufer und durch die Parks

von Katrin Schmersahl u. Jürgen Weber, Ellert & Richter, ISBN 978-3-8319-0468-6, broschiert, 11,95 €

Abseits moderner Hafenanlagen und maritimen Großstadtfairs erstreckt sich am Hamburger Elbufer eine grüne Landschaft, die von eleganten Landhäusern und historischen Parks geprägt ist. Dieser neue Hamburgführer präsentiert ausgearbeitete Spaziergänge innerhalb jenes „grünen Gürtels“, der sich – verbunden durch den Elbewanderweg – am Hohen Elbufer zwischen Altona und Wedel entfaltet.



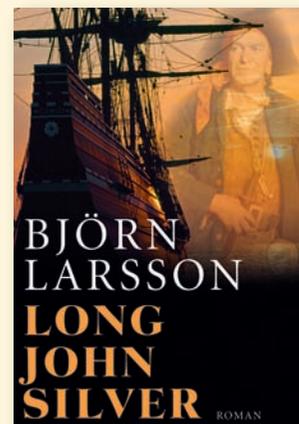
Für Sie entdeckt und gelesen ...

Urlaubslektüre

Long John Silver

von Björn Larsson, Berlin Verlag, ISBN 978-3833306105, Taschenbuch, 11,95 €

Dieser Platz war eigentlich vorgesehen für einen Liebling des: „Robinsons blaues Haus“ von Ernst Augustin. Der Rezensent musste jedoch feststellen, dass der Autor vor lauter „hochpoetischem“ (FAZ) Erzählen die Geschichte vergessen hat – zumindest war nach den ersten 50 Seiten noch immer nicht die Spur einer Dramaturgie zu erkennen. Eine passende Reaktion auf diese Enttäuschung wäre jetzt eine trotzig Rezension von Stevensons „Die Schatzinsel“, noch besser aber ein Geheimtipp, der sich auf die Schatzinsel bezieht und den Wunsch aller Leseratten („Bitte, lieber Gott, lass dieses Buch weitergehen!“) erfüllt: „Long John Silver“, erschienen bereits 1995 und als strandtaugliches Taschenbuch erhältlich. Der dänische Autor Björn Larsson (Leser aus den Elbvororten kennen vielleicht seinen Segler-Roman „Der keltische Ring“) lässt hier Jim Hawkins' Antagonisten Long John Silver zu Wort



kommen. Silver betitelt seine Lebensbeichte mit „Der abenteuerliche Bericht über mein freies Leben und meinen Lebenswandel als Glücksritter und Feind der Menschheit“ und führt den Leser einmal über den Globus und zurück. Literarischer Seitenhieb: in London begegnet der Pirat dem Zeitgenossen Daniel Defoe und kann mit seinen ausufernden Schilderungen selbst diesen späteren Autor von „Robinson Crusoe“ erheblich beeindruckten. „Long John Silver“ ist weder „hochpoetisch“ noch „assoziativ“ (Die Zeit über E. Augustin), sondern farbig, spannend, episch, kraftvoll. Stimmungsvoll gelungen ist auch die Hörspielfassung.



**„Living Blues“
im Brillenhaus
Blankenese**

Zu sehen sind Werke des Malers, Fotografen und Musikers Werne Amann. Der Künstler malt mit Pastellkreide auf schwarzem Karton Motive der schwarzen Blues- und Jazz-Szene. Er verbindet dabei Malerei und Fotografie.
7. bis 30. Juli.
Am Kiekeberg 1

Sabrina Kreinsen-Tegtmeyer im Witthüs

Die Hamburger Malerin benutzt klare, kräftige Farben und setzt die Motive mit schwungvollen Pinselstrichen um. Es entstehen großformatige Werke mit unterschiedlichen Themen, so z.B. nordische Landschaften, Hamburger Stadtansichten und florale Motive.

Im Juli werden im Witthüs Werke aus der Reihe Blütenzauber gezeigt. Di. bis Sa., 14 bis 23 Uhr, So., 10 bis 23 Uhr.

Elbchausee 499a (Hirschpark)



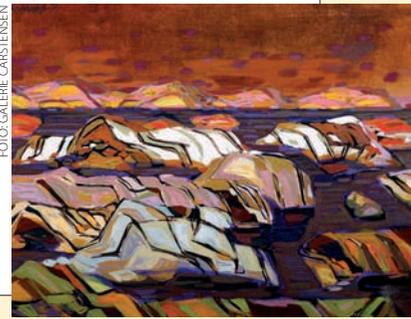
Blütenzauber in blau

Eduard Hopf

In der Galerie Carstensen sind ab dem 2. August Bilder des Sezessionisten Eduard Hopf unter dem Titel „Nordische Landschaften“ ausgestellt. Zu sehen sind Norwegen-Aquarelle und einige Ölbilder des 1973 verstorbenen Künstlers. Hinzu kommen Frühlingaquarelle aus dem Alten Land. Eröffnung am 2. August im Beisein von Hopfs Tochter Angela um 19 Uhr.

Brüderstraße 9,
20355 Hamburg

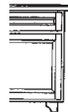
FOTO: GALERIE CARSTENSEN



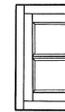
Kunst bei Timmemann

Seit der Renovierung des Ladengeschäftes „Biohof Timmemann“ Anfang Juni stellt die Malerin Bettina Bick nun regelmäßig dort aus. Zu sehen sind im monatlichen Wechsel Impressionen aus dem Umland. Im

Juli sind es Variationen zum Thema Schafe. Die Bilder können auch käuflich erworben werden, wenden Sie sich an Agnes Timmermann oder die Angestellten des Hofladens.
Sülldorfer Kirchenweg 237



**TISCHLEREI
Thomas Raab**



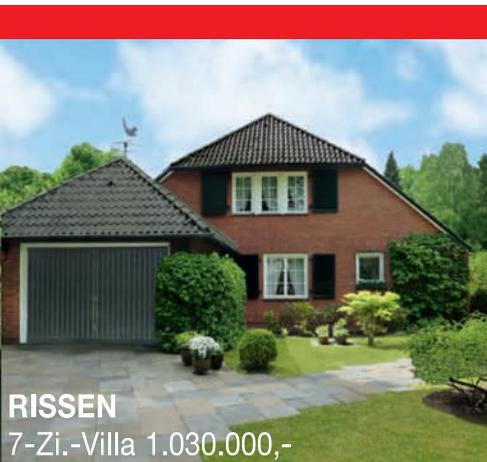
Möbeltischlerei

Badmöbel · Heizkörperverkleidungen
Einbauschränke · Einzelstücke
Objekte · Beratung und Planung
Ausstellung und vieles mehr

Bredhornweg 62 · 25488 Holm
Tel. 04103 / 989698 · www.tischlereiraab.de



BLANKENESE
10-Zi.-Villa 1.950.000,-
86 86 72



RISSEN
7-Zi.-Villa 1.030.000,-
86 88 54



RISSEN
6-Zi.-EFH 640.000,-
86 86 72



Horst Janssen: „Brief an Kerstin“

Die Bücherwelt von Horst Janssen

Statt Sommerpause findet am Donnerstag, den 12. Juli, von 17 bis 18 Uhr in der Horst-Janssen-Bibliothek eine „Reise durch die Bücherwelt Horst Janssens“ statt. Geblättert wird in der Fülle der Janssen-Bücher, angefangen mit dem ersten Buch „Kasperleverse“ von 1948 bis hin zu den Titeln, die in den Jahren nach seinem Tod erschienen sind. „Mein Zeichnen und Malen ist geschaffen fürs Buch“, sagte Horst Janssen, „und das Buch ist wie geschaffen für meine Art zu zeichnen und zu malen.“ Eintritt frei. Um eine Spende wird gebeten. **Bibliothek im Goßlerhaus, Goßlerspark 1, telefonische Anmeldung unter: 04179-75 05 80**



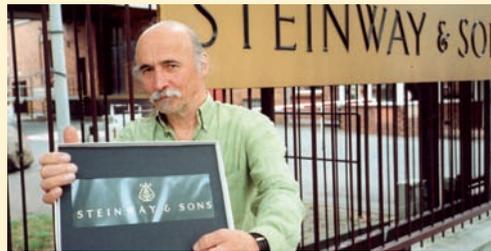
Ein Werk Lilienthals

Zur Erinnerung an Peter Lilienthal

Freunde und Schüler des vor einem Jahr verstorbenen Malers Peter Lilienthal laden ein zu einer Vernissage am 21. Juli, 16 Uhr in den Heidbarghof in Osdorf. Ausgestellt werden Werke aus dem Nachlass des Künstlers mit Motiven von Sylt, der Speicherstadt und abstrakte Malerei. Der Erlös aus dem Verkauf der Werke soll einer Stiftung zur Förderung der Bildung von sozial benachteiligten Kindern zugute kommen. Ausstellung am 22. Juli, 10 bis 18 Uhr. **Langelohstraße 141**

Goldschmiedekunst aus Rissen

Seit 80 Jahren kennzeichnet handwerkliches Geschick, gepaart mit virtuosem Fingerspitzengefühl die Schmuckschmiede der Familie Laatzten aus Rissen. Am 7. Juli feiert Heinz Laatzten ein Jubiläum. Seit genau zehn Jahren vergrößert der selbstständige Goldschmied an der Wedeler Landstraße 25 das Vertrauen seiner Stammkundschaft. Besonderes Lob erntete er 2010, als seine Auszubildende Katrin Lemcke Erste Landes- und Zweite Bundessiegerin des deutschen Goldschmiedehandwerks wurde. Jetzt krönte er sein Können mit der Anfertigung eines Schriftzuges



Heinz Laatzten mit den Insignien bei Steinway

mit Lyra aus 18 Karat Gelbgold für einen Steinway-Flügel.

WIR DEKORIEREN



ROLLO –
FUNKTIONELLES
DESIGN AM FENSTER –
MODERN, KLAR,
INDIVIDUELL

DEKOSTOFFE · SONNENSCHUTZ ·
TEPPICHBODEN · MÖBELSTOFFE

HELM & HELM
INNENEINRICHTUNG

HH-OTTENSEN · BAHRENFELDER STR. 71
TEL. 39 60 93 · 10-19, SA 10-16

HH-SCHNELSEN · FROHMESTR. 19
TEL. 559 35 56 · 10-19, SA 10-14

WWW.HELM-UND-HELM.DE

Boelter Immobilien GmbH, Blankeneser Landstraße 58, 22587 Hamburg, Telefon 86 88 54, Telefax 866 34 58, www.boelter-immo.de



NIENSTEDTEN
3-Zi.-ETW 420.000,-
86 88 54

BLANKENESE
3/4-Zi.-Mais.-WHG 1.863 exkl. + NK
86 88 54

Wir, Ihr Spezialist für die Elbvororte, suchen für solvente Käufer: Villen, Ein-/Zweifamilienhäuser, Eigentumswohnungen sowie Doppel- und Reihenhäuser



boelter
Verkauf und Vermietung

Studieren: Praxisnah in Wedel



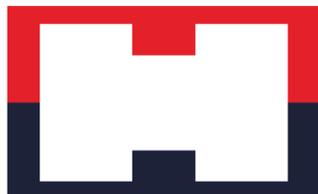
Bewerbungsschluss: 31. August

Bachelor- und Master-Studiengänge

BWL, E-Commerce, Informatik, Medieninformatik, Technische Informatik, Wirtschaftsinformatik, Wirtschaftsingenieurwesen

Neu: Duales Studium möglich!

Fachhochschule Wedel
www.fh-wedel.de



STEFAN HANNEMANN GMBH

Nasse Wände, feuchte Keller?

Bausanierung

- Horizontalabdichtung mit Paraffin
- Außenabdichtung ohne Aufgraben (Schleierinjektion)
- Rissverpressung
- Kellerinnenabdichtung mit Sanierputz und Sperrputz

STEFAN HANNEMANN Bauunternehmen GmbH

Habichthorst 38a, 22459 HH – Telefon 040 866455-17 – Fax. -18
Mail. sh@hannemann-gmbh.de – www.hannemann-gmbh.de

Dr.med. Dr.med.dent.
Michael Hintz
Facharzt für Mund-Kiefer-
Gesichtschirurgie & Oralchirurgie



- seit 12 Jahren - Spezialklinik für schmerzfreie Implantologie
- Weisheitszähne, Zysten, Hauttumore, Basaliome
- Angstpatienten - alle Behandlungen in Narkose
(garantiert schmerzfreie Behandlung - von der einfachen Zahnreinigung bis hin zu allen Operationen)

alle Kassen & Privat

Medical  Smile

Dockenhudener Chaussee 197 25469 Halstenbek
Telefon 04101 / 81 92 700 www.medicalsmile.de

BEMERKENSWERTES



Ursula Stegmann, Richterin im Amtsgericht Blankenese, zeigt sich stets als geduldig zuhörende und nachfragende Vorsitzende

Aus dem Amtsgericht Szenen einer Ehe

Eben noch lärmt die Klasse 9 d aus dem Gymnasium Blankenese auf dem Gerichtsflur lautstark. Wenig später, als die Staatsanwältin die Anklage gegen Igbo Abaeze* vorträgt, ist es im Saal mucksmäuschenstill. Der 31-jährige aus Nigeria stammende Angeklagte soll seine Ehefrau geschlagen und getreten haben. Von dem mutmaßlichen Opfer alarmierte Polizeibeamte soll der Angeklagte ebenfalls attackiert haben. Während die Anklagevertreterin die Vorwürfe kurz und prägnant verliert, lässt sich der Angklagte mit seiner Darstellung viel Zeit. Er erzählt weitschweifend von der gemeinsamen Zeit mit seiner Ehefrau in Schweden, ihren angeblichen großen Schulden und Briefen von der Schufa. „Ich musste erkennen, dass sie mich betrogen hat“, übersetzt die Dolmetscherin aus dem Englischen. Die Schüler im Gerichtssaal hören gebannt, wie der sorgfältig mit weißem Hemd und flottem Pullunder erschienene Angeklagte dann erzählt, wie er seine Fau daran hindern wollte, sich selbst mit einem Messer zu ritzen. Ein selbstverletzendes Verhalten, das viele Ursachen haben kann.

Hat sich die inzwischen getrennt lebende Ehefrau tatsächlich selbst mit einem Messer traktiert? Wollte sie ihr Ehemann daran hindern? Der Angeklagte erzählt von seiner „stark blutenden“ Frau, die er aus dem Badezimmer geholt habe. „Dabei hat sie mich geschlagen“.

Gern hätte das Gericht das mutmaßliche Opfer zu den unterschiedlichen Darstellungen gehört. Doch die Ehefrau des Angeklagten war nicht ins Amtsgericht gekommen. Zwar stützen drei Polizeibeamte die Anklagepunkte, doch ob Igbo Abaeze seine Frau wirklich geschlagen und getreten hat, kann nicht zweifelsfrei gesagt werden.

Fest steht hingegen, dass sich der Nigerianer gegen die Polizeibeamten heftig gewehrt hat als die ihm Handfesseln anlegen und aus der Wohnung weisen wollten. „Wir haben Pfefferspray eingesetzt und ihn zu fünft zu Boden gebracht, denn er hat sich extrem gewehrt“, so ein Beamter.

Das sei alles ein Missverständnis gewesen, sagt hingegen der Angeklagte zu den Vorwürfen seitens der Polizeibeamten. „Es war nicht meine Absicht, mit den Polizisten zu kämpfen.“

Aus der Klasse 9 haben sich inzwischen die ersten Schüler aus dem Saal verabschiedet. „Wir müssen nur bis zum Schulschluss bleiben“, tuschelt eine Schülerin, die das Verfahren gespannt verfolgt, erklärend.

Ein Ergebnis gibt es an diesem Tag auch nach längerer Diskussion zwischen Richterin, Staatsanwältin und Verteidiger nicht. Ohne das mutmaßliche Opfer gehört zu haben, sieht sich die außerordentlich geduldige Richterin nicht in der Lage, ein Urteil zu sprechen.

*Name geändert



Ronald Holst (Förderkreis Vorsitzender), Jürgen Schröder und Jürgen Kömpe

FÖRDERKREIS

Historisches Wissen über Blankenese

Mitte Juni stellte der Förderkreis „Historisches Blankenese“ Info-Tafeln in Blankenese auf. Die Anbringung soll Auswärtige und Einheimische zugleich mit historischen Fakten und wissenswerten Geschichten aus dem ehemaligen Fischerdorf versorgen. „Endlich können wir die ersten sechs Schilder einweihen, das freut mich sehr. Auf die Genehmigung von vier weiteren Schildern warten wir seit Januar“, sagte Ronald Holst, Vorsitzender des Förderkreises. Die Genehmigung für die Tafeln gilt erst einmal fünf Jahre lang. Sie sind an den wichtigsten Knotenpunkten in Blankenese zu finden, oder werden, je nach behördlicher Genehmigung, zu finden sein; beispielsweise am Marktplatz, an der Hauptstraße und an der Elbpromenade.

SPENDENAKTION

Otto Waalkes hilft Kinderprojekt Sternschnuppe

Mitte Juni beluden die Gründungsmitglieder der Kinderhilfsbrücke Sternschnuppe: Kirsten Fehlauer, Julian Wehmann und Jenny Falckenberg-Blunck zusammen mit dem Paten Otto Waalkes am Landhaus Scherrer einen ganzen Laster voll mit Kinderspielzeug und Kinderbekleidung, die viele Hamburger emsig gespendet hatten.

Das Restaurant mit Emmi Scherrer und Heinz O. Wehmann unterstützt die Hamburger Sternschnuppe seit ihrer Gründung tatkräftig. Den Transport der Spenden finanziert Hauke Knutzen von „Knutzen Wohnen“. Dieser Laster voller Sachspenden wird der Kinderkrebstation des Fundeni Krankenhauses in Bukarest übergeben werden.

Aufgrund finanzieller Notstände steht beispielsweise für 15 krebskranke und stationär betreute Kinder im Fundeni Kinderkrankenhaus lediglich eine Krankenschwester zur Verfügung. Die notwendige Versorgung der Kleinen erfolgt durch die Eltern, wobei weder ein Sterilisationsgerät, noch eine Waschmaschine oder die erforderlichen Medikamente vorhanden sind.

Spendenkonto: Hamburger Sternschnuppe, HASPA, Konto: 1043228715, BLZ: 200 505 50, www.hamburger-sternschnuppe.de



Jenny Falckenberg-Blunck, Kirsten Fehlauer und Julian Wehmann beladen zusammen mit Sternschnuppe-Pate Otto Waalkes den Hilfslaster

EFFEKTIV WERBEN?

IHRE ANZEIGE WIRKT!



Vermeiden Sie Streuverluste, setzen Sie Ihren Werbeetat effektiv ein: Buchen Sie im HAMBURGER KLÖNSCHNACK.

Buchung und Information:
040 86 66 69-0



Gerne bewerten wir auch Ihren Grundbesitz.

**Verwaltung
Vermittlung**

**Zinshäuser
Wohnanlagen
Geschäftshäuser**



RICHARD GROSSMANN KG (GMBH & Co.)

Immobilienmakler und Grundstücksverwaltungen seit 1913
IVD VHH EEK

Jungfernstieg 34 • 20354 Hamburg

040/35 75 88-0

www.richardgrossmann.de



UNSER FIRMENSITZ IM HEINE-HAUS



ZAHNÄRZTE BAHRENFELD

Dr. Jan Erik Schulz-Walz & Dr. Claudia Kanitz

Ihre sympathische Praxis für kleine und große Angstpatienten!

Tätigkeitsschwerpunkte:

- Angstpatiententherapie
- Kinderzahnbehandlung
- Implantologie
- Parodontologie
- Endodontologie

Bahrenfelder Chaussee 124 • 22761 Hamburg • Telefon: 040 / 89 39 60 • www.zahnaerzte-bahrenfeld.de

25 Jahre Praxis Dr. med. Michael Brautlecht

Vielen Dank an Frau Dr. Schittek und allen Mitarbeitern für die tolle Team-Arbeit. Vielen Dank allen Patientinnen für ihr Vertrauen.

Die vergangenen Jahre haben die Liebe zu meiner Aufgabe als Geburtshelfer und Gynäkologe eher wachsen lassen, und es ist mein Wunsch, Ihnen auch in den kommenden Jahren zur Seite zu stehen.



Witts Allee 1 A · 22587 Hamburg · Tel. 040/86 06 05 · Telefax 040/86 59 90
Infos im Netz auch unter www.frauenarzt-blankenese.de

Johannis-Apotheke

PAYOT
PARIS

My Payot –

Die neue Serie von Payot

Der Superfrucht-Effekt für eine strahlend schöne Haut!
Kosmetikbehandlungen mit My Payot ab 16. Juli

Freecall 0800 0 860 245

Blankeneser Bahnhofstr. 26 · 22587 Hamburg
Tel. 86 02 45

Minigolf im Volkspark Pit-Pat-Billard

Öffnungszeiten:

Mitte März bis Mitte Oktober (bei gutem Wetter)

Mo. – Fr. 14.00 – 21.00 Uhr

Sa., So., feiertags 10.00 – 21.00 Uhr

Hamburger Schulferien 11.00 – 21.00 Uhr

Hans-Jürgen Brandt
Nansenstr. 83 · 22525 Hamburg
Tel. 54 59 67



Über 80 Jahre meisterhafte Textilpflege, individueller Service.

- Gardinendienst mit Dekoration
- Heißmangel
- Hotel- und Restaurantwäsche
- Oberhemden- und Kitteldienst
- Reinigungsannahme Junge + Hay

Milcherstraße 2 • 22607 Hamburg
Telefon **040/899 24 40**
www.Textilpflege-Utecht.de

BEMERKENSWERTES



Julika Stapper, Jens Rohr und Stylist Holger Hoffmann (Sat.1, Frühstücksfernsehen)

ÜBERRASCHT

Holger Hoffmann stylt das Strollers-Team um

Als am 29. Mai Stylist Holger Hoffmann das „Strollers Kinderhaus“ in Blankenese betrat, waren die Kinder und die Erzieher ganz schön überrascht. Für das „Sat1 Frühstücksfernsehen“ nimmt der Stylist wöchentlich einen Überraschungsbesuch bei Personen vor, die von Freunden, Familienmitgliedern oder Bekannten vorgeschlagen werden. Die Trägerin des Kindergartens, Julika Stapper, bedankte sich so bei ihrem Team, das ihr „immer, in guten und schlechten Zeiten, den Rücken freigehalten hat“. Um den sechsminütigen Beitrag für das Morgenprogramm zu füllen, war das Kamerateam des Privatsenders sechs Stunden vor Ort und filmte die Verwandlung der drei Erzieher.

MISSION ELBRACE

Wettlauf mit der Cap San Diego

Genau 111 Läufer werden sich am 26. August um 10 Uhr einer ungewöhnlichen Herausforderung stellen: Dem Rennen gegen das Museumsschiff „Cap San Diego“. Den Wettkampf „Mission Elbrace“ haben die Veranstalter des „Blankeneser Heldenlaufs“ erdacht. Die 4,76 Kilometer lange Strecke, die sowohl die Läufer an Land und die rund 7.000 Tonnen schwere Cap San Diego auf dem Wasserweg absolvieren müssen, führt von Teufelsbrück bis zum Ziel auf Höhe des Blankeneser Leuchtturms. Zuschauer können den Wettkampf hautnah an Deck der Cap San Diego erleben. Im Anschluss an das „Elbrace“ gibt das Museumsschiff um 11 Uhr den Startschuss zum Halbmarathon des 10. Blankeneser Heldenlaufs auf Höhe des Mühlenberger Segelclubs. **Tickets für das Bordprogramm gibt es unter:** www.heldenzentrale.de

BÜCHERHALLE

Sommer-Rallye für Kinder

Am 19. und 26. Juli um 15 Uhr veranstaltet die Bücherhalle Elbvororte jeweils eine Baumrallye im Goßlers Park. Auf Kinder zwischen vier und zehn Jahren warten spannende Aufgaben.
Anmeldung: 38 64 07 82

RUNDGANG

Mit dem Möller-Technicon zum DESY

Das Möller-Technicon (technikgeschichtliche Sammlung des Wedeler Stadtmuseums) bietet am 9. August um 14 Uhr eine zweistündige Besichtigung der Forschungseinrichtungen DESY (Deutsches Elektronen-Synchrotron, Teilchenbeschleuniger) in Bahrenfeld an. Die Einrichtungen auf dem Gelände liegen weit auseinander und müssen zu Fuß „erwandert“ werden. Eintrittskosten entstehen nicht. Treffpunkt ist um 13 Uhr, Rosengarten 10. **Anmeldung: Rudolf de Wall: 041 03 – 857 38 oder dewall_holm@t-online.de**

MARION DÖNHOFF

We are the World ...

Lautete das Motto des Marion-Dönhoff-Sportfests im Juni. Jede Klasse bekam ein Land zugeteilt, welches mit Essen und Getränken an verschiedenen Ständen repräsentativ war. Passende Deko und Verkleidung sorgten für ein „globales Bild im lokalen Rahmen“, so Benjamin Schmidt, Schulsprecher. Sportliche Leistungen und Fair Play zeigten die Schüler in den Disziplinen: Basketball, Fußball und Unihockey. „Life Acts“ der schuleigenen Tanz AG unterstützten das Event künstlerisch.

BRAINWALKING

Mehr Hirnaktivität durch Denksport

Am 29. Juli veranstaltet Gehirntrainerin Stefanie Probst einen Erlebnisspaziergang im Hirschpark. Die Landesvorsitzende der Gesellschaft für Gehirntaining hat ein eigenes Konzept des „Brainwalking“ entwickelt. „Die geistige Fitness ist in Bewegung um 20 Prozent höher als im Ruhezustand“, erklärt Probst die Veranstaltung. So aktivieren während eines Spaziergangs kleine Denksportaufgaben die Hirnaktivität der Teilnehmer maßgeblich.

Das Aktivierungstraining startet um 11 Uhr vor dem Café „Witthüs“. Von den acht Euro Teilnahmekosten geht jeweils ein Euro als Spende an das Kinder-Hospiz „Sternenbrücke“.

Anmeldung: 27 80 75 97

LIFESTYLEEVENT

British Flair in Flottbek

Schottische Highland Games, Gummistiefel Weitwurf, Sport zum Zuschauen und Mitmachen sowie zahlreiche Pferde- und Hundevorführungen, typische Produkte von der britischen Insel wie Porzellan, Antiquitäten, Wachsjacken, edle Whiskys, Nostalgie auf Rädern mit Oldtimern



Prinz Charles und Elizabeth Masken sorgen für Flair

und nicht zuletzt Fish and Chips bis zum Abwinken – das ist die British Flair. Am 4. und 5. August laden die „Friends of Britain“ auf das Gelände des Polo Club, Jenischstr. 26, Großbritannien-Fans ein, gepflegte Lebensart zu feiern. **4. August von 11 bis 18 Uhr und 5. August von 10 bis 18 Uhr**
Open Air Proms Concert:
4. August, Beginn: 20.30 Uhr

FOTO: TONI MONTSCHEW



Feierlicher Händedruck: Michael Kühn und Prof. Dr. Wolfgang Müller-Michaelis

CHARTERFEIER

Neuer Rotary Club Hamburg-Elbe gechartert

Am 14. Juni feierte in der Plankschen Villa der Rotary Club Hamburg-Elbe seine Charterfeier. 120 Gäste – in der Hauptsache Rotarier aus Hamburg und Schenefeld, aber auch aus den USA – wurden Zeuge, als der scheidende Distrikt-Governor Dr. Wolfgang Müller-Michaelis im Namen von Rotary International dem Präsidenten des RC Hamburg-Elbe, Michael Kühn, die Charterurkunde überreichte und den Club somit formell zum 70. Rotary Club im Distrikt 1890 erklärte. Rotary International hat weltweit über 1,2 Millionen Mitglieder in mehr als 33.100 Clubs. Der neue Club trifft sich nun regelmäßig im Landhaus Scherrer, um gute Taten anzuschieben.

LOEWE.
Galerie

Exklusivität hat ihren Preisvorteil.

Exklusive Preisvorteile bis zu 1.000€

Höchste Ansprüche werden belohnt: Entdecken Sie Loewe Modelle, bei denen nicht nur beste Technik, sondern auch der Preisvorteil inklusive ist.

Jetzt bei uns im Loewe Fachhandel.

EP: Gessner GmbH
Lornsenstraße 94
22869 Schenefeld
Tel. 040/830 55 44

EP:Gessner TV Video HIFI

bf-design

Schmuck & Kunst

Hamburg-Sülldorf, Wittland 1
Tel: 040 - 86 64 76 51

Brigitte Freese

- Gold- & Silberschmuck
- Unikat-Schmuck
- Individuelle Umarbeitung
- Schmuck Aufarbeitungen

Öffnungszeiten: Mittwoch - Donnerstag - Freitag: 14-18 Uhr
und nach Vereinbarung

Mein Tipp: **Ferientüte**

1 Brot 750 g nach Wahl & 5 Brötchen*

zum Super-Ferien-Preis von nur € 4,99

* bis € 0,59 Einzelpreis

Als Bäcker ausgezeichnet: ★★★★★ = ★ Qualität ★ Vielfalt ★ Frische ★ Service ★ Familiär

Blankeneser Landstraße 13 · 22587 Hamburg-Blankenese · Telefon 86 12 78

♥ Rissener Dorfstraße 1, Rissen

♥ auf dem Blankeneser Wochenmarkt

♥ Bei Kröger, Blankeneser Bahnhofstraße 17

♥ Von-Sauer-Straße 11, im Rewe-Markt

In Wedel: ♥ im Wedeler Bahnhof ♥ Bahnhofstraße 9



Peer-Sascha Mazaraki (Elblieferanten), Klaus Gerckens (AT Traumhaus)



Jürgen Deforth und Petra Schütz (Audi), Bernd und Anja Glathe (Auto Wieder) und Erik Matzke (BMW)



Katy und Kostas Oreopoulos (Coco-Mat)



Nikolas Tavrdis, Christiane Harms (Elbschloss Residenz)



Die Crew vom „Blankeneser Fischhuus“ versorgte die Gäste mit mehreren Hundert Matjesfilets



Prof. Peter Tamm, Eberhard Möbius und Bill Ramsey



Freier Abend für Margarete und Karlheinz Hauser (Stüllberg)



Jens Sturzenbecher, Sandra Hogeforster, Harald Kruse

Auf der Dachterrasse Der Klönschnack bat zur Matjesparty

Der Matjes war vom Allerfeinsten! Das „Blankeneser Fischhuus“ überzeugte rund 180 Kunden und Ehrengäste des KLÖNSCHNACKS auf der Dachterrasse am Blankeneser Bahnhof. Der Klaus Schümann Verlag hatte geladen und die große Terrasse vorsorglich mit Zelten regensicher gestylt.

Die Filets der jungen Heringe gesellten sich zu Brat- oder Pellkartoffeln, Salaten und Soßen, Bohnen und Bierchen, Schwarzbrot Butter. Für die Ignoranten des Saisonerlebnisses gabs Gegrilltes von Jan Lawrence (Standard-Fleisch).

Die Szene hoch über den Dächern Blankeneses fachsimpelte über Stadt und Stadtteil und deren Bewohner – beflügelt von hochgelobten Weißen, Roten und Rosé-Weinen aus Südafrika (Beaumont).

Wer wollte, konnte zwischendurch mit Audi-Vertretern die neuesten Modelle erörtern und gleich auf dem Vorplatz in Augenschein nehmen.

Unter den Gästen klönten die Altherren Eberhard Möbius, Peter Tamm und Bill Ramsey. Gesehen wurden auch: Addi Darboven, Audi-Chef Jürgen Deforth, BMW-Osdorf-Chef Eric Matzke, Jost Deitmar, Karlheinz Hauser, Jürgen Abraham (Schinken), Peter Gnewuch (Reitstall Klövensteen) und Michael Schmidt (Hamburg1).



Hannelore Franke und Sandra Kiefer



Jürgen Abraham, Albert Darboven, Michael Schmidt, HHT



Dr. Tina Ingwersen-Matthiesen, Matthias Ingwersen (Borco)



Andreas Tetzloff (Porsche Hamburg), Daniel Nagel-Heyer (Prelios), Nils Jacobsen (Landhaus Flöttbek)



Audi präsentiert neue Modelle auf dem Vorplatz



Schüler der Stadtteilschule Blankenese beim TuttiContest

KONZERT
TONALi Grand Prix im August

Junge Nachwuchsmusiker, die eine solistische Karriere anstreben, treten am 25. August im Rahmen des TONALi Grand Prix gegeneinander an.

2009 von den Cellisten Amadeus Templeton und Boris Matchin gegründet, steht der nationale Wettbewerb klassischer Musik heute unter der Ehrenpräsidentschaft des Dirigenten Christoph Eschenbach und unter der Schirmherrschaft der Hamburger Kultursenatorin Prof. Barbara Kisseler. Er findet seit 2010 jedes Jahr in der Laeishalle statt. Der Preis war bereits Sprungbrett für junge Instrumentalisten. Er bietet abwechselnd Geigern, Cellisten und Pianisten einen Auftritt vor einer internationalen Fach-

jury und mit einem großen Konzertpublikum. Der TONALi Grand Prix besteht aus einem Instrumental-, einem Kompositions- und einem Publikumswettbewerb.

In diesem Jahr richtet sich der Instrumentalwettbewerb an Cellisten zwischen 16 und 21 Jahren mit Wohnsitz in Deutschland. Der Hauptpreis beträgt 10.000 Euro, die Publikumspreise 7.800 Euro. Hinzu kommen Sonderpreise wie Stipendien oder Meisterkurse. Der Kompositionspreis richtet sich an Komponisten aus Deutschland bis 40 Jahre. Hinzu kommt der „TuttiContest“ für Hamburger Schüler, die in einem Wettbewerb um Sitzplätze im Finale gekämpft haben.

Karten für das Finale am 28.8. gibt es im Internet unter: www.tonali.de

FÖRDERER

Ein Freundeskreis für Konzerte

Ein Unterstützer des TONALi Grand Prix ist der Freundeskreis Elbphilharmonie + Laeishalle e.V., der das musikalische Programm der Laeishalle und der Elbphilharmonie Konzerte mitermöglicht. Der Freundeskreis hat es sich zum Ziel gesetzt, den gesellschaftlichen Rückhalt der Elbphilharmonie zu stärken und gleichrangig die mehr als hundert Jahre alte und legendäre Laeishalle mit ihrer musikalischen Tradition zu pflegen. Der TONALi Grand Prix erhält als Förderung 5.000 Euro. Der Freundeskreis Elbphilharmonie + Laeishalle e.V. ist immer offen für weitere Freunde oder Kuratoren.

www.elbphilharmonie.de/freundeskreis.de



**DAS EINZIGE WASSER,
DAS WIR STEHEN LASSEN!**



Sie haben einen feuchten Keller? Dann sollte wenigstens Ihr Garten heil bleiben.

Mehr unter: dichte-keller.de



Kostenlose Besichtigung:

040 822 990-0

Osterbrooksweg 81 | 22869 Schenefeld



ELMCO
BAUTECHNIK
DICHT-KELLER.DE

MÖHRING REDUZIERT
VIELE TEILE DES SORTIMENTS BIS ZU

30%



Möhring

MEHR ALS 100% BAUMWOLLE

WÄSCHEHAUS MÖHRING, NEUER WALL 25, 20354 HAMBURG TELEFON: 040-37604-0
WWW.WAESCHEHAUS-MOEHRING.DE



HANS EITZENBERGER ERLESENE UND ANTIKE TEPPICHE

Mitglied des Bundesverbandes der Sachverständigen für orientalische Teppiche und Flachgewebe · BSOT



Alstertor 20 • Ecke Ballindamm • 20095 Hamburg
Telefon: 040/30 38 18 00 • Fax: 040/30 38 18 02 • Mobil: 0172/41 35 610
e-mail: teppiche@hans-eitzenberger.de • <http://www.hans-eitzenberger.de>



Summersale

EDGAR PRIGNITZ FASHION • Waitzstraße 27 • Tel. 344187
Online-Shop: WWW.PRIGNITZ-MODEN.DE

Neueröffnung

Ende Juli 2012

Das Fachwerk



Floristik, Interieur & mehr

Das Fachwerk • Georg-Bonne-Str. 108a • 22609 Hamburg
binroth@wtnet.de • www.dasfachwerk.eu • Tel: 0171- 19 30 195

LEBEN UND TREIBEN



Berenberg-Gesellschafter Andreas Brodtmann und Dr. Hans-Walter Peters mit Ehefrauen beim Polo in Klein Flottbek

Berenberg Derby

Eleganz und Klasse beim Polo

Beim zwölften Berenberg Polo-Derby traf sich die Hamburger Prominenz wie es sich gehört im VIP-Zelt. Von hier aus jubelten die ehemaligen Senatoren Ian K. Karan und Carsten-L. Lüdemann gemeinsam mit Katja Suding (FDP) Topspielern wie Thomas Winter (Team Lanson) und Sven Schneider (Team Meissler & Co) zu. Reeder Klaus-Peter Offen und Dr. Hans-Walter Peters, Sprecher der Berenberg Bank, waren „begeistert von der tollen Leistung der sechs Teams um das High Goal“.

BUSINESS CLUB

Besuch aus der Champagne

Mit gleich drei Champagnern einer neuen Prestige-Cuvée kam der langjährige Lanson-Kellermeister Jean-Paul Gandon in den Business Club. Im Gepäck Extra Age Brut, Brut Rosé und einen Brut Blancs de Blancs. In den Genuss der Champagner-Varianten kam ein fachkundiges Publikum, das sich eifrig Notizen über Aussehen, Nase und Geschmack machte. Häufigste Vokabeln an diesem Abend: Eleganz und Finesse. Na dann – à votre santé.

RICHTFEST

Kein Hotel von der Stange

Das schicke Hotel Louis C. Jacob erhält im September unkonventionellen Nachwuchs. Ende Mai lud Jost Deitmar, Hoteldirektor des Jacob, zum Richtfest ein. Das jüngste Mitglied wird den Namen „Henri“ tragen und ist laut Jost Deitmar „nichts von der Stange“. Das Konzept ist jung und cosmopolitisch. Auf sieben Stockwerken werden Studios mit kleinen Küchenzeilen für 98 Euro angeboten. Ein Loungebereich lädt zum Frühstück und Snacks ein. Das Spa- und Fitnessangebot bietet Blick über die Dächer der Stadt, denn es ist in der siebten Etage angesiedelt. Ein Restaurant für externe Gäste ist nicht geplant. Gedacht ist das Haus für Geschäftsreisende, Hamburg-Besucher und Langzeitgäste. „Wir wollen mitten in der City, in der Bugenhagenstraße 21 – unweit vom Rathaus, Hafen und Hauptbahnhof – einen Rückzugsort im Großstadtdschungel bieten.“



Andy Grote, Dennis Barth (Procon), Jost Deitmar

LOUIS C. JACOB

Ein Kosakenzipfel für den Sonnenkönig Jost Deitmar

Mit 230 Freunden feierte Louis C. Jacob Hoteldirektor Jost Deitmar am 1. Juni seinen 50. Geburtstag und zugleich sein 15-jähriges Firmenjubiläum in dem Luxushotel an der Elbchaussee. Hotelbesitzer Horst Rahe leitete den Geburtstagsempfang feierlich ein und bedankte sich in seiner Rede auch bei Silke Deitmar für ihr Verständnis und hofft auf weitere 15 Jahre gute Zusammenarbeit mit ihrem Ehemann „bis zu dessen Rente“. KLÖNSCHNACK-Verleger Klaus Schümann, ein enger Freund des Geburtstagskindes, ernannte den Hoteldirektor zum „Sonnenkönig von der Elbchaussee“. Jost Deitmar war sichtlich gerührt von den netten Reden und den vielen Geschenken. Auch die Belegschaft ließ es sich nicht nehmen, dem Chef eine Freude zu bereiten. Feierlich überreichten sie dem Lorient-Fan einen überdimensionierten

nalen Kosakenzipfel von Küchenchef Thomas Martin zubereitet. Zu den Gratulanten gehörten: Eugen Block, Bill Ramsey, Börsenpräsident Friedhelm Steinberg, Eberhard Möbius und Undine Baum (Pantaenius Holding).



Jubilär Jost Deitmar mit Ehefrau Silke und Sohn Moritz

ENGAGEMENT

Bürgerstiftung Hamburg begrüßt neuen Vorstand

Ulrich Mumm, bis vor einem Jahr Schulleiter des Gymnasiums Allee in Altona, ist neuer Vorstand der Bürgerstiftung Hamburg. Er wird sich insbesondere im Bereich Projektförderung engagieren. Ihm ist gesellschaftliche Teilnahme und Mitgestaltung wichtig. Der Pädagoge erhielt 2011 für seine Verdienste den Peter-von-Zahn-Gedächtnispreis und ist zudem Mitglied im Bund deutscher Kunst-erzieher.

SCHWABEN ZU GAST

Stuttgarter Weindorf genießen

Das Stuttgarter Weindorf ist bis zum 14. Juli zum 27. Mal zu Gast auf dem Rathausmarkt. Besucher sind eingeladen, schwäbische Köstlichkeiten mit Württemberger Rebsortenvielfalt zu kosten. Die Lauben des traditionellen Festes sind täglich ab 11 Uhr geöffnet. In diesem Jahr gibt es zwei Premieren. Die Wirte der „Häberle & Pfeleiderer“-Laube sind erstmals vertreten. Die neuen Wirte bieten Spezialitäten wie handgemachte Maultaschen mit Kalbfleisch. Als zweites präsentiert der Weindorf-Veranstalter in Kooperation mit dem Teinacher Gourmet-Mineralwasser eine eigene Weindorf-App mit Lageplan und vielem mehr fürs iPhone.

Kurze Auszeit

schlossgut gross schwansee
Schloss · Lifestyle · Ostsee

ERLEBEN SIE DAS LIFESTYLE-RESORT SCHLOSSGUT GROSS SCHWANSEE UND LASSEN SIE SICH INSPIRIEREN.

Nehmen Sie sich eine „Kurze Auszeit“ und lassen Sie Ihre Alltagsorgen mit dem Ostseewind dahin gleiten.

Das **Kurzzeitarrangement** ist ideal für eine kurze Verschnaufpause und beinhaltet:

- 2 Übernachtungen
- Klassische Rückenmassage (Verwöhnzeit ca. 25 Minuten)
- Abendessen im Rahmen eines 4 Gänge Menüs mit Wahlmöglichkeit im Hauptgang oder Buffets am 1. Abend
- Benutzung des Wellnessbereiches und Parkplatzes
- Bademantel während des Aufenthalts und Slipper auf Ihrem Zimmer

**2 Tage
pro Person ab
213,00 EUR**

schlossgut gross schwansee | Am Park 1 | 23942 Gross Schwansee
Tel.: +49 (0) 3 88 27 - 88 48 - 0 | Fax: +49 (0) 3 88 27 - 88 48 - 48
info@schwansee.de | www.schwansee.de

GOLF UND GROSSE SEGEL

DIE JACOB-KREUZFAHRT MIT DER SEA CLOUD

27. OKTOBER BIS 5. NOVEMBER 2012
MALLORCA - CÁDIZ - ALBUFEIRA

Ein Erlebnis für Segelenthusiasten und passionierte Golfer. Komfort auf höchstem Niveau auf der legendären Viermastbark und beim Aufenthalt in der Vila Joya an der Algarve. Das JACOB SPECIAL: persönliche Reisebegleitung, Stadtrundgang in Sevilla, Transfers und Golfpaket im Wert von ca. € 800 pro Person.

Preis pro Person in der Außenkabine bei Doppelbelegung ab **€ 4.325** inklusive Flüge ab/bis Deutschland

Informationen und Buchungen:
www.jacob-kreuzfahrten.de
Reisebüro von Daacke
Sabine Mühlmann, Tel. 040-822 772-17
oder s.muehlmann@daacke.de

UNIVERSITÄT LEIPZIG

RESTAURANT
Reitstall Klövensteen

Büsumer Wochen! Große Büsumer Fischplatte zum Sattessen mit Seezungenfilets, Schollenfilets, Wildlachs und Büsumer Krabben. Beilagen nach Wahl
pro Person € 15,90

Filetsteak 200g mit Kräuterbutter, Prinzessbohnen, Bratkartoffeln
pro Person € 19,50

Für Festlichkeiten stehen Ihnen unsere Gesellschaftsräume f. 20-150 Pers. zur Verfügung. In unserem „Hotel Klövensteen“, gleich um die Ecke, halten wir für Sie attraktive Zimmer bereit für einen ausgeruhten Start in den nächsten Tag.
 Täglich 10.00-24.00 Uhr, Sonntag bis 22.00 Uhr, Montag Ruhetag.
Hamburg-Schenefeld, Uetersener Weg, Tel. (040) 830 64 92/830 69 92

PETER'S BISTRO
HOTEL Klövensteen
 in Schenefeld

Büsumer Wochen!
 Große Büsumer Fischplatte zum Sattessen mit Seezungenfilets, Schollenfilets, Wildlachs und Büsumer Krabben. Beilagen nach Wahl
pro Person € 15,90

Reitertopf
 3 kl. Filets auf Bratkartoffeln, mit Rahmpfifferlingen, Gurken-Tomatensalat
pro Person € 11,50

Öffnungszeiten: tägl. 17-1 Uhr, Küche 24 Uhr
 Sa./So. und feiertags auch mittags geöffnet

Unser Hotel bietet 58 Zimmer/120 Betten, versch. Bankett- u. Tagungsräume. Fordern Sie unsere Preisliste an.

Hauptstr. 83, 22869 Schenefeld
040/839 36 30 - Fax 83 93 63 43
www.hotel-kloevensteen.de

KLEINANZEIGEN
KLEINANZEIGEN IMMER BIS ZUM 18. DES VORMONATS ABGEBEN!

Stell-Werk
 Immobilienbetreuungs- und Verwaltungs-OHG

%

Profitieren Sie von unseren guten Konditionen für die Wohnungswirtschaft.

Private Anleger sowie unsere Großkunden aus der Immobilienwirtschaft profitieren gleichermaßen. Ob Immobilienbetreuung oder Immobilienverwaltung, Ihre Immobilie befindet sich bei uns in besten Händen – denn ...

Wir stellen die Weichen für Haus und Grund

www.stell-werk.eu

Tel.: 040 / 790 291 32
 Fax.: 040 / 790 291 34
 E-Mail: info@stell-werk.eu

KORNOBIS BADE WALDECK Notar & Rechtsanwälte



Manfred Waldeck Diana Bade Ralf Kornobis

ERFAHREN KOMPETENT ENTSCLOSSEN

Bahnhofstrasse 50
 22880 Wedel
 Tel.: 04103 - 92 08 0
www.recht-wedel.de

RUDOLPH'S
Kuschelsaison

Rechtzeitig zur Gartensaison ist die neu gestaltete Terrasse im Restaurant Rudolph fertig und lädt zu kuscheligen Abenden ein. Zwischen Rhododendren, Apfelbäumen und duftendem Waldmeister genießen Gäste Bier, Wein und saisonale Gerichte. Zum Nachschmecken werden warme Apfelpfannkuchen mit Caramel und Vanilleeis, dazu der passende Dessertwein „Beaumes de Venises“ serviert.
Restaurant Rudolph & Weinhaus Röhr, Blankeneser Landstraße 29, Telefon: 86 33 41

LANDHAUS FLOTTBEK
Spendenlauf

Für den traditionellen Spendenlauf am 2. September des Landhaus Flottbek können sich Läufer ab sofort anmelden. Der Benefizlauf geht zu Gunsten des Altonaer Kinderkrankenhauses. Die Startgebühr beträgt 35 Euro.
www.landhaus-flottbek.de

CAP SAN DIEGO
Barbecue an Bord

Noch bis Mitte August wird auf der Cap San Diego jeden Mittwoch zum Barbecue geladen. Neben allerlei Fleisch gibt es auch vegetarische Gerichte.
Landungsbrücken

LANDHAUS SCHERRER
„Glücksoasen gründen“

Bereits mehrere tausend Kinder haben durch die Hilfsorganisation „Alma Terra“ die Möglichkeit bekommen, ihre Kindheit zu genießen. In den „Glücksoasen“ werden in benachteiligten Ländern wie Afghanistan und Afrika Spiel- und Sportplätze gebaut. Jetzt trafen sich zum ersten Mal Organisatoren und Mitarbeiter zum Charity-Dinner im Landhaus Scherrer.

Kleine Fragen ...ganz persönlich!
 KLÖNSCHNACKS kleine Fragen beantwortet in diesem Monat
 Margot Blume-Gast, Maklerin



Verraten Sie uns Ihren Hamburger Lieblingsplatz? Meine Terrasse
Was zeigen Sie den Besuchern von auswärts? Hafen City/Treppenviertel
Was auf keinen Fall? Reeperbahn
Wofür hätten Sie gern mehr Zeit? Museumsbesuche
Was ist Ihre schönste Erinnerung? Die Hochzeit unserer Tochter
Welches Ereignis hat Sie am meisten beeindruckt? Identifikation mit der Fußball Weltmeisterschaft
Was macht Ihnen Angst? Griechenlandpolitik
Was nervt Sie bei anderen? Permanente Nachgiebigkeit
Was halten Sie für absolut überflüssig? Weitere Steuererhebungen
Was war Ihre peinlichste Situation? Nicht zu merken, dass mein Badeanzug beim Wasser-rutschen bereits einen zehn Zentimeter langen Riss hatte.
Wen finden Sie toll? Berthold Beitz
Wo gehen Sie gern essen? Le Canard nouveau
Was wollten Sie immer schon mal tun, trauten sich aber nicht? Motorradreise ganz allein
Welches Buch lesen Sie gerade? Von Benoîte Groult das Buch „Salz des Lebens“
Was nehmen Sie auf eine einsame Insel mit? Meinen Mann und unser Motorrad.

Chezfou „Bewusstsein schärfen“

Es gibt wenige Restaurants, die den Gast durch ihre Atmosphäre so schnell einfangen wie das Chezfou. Kein Detail wurde hier dem Zufall überlassen. Selbst über die Farbe der Fußleiste sei lange diskutiert worden, sagt Patron Milenko Gavrilovic. Der Gast wird das ausgeklügelte Interieur des in Weinbar, Restaurant und Weinhandel unterteilten Lokals als harmonisches Ganzes wahrnehmen. Wer genauer hinsieht, der entdeckt dickes Leder, eine aus 3456 Flaschen bestehende Wand, die raffiniert illuminiert werden kann. Kulinarisch liegt das Chezfou noch eine Liga über dem ebenfalls von Gavrilovic betriebenen erstklassigen Restaurant Marseille. „Ich möchte das Bewusstsein für gezielten Genuss schärfen.“ Milenko Gavrilovic versteht sich, das wird im Gespräch schnell klar, als „Gastrosoph“.



Milenko Gavrilovic (rechts), Servicekraft und Gast beim Mittagstisch

- **Fazit:** Schon der Blick ins Restaurant mit seiner besonderen Atmosphäre ist ein Erlebnis
- **Gäste:** Anhänger einer französisch-orientierten Küche, die auch das „Marseille“ lieben
- **Wo:** Leverkusenstraße 54, www.chezfou.de, Telefon: 8830 22 03



Shopping · Show · Charity
www.britishflair.de

04. + 05. August 2012 Sa. 11 – 18 Uhr und So. 10 – 18 Uhr

The British Flair Open Air Proms Concert, Hamburger Polo Club – Jenischstrasse 26,
22609 Hamburg Klein Flottbek, 4. August 2012 – Beginn 20.30 Uhr (Einlass ab 18.30 Uhr)

Klassik Philharmonie Hamburg unter der Leitung von Russell N. Harris

Konzerteintritt: 25,- € + Vorverkaufsgebühr bei www.ticketonline.de und den bekannten Vorverkaufsstellen
oder unter der Ticket-Hotline: +49 (0) 1805 - 44 70 000 (14 ct./min. aus dem deutschen Festnetz, mobil max. 42 ct./min.)
28,- € Abendkasse

ticket
online

Der Erlös der Charity Aktivitäten unter
der Schirmherrschaft der Friends of
Britain e.V. geht an den Verein Erdenbusch
eine Einrichtung der Martha Stiftung

KEINEN **Klönsschnack** BEKOMMEN?

TEL. 0800 86 86 006

KOSTENLOSE
HOTLINE!

BITTE RUFEN SIE AN, WENN DER KLÖNSCHNACK NICHT REGELMÄSSIG IN IHREM BRIEFKASTEN STECKT!

Unsere Verteiler sind angewiesen, in Briefkästen mit dem Hinweis „keine Werbung“ keinen Klönsschnack zu hinterlassen.
Möchten Sie dennoch einen erhalten, bekommen Sie bei uns im Verlag diesen Aufkleber



bussmann & partner

Größte berufliche Herausforderungen

haben schon manches Familienglück sehr belastet

meistern

kann man das deutlich besser mit einem erfahrenen Wirtschaftspsychologen an der Seite

und das Leben

und im übrigen auch das der ganzen Familie lässt sich so

wieder genießen

wer hätte gedacht, dass härter arbeiten nicht die Lösung ist.

Nachweislich erfolgreiche Beratung durch erfahrenen Wirtschaftspsychologen
Diplom-Wirtschaftspsychologe Volker Bussmann, Bussmannpartner.de, Neuer Wall 80, 20354 Hamburg

SALE! SALE! SALE!

SCHUH TERRAIN
EINUNDZWANZIG

Mo - Fr 09:30 - 13:00 Uhr und 15:00 - 18:00 Uhr, Sa 10:00 - 13:00 Uhr

Wedeler Landstraße 21, 22559 Hamburg, Telefon: 040 / 819 567 21

Die Geschenkidee

www.Hanseballon.de

Buchen Sie jetzt eine Ballonfahrt über der schönsten Stadt der Welt

040 / 85 37 22 53

Metall ist unser Element!



Unsere Kunden mit durchdachten Konstruktionen aus Metall zu begeistern – das ist unsere Stärke. Wir fertigen für Sie:

- **Geländer** die Ihnen Halt geben
- **Zäune** die Ihnen Geborgenheit vermitteln
- **Treppen** die Sie sicher nach oben führen
- **Vordächer** die Sie vor Regen schützen

Regional sind wir seit über 5 Jahren Ihr Metallbaumeister und kompetenter Partner. Wir bieten unseren Kunden individuelle Lösungen aus Metall und verwirklichen kleine und große Ideen.

Rufen Sie uns an. Wir beraten Sie gern.

frank schlegel e.k.
metall aus appen • hasenkamp 8 • 25482 appen • 04101 - 207351
schlegel@metall-aus-appen.de • www.metall-aus-appen.de

KINDER UND JUGEND

KINDERGARTEN

Feierliches Richtfest im Kindergarten Rund und Bunt

Bei strahlendem Sonnenschein feierte der Kindergarten Rund und Bunt e.V. bereits Ende Mai in der Heinrich-Plett-Straße das Richtfest für seine neue Krippengruppe. Etwa 100 Eltern, Kinder, Angehörige und das Kita-Team verfolgten gebannt, wie der Zimmermann dem achteckigen Neubau auf dem Dach des Kindergartens seinen Segen gab. Außerdem wurde eine von den Kindern gestaltete „Wand der guten Wünsche“ eingezogen und die Bauarbeiter für ihre Mühe mit flotten Handwerkerliedern belohnt. Die neue Krippe des Kindergarten Rund und Bunt e.V. wird am 1. September eröffnet. Noch sind einige Plätze frei.



Außerdem wurde eine von den Kindern gestaltete „Wand der guten Wünsche“ eingezogen und die Bauarbeiter für ihre Mühe mit flotten Handwerkerliedern belohnt. Die neue Krippe des Kindergarten Rund und Bunt e.V. wird am 1. September eröffnet. Noch sind einige Plätze frei.

www.kiga-rundundbunt.de

GARTEN

Grüne Däumchen

Erdig wird es zur Zeit im Schulgarten der Katholischen Schule Blankenese. Der Schulgarten, angelegt im Rahmen des Projekts „Erntezeit“ wird von mehreren Klassen in Appen betreut. Mitte Juni suchte eine zweite Klasse in der Nähe auf einem alten Acker nach Salaten zum Umpflanzen für die Schulbeete und nach Pastinaken, Kartoffeln und Radieschen für den Kochtopf. Nebenbei jäteten die Kinder Unkraut und suchte nach Tieren. Mäuse liefen den Kindern dabei ebenso über den Weg wie diverse Käfer, Raupen und Regenwürmer. Der Schulgarten ist nun bestückt mit allerlei Wurzeln, Rote Beete und verschiedenen Kräutern.

www.gaertnernmachtgluecklich.de



Zwei Schülerinnen mit einer Ölrübe und einer Pastinake

HAUS RISSEN

Rissener Sommerakademie

Wie finde ich meinen Traumjob? Was sind meine Stärken? Welche Erwartungen werden an mich im Berufsleben gestellt? Dies sind Fragen, denen die Rissener Sommerakademie vom 23. bis 25. Juli im Rahmen des Seminars „Wirtschaft und Arbeitswelt im Wandel“ nachgeht. Das Seminar richtet sich an Schüler und Schülerinnen im Alter von 14 bis 18 Jahren und kostet 25 Euro pro Person. Mit Hilfe von Workshops und Unternehmensbesuchen erarbeiten die Jugendlichen an beiden Tagen von 10 bis 16 Uhr die Zukunft von Wirtschaft und Arbeit und die Erwartungen von Unternehmen auf dem Arbeitsmarkt. Ein halber Seminartag steht im Zeichen des Bewerbungscoachings. Was sind meine Stärken und Schwächen? Wie präsentiere ich mich am besten? Das Coaching wird durch einen zertifizierten Business Coach durchgeführt, der sonst Führungskräfte coacht und eng mit der Handelskammer Hamburg zusammen arbeitet. Dies ist eine gute Gelegenheit für die Schüler ein professionelles Bewerbungscoaching zu erhalten. Am Ende des Seminars erhält jeder Teilnehmer ein Teilnahmezertifikat, welches bei Bewerbungen beigelegt werden kann und so die Bereitschaft des Schülers zeigt, sich weiter zu bilden.

Haus Rissen, Rissener Landstraße 193–197,
Telefon: 819 07-15 (Sonja Lenecke), www.hausrissen.de

STADTTEILSCHULE BLANKENESE

Indischer Vizekonsul besucht Musical

Die Profilklassse Musik des Jahrgangs 9 der Stadtteilschule Blankenese freute sich über prominente Ehrengäste: Anlässlich der Auf-führung ihres Musikdramas „Gandhi“ am 11. und 12. Juni empfing die Schule den Vizekonsul des Indischen Gene-ralkonsulats in Hamburg, Mr. Ambasta, sowie Mitglieder der „Mahatma Gan-dhi Gedenkinitia-tive Hamburg“. Das Musical „Gan-dhi“ ist eine Ko-operation der Stadtteilschule Blankenese und des Wahlpflicht-kurses Musik Jahrgang 3 und 4 der Elbkinder Grundschule Grottefendweg und entstand unter der Leitung der Musiklehrer Dorothea du Bosque und Arun Dev Gauri. Das Musik-drama thematisiert das Leben Mohandas Karamchand Gandhi, Pazifist und Führer der indischen Unabhängigkeitsbewegung Mitte des 20. Jahrhunderts.



Schüler, Eltern und Lehrer der Stadtteilschule Blan-kenese mit Belur Narayan Bhagavan und seiner Frau von der Mahatma Gandhi Gedenkinitiative

SPORT

Beachvolleyball am Gymnasium Rissen

Die Beachvolleyball-Zeit ist in vollem Gang und so baggern und pritschen die jungen Nachwuchsvolleyballer des Gym-nasiums Rissen seit kurzem nicht mehr in der Halle, son-dern erproben bereits seit Mai wieder Beachtechniken, wie den Cobra-Shot oder den Cut auf der Beachanlage des ATSV in Wittenbergen. Für das diesjährige Landesfinale konnten sich insgesamt fünf Teams qualifizieren, die dann im Modus jeder gegen jeden, den Sieger ermittelten. Dabei gelang es dem Team



Die erfolgreichen Teams

um Emilia, Charly, Marie, Anna, Olli, Aaron, David und Jo-shua alle Spiele denkbar knapp mit 2 zu 1 zu gewinnen, wobei vor allem die makellose Bilanz von Charly und Olli mit 4 Siegen im Mixed den Erfolg sicherstellte. Damit wand-ert nun zum ersten Mal ein Landesmeistertitel im Beach-volleyball nach Rissen und die Hoffnungen sind groß sich im nächsten Jahr auch im Beachvolleyball erstmalig für Berlin zu qualifizieren, denn anders als in der Halle werden hier nur für die ältere Wettkampfklasse Tickets nach Berlin vergeben.

Neue Öffnungszeiten von 7-19 Uhr



prima
**TEXTIL-
PFLEGE**

Angebote:

2 Hosen spezial
€ **7,99**

1 Hemd
waschen + bügeln € **1,20**

Bahnhofstraße 63 • Wedel
Telefon (0 41 03) 8 50 86

SPRAWA-HAUSERVICE

Dienstleistungen für Haus und Garten

Hausmeisterservice und Gartenpflege

Gebäudereinigung und Haushaltshilfe

Renovierung und Altbausanierung

mehr im Internet unter sprawa.de

Tel. 04103 / 803 81 61 • Email: hauservice@sprawa.de

PROF. DR. MED.
BERND M. KABELKA

Facharzt für Orthopädie
und Unfallchirurgie, Sportmedizin,
Chirotherapie und Akupunktur
Leitender Arzt am Regio Klinikum Wedel



Spezialgebiete

- **Arthroskopische Operationen**
Knie-, Schulter-, Sprung- und Hüftgelenke
- **Endoprothetik**
(häufig mit „Mini Incision“) des Knie- und Hüftgelenkes unter Verwendung neuartiger, abriebbarer Materialien (deutlich längere Haltbarkeit!),
Frauenknie-Implantation
- **Minimalinvasive OP-Verfahren**
u.a. bei Sportverletzungen
- **Gelenkerhaltende Arthrose Therapie**
(Knorpelzelltransplantation, Kunstknorpelimplantation u.v.a.)
- **Hand- und Fußchirurgie**
(Ballen-OP u.v.a.)

Praxen: Kümmellstraße 1 · 20249 Hamburg · Tel.: 040 - 48 06 97-0
Rahlstedter Bahnhofstr. 20 · 22143 Hamburg · Tel.: 040 - 677 10 33
Propst-Paulsen-Str. 2 · 22587 Hamburg-Blankenese
(in Kooperation mit Hausarztzentrum Blankenese)

Klinik: Sana Regio Klinikum Wedel, Holmer Straße 155, 22890 Wedel
Tel.: 04103 - 96 20

info@dr-kabelka.de · www.dr-kabelka.de

Privatsprechstunden nach Vereinbarung
in Blankenese (Tel.: 040 - 480 69 723)

Das Schiff, benannt nach dem von den Nationalsozialisten zum Märtyrer stilisierten Wilhelm Gustloff, war eigentlich für Kreuzfahrten konzipiert, jedoch war eine Nutzung als Lazarettsschiff von Anfang an konstruktiv berücksichtigt worden.

Sein Stapellauf fand am 5. Mai 1937 statt, die Taufe vollzog Hedwig Gustloff – die Witwe des Namensgebers – im Beisein Hitlers. Die Fertigstellung erfolgte am 15. März 1938, die Jungfernfahrt am 23. März desselben Jahres.

Das Schiff war auf 417 Besatzungsmitglieder und 1.463 Passagiere ausgelegt. Die Kabinen waren für Fahrgäste und Besatzung gleich.

Auf seiner ersten regulären Fahrt lief das Schiff am 2. April 1938 London an, um im Rahmen einer nationalsozialistischen Propaganda-Aktion den in England lebenden Deutschen und Österreichern Gelegenheit zu geben, über den bereits erfolgten Anschluss Österreichs an das Deutsche Reich abzustimmen.

Auf der letzten Fahrt der „Wilhelm Gustloff“ im Januar 1945 befanden sich neben Schiffskapitän Petersen drei weitere Kapitäne an Bord. Sie kannten die drohende Gefahr durch sowjetische U-Boote, konnten sich aber nicht auf ein angemessenes Vorgehen einigen.

Auf der Höhe von Stolpmünde wurde die „Wilhelm Gustloff“ gegen 21 Uhr von dem sowjetischen U-Boot S-13 gesichtet. Um 21.16 Uhr ließ dessen Kommandant, Alexander Iwanowitsch Marinesko, aus etwa 700 Meter Entfernung vier Torpedos abschießen. Ein Torpedo klemmte, drei trafen die „Wilhelm Gustloff“ am Bug, unter dem E-Deck und im Maschinenraum. Nach etwas mehr als einer Stunde, gegen 22.15 Uhr, sank das Schiff etwa 23 Seemeilen von der pommerschen Küste entfernt.

Bei einer Außentemperatur von minus 20 Grad ertranken rund 9.000 Menschen in der eisigen Ostsee – sechs Mal mehr als beim Untergang der „Titanic“.

Ein warmer Sommertag im Jahre 1939, die „Wilhelm Gustloff“ passiert Blankenese





KURT GROBECKER ERZÄHLT:

Von der Unsitte des „Tobackdrinkens“

Tabak via Hamburg

Kaum waren die ersten Großsegler mit Tabakladungen die Elbe heraufgekommen, da griff die Dummheit um sich, und viele Hanseaten begannen ungeniert, das „Teufelskraut“ in sich hineinzu-saugen. „Toback trinken“ nannten sie die unappetitliche Sitte. Und schon war die Lunte zu einem bis heute andauernden Streit gezündet: Tabakverehrer contra Tabakhasser.

1788 war in Hamburg die erste Zigarrenfabrik gegründet worden, und schon 1807 beschwerte sich ein Zeitgenosse, man könne es an der Börse vor lauter Tabakqualm kaum noch aushalten. Ein selbsternannter Experte hatte schon 1726 im vielgelesenen „Relations-Courier“ die gesundheitlichen Vorzüge des Tabaks bejubelt: „Wegen seiner zertheilenden Kraft und gelinden Abführung des corrosivischen Schleims hat er großen Applausum gefunden. Er zertheilet alle ... Kopfschmerzen, schärfet das Gehör und curiret alle Zahnschmerzen in wenigen Minu-

Der Mund wurde zum „Rauchfang des Satans“ ...

ten ... Von diesem Tobacco kann einer rauchen den gantzen Tag und wird ihm wohl bekommen.“ Die Geistlichkeit schimpfte, die „Tobacks-Brüder“ machten ihren Mund zum „Rauchfang des Satans“ und prophezeiten, sie müssten „zur Strafe in der Hölle ein höllisches Kraut“ qualmen. Das Rauchen war zunächst eine Sucht der unteren Schichten, der Soldaten, Seeleute und Arbeiter. Nach und nach ließen sich auch die gehobenen Schichten in den Sog der Sucht hineinziehen, was den Schluss nahe legt, dass sie so klug, wie sie zu sein vorgaben, nicht gewesen sein können. Aber sie verstiegen sich in überschwänglichen Lobpreisungen und besangen „des Tobackskrauts güldene Blätter“.

Die Frauen erwiesen sich zunächst als die Klügeren, „Wenn jemand nach ihnen freyete“, ließ ein aufmerksamer Hamburger Chronist anno 1705 wissen, „bedungen sie sich dieses expresse, dass

man den Taback musste fahren lassen ... weil er eine beschwerliche Athemholung oder Stanck machete“. Unser hanseatischer Urgroßvater hielt ungewohnt poetisch dagegen und ließ durch den Schreibkundigen Hunold, der sich mit dem Pseudonym Menantes versteckte, den

hübschen, aber zweifelhaften Reim verbreiten: „Kein Jungfernkuß hat den Geschmack / als wie das edle Kraut Toback.“

Damit aber traf er die schwache Stelle unserer Frau Urgroßmutter. Und wie sich die Frauen heutzutage in der zweifelhaften Kunst gefallen, mit den Männern auf deren eigenen Gebieten zu wetteifern, so waren sie auch damals nicht damenhaft, aber dämlich genug, unserem Urgroßvater die unsinnigste aller Unarten nachzumachen. Sie kauften sich kleine Pfeifen mit Porzellankopf, die bald darauf „Jungfernpfeifen“ genannt wurden. Allerdings war die Mode schnell überwunden. Schon gegen Ende des 18. Jahrhunderts notierte der Stadtphysikus Dr. Rambach, die Hamburgerinnen hätten die Sucht den Bäuerinnen und Marktweibern überlassen. Stattdessen verlegten sich die Hanseatinnen der feinen Gesellschaft auf das Tabakschnupfen. Das aber ist eine andere, nicht weniger unappetitliche Geschichte!



Autor Kurt Grobeker (Ex NDR-Moderator und Autor) erzählt jeden Monat im KLÖNSCHNACK seine Geschichten



Sparda-Immobilienfinanzierung

Hinterm Zaun beginnt Ihr Traum!

Erfüllen Sie sich jetzt Ihren Traum vom Eigenheim! Mit dem Sparda-Tiefzins-Service profitieren Sie von Top-Konditionen und unserer erstklassigen Beratung – damit Ihre eigenen vier Wände ein solides Fundament bekommen.

www.Sparda-Bank-Hamburg.de

Sparda-Bank
freundlich & fair

Ella Schacht

Mode & Accessoires

Freuen Sie sich auf „rote Preise“!



* Diese Label nur in Blankenese erhältlich

B/A/S/L/E/R
SCHNEIDERS®
Salzburg
BRAX
TEL GOOD
George Maier
Hersteller
Hildebrandt
Wolfford
WIEN PARIS LONDON
CAMBIO*
Laurèl
LONGHIN*
B.M.-company®
BLOUSEMAKERS
Joseph Ribkoff
NVSCO*
AMBIENTE®
CODELLO

Blankeneser Bahnhofstr. 34
22587 Hamburg
Tel. 040/86 93 30
Mo.-Fr. 10.00-18.30,
Sa. 10.00-13.30

Wedeler Landstr. 30
22559 Hamburg
Tel. 040/81 23 03
Mo.-Fr. 10.00-18.00,
Sa. 10.00-13.00

Die Experten:

60 ist das neue 40!

FOTO: © PATRIZIA TILLY - FOTOLIA.COM



Dr. Uthe Ernst-Muth: „Neue Lebensbilder schaffen ...“

Golfen, Reisen und sich verstärkt um die Enkel kümmern sind die üblichen Pläne für viele Rentner. Der Verein „Go100“ bietet der sogenannten „plus-Generation“, also allen zwischen 40 und 80 Jahren, Hilfestellung, wie sie die zweite Lebenshälfte sinnvoll für sich nutzen können.

Dr. Uthe Ernst-Muth, 1. Vorsitzende und Initiatorin des 2006 von Ärzten, Beratern und Journalisten gegründeten Vereins, beschreibt das Ziel ihrer Organisation so: „Wir wollen neue Lebensbilder für die Generation 60plus schaffen. Dank medizinischer Fortschritte und einer gesunden Lebensweise werden wir immer älter. Wenn wir in den Ruhestand gehen, haben wir also im besten Fall noch zwanzig gute Lebensjahre vor uns, in denen wir unser Potential voll nutzen sollten.“

Der Verein ist dabei behilflich, die goldenen Jahre sinnvoll zu begehen und nicht in einen Zustand der Ruhe, des Stillstandes, zu verfallen.

Dr. Ernst-Muth weiß: „Ältere Menschen haben wichtige Qualifikationen, wie Lebenserfahrung, soziale Kompetenz und fachliches Wissen, das sie an jüngere Generationen weitergeben können.“ Weiter sagt sie: „Sich zu engagieren ist wichtig, leben Sie die noch kommenden Jahre und nutzen die Gelegenheit, neue Wege zu begehen.“

Hierzu bietet die Go 100-Website Anregun-

gen, Informationen und Tipps. Interessierte finden hier Nützliches zu den Kernthemen: Arbeit, Altersvorsorge, Computerwelten, Freizeit, Gesellschaft, Gesundheit und Vorsorge. Das Forum möchte mit diesem Themenmix eine Art „Gelbe Seiten“ für aktive Ältere sein. Die Allgemeinmedizinerin berichtet: „Viele über 60 denken, sie sind nutzlos und belasten ihre Familie – das ist natürlich Quatsch. Wer sich geistig und körperlich fit hält, keine Scheu vor modernen Medien und Spaß im Umgang mit Jüngeren hat, findet bei uns Unterstützung und wird überrascht sein, welche Möglichkeiten sich ihm bieten.“

Der Verein rät dazu, die goldenen Jahre gut zu planen und sich auf die Zeit der Rente vorzubereiten. „Geben Sie Ihrem Leben einen Sinn“, rät die Vorsitzende. „Jeder kann mit seinen Fähigkeiten einen Beitrag leisten und weiterhin ein wertvolles Mitglied der Gesellschaft bleiben.“ Ob Ehrenamt, eine neue berufliche Herausforderung oder Weiterbildung – egal in welche Richtung es geht, wichtig ist, den eigenen Interessen treu zu bleiben, „das hat den positiven Effekt, neue Kontakte zu knüpfen und ein geselliges und erfülltes Leben zu führen.“

Neben den weitreichenden Informationen des Forums werden regelmäßig Seminare, Vorträge und Workshops angeboten, beispielsweise zu den Themen Sport, Gesundheit, Vorsorge und PC-Kenntnisse.

Abschließend sagt die Blankeneserin: „Wir wollen gemeinsam mit unseren Mitgliedern



**Dr. Uthe Ernst-Muth (69) ist
1. Vorsitzende des Vereins „Go100“**

ein weitreichendes Netzwerk aufbauen und ein Bewusstsein für den unschätzbaren Wert eines körperlich, psychisch und sozial gesunden Lebens fördern.“

**Go100 e.V. – Forum für die zweite Lebenshälfte, Beim Schlump 84 F,
Telefon: 45 03 81 33, www.go100ev.de**



Frische Früchte sorgen für schöne Haut

Gesunde Ernährung hält jung

Bis ins hohe Alter vital und fit bleiben, die geistige und körperliche Fitness sowie ein frisches Aussehen bewahren, das wünschen sich die meisten Menschen. „Mit der richtigen Ernährung und einem gesunden Lebensstil wird langfristig und nachhaltig die eigene Gesundheit – und ein strahlendes Aussehen unterstützt“, sagt Gesa Günther, ernährungswissenschaftliche Beraterin bei dem Webportal „Die Frühstücke“.

Ein Anti-Aging-Frühstück besteht beispielsweise aus Obst, Vollkornprodukten, Lachs und vor allem viel Flüssigkeit. Eine Variante eines Anti-Aging-Frühstücks ist ein knuspriges Vollkornbrötchen mit Räucherlachs und Tomate belegt, dazu ein großes Glas Wasser und als Nachtisch rote Weintrauben. Wer es süßer mag, greift zum Beispiel zu einem Frühstücksdrink aus Obst oder Gemüse, dazu ein paar Frühstücksflocken und einen Schuss Leinöl.

www.diefruehstuecker.de

Gewalt im Verborgenen

Die Stiftung des „Zentrums für Qualität in der Pflege“ (ZQP) bietet in ihrer Krisendatenbank schnellen Zugriff zu spezialisierten Beratungsangeboten zum Thema „Gewalt in der Pflege.“ Ratsuchende finden hier Unterstützungs- und Hilfsangebote im Krisenfall. Die neue Datenbank richtet sich an pflegende Angehörige, Pflegebedürftige und professionell Pflegenden. Schauen Sie nicht weg – helfen Sie!

www.zqp.de

Ausflüge, Bummeltour und PC-Kurse

Der Arbeiter-Samariter-Bund in Rissen organisiert am 16. Juli eine Ausfahrt nach Boltenhagen. Um 9.30 Uhr startet die Tour, 9.45 Uhr Hasenhöhe. Der Ausflug kostet 30 Euro pro Person, darin enthalten ist auch das Mittagessen. Bitte melden Sie sich an bis zum 9. Juli im Büro, Rissener Dorfstraße 40 oder telefonisch: 81 82 82.

Am 10. Juli um 11 Uhr wird eine „Ausflugstour für Personen mit eingeschränkter Bewegung“ veranstaltet. Es geht zum Freilichtmuseum am Kiekeberg und zum Wildpark Schwarze Berge. Der Kosten betragen 4,50 Euro. Bitte melden Sie sich vorher unter 0171/9572928 an, da es nur eine begrenzte Anzahl an Plätzen gibt. Am 23. Juli um 10 Uhr startet wieder die „Bummeltour ins EEZ oder Stadtzentrum Schenefeld“. Bitte melden Sie sich vorher unter 0171/9572928 an. In PC-Kursen werden Themen wie Word, Excel, Internet und Bildbearbeitung nahe gebracht. Anmeldung: 81 82 82.



Leben in der Gemeinschaft in der Else Voss Stiftung

Selbstständig bis ins hohe Alter

Die Else Voss Stiftung wurde bereits 1968 mit dem Zweck gegründet, älteren Menschen mit kleinen Einkommen preiswerten Wohnraum zur Verfügung zu stellen, der ihnen im Rahmen des Servicewohnens ein selbstständiges Leben in der eigenen Wohnung bis ins hohe Alter ermöglicht. Diese damals neuartige Idee prägt bis heute die Arbeit der Stiftung.

Ruhig aber verkehrsgünstig, im Herzen von Rissen, liegt die großzügige und von viel Grün umgebene Wohnanlage, die in den vergangenen Jahren umfassend renoviert und saniert wurde. Alle Wohnungen sind über Laubengänge erreichbar und haben einen Südbalkon. Im rund 200 Quadratmeter großen Foyer mit Kamin, Flügel, Großbild-TV und separater Bibliothek finden regelmäßig Gemeinschaftsveranstaltungen statt.

Betrieben wird die Wohnanlage nach wie vor von der Else Voss Stiftung, die trotz der günstigen Preise zahlreiche Freizeitangebote für ihre Bewohner bereithält. Helfer und Vorstand engagieren sich ehrenamtlich, um den Gedanken der Gründer Karl Andreas und Else Voss fortzuführen.

Gern informieren die Mitarbeiter Interessierte rund um die Arbeit der Stiftung.

Else Voss Stiftung, Sülldorfer Brooksweg 115, Telefon: 81 61 81, else.voss-stiftung@gmx.de, www.else-voss-stiftung.de

Pflege in der Urlaubszeit

Angehörige, die sich im Alltag um die Pflege eines Familienmitglieds kümmern, haben in der Ferienzeit oft Probleme eine adäquate Betreuung für Pflegebedürftige zu finden. Ob Pflege, Hilfe beim Duschen oder Anziehen, der wöchentliche Einkauf, die Begleitung zu Arztterminen oder einfach der lieb gewonnene tägliche Anruf, ob alles in Ordnung ist – die Spanne der Aufgaben ist vielfältig.

Der Pflegedienst Tag & Nacht übernimmt all diese Aufgaben gern, sobald Bedarf ist. So kann die Familie den wohlverdienten Urlaub sorglos genießen.

Sollten Angehörige bereits Leistungen aus der Pflegeversicherung erhalten, übernimmt die Pflegeversicherung im Rahmen der Verhinderungspflege die Kosten bis zu 1.550 Euro jährlich. Weitere Informationen gibt es direkt bei Tag & Nacht. Rufen Sie einfach an.

Tag & Nacht Ambulante Pflege Kastening, Charlotte-Niese-Straße 3, Telefon: 82 77 44

SENIORENUMZÜGE



- Individuelle Betreuung
- Ein- u. Auspackservice
- Umzug
- Renovierung
- Haushaltsauflösung

040/37 08 58 82

www.SENIORENUMZUEGE24.de



HAMBURGER
**SENIOREN
DOMIZILE** ❤️

❤️ Geborgenheit

Unsere Mission: Ihre Individualität

Domizil am Hirschpark
BLANKENESE

- Kurz- und Langzeitpflege
- Physiotherapie im Haus
- vielfältiges Tagesprogramm
- Betreuung von Demenzpatienten und anderen Alterserkrankungen
- Beratung von Angehörigen

Domizil am Hirschpark
Direktion: Caspar Fischer
Manteuffelstr. 33
22587 Hamburg
040/ 86 65 8 - 0
www.hamburger-senioren-domizile.de

Dres. med. C. Wilcke, T. Aberle, I. Darwich

H
O | NWIR SIND UMGEZOGEN!
SEIT DEM 02.07.12 MIT FAHRSTUHL
IN DER WAITZSTR. 15Waitzstraße 15, 22607 Hamburg · T 040 89 85 80
www.hnopraxis-hamburg.de

Senioren Assistenz Blankenese

Einkäufe · Fahrdienste · Gesellschaft
Arztbesuche · Schriftverkehr · Housekeeping

Ich freue mich auf Ihren Anruf!

Ina Kern

Tel. 040/866 26 303 · www.seniorenassistenz.npage.de



NÄCHSTER GEWERBLICHER ANZEIGENSCHLUSS

13. JULI 2012**ELBBUTLER**[®]
DIENSTLEISTUNGEN FÜR HAMBURGS SENIOREN**Wir bedanken uns bei unseren Kunden
für das entgegengebrachte Vertrauen und
für die zahlreichen Weiterempfehlungen!**

ELBBUTLER | Telefon (040) 7404 1868 | www.elbbutler.de

Hermann und Lilly Schilling-Stiftung

Christliches Seniorenwohn- und Pflegeheim



Schilling-Stiftung

Isfeldstraße 16 · 22589 Hamburg
E-Mail: info@schilling-stift.de · Internet: www.schilling-stift.de
Mitglied der Qualitätsgemeinschaft Pflege Diakonie HamburgNeubau gefördert von der Deutschen Fernsehlotterie
Architekt: Viglas Schindel**Bis zur Fertigstellung unseres Neubaus Mitte 2013
finden Sie uns vorübergehend im
Bischof-Ketteler-Haus, Kettelerweg 5,
22457 Hamburg-Schnelsen.**Wir bieten Ihnen **ein Zuhause zum Wohlfühlen:**
Einzelzimmer, qualifizierte liebevolle Pflege und Betreuung,
hervorragende Küche, Friseur im Haus, parkähnlicher Garten.
Rufen Sie uns an. Wir informieren Sie gerne.
Tel. 040 – 866 259 0

Orientteppiche richtig pflegen

Echte Orientteppiche sind wertvoll und brauchen besondere Pflege. Die Gebrüder Rose sind in dritter Generation Experten für das Reinigen der edlen Teppiche. „Wir bieten unseren Kunden die traditionelle persische Wäsche an“, betont Manfred Rose, Inhaber des Orientteppich Wasch- und Reparaturzentrum, das ab sofort auch auf Sylt in Hörnum mit einer Serviceannahmestelle vertreten ist.

„Bei der Reinigung kommen nur reine Kernseifen zum Einsatz. Die Wäsche und das aufwendige Spülen der Gewebe erfolgt

in reiner Handarbeit. Zum Abschluss der Wäsche wird wolleigenes Lanolin in die Faser eingearbeitet, so dass das Ergebnis ein gepflegter und veredelter Teppich ist“, so Manfred Rose.

Wer seinen Teppich nicht selbst in das Geschäft nach Wedel tragen möchte, kann den kostenlosen Hol- und Bringservice nutzen. Dabei wird der Teppich auch fachkundig begutachtet und auf Beschädigungen geprüft. Diese werden auf Wunsch fachmännisch repariert. So behält der wertvolle Orientteppich über Generationen sein schönes Aussehen und seinen Wert.

**Orientteppich Wasch- und Reparaturzentrum,
Bahnhofstraße 49a, 22880 Wedel, Telefon: 04103/70 15 70****In Wedel werden Orientteppiche
professionell gereinigt und gepflegt**

Vibrationstraining

Das Rehasstudio der Regio Kliniken in Schenefeld bietet seinen Kunden ab sofort eine neue Trainingsmethode an. Die Qionic-Vibrationsplatte, die einfach ins Training einbezogen werden kann, verstärkt durch ihre Schwingungen die Wirkung des Trainings in den Bereichen Kraft, Koordination und Beweglichkeit. Darüber hinaus wirken die Vibrationen stabilisierend und straffend auf Knochen, Haut und kollagene Strukturen, nehmen positiven Einfluss auf das gesamte Gefäßsystem und regulieren Stress- und Glückshormone.

Das Trainingsangebot im Rehasstudio Schenefeld stellt die medizinische Trainingstherapie an modernen Geräten in den Vordergrund. Dabei wird besonders auf eine ganzheitliche Gesundheitsförderung nach neuesten medizinischen Erkenntnissen geachtet, um die fünf Grundbeanspruchungsformen des Körpers – Ausdauer, Kraft, Koordination, Beweglichkeit und Schnelligkeit – wieder in Einklang zu bringen. Dazu trägt unter anderem auch die kostenlose ärztliche Sprechstunde bei. Eine individuelle Eingangsanalyse und Plangestaltung sowie die Möglichkeiten der Herz-Kreislauf- oder Rückendiagnostik sind fester Bestandteil der Trainingsplanung. Denn Fitness, Gesundheit und Leistungsfähigkeit sollen langfristig erhalten bleiben.

**Rehasstudio Schenefeld, im Stadtzentrum Schenefeld,
2. Obergeschoss, Telefon: 830 60 07,
www.reha-schenefeld.de****Intensives
Training**

Betten in Komforthöhe

Früher oder später kommen alle in das Alter, in dem ein Standardbett zu niedrig wird. Ein Bettgestell in Komforthöhe macht dann das Aufstehen und das zu Bett gehen wesentlich angenehmer. Bei Betten Fuchs in Altona sind Komfortbetten der Marken Ruf und Reichert erhältlich. Ganz beson-



Schön und gesund schlafen mit Betten von Betten Fuchs

ders ist aber das Modell „Someo“ von Röwa. Denn bei diesem Gestell sind die Füße motorisch in der Höhe verstellbar und alle Polsterstoffe sind mit wenigen Handgriffen durch Klett- und Reißverschlüsse abnehmbar und leicht zu reinigen. Außerdem kann der Stoff für die Bezüge in anderen Farben nachgeordnet werden, wenn es mal ein anderes Design sein soll. Das massive Buchenholzgestell bleibt davon unberührt. Auch das Einbauen von Motorrahmen ist kein Problem. Mit diesen Rahmen ist das Einstellen sämtlicher Wohlfühlpositionen möglich, die sogar gespeichert werden können. Nicht nur im Alter ein angenehmer Komfort.

**Betten Fuchs, Beerenweg 6-8, 22761 Hamburg,
Telefon: 89 51 24, www.betten-fuchs.de**

ders ist aber das Modell „Someo“ von Röwa. Denn bei diesem Gestell sind die Füße motorisch in der Höhe verstellbar und alle Polsterstoffe sind mit wenigen Handgriffen durch Klett- und Reißverschlüsse abnehmbar und leicht zu reinigen. Außerdem kann der Stoff für die Bezüge in anderen Farben nachgeordnet werden, wenn es mal ein anderes Design sein soll. Das massive Buchenholzgestell bleibt davon unberührt. Auch das Einbauen von Motorrahmen ist kein Problem. Mit diesen Rahmen ist das Einstellen sämtlicher Wohlfühlpositionen möglich, die sogar gespeichert werden können. Nicht nur im Alter ein angenehmer Komfort.

Sommerfest im Hartwig Hesse Haus

Am Sonntag, den 5. August ist es wieder soweit: In der großzügigen Gartenanlage des Hartwig Hesse Hauses am Klövensteen findet das Sommerfest statt. Bei hausgemachtem Kuchen, Herzhaftem vom Grill, frisch gezapftem Bier und beschwingter Musik von der „Big Band Domino“ können die Besucher von 15 bis 18 Uhr die Senioreneinrichtung kennenlernen.

Im Rahmen des Sommerfestes präsentiert sich auch der Freundeskreis des Hartwig Hesse Hauses. Die etwa 20 Damen und Herren gestalten in ehrenamtlicher Tätigkeit den Alltag der Bewohnerinnen und Bewohner des Hauses mit. Neue ehrenamtliche Mitarbeiter sind stets willkommen und können sich einfach an der Rezeption melden.

Im Hartwig Hesse Haus leben Senioren sorgenfrei in Ein- und Zweizimmer-Appartements und haben dabei die Sicherheit, dass eine qualifizierte Pflege im eigenen Zuhause möglich ist, sobald sie gebraucht wird. „Wir möchten nicht, dass unsere Bewohner beim Eintreten einer Pflegebedürftigkeit nochmals umziehen müssen“, betont Einrichtungsleiterin Anja Kruse. Das Haus ist auch für Kurzzeitpflege oder Probewohnen eingerichtet.

**Hartwig Hesse Haus am Klövensteen,
Klövensteenweg 25,
Telefon: 81 90 60, info@hartwig-hesse-stiftung.de**



**ELB ACOUSTICS
DAS HÖRHAUS**



„Ich arbeite bei Elb Acoustics, weil ich dort die Kunden nicht nach ‚Schema F‘ betreuen muss, sondern individuell auf jeden Einzelnen eingehen kann.“

ihr maler:

Andreas Müller, Malerfachbetrieb

Bredhornstraße 1a
25488 Holm
Telefon 04103 / 97539

Malerarbeiten aller Art
Fassadendämmung
Bodenbelagsarbeiten



Milchshake-Probieraktion

ALMASED VITALKOST - MUTAN-WELLNESSKOST

vom 2. – 6. Juli 2012, 10 – 16 Uhr in der
GUTEN TAG APOTHEKE BLANKENESE

Sülldorfer Kirchenweg 1a, Blankenese
Tel. 707081060

– PRIVATPRAXIS –

Dr. med. Rüdiger Brocks

Facharzt für Orthopädie
Facharzt für Physikalische und
Facharzt für Rehabilitative Medizin
Physikalische Therapie · Naturheilverfahren

Blankeneser Bahnhofstraße 52 · 22587 Hamburg (2. Stock)
Tel. 040-35 70 98-47 · Fax 040-35 70 98-45
Mobil 0162-203 83 76 · E-Mail Dr.R.Brocks@gmx.de

Mobilität

Bequem und kinderleicht von
Jung und Alt zu fahren:
Das ICE Trike oder das Winora Elektrorad!

Bis 150 KG: Das
ICE Adventure HD



Liegeradstudio

Liegeräder, Trikes, eBikes & Transporträder
Telefon 040 395 285 - Osdorfer Landstraße 245 - Hamburg
www.liegeradstudio.de

Kostenlose Pflegekurse

Pflegende Angehörige haben eine verantwortungsvolle Aufgabe zu erfüllen, die mit großem Engagement, körperlichen und seelischen Belastungen verbunden ist. Um pflegende Angehörige zu unterstützen, bietet die ASB-Sozialstation Elbge- meinden neben häusli- cher Pflege verschiedene Pflege- kurse an.

Die nächsten kostenlo- sen Kurse starten im September 2012 zu den Themen Demenz und Allgemeine Grundlagen der Pflege. Weitere Informationen gibt es unter der Tele- fonnummer 81 82 40 oder direkt in der We- deler Landstraße 16.

In der ASB-Tagespflege Rissen verbringen Menschen in netter Gemeinschaft den Tag. Dabei stehen Aktivitäten wie Singen, Erzählen oder Ausflüge auf dem Programm. Diese Einrich- tung ermöglicht pflegenden Angehörigen eine Pause von ih- ren Aufgaben oder das Nachgehen ihrer beruflichen Tätig- keit.

Weitere Informationen zur Einrichtung sind telefonisch unter 411 11 21 05 oder direkt Am Rissener Bahnhof 17 erhältlich.

ASB-Tagespflege und Sozialstation Rissen,
Am Rissener Bahnhof 17, Telefon: 411 11 21 05



Liebevoll betreut in der ASB- Tagespflege

Das Vermögen schützen

„Auch wenn wir Hamburger laut Statistik eine der niedrigsten Pfl- egequoten aufweisen, werden zukünftig immer mehr Menschen auf Pflege angewiesen sein“, sagt UWS Assekuranz-Maklerin Christine Heins.



Christine Heins von UWS Assekuranz-Makler

Die Fachfrau weiß, worauf es zu achten gilt, um die eigene Gesundheit und das Vermögen zu schützen: „Die Kosten für eine professionelle Pflege können das Vermögen inklusive Immobilie restlos aufzehren. Der an das Pfl- egeheim zu zahlende Eigenanteil für Unterkunft und Verpflegung sowie der Investitionskosten kann sich mit Pflegestufe II schnell auf rund 1.665 Euro belaufen. Hinzu kommen unter anderem Kosten für Taschengeld, Kleidung und Medikamente.

Nicht zu vergessen ist, dass Kinder für ihre Eltern haften. Wenn das Vermögen der Eltern verbraucht ist, kann es zur Unterhaltsprüfung mit anschließender Zahlungsver- pflichtung der Kinder kommen.“

Wer rechtzeitig den Bedarf ermittelt, der sich im Alter voraussicht- lich ergibt, kann sich und seine Kinder vor Unerwartetem schützen. Die UWS Assekuranz-Makler erstellen gern individuelle Angebote um Versorgungslücken zu schließen.

UWS Assekuranz-Makler Hamburg, Telefon: 303 74 30 81,
c.heins@uws-assekuranz.de

Sommernachts-Jazz

In unmittelbarer Nachbarschaft zum Tierpark Hagenbeck gelegen, bietet das neuartige Wohnprojekt NewLivingHome 180 individuell gestaltbare Apartments in einer Größe von 30 bis 76 Quadratmetern für eigenständiges, selbstbestimmtes Wohnen im Ambiente eines Vier-Sterne-Hotels an. In der modernen Apartment-Hotelresidenz endet der Wohnraum nicht an der Zimmertür. Mit den großzügigen, unterschiedlichen Gesellschaftsräumen für Feierlichkeiten und zum Verweilen sowie dem vielfältigen Kulturangebot im Theater „Atrium“ und dem Wellnessbereich stehen vielfältige Möglichkeiten zur Verfügung. Das Einzigartige der Idee liegt in der Weltoffenheit. Durch die Restaurant- und Hotelgäste sowie die Besucher der Konzerte und Lesungen ergibt sich ein bunter Mix aus externen und Hausgästen sowie ein Miteinander von Jung und Alt. So auch am 11. August, wenn der diesjährige Sommernachts-Jazz am See stattfindet.



Generationsübergreifend: NewLivingHome

Das benachbarte ForumVitalis, ein Gesundheitszentrum mit Ärzten verschiedenster Fachrichtungen steigert zusammen mit der pflegerischen Betreuung durch das angeschlossene HausVitalis die Attraktivität des NewLivingHome und verbessert zudem die Lebensqualität der Hausgäste. Überzeugen Sie sich selbst.

NewLivingHome Hamburg, Julius-Vosseler-Straße 40, 22527 Hamburg, Telefon: 40 13 31 00, www.newlivinghome.de

Sicher und selbstständig in jedem Alter

Ein barrierefrei gestalteter Sanitärbereich ist eine wichtige Voraussetzung, um sich – unabhängig vom körperlichen Befinden – ein Stück Lebensqualität zu sichern. „In diesem Bereich ist es wichtig, vorausschauend zu denken und rechtzeitig mit der Planung zu beginnen“, weiß Bastian Wrage von



T. & H. Wrage Sanitärtechnik. „Mit unserer jahrelangen Erfahrung können wir unseren Kunden bei der

Auch im hohen Alter muss auf Stil nicht verzichtet werden

Beratung ebenso kompetent zur Seite stehen, wie bei der individuellen Konzeption und der Umsetzung. Ob höhenverstellbare WC-Sitze und Waschbecken, sensorgesteuerte Armaturen oder rutschfeste Bodenbeläge – wir erfüllen Ihre Wünsche auf dem neuesten Stand der Technik und auf Wunsch auch in modernem Design.“

T. & H. Wrage Sanitärtechnik, Achter de Höf 4a, Telefon: 81 21 67, www.wrage-gmbh.de

Hörgeräte sind Vertrauenssache



Hörgeräte-Akustiker-Meisterin Monika Dornis



HH-Rissen: Wedeler Landstraße 43 • 2. OG • Telefon 040/81 95 77 09

Wedel: Rosengarten 5 • direkt an der B 431 neben dem S-Bahnhof • Telefon 041 03/90 50 11 + 041 03/12 21 19

In Wedel und Rissen HNO-Arzt und Fahrstuhl im Hause

Eisenbahnromantik im sächsischen Vogtland 01.08. – 05.08. € 466,-
4*-Hotel Alexandra in Plauen. Gölschtalbrücke, Fichtel- u. Vogtlandbahn.

Dresden „Unter Dampf“ 16.08. – 19.08. € 438,-
Flottenparade u. Dampfschiffahrt auf der Elbe! Dazu: Bastei, Königstein, Pillnitz.

Documenta 13 in Kassel 17.08. – 19.08. € 322,-
Besuch der Weltausstellung. Inkl. Stadtführung in Kassel.

Meran in Südtirol 18.08. – 27.08. oder 29.09. – 08.10. € 1.029,-
Charme Hotel Anatol. Inkl. Dolomiten-Rundfahrt, Bozen, Gardasee, Kalterer See.

Zauberhafte Wachau 20.08. – 29.08. € 927,-
Mit Wien, Schifffahrt, Stift Melk, Weinprobe. Htl. Goldenes Schiff in Spitz.

Gondelfest in Venedig 30.08. – 05.09. € 894,-
4*-Hotel Grande Italia. Gondelfest, Stadtführungen in Venedig und Chioggia.

Begleitete Flugreise: Schottland 01.09. – 08.09. € 1.530,-
Super 4*-Schlosshotel! Mit Loch Ness, Edinburgh, Fife, div. Schlössern.

Begleitete Flugreise: Dalmatien 22.09. – 29.09. € 1.358,-
4*-Hotel Miramare, Vodice. Inkl. Split, Zadar, Trogir, Krka.

INKLUSIVE: Taxiservice ab/bis Haustür, 4*-Reisebusse, Halbpension, Ausflugsprogramm, etc. Preise p. P. im DZ.

Tagesfahrten ab Hamburg
13.07. Hansestadt Salzwedel € 45,00
21.07. Rosarium Glücksburg € 32,50
12.08. Eutiner Festspiele ab € 58,00

BUS & FLUG

REISERING HAMBURG

Buchung und Katalog:
Reisering Hamburg RRH GmbH, Adenauerallee 78, 20097 Hamburg
Hamburg (ZOB) 040-280 39 11 • Bergedorf (ZOB) 040 - 721 32 00

mediFLEX



Stabil, flexibel, extrem belastbar
Freiheit im Fußbett · ohne störende
Innennähte · in folgenden Farben:



89,-€



www.docprice.eu

docPrice

com Center of Motion
bei ACTO, Behringstr. 116
Center of Motion 22763 Hamburg

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch,
inkl. kostenloser Fußdruckmessung:
17. Juli 2012 · 9 – 17 Uhr**

IHRE POST AN UNS



Sülldorfer Kirchenweg 2
22587 Hamburg
Fax 040/86 66 69 40
E-Mail leserbriefe@kloenschnack.de

DR. GRANDEL



Himmlisch gut schlafen!

- SanoGRAN schlaf gut – für natürlich guten Schlaf
- Zur diätetischen Behandlung von milden Schlafstörungen



Reformhaus L. Köppen
Blankeneser Bahnhofstr. 40
Tel. 86 06 36

Dreiräder für Senioren

Margarete M. ist 82 Jahre alt und hat nie einen Führerschein gemacht. Wenn die Seniorin ihr Fahrrad nicht hätte, wäre sie an's Haus gefesselt. „Lau-
fen kann ich nicht gut, aber wenn ich auf dem Fahrrad sitze, bin ich mobil. Dass vorne zwei Räder sind, ist praktisch. Ich muss keine Angst haben und wenn ich anhalte, um mit jemandem zu schnacken, kann ich einfach sitzen bleiben“, freut sie sich.
Das Dreirad mit dem Margarete M. unterwegs ist, wurde von der Fahrradbörse Elmshorn geliefert, die sich auf gesundheitsorientierte Räder und Sonderzurichtungen spezialisiert hat. Nach Absprache können auch Seniorengruppen die Fahrradbörse besuchen. Bei einem Rundgang durch die Firma werden ihnen dann sämtliche technischen Mög-



Margarete M. mit Dreirad

lichkeiten vorgestellt, um auch im Alter sicher und selbstständig mit dem Fahrrad unterwegs zu sein.
**Die Fahrradbörse, Langelohe 65,
25337 Elmshorn, Telefon: 04121/764 63**

Facebook für Senioren

Wissen, was Freunde, Kinder oder Enkelkin-
der gerade machen oder Facebook als tägli-
che Nachrichtenquelle nutzen. Immer mehr



Tanja Riedeberger macht jeden fit für Facebook

Menschen interessieren sich für das soziale Onlinenetzwerk – zunehmend auch in der Altersgruppe 50+.
„Viele fühlen sich jedoch erst einmal überfordert von den Funktionalitäten und fürchten um die Sicherheit ihrer persönlichen Daten“, weiß Tanja Riedeberger. Deshalb bietet sie ein genau für diese Zielgruppe zugeschnittenes Coaching an. „Im ersten Schritt geht es darum, Informationsdefizite auszugleichen und unberechtigte Ängste zu nehmen. Jeder soll die Gewissheit haben, dass er selbst kontrolliert, welche Personen seine Einträge lesen können. Danach begleite ich meine Kunden Schritt für Schritt zum eigenen Facebook-Profil und gebe wichtige Tipps und Tricks mit auf den Weg“, so die Social Media-Fachfrau.

**Tanja Riedeberger, Social Media Beratung,
Witts Allee 5, Telefon: 57 24 96 38,
www.tanjariedeberger.de**

Rechtliche Hilfe

Ihre Schwerpunkte liegen auf dem Gebiete des Zivil-, Familien-, Erb- und Arbeitsrechts – Anne Szews ist selbstständige Rechtsanwältin und Notarin. Im Familien- und Erbrecht vertritt sie bei gerichtlichen und außergerichtlichen Verfahren, Streitigkeiten wie Scheidung, Sorgerecht oder erbrechtlichen Ansprüchen. „Solche Konflikte lassen sich durch vorausschauende Regelungen vermeiden. Dies kann im Rahmen von Testamenten oder Eheverträgen passieren, die ich für meine Mandanten erarbeite“, erklärt Anne Szews.

Wenn Sie rechtliche Hilfe brauchen – Anne Szews berät Sie gern.

**Anne Szews, Bahnhofstraße 34,
22880 Wedel, Telefon: 04103/131 56**



Rechtsanwältin Anne Szews

Klein Erna auf großer Hafentrundfahrt

Sie gehört zu den Hamburger Originalen und jeder kennt sie – Klein Erna. Die plietsche, lüttje Deern, deren Döntjes seit dem letzten Jahrhundert von Generation zu Generation weiter erzählt werden, hat längst ihren Platz in den Herzen der Hamburger gefunden.

Im Hamburger Engelsaal wird am 19. Juli das Singspiel „Klein Erna auf großer Hafentrundfahrt“ erstmals aufgeführt. Zu hören sind die schönsten Geschichten und Anekdoten um Klein Erna und bekannte Hamburger Lieder wie „Hamburg ist ein schönes Städtchen“, „Hamburger Veermaster“ oder „Heut geht es an Bord“. Ein Riesenspaß für alle Hamburger und ihre Gäste.



Klein Erna ist ein Riesenspaß für die ganze Familie

Die musikalische Leitung hat Herbert Kauschka.

Die Termine von Juli bis September gibt es im Internet. Die Karten sind ab 18 Euro zuzüglich Gebühren erhältlich.

Hamburger Engelsaal, Valentinskamp 40-42, Belle Etagé, Telefon: 319 74 76 99, www.engelsaal.de

Es spielen Hanna Gossens, Ela Nietzsche, Ben Kropp, Stefan Linker und andere unter der Regie von Philip Lüsebrink. Die musikalische Leitung hat Herbert Kauschka.



Die Bewohner der Martha-Stiftung freuen sich auf viele Besucher

Tag der offenen Tür

Die Seniorenwohnungen der Martha-Stiftung gehören seit vier Jahren zum neu gebauten Areal rund um den Blankeneser Bahnhof. In 95 barrierefreien Wohnungen, die zwischen 53 und 120 Quadratmeter groß sind, zwei bis drei Zimmer und Terrasse oder Balkon haben, wohnen die Senioren eigenständig. Bei Bedarf können sie auf Betreuung und Versorgung durch die Diakoniestation Flottbek-Nienstedten zurückgreifen. Das Konzept der ambulanten Pflege unterstützt die Bewohner dabei, eigenständig zu bleiben. Außerdem ist das Service-Büro im Haus wochentags geöffnet und eine weitere Anlaufstelle für die Bewohner. Auch die Infrastruktur und die zentrale Lage erleichtern den Alltag.

Am 27. Juli lädt die Martha-Stiftung alle Neugierigen herzlich zum Tag der offenen Tür ein. Von 13 bis 16 Uhr zeigen die Mitarbeiter das Haus und die Angebote und Veranstaltungen der Hausgemeinschaft.

Für an Demenz erkrankte Menschen gibt es spezielle Angebote wie den freiwilligen Helferinnenkreis oder ab Juli eine Betreuungsgruppe. Auch hierzu beantworten die Mitarbeiter beim Tag der offenen Tür gern alle Fragen. Martha Stiftung, Sülldorfer Kirchenweg 2b, Info-Telefon: 41 30 42 90, www.martha-stiftung.de

ORIENTTEPPICH WASCH & REPARATUR ZENTRUM

Deutschlands Hauptzentrale für traditionelles Reinigen und Reparieren erlesener Orientteppiche

Experten für
Orientteppiche
seit 1960

Kostenloser Abhol- & Bringservice für ganz Norddeutschland

5 x in Norddeutschland

Gebührenfreie Hotline

0800 070 15 70

Erfahrenes Personal kümmert sich um Ihre wertvollen Teppiche mit Zufriedenheitsgarantie



Handklopfen



Bio-Handwäsche

ab 8,90



Handspülen



Woll-Lanolin



Rückfettung



Kanten Reparatur



Fransen Reparatur

Spezialisten für: USA Re-Importe *Antik-Kaukasus-Kazak *Antik China-Peking *Seidenteppiche *Übergrößen

Annahmestelle: 22880 Wedel, Bahnhofstraße 49-A, Tel.: 04103-70 15 70

und weitere 4 x in Norddeutschland:

25746 Heide, Johann-Hinrich-Fehrsstr. 1

25997 Sylt/Hörnum, Rantumerstr. 21

24837 Schleswig, Lollfuß 75

21423 Winsen/Luhe, Deichstr. 11

Sommer Wasch Aktion !

25% Rabatt auf alle Waschaufträge

15 % Erstkunden Rabbat

**Gültig bis zum
15.07.2012**

Öffnungszeiten: Montag - Samstag 10:00 - 18:00 Uhr

Besser sehen!
Die neuen elektronischen Handlupen von Schweizer Optik

BLICK FANG
 (AUGENOPTIK GMBH)

BLANKENESER
 BAHNHOFSTRASSE 29
 22587 HAMBURG
 TELEFON 040/86 88 04

Grill-nachmittag
 13.07.2012 · 16-18 Uhr

Seniorenpflegeheim Haus Quellental

Partner aller Pflegekassen und Sozialämter

- ✓ Pflegestufe 0 bis 3+
- ✓ **Beschütztes Wohnen für Demenzerkrankte**
- ✓ Abwechslungsreiche Veranstaltungen
- ✓ Kurzzeit-, vollstationäre Pflege u. Probewohnen

Wittekstraße 2
 25421 Pinneberg
 Tel.: 04101/ 80 49 0
 www.haus-quellental.de

MDK geprüft
 Note: 1,0
 2012

24 Stunden / 7 Tage die Woche
 Kurzfristiger Einzug und Beratung möglich: 0172 / 137 41 28

VAF
 Verein Aktive Freizeit e.V.

Bertrand-Russell-Straße 4 | 22761 Hamburg | E-Mail info@vafev.de

Probemonat Studio 48,- €
 040-890 60 10
 www.vafev.de

1. Juli bis 12. August
Sommerkurse!

25 m-Schwimmbad & Sauna | Sport- & Gesundheitskurse | Studio für gesunde Fitness | Kindersportschule

Frischer Wind im Wohnstift Maria-Grün

Die Bewohner im Wohnstift Maria Grün freuen sich über frischen Wind in ihrem Zuhause. Denn für einige Wochen wurden sie immer wieder von den jungen Teilnehmern des Firmkurses der katholischen Kirche Maria-Grün besucht. Im



Generationen beim Skatspielen

Gemeinschaftsraum wurde bei angeregten Gesprächen und gemeinsamen Gesellschaftsspielen viel gelacht. Die Jungen konnten bei diesem Projekt ebenso von den Al-

ten lernen wie umgekehrt. Ein Bewohner versuchte seinen jungen Gästen beispielsweise das Skatspielen beizubringen. Die Bewohner des Wohnstifts haben den frischen Wind genossen und freuen sich schon auf ein nächstes Mal.
Wohnstift Maria Grün, Raalandsweg 19, Telefon: 81 15 66

Mit gutem Gefühl ins neue Zuhause

Ein Umzug kann den Betroffenen und auch ihren Angehörigen schlaflose Nächte bereiten. Besonders wenn es nach vielen Jahren im gewohnten Zuhause im hohen Alter noch in eine neue Umgebung geht. Die Firma „Senioren Umzüge Hamburg“ hat sich schon vor vielen Jahren auf genau diese Situation spezialisiert und ist mit allen Herausforderungen, die damit zusammenhängen, vertraut. So können auch anspruchsvolle Wünsche problemlos erfüllt werden.



Sicher ins neue Zuhause mit kompetenten Umzugshelfern

Wertvolle Bilder oder das Familienporzellan werden mit größter Sorgfalt und besonders dafür geeignetem Material verpackt. Die Mitarbeiter sind speziell auf den Umgang mit älteren Menschen geschult und wissen, dass ein Umzug häufig als Belastung empfunden wird. „Sie gehen ruhig und behutsam mit unseren Kunden um und bemühen sich um einen ruhigen reibungslosen Ablauf am Tag des Umzugs“, sagt Ralf Schmidt von Senioren Umzüge Hamburg und ergänzt: „Alle Mitarbeiter sind ausgebildete Handwerker aus verschiedenen Gewerken – Maler, Elektriker, Klempner und Möbeltischler. Sie tragen außerdem alle einheitliche Ar-

beitskleidung, damit am Umzugstag leicht erkennbar ist, wer bei Fragen und Wünschen angesprochen werden kann.“

Senioren Umzüge Hamburg, Carl-Petersen-Straße 122, 20535 Hamburg, Telefon: 37 08 58 82, www.seniorenumzuege24.de



Gewinner: Der Lieblingsplatz von Karin Liebe

Liebingsplätze in Blankenese

Um beeindruckende Orte zu sehen, reicht manchmal schon ein Blick vor die eigene Haustür. Das bewies in diesem Jahr der Fotowettbewerb des Domizil am Hirschpark unter dem Motto „Lieblingsplätze in Blankenese“. Am 8. Juni wurden die glücklichen Gewinner gekürt. Alle 20 eingereichten Bilder zeigen besondere Motive und beeindrucken durch ihren Charme. Den ersten Platz belegte das Bild von Karin Liebe, auf dem ihr Lieblingsplatz an der Elbe zu sehen ist. Die Jury, bestehend aus dem Geschäftsführer der Hamburger Senioren Domizile Lutz Gornik und dem Direktor des Domizil am Hirschpark Caspar Fischer, war sich einig: „Das Siegerfoto setzt den Lieblingsplatz so stimmungsvoll in Szene, dass der Betrachter die Begeisterung für den Ort unmittelbar nachempfinden kann.“

Gewinnerin Karin Liebe konnte sich über den ersten Preis, einen Gutschein für das Hotel Louis C. Jacob im Wert von 100 Euro freuen.

Auch im kommenden Jahr wird es wieder einen Fotowettbewerb geben. Wer dabei sein möchte, kann sich mit einer E-Mail an info@hamburger-senioren-domizile.de schon jetzt für den Verteiler eintragen lassen.

Die Fotos des diesjährigen Wettbewerbs können noch bis zum 31. August im Domizil am Hirschpark betrachtet werden. „Wer sich die Lieblingsplätze genauer ansehen möchte, ist jeden Tag herzlich willkommen“, lädt Caspar Fischer ein.

Domizil am Hirschpark, Manteuffelstraße 33, Telefon: 86 65 80

Almased und Multan verkosten

Es ist Sommer, aber die Bikinifigur ist nicht in Sicht? Zum Abnehmen gibt es heute unzählige Ratgeber und Diäten, von denen viele schnellen Gewichtsverlust ohne große Anstrengung versprechen.

„Natürlich gehört mehr dazu, schlanker zu werden und es auch zu bleiben, aber die Hauptursache für Übergewicht ist die hohe Kalorienzufuhr“, weiß Frauke Haufe von der Guten Tag Apotheke. „Der Körper erhält mehr Nahrung als er verbraucht und speichert die überschüssige Energie an Hüfte, Po, Bauch und überall wo Fettzellen zu finden sind. Eine leckere und sättigende Ergänzungsnahrung ist heute fester Bestandteil erfolgreicher Diätprogramme. Sie hilft bei der Reduktion

der Kalorienzufuhr und sorgt für die wichtigen Mineralstoffe, Vitamine und Spurenelemente.“

Interessierte können vom 2. bis 6. Juli in der Guten Tag Apotheke Blankenese an der Verkostungsaktion der Produkte Almased Vitalkost und Multan Wellnesskost teilnehmen.

Guten Tag Apotheke, Sülldorfer Kirchenweg 1, Telefon: 707 08 10 60



Frauke Haufe

Bauklempnerei & Sanitärtechnik
 • Heizung • Metallbedachung
 • Dichtheitsprüfung • Sanierung • Rohrspülung

Oliver Schulz

Tel.: 04103/ 70 184 91 Wreedenschlag 5
 Fax: 04103/ 70 184 92 25488 Holm
 Notdienst: 0177 / 75 15 826 E-Mail: info@klempnerei-schulz.de

Möbelhaus Deubelius
 Seit 1919 · Qualität seit Jahrzehnten

Sessel mit Aufstehhilfe



Senioreneinrichtungen · Hausbesuche

Hoheluftchaussee 19 · 20253 Hamburg
 Tel. 040 420 27 12 · www.deubelius.de

**WIR SCHENKEN
 IHNEN DEN SOMMER!**

**JETZT
 STARTEN
 UND ERST AB
 SEPTEMBER
 BEZAHLEN!**

gültig bis zum 11.07.2012

Nur noch gültig bis zum 11.07.12

juka dojo Nienstedten
 Langenhagen 9 a-d / 22609 HH
 Telefon: (040) 82 58 41 / www.juka-dojode.de



COMPUTERSPEZIALIST

Internet Telefonanlagen Server Netzwerke Sicherheitssysteme



Computer Technik Kinzel

Lars Kinzel
04103 - 187 19 67
0163 - 770 32 32
www.coteki.de



NiemannBadkultur
Die feine Adresse in Rissen

NEU Besuchen Sie eine der neuesten Badausstellungen der Elbvororte in Rissen!

Wedeler Landstraße 19 · 22559 Hamburg
Tel.: 040-81 27 47 · Fax: 040-81 83 11
www.sanitaertechnik-niemann.de

Zu Hause leben, zu Hause pflegen

- ▶ Die Alternative zur Heimunterbringung: kostengünstig und ohne Qualitätskompromisse
- ▶ Liebevoller 24 Stunden Rundum-Betreuung in der gewohnten Umgebung
- ▶ Individuelle, qualifizierte Pflege nach Ihren Bedürfnissen
- ▶ Deutscher Partner mit hoher Fachkompetenz



Wir kommen zu Ihnen ins Haus und beraten Sie umfassend und kostenlos über den Einsatz osteuropäischer Pflegekräfte. Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Koppel 8
20099 Hamburg
Tel.: 040/97 07 51 54
Fax: 040/27 86 89 95
kontakt@pflegezuhaeuse.info
www.pflegezuhaeuse.info

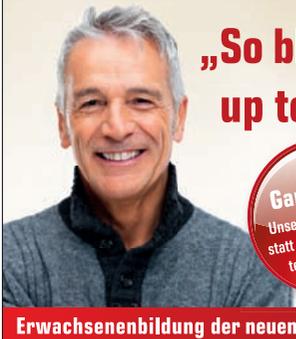
Raumdesign

Raumdesign Rudolf Meyer
Kreative
Raumgestaltung
von Meisterhand

Dekorationen · Sicht- und Sonnenschutz
Polstern · Bodenbeläge aller Art
Insektenschutz

Wedeler Landstr. 53 g · 22559 Hamburg · Telefon 0 40 / 81 23 92
Fax 0 40 / 81 85 43 · www.raumdesign-meyer.de

IQ | Osdorfer Landstr. 102, Ecke Flurstr. (gegenüber Elbe-Einkaufszentrum) | ☎ 040-211 07 68 05 | iq-wissen.de



„So bleibe ich ganz einfach up to date!“

Individuell weiterbilden in kleinen Gruppen bei IQ.

Garantiert:
Unsere Kurse finden statt – keine Mindestteilnehmerzahl!

iQ
wissen individuell erleben

Erwachsenenbildung der neuen Generation.



Marcel Dadaras von KM Umzüge und Kartonmarkt

Umzüge für Senioren

Vom Entrümpeln bis zum letzten Pinselstrich übernimmt Marcel Dadaras vom KM Umzüge und Kartonmarkt sämtliche Dienstleistungen rund um den Umzug. Für Privatkunden oder Büros aller Art organisiert er den Umzug ebenso wie für Senioren, auf deren Umzüge er sich spezialisiert hat. Sogar der Umzug ins Ausland ist kein Problem. Egal, wohin es geht – Marcel Dadaras kümmert sich auf Wunsch auch um alle Formalitäten, die erforderlich sind. Auch das Verpacken von Möbeln kann er mit seinen speziellen Maschinen übernehmen.

Freundliches und zuverlässiges Arbeiten stehen bei KM Umzüge an erster Stelle. Das garantiert Marcel Dadaras auch für die erfahrenen Profis anderer Gewerke, mit denen er zusammenarbeitet. Sollte doch mal etwas nicht zur Zufriedenheit des Kunden sein, wird kostenlos ausgebessert und es gibt eine weitere Dienstleistung gratis dazu.

KM Umzüge und Kartonmarkt, Rissener Straße 93,
22880 Wedel, Telefon: 04103/903 32 29

Sanft heilen mit Akupunktur

Su San Gerding-Yoo ist Ärztin für Traditionelle Chinesische Medizin (TCM) mit den Schwerpunkten Akupunktur und Moxibustion. Mit Akupunktur nach TCM hilft sie ihren Patienten, Energien aufzubauen, einen allgemein besseren Gesundheitszustand zu erreichen und die Harmonie im Körper wieder herzustellen. „Durch Puls- und Zungenuntersuchung kann man Störungen der Energien und funktionelle Schwächen erkennen“, erklärt die Ärztin. „Chronische Erkrankungen, Krebs, Multiple Sklerose, Schlaganfall und Stresszustände entstehen durch funktionelle, emotionale und psychische Blockierungen. Hier kann die



Dr. Su San Gerding-Yoo

Akupunktur nach TCM helfen.“

Werden schwache Energielagen in bestimmten Organen erkannt, setzt die Ärztin auch Heilpflanzen zur ergänzenden Behandlung ein.

Akupunktur-Arztpraxis Su San Gerding-Yoo,
Reventlowstraße 45, Telefon: 880 50 30,
www.doktoryoo.de

Baufortschritt am Schilling-Stift

Das neue Senioren- und Pflegeheim der Hermann und Lilly Schilling-Stiftung an der Isfeldstraße nimmt Gestalt an. Nach der



Ilka Bressemer freut sich auf den Neubau des Schilling Stifts

Grundsteinlegung vor fünf Wochen sind bereits erste Mauern des Erdgeschosses zu sehen. Im Sommer 2013 sollen 126 Zimmer bezugsfertig sein. Auf drei Etagen entstehen Wohnräume für pflegebedürftige und für an Demenz erkrankte Menschen. Aber auch diejenigen, die nur kleine Unterstützungen in Anspruch nehmen, können sich im neuen Schilling-Stift wohlfühlen. Dafür sorgen unter anderem eine Cafeteria und ein schönes Foyer sowie ein Frisørsalon im Erdgeschoss.

Ende 2012 wird der von der Deutschen Fernsehlotterie geförderte Neubau beim Richtfest der Öffentlichkeit vorgestellt. Derzeit ist das Schilling-Stift im Bischof-Ketteler-Haus in Schnelsen erreichbar.

Schilling Stift, Telefon: 559 86 88 80, www.schilling-stift.de

Schmerzfrei trotz Arthrose

Arthrose: Bisher eine Diagnose, bei der klar ist, dass sich der Fortschritt der Krankheit zwar verzögern, aber nicht stoppen lässt. Denn die schmerzhaften Knorpelerosionen sind bisher ein auf klassischem Weg nicht aufzuhaltender Prozess.

Dr. med. Rüdiger Brocks ist Facharzt für Orthopädie, Physikalische Medizin und Rehabilitative Medizin und hat sich mit seiner Privatpraxis in Blankenese niedergelassen.

Seine Arthrosepatienten behandelt der erfahrene Arzt mit Botox: „Bei dieser Methode kommt die Knorpelerosion zum Stillstand. Die Beschwerdefreiheit tritt nach sieben bis 14 Tagen auf und hält bis zu vier Jahre an.“



Facharzt für Orthopädie Dr. med. Rüdiger Brocks

Der Orthopäde hat nach eigenen Angaben seit 2004 über 500 Patienten mit dieser Methode erfolgreich behandelt. Seine Patienten behandelt Dr. Rüdiger Brocks auf Wunsch auch zuhause oder in der Senioren-Residenz. Bei akuten Schmerzen ist er auch abends und am Wochenende erreichbar.

Dr. med. Rüdiger Brocks, Blankeneser Bahnhofstraße 52, Telefon: 35 70 98 47, www.doktor-brocks.de

Bei uns geht Ihre Spende garantiert nicht unter!



Bitte spenden auch Sie!

Spendenkonto 107 2016
BLZ 290 501 01 | Sparkasse Bremen
www.seenotretter.de

Wir bedanken uns für die kostenlose Veröffentlichung unserer Anzeige.

Ständig aktuelle Stellenangebote unter:
www.hartwig-hesse-stiftung.de

- St. Georg
- Rissen
- Neustadt
- Barmbek
- Steilshoop
- Blankenese
- Langenhorn

per sofort
ein Wohn-
pflegeplatz
frei!

- Stationäre Pflege
- Betreutes Wohnen
- Wohnanlagen
- Ambulanter Pflegedienst
- Verwaltungsservice
- Wohn-Pflege-Gemeinschaften

HARTWIG HESSE
STIFTUNG

Wohngemeinschaft für Menschen mit Demenz



Wenn man allein ist, wird alles schwerer. Das gilt auch für Angehörige, die Menschen mit Demenz pflegen und betreuen. Die Verantwortung auf viele Schultern zu verteilen, ist oft der erste und schwierigste Schritt. Als Alternative zur stationären Betreuung bietet Ihnen die Hartwig-Hesse-Stiftung neu in Hamburger Westen eine Wohn-Pflege-Gemeinschaft, in der Demenzkranke in privater Atmosphäre wohnen und am Alltagsgeschehen teilhaben können.

Weitere Informationen erhalten Sie bei der:

HARTWIG-HESSE-STIFTUNG · Frau Gabriele Lüben
Alexanderstr. 29 · 20099 Hamburg
Tel.: 040 25 32 84-14
Lueben@hartwig-hesse-stiftung.de



www.facebook.com/HartwigHesse

Generationswechsel – Sicherung Ihres Lebenswerkes durch professionelles Nachfolgemanagement!

Spezialisten mit langjährigen Erfahrungen in der externen Personalleitung mittelständischer Unternehmen finden für Sie den passenden Nachfolger.

Vereinbaren Sie einen Beratungstermin –
oder empfehlen Sie uns weiter!



Im Wiesengrund 16, 25474 Ellerbek
Tel.: 04101 - 47 43-0 · Fax 04101 - 47 43 43
www.inpuncto-deutschland.de



**Seniorenheim
Schöne Aussicht**

Betreuung der Pflegestufen 0 bis 3+
Beschütztes Wohnen für Demenzkranke
Abwechslungsreiches Therapie- und Veranstaltungsprogramm
Kurz- und Langzeitpflege sowie Probewohnen

„Zuhause ist dort,
wo man
Geborgenheit findet.“



**MDK geprüft
2011
SEHR GUT
Note: 1,0**

Kleiner Reitweg 4-8 · 25421 Pinneberg
Tägl. 24 Std. Beratung & Aufnahme · Einzug jederzeit möglich
04101 / 69 06 10 · 0172 / 514 20 00
info@haus-schoene-aussicht.de · www.haus-schoene-aussicht.de



**Stilvoll und barrierefrei – in modernen Badezimmern wird
heute schon an morgen gedacht**

Barrierefrei wohlfühlen

Das Badezimmer als moderne Wohlfühloase soll ein Ort der Entspannung sein. Auch mit zunehmendem Alter oder bei eingeschränkter Bewegungsfreiheit gibt es keinen Grund, Kompromisse bei Komfort oder Funktionalität zu machen. Eine sinnvolle Planung und der Einsatz speziell entwickelter Ausstattungsgegenstände und Hilfsmittel ermöglichen – auch in bestehenden Badezimmern – barrierefreie und problemlose Bewegung und steigern so die Lebensqualität.

Die Spezialisten der Eggerstedt Sanitärtechnik beraten ihre Kunden gern direkt vor Ort und kümmern sich um die fachgerechte Installation.

Auch für Heizungsanlagen, Klempnerei und Altbausanierung ist Eggerstedt Sanitärtechnik der richtige Ansprechpartner. Das Team ist rund um die Uhr für seine Kunden da.

Eggerstedt Sanitärtechnik, Uetersener Weg 19,
22869 Schenefeld, Telefon: 830 81 32,
www.eggerstedt-sanitaertechnik.de

...für Hamburg!



Mit Sicherheit gut umsorgt

Sozialstation Elbgemeinden

☎ 040/81 82 40

Sozialstation Flottbek/Osdorf

☎ 040/58 96 85 63

Tagespflege Rissen

☎ 040/411 11 21 05

Pflegezentrum Lupine

☎ 040/833 98 110

Neu!

Häusliche Pflege • Hilfen im Haushalt
Hausnotruf • Tagespflege • Kurzzeitpflege
Dauerpflege

www.asb-hamburg.de/senioren



Pflegedienst für alle Pflegestufen

Das Therapeutikum pflegt und betreut seit 25 Jahren als ambulanter Pflegedienst Patienten aller Pflegestufen im Hamburger Westen. Alle Leistungen der Grund- und Behandlungspflege, sowie zusätzliche Betreuungsleistungen werden mit den Kranken- und Pflegeversicherungen abgerechnet. Pflegenden Angehörige werden außerdem beraten und unterstützt, wenn Bedarf besteht.

Das Therapeutikum wurde als gemeinnütziger Verein gegründet und pflegt bewusst mit dem anthroposophischen Verständnis von Gesundheit und Krankheit. „Die anthroposophische Pflege strebt danach, der individuellen Persönlichkeit des Menschen zu begegnen und ihn seinen Bedürfnissen entsprechend durch den Pflegealltag zu begleiten. Sie respektiert das Schicksal, achtet die Würde, die persönliche Freiheit und die Eigenverantwortung des zu Pflegenden. Das pflegerische Handeln orientiert sich am individuellen Entwicklungsbedarf des Patienten“, sagt Heike Schult, Pflegedienstleitung im Therapeutikum Hamburg-West.

Gerne steht das Team jederzeit für weitere Informationen zur Verfügung.

Therapeutikum Hamburg-West e.V., Langelohstraße 134,
Telefon: 85 41 37 33, www.therapeutikumhamburgwest.de

HNO-Praxis umgezogen

Nachdem sich 2009 die drei HNO-Fachärzte Dr. med. Christa Wilcke, Tina Aberle und Dr. med. Iyad Darwich in der Waitzstraße assoziiert haben und mittlerweile zu einem großen Team geworden sind, musste auch die Praxis mitwachsen. Vier Häuser weiter, in der Waitzstraße 15 wurden deshalb nun wunderschöne Altbauräumlichkeiten zu einer großen, hellen Praxis umgebaut. Besonders Patienten, die nicht gut zu Fuß sind, freuen sich über den eingebauten Fahrstuhl, mit dem sie barrierefrei in die Praxis in der ersten Etage gelangen.



Dr. med. Christa Wilcke, Dr. med. Iyad Darwich und Tina Aberle

Die neuen Räume ermöglichen es, die meist kurzen Wartezeiten und die anschließende Behandlung noch angenehmer zu machen. Nach wie vor werden die Spezialgebiete der Fachärzte – ambulante Laser-Operationen, Tinnitus-Therapie, Allergologie, Schnarchabklärung und Diagnostik von Hörstörungen – in bewährter Form angeboten.

**Praxis Dr. Wilcke und Partner, Waitzstraße 15,
Telefon: 89 85 80, www.hnopraxis-hamburg.de**

Optimal fördern und unterstützen

Im Haus Quellental in Pinneberg kümmert sich ein Team aus Therapeuten und Betreuungskräften um die Bewohner, die hier in den Pflegestufen 0 bis 3+ ein beschütztes Zuhause finden. Dabei wird großer Wert darauf gelegt, die älteren Menschen nicht nur zu beschäftigen, sondern sie unter dem Aspekt der sensitiven und sensorischen Förderung zu betreuen. Die Ergotherapie spielt dabei eine große Rolle, um die Bewohner optimal zu fördern und zu unterstützen. Hinzu kommt ein buntes Freizeitprogramm, das allen die Gelegenheit des Zusammenkommens bietet. Mit der fachlichen Spezialisierung für demenziell erkrankte Patienten kann das Haus Quellental auch in diesem Bereich ein sicheres Zuhause bieten.



Heimleiter Martin Kähler und das Ergo-Team vom Haus Quellental

Gern steht das Team für Fragen zur Verfügung, zeigt bei einem Termin das Haus und berät Interessierte umfassend.

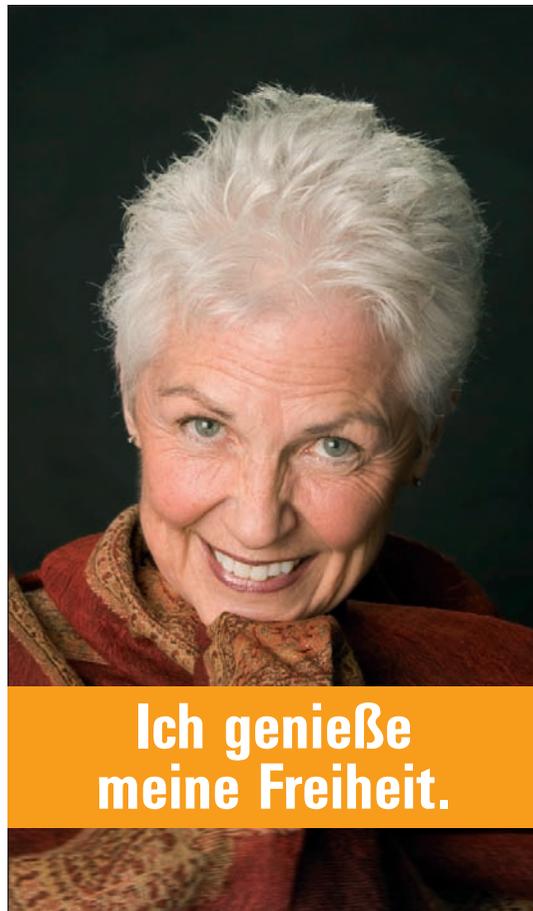
Seniorenpflegeheim Haus Quellental, Wittekstr. 2, 25421 Pinneberg, Telefon: 04101/804 90, www.haus-quellental.de



**Ihre Hilfe kommt an
– bei den Menschen
in Osteuropa!**

Spendenkonto 94
LIGA Bank eG / BLZ 750 903 00

www.renovabis.de



**Ich genieße
meine Freiheit.**



NEW LIVING HOME
H A M B U R G

Die anspruchsvolle Apartment-Residenz

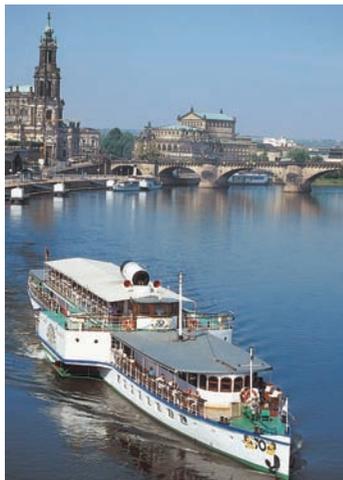
- individuell gestaltbare
1-3 Zimmer-Appartements zur Miete
- einzigartige Kombination aus privatem Wohnen, Service, Sicherheit und **inspirierendem Miteinander**
- junges, lebendiges Ambiente mit **Kultur**
- **Gastronomie**, Konzertsaal, **Wellnessbereich mit Schwimmbad**, Medizinisches Zentrum, keine Mietvorauszahlung, **keine Kauti**on

Julius-Vosseler-Straße 40 • 22527 Hamburg
Tel.: 040-401 33-100 • Fax: 040-401 33-200
www.new-living-home.de • info@new-living-home.de

Gern beraten wir Sie bei einem unverbindlichen Besichtigungstermin oder senden Ihnen unsere Prospekte zu.

Dresden unter Dampf

Seit nunmehr 40 Jahren geht der Reising Hamburg mit seinen Gästen auf Entdeckungstour in Deutschland und auf der ganzen Welt. Auf den Reisen werden nicht nur Urlaubsträume erfüllt, sondern auch viele Kontakte geknüpft, die oft auch über die Zeit der Reise hinaus bestehen. Das ist auch einer der Gründe, aus dem sich viele Gäste für die Gruppenreisen entscheiden. Bei über 330 Zielen von Afrika bis Vietnam, von Sylt bis Garmisch-Partenkirchen vom Nordkap bis Sizilien, von der klassischen Busreise bis zur Flug- oder Schiffsreise ist für jeden etwas dabei.



Der Geheimtipp für einen ganz besonders schönen Sommer-Kurztripp ist die Tour „Dresden unter Dampf“. Die Gäste erleben vier Tage in der Elbmetropole inklusive Stadtrundfahrt und Ausflug in die Sächsische Schweiz. Das Highlight ist der Besuch der Flottenparade und während an Bord eines der großen Salonschiffe ein leckeres

Abendessen serviert wird, genießen die Reisenden die Strecke von Dresden in Richtung Pillnitz von der Wasserseite aus.

Für weitere Infos, Kataloge und Buchung einfach direkt beim Reising anrufen oder ins Internet schauen.

Reisinger Hamburg, Telefon: 280 39 11, www.reisinger-hamburg.de

Dresden vom Wasser aus erleben

Abnehmen, waschen, aufhängen

Für diese drei Worte steht AWA, der Gardinenservice von Sabine Jacobsen. Vor drei Jahren machte sie sich mit ihrem Unternehmen selbstständig und freut sich heute über begeisterte Kunden in Norderstedt und Quickborn, rund um die Alster und in den Elbvororten. Senioren, Berufstätige oder Menschen mit hohen Deckenräumen nehmen den Gardinenservice gern in Anspruch. Nun hat Sabine Jacobsen ihr Angebot erweitert: „Ich arbeite nun mit einem Raumausstatter zusammen und kann auch Jalousien, Rollos, Plissees, Flächenrollos und neue Vorhänge oder Stores anbieten. Darüber hinaus kann ich weitere Dienstleistungen wie Fensterputzer, Tischler, Polsterer, Elektriker oder Umzugsspezialisten für Senioren vermitteln. Der Vorteil: Meine Kunden bekommen bei mir alles aus einer Hand.“ In dieser Jahreszeit besonders aktuell: Insekten- oder Sonnenschutz.



Sabine Jacobsen vom AWA Gardinenservice

AWA Gardinenservice, Telefon: 58 95 54 70, www.awa-gardinenservice.de

Hildesuse Schott Rechtsanwältin

Tätigkeitsschwerpunkte:
Testamentsberatung · Erbrecht
Nachlaßabwicklung · Vorsorgeverträge

**Diekweg 13 d · 22549 Hamburg
Tel./Fax 040/86 64 76 64**

SERVICE FÜR SENIOREN

**Freizeitbegleitung und Assistenz im Alltag
Älter werden – und zu Hause wohnen bleiben!**



Ich unterstütze, fahre, begleite, besorge und berate. Die Aufgaben sind vielfältig und ich richte mich individuell nach Ihren Bedürfnissen (keine Pflege). PKW sowie sehr gute Referenzen vorhanden. Warmherzig, aufgeschlossen, zuverlässig und seriös bin ich gerne für Sie da.

Frau Andrea Querfurt 0157 - 88 74 34 74



S.U.N.
Senioren - Umzugshilfe - Nord

Ihr Partner für Umzüge

Seniorenumzüge • Behördenumzüge • Firmenumzüge • Privatumzüge



S.U.N.
Senioren - Umzugshilfe - Nord

• Beratung • Umzug mit Fachpersonal • Einlagerung • Hilfe bei Formalitäten • Renovierung • Endreinigung
Tel: 04103 121 03 22 • Fax: 04103 70 29 112 • Email: info@umzuege-sun.de • Web: www.umzuege-sun.de

EFFEKTIV WERBEN?

KLÖNSCHNACK BUCHEN!

**BUCHUNG UND INFORMATION: 040 86 66 69-0
WWW.KLOENSCHNACK.DE**



KSV KLAUS SCHÜMANN VERLAG
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg · Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -41) · www.ksv-hamburg.de

Intelligenz für die Ohren

„Vorbei sind die schwierigen Zeiten, in denen erraten werden musste, was der Gegenüber sagt. Vorbei ist auch das Geschimpfe darüber, dass nicht alles gehört wurde“, weiß Monika Dornis von Hörgeräte Dornis. In ihren Filialen – jeweils im Ärztehaus in Rissen und in Wedel – arbeitet sie seit 26 Jahren mit Herz und Kopf für das Gehör ihrer Kunden. „Natürlich können wir einen Hörverlust auch nicht



**Hörgeräteakustikermeisterin
Monika Dornis**

rückgängig machen“, so Monika Dornis lachend und ergänzt: „Wenn wir zaubern könnten, hätten alle Kunden neue Ohren.“

Zaubern kann das Team von Hörgeräte Dornis nicht, aber durch ausgeklügelte Technik können Ohren heute wirkungsvoll unterstützt werden. Kleine Wunderwerke der Technik gewährleisten heute optimales Verstehen. Um ihren Kunden eine optimale Versorgung gewährleisten zu können, sind die Hörgeräteakustikermeisterin und ihr Team immer auf dem neuesten Stand der

Technik und der medizinischen Weiterentwicklung. Außerdem ist regelmäßige Selbstkontrolle durch Zertifizierungen selbstverständlich. Mit Fingerspitzengefühl und Fröhlichkeit wird bei Monika Dornis und ihren Mitarbeitern jedem das Hören wieder möglich gemacht. Machen Sie doch einfach mal einen schnellen und kostenfreien Hörtest.

Hörgeräte Dornis, Rosengarten 5, 22880 Wedel,
Telefon: 04103/12 21 19, www.hoergeraete-dornis.de

Medizinischer Designschuh wird präsentiert

Am 17. Juli findet von 9 bis 17 Uhr im Center of Motion Hamburg bei ACTO in der Behringstraße 116 das zweite docPrice Event statt. An diesem Tag präsentiert der Experte Hartmut Rudolf den Mediflex. Dieser Schuh wurde vom Orthopäden und Fußexperten Dr. Markus Preis entwickelt und ist ein leichter, medizinischer Designschuh, der sich zur Nutzung orthopädischer Einlagen, aber auch als Freizeitschuh tragen lässt. Auch für Menschen mit druckempfindlichen Füßen ist dieser Schuh eine angenehme Lösung.



Schuhtest und Laufanalyse im Center of Motion

Im Center of Motion können sich die Besucher bei Dr. Katharina Oehlert außerdem über Gang- und Laufanalysen sowie Fußtraining informieren und eine kostenlose Fußdruckmessung durchführen lassen. Gönnen Sie Ihren Füßen etwas Gutes und schauen Sie vorbei. Center of Motion bei ACTO, Behringstraße 116, 22763 Hamburg

SCHMILINSKY STIFT

HAMBURG-BLANKENESE

Betreutes Wohnen im Heinrich Schmilinsky Stift

Das Angebot umfasst 68 mietgünstige 1, 1,5 und 2 Zi.-Whg. in schöner Gartenanlage, Betreuung und ein vielseitiges Veranstaltungsprogramm.

Wir haben aktuell drei 1 Zi.-Whg. von ca. 24-31 m² frei.

Die Mietpreise liegen zw. 377,79 und 458,28 Euro.

Wir beraten Sie gerne!

Frahmstr. 22 · 22587 Hamburg

Telefon 040 / 86 51 08 · Telefax 040 / 86 59 66

e-mail: heinrich-schmilinsky-stiftung@t-online.de

Bürozeiten: Montag-Mittwoch und Freitag 10.00 - 12.00 Uhr und nach Vereinbarung

Stiftsleitung: Susanne Kurth



SPEZIAL-VERSICHERUNGSKONZEPTE FÜR

- Immobilienverwalter
- Freizeitbranche
- Gesundheitswesen

Als unabhängiger Versicherungsmakler stehen wir unseren Kunden bundesweit mit Standorten in Schenefeld, Hamburg, Köln und Dresden zur Seite.

UWS Assekuranz-Makler GmbH

Holstenplatz 6

22869 Schenefeld

Tel. +49 (40) 839 34 20

Fax. +49 (40) 830 25 76

Große Reichenstraße 27 (Afrikahaus)

20457 Hamburg

Tel. +49 (40) 303 743 0 80

Fax. +49 (40) 303 743 0 89

info@uws-assekuranz.de · www.uws-assekuranz.de

Die Fahrrad-Börse

D. Theege

Langelohe 65 · 25337 Elmshorn

Tel.: 04121-76463 · Fax 04121-73506

info@die-fahrradboerse.de

www.die-fahrradboerse.de

VSF. für Mensch und Rad
Mitglied

„Das Kraftpaket“
Scooter 888NR
ab 1.699,- €



Vorführung und Probefahrt auch bei Ihnen zuhause.
Auch mit 0 % Finanzierung möglich.

**Fahrradservice
3-Rad-Service-Rehatechnik
Werkstattvertretungen**

Himmlisch guter Schlaf

Hans-Otto Wienecke vom Reformhaus Köppen in Blankenese hat einen Schlaf-Tipp für alle, die erholsamen Schlaf vermissen: „Wer tagsüber fit und leistungsfähig sein will, braucht nichts so



**Hans-Otto Wienecke
Anfang der 70er-Jahre**

sehr wie einen gesunden, erholsamen Schlaf. Wer schlecht ein- oder durchschläft, fühlt sich oft schlapp und erschöpft, ist müde, unkonzentriert und in seiner Lebensqualität eingeschränkt. Durch die gezielte Zufuhr von Tryptophan wird der körpereigene, natürliche Einschlafmechanismus angeregt. Nach dem gleichen Prinzip funktioniert auch das Hausmittel warme Milch mit Honig. Denn die Milch enthält die Aminosäure Tryptophan, die die Bildung von Serotonin im Gehirn anregt. Eine Kapsel SanoGran enthält 500 Milligramm Tryptophan. Das entspricht der Menge, die in einem Liter Milch enthalten ist.“

Gerne berät Sie Hans-Otto Wienecke persönlich zum Thema gesund und gut schlafen.

**Reformhaus Köppen, Blankeneser Bahnhofstraße 40,
Telefon: 86 06 36**

Elektro-Mobilität für Jung und Alt

„Wackelige, unsichere oder sperrige Seniorenfahrräder waren gestern“, stellt Ingenieur Bernd Bleckmann aus dem Liegeradstudio in Osdorf fest. „Das ICE Adventure:e ist beispielsweise ein komfortables, sicheres Trike, auf dem der

Fahrer wie in einem Liegestuhl sitzt. Darüber hinaus ist es schnell und wendig, leicht zu lenken und zu bremsen. Der unauffällige, flüsternde Elektromotor gibt auf gerader oder hügeliger Strecke ebenso Vortrieb wie auf einer längeren Urlaubstour. Dabei ist besonders das



Sicher und sportlich unterwegs mit einem Trike aus dem Liegeradstudio

Fahren auf bergigen Strecken sicher, weil Räder mit Motor nicht langsamer werden. Und der Clou: Das Dreirad lässt sich für den Kofferraum leicht zusammenfolden.“

In seinem Liegeradstudio berät Bernd Bleckmann Neugierige gern!
**Liegeradstudio, Osdorfer Landstraße 245b, Telefon: 39 52 85,
www.liegeradstudio.de**

Pflegeversicherung

„Rund 2,25 Millionen Menschen in Deutschland sind pflegebedürftig. Das Risiko steigt natürlicherweise mit zunehmendem Alter und es empfiehlt sich, rechtzeitig vorzusorgen“, so Versicherungsmakler Frank Behlau, denn „die gesetzliche Pflegeversicherung leistet in der Regel deutlich weniger als nötig. Um zu vermeiden, dass Pflegepersonen oder deren Kinder mit ihrem privaten Vermögen zahlen müssen, empfehlen wir eine private



Versicherungsmakler Frank Behlau

Pflegeversicherung.“

Frank Behlau weiß, welche Tarifvarianten sich eignen und worauf zu achten ist, damit die ganze Familie optimal auf die Zukunft vorbereitet ist.

**Versicherungsmakler Frank Behlau,
Galgenberg 41, 22880 Wedel,
Telefon: 04103/80 01 00,
www.Behlauvm.de**



Akupunktur Su San Gerding-Yoo Ärztin

TCM Puls- und Zungendiagnostik

**Funktionsstörungen, Schmerzen, Lähmungen, Heuschnupfen,
Allergien, Migräne, ganzheitliche Bioenergetik**

Reventlowstraße 45 · 22605 Hamburg-Othmarschen
Tel. (0 40) 8 80 50 40 · www.doktoryoo.de

FACHPRAXIS FÜR PODOLOGIE

Sabine Nemeth
Podologin

Dockenhudener Str. 21 · 22587 Hamburg
Tel. / Fax 040 / 86 84 85

TERMINE NACH VEREINBARUNG



Therapeutikum Hamburg-West e.V.

**Ambulanter, anthroposophischer Pflegedienst
seit 25 Jahren im Hamburger Westen**

Langelohstraße 134, 22549 Hamburg · Tel. 85 41 37 33
therapeutikumhamburgwest@web.de · www.therapeutikumhamburgwest.de

Eggerstedt Sanitärtechnik GmbH

Bad
Sanitär
Klempnerei
Gasheizungen

Altbausanierung
Reparatur
Neubau
Dach

**...SCHÖNE
BÄDER...**

Tel. (040) 8 30 81 32

Fax (040) 8 39 17 57

Uetersener Weg 19
22869 Schenefeld

info@eggerstedt-sanitaertechnik.de
www.eggerstedt-sanitaertechnik.de

Möbel für Senioren

Seit 1919 steht das Möbelhaus Deubelius für ein Möbelsortiment, das durch Qualität und besonders seniorengerechte Möbel überzeugt. Dazu gehören Polstermöbel, Schränke, Kommoden, Regale, Tische und vieles mehr, das nach Maß für die Kunden angefertigt wird. Für diejenigen, die einfach ein bisschen Unterstützung brauchen, gibt es Sessel oder Betten, die mit Motoren ausgestattet sind und helfen, in sicheren Stand zu gelangen.

Ziehen Senioren in eine Einrichtung um, unterstützen sie die Spezialisten des Möbelhauses bei allen Einrichtungsfragen. Bei Bedarf wird direkt vor Ort ausgemessen und beraten und anschließend angefertigt. Mit dem seniorengerechten Umzugs-Komplettservice wird dem Kunden auf Wunsch sogar alles rund um den Wohnungswechsel abgenommen.

Zum Service des Deubelius-Teams gehörten auch Hausbesuche für alle, denen es nicht möglich ist, persönlich im Möbelhaus vorbei zu schauen.

Möbelhaus Deubelius, Hoheluftchaussee 19, 20253 Hamburg, Telefon: 420 27 12, www.deubelius.de



Sessel mit Aufstehhilfe

Service für Senioren

„Älter werden und zuhause wohnen bleiben“ – das möchte Andrea Querfurt älteren Menschen mit ihrem Service ermöglichen. Sie bietet all denjenigen, die nicht in eine Einrichtung möchten, Unterstützung und Gesellschaft an, damit sie so lange wie möglich unabhängig sein können ohne sich allein zu fühlen. „Der Bedarf an Unterstützung fängt nicht erst an, wenn Menschen gesundheitlich nicht mehr fit sind oder der Partner verstorben ist. Es ist einfach schön, sich einen persönlichen 'Hilfs-Kontakt' aufzubauen, der über Jahre hinweg bestehen kann und ein Zusatz zur Familie, falls vorhanden, sein kann. Ich unterstütze, fahre, begleite, besorge, berate und leiste Gesellschaft. Die Wünsche und Bedürfnisse sind immer individuell und ich passe mich gern an. Ich bin aufgeschlossen, warmherzig, zuverlässig und seriös für die Menschen da, die mich brauchen“, sagt Querfurt.

Andrea Querfurt, Mobil: 0157/88 74 34 74



Andrea Querfurt

FÜR INNEN UND AUSSEN 040-812167

WRAGE **SANITÄR**
BEDACHUNG
HEIZUNG

Sollten Sie vor der Entscheidung stehen, Ihr Bad zu sanieren oder zu renovieren, können wir Ihnen viele wirtschaftliche Problemlösungen für ein neues Bad anbieten. Ob wasser-, energiesparend oder barrierefrei – wir arbeiten effizient – nach den neuesten Erkenntnissen und in einer Qualität, die ihren Preis wert ist.

SEIT 1949 WWW.WRAGE-GMBH.DE

Selbständig leben
aber mit einem guten Service

**Wohnstift
Maria-Grün**

Hamburg-Rissen
Raalandsweg 19

Seit 1983 besteht unser Stift, eine Wohnanlage der kath. Kirche Maria-Grün für ältere Menschen jeder Konfession, die gern selbständig aber mit einem guten Service leben möchten. Es liegt in einer ruhigen Seitenstraße. Der Ortskern Rissen mit der verkehrsberuhigten abwechslungsreichen Einkaufsstraße, sowie Bus und S-Bahn ist leicht zu erreichen.

Die Wohnanlage hat 71 Einzelzimmer mit Einbauküche, Duschbad mit WC, Abstellraum. Die Appartements sind zwischen 34 und 41 qm groß. Dazu gehört jeweils ein Balkon oder Terrasse sowie ein Kellerraum. Die Wohnungen sind mit einem modernen Notrufsystem ausgestattet, so dass im Notfall, auch nachts, schnell Hilfe geleistet werden kann.

Da die Wohnungen an einen §5-Schein bzw. einem Dringlichkeitschein gebunden sind, ist der Mietpreis ungewöhnlich niedrig. Näheres erfahren Sie gern durch die Leiterin des Hauses, Schwester Waltraud Rehder.

Tel. 81 15 66 und 81 72 45.

Tag & Nacht
Ambulante Pflege
Kastening GmbH

- Häusliche Krankenpflege
- Ambulante Seniorenbetreuung
- Familienpflege
- Haushaltshilfe/-führung
- Kinderbetreuung
- Arztbesuche, Behördengänge
- Pflegeberatung/-anleitung
- Sterbebegleitung
- Freizeit- u. Reisebegleitung
- Psychosoziale Betreuung

**Vertraut
zuhause**

Wir beraten Sie gern. Tel.: 040 / 82 77 44
Tag & Nacht · Charlotte-Niese-Straße 3 · 22609 Hamburg

Elektronische Lupen für unterwegs

Wer sehbehindert und auf Hilfsmittel angewiesen ist, der kann sich mit den neuen elektronischen Lupen von Schweizer-Optik ab sofort wieder sicher beim Einkauf, im Restaurant oder auf Reisen bewegen. Mit den kleinen, leichten und einfach zu bedienenden Lupen ist mit einer bis zu 14fachen Vergrößerung auch das Zeitunglesen zuhause kein Problem mehr.



Die Wellness Protect Schutzbrille bietet optimalen Blendschutz für empfindliche Augen

Schutzbrillen von Eschenbach Optik, die mit kontraststeigernden Gläsern, die es auch in Sehkraft gibt, einen optimalen Blendschutz bieten. Die Netzhaut wird vor schädlicher UV-Strahlung geschützt, auch dann wenn das Auge am grauen Star operiert wurde und kein natürlicher Schutz mehr vorhanden ist.

Das Team von Blickfang Augenoptik berät Sie gern.

**Blickfang Augenoptik, Blankeneser Bahnhofstraße 29,
Telefon: 86 88 04, www.blickfangoptik.de**

Bei Blickfang Augenoptik in Blankenese gibt es die Lupen und viele weitere Geräte und Modelle, die das Sehen wieder leichter machen. So gibt es beispielsweise auch die neuen Wellness Protect

Wellness Protect Schutzbrillen von Eschenbach Optik, die es auch in Sehkraft gibt, einen optimalen Blendschutz bieten. Die Netzhaut wird vor schädlicher UV-Strahlung geschützt, auch dann wenn das Auge am grauen Star operiert wurde und kein natürlicher Schutz mehr vorhanden ist.

Barrierefrei und ästhetisch

Wenn Sie nicht mehr übermütig wie mit siebzehn in die Wanne springen können oder die Höhe von Waschtisch und Toilette irgendwie unkomfortabel finden, dann sollten Sie sich eine neue Badlösung gönnen. Denn bei Niemann Badkultur wissen die Berater, wie ein barrierefreies Bad funktionell und ästhetisch zugleich gestaltet werden kann.

Ohne Kompromisse wird entsprechend Ihrer Bedürfnisse und Ihres Stils ein Badkonzept entwickelt, das heutigen Anforderungen gerecht wird.

Egal ob klassisch oder nach aktuellen Trends – ohne Stolperfallen, aber dafür mit größtmöglichem Komfort werden Badräume bei Niemann wahr.

Niemann Badkultur, Wedeler Landstraße 19,

Telefon: 81 27 47, s.niemann@sanitaertechnik-niemann.de



Niemann Badkultur schafft schöne Badlösungen

Ergotherapie, viel Zeit und mehr

„Gute Pflege in einer fachspezifischen Einrichtung gestaltet sich nicht nur nach medizinisch-pflegerischen Gesichtspunkten und Standards. Die persönliche Note und ein abwechslungsreich gestaltetes und interessantes Beschäftigungsprogramm sind ebenso entscheidend“, sagt Norbert Kiencke, Einrichtungsleiter vom Seniorenpflegeheim Schöne Aussicht. „Mit der Ergotherapie nehmen wir uns Zeit für die Bewohner und bieten jeden Tag ein umfangreiches Beschäftigungsprogramm an. Ob Gedächtnistraining, Sitzgymnastik, Tischfußball, Singen mit den Kindern des benachbarten Kindergartens, Holzarbei-



Kaffeeklatsch im Seniorenpflegeheim Schöne Aussicht

ten, Töpfern oder Blumen pflanzen – für jeden wird etwas geboten.“

Für immobile Bewohner werden Angebote auch im Wohnbereich durchgeführt und für bettlägerige Patienten gibt es die basale Stimulation.

„Unsere Mitarbeiter nehmen sich Zeit – auch für die vielen kleinen individuellen Zuwendungen, die das Leben im Alter noch lebenswerter machen“, so Norbert Kiencke.

**Seniorenpflegeheim Schöne Aussicht, Kleiner Reitweg 4-8,
25421 Pinneberg,
Telefon: 04101/69 06 10,
www.haus-schoene-aussicht.de**



Facebook für die Generation 50+

Wissen, was Freunde, Kinder oder Enkelkinder gerade machen oder Facebook als tägliche Nachrichtenquelle nutzen. Seien auch Sie mit dabei!

Ich zeige Ihnen wie es funktioniert und was Sie beachten müssen. Gerne auch bei Ihnen zu Hause.

www.tanjariedeberger.de

Tanja Riedeberger • Social Media Beratung
Witts Allee 5 • 22587 Hamburg • Tel. 040/57249638



Umzüge & Karton Markt

Fachgeschäft für Umzüge und Verpackungsmaterialien
Kartons • Kleiderboxen • Planen • Luftpolsterfolien etc.

Rissener Str. 93 • 22880 Wedel
Tel. (0 41 03) 9 03 67 97
www.km-umzuege.de



Barrierefreie Dusche

Eine ebenerdige Dusche ist nicht nur altersgerecht, weil barrierefrei und ohne Hindernisse, sie ist auch ein echter Hingucker. Denn die individuellen Gestaltungsmöglichkeiten sind fast unbegrenzt. „So ist ein einheitliches Fliesenbild in nahezu jedem Design möglich und der Einbau einer Regenschauerduche macht den täglichen Gang ins Bad zum echten Wellnesserlebnis für Stressgeplagte.



Barrierefreie Dusche mit Handbrause und Tellerbrausekopf

Weil die Dusche ohne Hindernisse begeh- oder auch befahrbar ist, ist eine barrierefreie Dusche eine schöne und zugleich zukunftsorientierte Badezimmerslösung“, sagt Klempnermeister Oliver Schulz, der mit seinem Betrieb für Bauklempnerei und Sanitärtechnik auch Duschen dieser Art für seine Kunden baut.

„Unabhängig von Alter und jeglicher Einschränkung der Nutzer ist die Förderung durch die KfW möglich. Mit „Altgerecht umbauen

wird der Abbau von Barrieren in bestehenden Wohngebäuden durch zinsgünstige Darlehen unterstützt. Einen Antrag können alle Träger von Investitionsmaßnahmen an selbst genutzten oder vermieteten Wohngebäuden sowie Eigentumswohnungen stellen“, so Oliver Schulz.

Oliver Schulz Bauklempnerei & Sanitärtechnik,
Wreedenschlag 5, 25488 Holm, Telefon: 04103/701 84 91,
Notdienst: 0177/751 58 26, www.klempnerei-schulz.de



Gesundes und effektives Training im juka dojo

Gesund und fit bis ins hohe Alter

Kaum ein Wunsch ist wohl so alt wie ausgerechnet der, ewig jung zu bleiben. „Dabei kann nur ein aktives Bewegungsprogramm den Alterungsprozess aufhalten“, so Ralf Trierweiler vom juka dojo in Nienstedten.

„Wenn wir es schaffen die Vitalfunktionen unseres Organismus aufrecht zu halten, so können wir den Alterungsprozess überwinden. Die einzige Voraussetzung ist, dass wir uns bewegen. Intakte Muskulatur, straffes Gewebe und ein leistungsfähiges Herz-Kreislauf-System werden der Lohn für die Trainingsarbeit sein. Vorkenntnisse sind dabei nicht nötig. Wobei natürlich die individuellen Voraussetzungen genau geprüft werden, um sicherzustellen, dass der Organismus sich entsprechend der definierten Belastungen anpassen kann. Oft wird nach längerer Sportpause mit Ausdauertraining begonnen. Die Muskulatur ist darauf aber noch gar nicht vorbereitet. Deshalb empfiehlt sich meist der Einstieg über ein gezieltes Kräftigungstraining, das die großen Muskelgruppen für weitere Schritte fit macht.“

Im juka dojo Nienstedten werden die Kunden von Diplomsporthilfen beraten, die auch Ihren individuellen Einstieg planen.
juka dojo, Langenhegen 9 a-d, Telefon: 82 58 41

ELSE VOSS



STIFTUNG

PREISWERT WOHNEN IN RISSEN
in betreuter Senioren-Wohnanlage in der Nähe zum Ortskern.

Selbständig und unabhängig das Leben genießen in 1-Zimmer Apartments in Südlage mit Balkon, separater Küche und Bad.

WIR BERATEN SIE GERN: 040 | 81 61 81

Else Voss Stiftung | Sülldorfer Brooksweg 115 | 22559 Hamburg-Rissen
www.else-voss-stiftung.de



Sorgloser Umzug

Ein Umzug steht an, aber ohne Hilfe geht es nicht? Kein Problem. Denn die Mitarbeiter der „S.U.N. Schnelle Umzugshilfe Nord“ übernehmen alle Arbeiten, die im Rahmen eines Umzugs anfallen.

Ein Ansprechpartner, der alle Bereiche koordiniert, steht von der ersten Anfrage bis zum Abschluss des Auftrages für alle Fragen zur Verfügung. Zudem wird jede Anfrage individuell, nach den Vorstellungen des Kunden kalkuliert.



Starke Helfer kümmern sich um einen reibungslosen Umzug

Durch die Kooperation mit dem Mutterunternehmen „Vereinigte Objektbetreuung“ in Wedel können jederzeit Handwerker oder Handwerksleistungen mit angeboten werden, sofern dies erforderlich ist. Für nähere Informationen oder Fragen stehen Inhaber Steffan Modest oder der Gebietsleiter für den Raum Hamburg, Karl-Heinz Weidenhammer jederzeit gern zur Verfügung.

S.U.N. Schnelle Umzugshilfe Nord, Hauptstraße 43, 25436 Heidgraben, Telefon: 04122/46 09 39 und 04103/121 03 22

Durch die Kooperation mit dem Mutterunternehmen „Vereinigte Objektbetreuung“ in Wedel können jederzeit Handwerker oder Handwerksleistungen mit angeboten werden, sofern dies erforderlich ist. Für nähere In-

Für Neues ist es nie zu spät

In den eigenen vier Wänden will man sich wohlfühlen. Besonders Menschen, die viel Zeit zuhause verbringen, sollten sich in ihrer Umgebung besonders wohlfühlen. Und zum Umgestalten ist es nie zu spät.

Durch den Austausch in die Jahre gekommener Vorhänge kann gleich ein frischer Wind durch die Wohnung wehen. „In der kleinsten Kammer steckt das Potenzial für eine persönliche Wohlfühloase“, sagt Raumausstattermeister Rudolf Meyer. Zu seinem Service gehört nicht nur die Fensterdekoration, sondern auch das Waschen oder Reinigen sowie abnehmen und wieder dekorieren. Auch im Bereich der Bodenbeläge ist Rudolf Meyer der richtige Ansprechpartner. „Wir führen eine große Auswahl an textilen Bodenbelägen, Parkett und abgepassten Teppichen. Wir transportieren auch Möbelstücke vor dem Verlegen aus dem Zimmer oder der Wohnung und bringen diese nach getaner Arbeit zurück an ihren Platz. Außerdem polstern wir lieb gewonnene Polsterstühle und -garnituren auf oder beziehen sie neu, damit sie noch lange für Freude sorgen.“ Rudolf Meyer kommt gern zu seinen Kunden nach Hause, um sie vor Ort in aller Ruhe zu beraten. Rufen Sie einfach an!

Raumdesign Rudolf Meyer, Wedeler Landstraße 53g, Telefon: 81 23 92, www.raumdesign-meyer.de



Raumdesign von Rudolf Meyer

Auch in den Ferien gut umsorgt

Die Sommerferien sind da und der eine oder andere macht sich nun Gedanken, wer sich während des Urlaubs um die Eltern kümmert oder im Haus nach dem Rechten sieht.

Ob Einkäufe, Arztbesuche, Ausflüge oder gemeinsame Theaterbesuche – die zertifizierte Senioren Assistentin Ina Kern kümmert sich



Senioren-Assistentin Ina Kern (re.)

gern und findet gemeinsam mit ihren Kunden eine Lösung, mit der alle Beteiligten eine schöne Sommerzeit verbringen können. Rufen Sie einfach an und machen Sie einen ersten Termin zum Kennenlernen.

Ina Kern, Witts Park 5, Mobil: 0170/735 64 28, www.seniorenassistenz.npage.de, www.die-senioren-assistenten.de

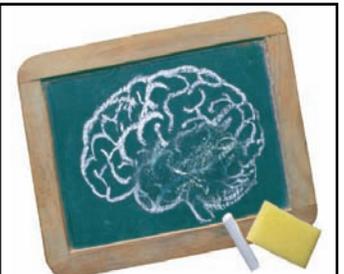
Gutes Schlafen seit 1930



**Daunendecken · Neu- und Aufarbeitung · Bettfederwaschanlage
Seniorenbetten · Karostepp und Kissen · Lattenroste und Matratzen**

BETTEN  FUCHS

Beerenweg 6 - 8 · 22761 Hamburg · Telefon 040/895124 · www.betten-fuchs.de



Gedächtnislücken?

Sind ein Kennzeichen der Alzheimer-Krankheit. Wir informieren Sie:

0800 / 200 400 1
(gebührenfrei)
ALZHEIMER
FORSCHUNG
INITIATIVE e.V.
Kreuzstr. 34 · 40210 Düsseldorf
www.alzheimer-forschung.de

Sommerfitness besonders günstig

Körperliche Fitness ist keine Frage des Alters. Wer sein Training altersgemäß gestaltet, kann immer in Bestform bleiben. Warum also nicht das „Studio für gesunde Fitness“ vom Verein Aktive Freizeit e.V. testen? In der Zeit vom 18. Juni bis zum 12. August kostet ein Monat Training inklusive Schwimmen und Sauna 48 Euro. Darin enthalten sind das Einführungsgespräch sowie der persönliche Trainingsplan. Letzter Starttermin ist der 12. August. Bei einem Anschlussvertrag entfallen die Kosten für das Einsteigerpaket von 65 Euro.



Im Verein Aktive Freizeit macht Sport in jedem Alter Spaß

Wer ein geselliges Bewegungsangebot bevorzugt, ist in den Gruppen „Fit im Alter“ gut aufgehoben. An fünf Tagen in der Woche wird immer von 10 bis 11.30 Uhr Gymnastik und Schwimmen oder Wassergymnastik angeboten.

Dieses Angebot ist vom 18. Juni bis 12. August per Einzeleintritt zu testen.

Fordern Sie jetzt das neue Programm inklusive des Sommerspecials kostenfrei an.

Verein Aktive Freizeit e.V.,
Bertrand-Russell-Straße 4,
22761 Hamburg,
Telefon: 890 60 10, www.vafev.de

Vorsorgen

„Jeder kann von heute auf morgen krankheitsbedingt nicht mehr in der Lage sein, selbst zu entscheiden“, weiß Rechtsanwältin Hildesuse Schott und rät deshalb zur rechtzeitigen Vorsorge: „Es ist möglich, im gesunden Zustand zu bestimmen, wer im Krankheitsfall die Entscheidungen in persönlichen und finanziellen Angelegenheiten treffen soll. Durch die Vorsorgevollmacht erhält der Bevollmächtigte beispielsweise Auskünfte von Ärzten. Auch kann er Anträge stellen, Forderungen abwehren und Konten verwalten. Ist keine Regelung getroffen, so entscheidet das Gericht über die Betreuung, die dann einer fremden Person übertragen werden kann. Auch im Erbrecht sind Regelungen zur ordnungsgemäßen Nachlassabwicklung entsprechend dem Willen des Erblassers möglich.“



Rechtsanwältin
Hildesuse Schott

Für weitere Informationen steht Hildesuse Schott gern persönlich zur Verfügung.

Hildesuse Schott, Diekweg 13d, Telefon: 86 64 76 64

Ein Leben lang lernen

Wissen, Technik und Kultur entwickeln sich heute schneller als je zuvor. Wer mithalten will, muss sich immer wieder für Neues begeistern. Das Team von IQ – Wissen an der Osdorfer Landstraße weiß, dass besonders die „Best Ager“ heute Lust aufs Lernen haben und wissbegierig sind wie nie. So lassen sich Kunden das Chatten zeigen, damit sie den Kontakt zum Enkelkind in den USA halten können. Und weil die ganze Familie den Besuch beim Enkelkind in Florida plant, sollen bis dahin die Englischkenntnisse verbessert werden. Alles kein Problem. IQ – Wissen bietet den ganzen Sommer lang Intensivsprachkurse zum speziellen Sommerangebot von 99 Euro an. Alle Informationen rund um das Angebot gibt es im Institut, direkt gegenüber vom Elbe-Einkaufszentrum oder im Internet. IQ – Wissen, Osdorfer Landstraße 102/Ecke Flurstraße, Telefon: 211 07 68 05, www.iq-wissen.de



Lernen macht Spaß und hält den Geist jung



Der Partner für Senioren in Flottbek, Nienstedten und Blankenese

Ambulante Pflege

- Kranken-, Alten- und Hauspflege
- Haushaltshilfe • Familienhilfe
- Begleitende Dienste u.v.m.

Diakoniestation Flottbek-Nienstedten

Osdorfer Landstraße 17, 22607 Hamburg

Tel. (040) 82 27 44 - 0

Seniorenwohnungen in Blankenese

- Zentrale Lage direkt am S-Bahnhof
 - Einkaufsmöglichkeiten vor Ort
 - Schwellenfreie Wohnungen
 - Vielseitige Dienste, feste Kontaktpersonen
- Sülldorfer Kirchenweg 2b, 22587 Hamburg
Info-Tel. (040) 41 30 42 90 (Mo bis Fr 9 – 15 Uhr)



Martha Stiftung

martha-stiftung.de

Dienstleister für alle Fälle

Die Hamburger Dienstleistungsagentur Elbbutler bietet haushaltsnahe und persönliche Dienstleistungen an. Im Januar gegründet, erfreut sich der Service immer größerer Beliebtheit und wird häufig weiterempfohlen. Geschäftsführer Frank Hopp: „Unsere Kunden schätzen den verständnisvollen Umgang unserer Elbbutler, die ausnahmslos gestandene Persönlichkeiten mit Ausstrahlung, Einfühlungsvermögen und Lebenserfahrung sind. Unser überwiegend aus weiblichen Elbbutlern bestehendes Team wird seit kurzem durch einen Mann ergänzt, der bei kleinen Servicearbeiten im und um das Haus tatkräftig zupackt.“

Ein Schwerpunkt der Elbbutler sind die Gesellschafter und Gesellschafterinnen, die durch ihre Interessen und Lebenserfahrung den Alltag von Senioren bunter, interessanter und lebenswerter machen. Lassen Sie sich einfach mal beraten!
Elbbutler, Planckstraße 15, 22765 Hamburg,
Telefon: 74 04 18 68, www.elbbutler.de



Hilfe bei allen Aufgaben des Alltags

Pflege zu Hause

Eine schwere Krankheit verändert von einem Tag auf den anderen das Leben. Natürlich verändert es in erster Linie das Leben des Betroffenen, aber auch die Angehörigen stehen vor großen Entscheidungen und wissen meist nicht, welche Möglichkeiten es für die Unterbringung und Pflege überhaupt gibt.

Dennis Küffel, Geschäftsführer von „Pflege zu Hause“ bietet mit seinem Unternehmen eine Alternative zur Heimunterbringung an. „Zuhause bleibt Zuhause – ein Ort des Vertrauens und der Geborgenheit. Mit einer liebevollen und professionellen Betreuerin aus Osteuropa behalten die Betroffenen ihr Zuhause ein Leben lang. Aufgrund der langjährigen Erfahrung von ‘Pflege zu Hause’ können wir behaupten, dass sich fast alle Krankheitsbilder, auch schwerste Pflegesituationen, gut in den eigenen vier Wänden abbilden lassen.“

Pflege zu Hause Niederlassung Hamburg, Koppel 8,
20099 Hamburg, Telefon: 97 07 51 54



Glücklich und umsorgt zuhause wohnen im hohen Alter

Gesunde Füße

Schmerzende Füße sind nicht nur unangenehm, sondern schränken Betroffene merklich ein. Mit medizinischer Fußpflege kann sowohl präventiv, als auch therapeutisch oder in der Rehabilitation von Fußerkrankten gearbeitet werden.

In der Praxis von Podologin Sabine Nemeth in Blankenese werden Erkrankungen von Nägeln, Zehen und Füßen in enger Zusammenarbeit mit Ärzten medizinisch behandelt. Dazu gehört unter anderem das Entfernen und Behandeln von Hühneraugen



Podologin Sabine Nemeth

oder auch das Anfertigen von Nagelspangen zur Korrektur und Schmerzinderung. Die erfahrenen Podologen können zudem rechtzeitig pathologische Veränderungen am Fuß erkennen. Besonders bei Risikopatienten mit Diabetes oder Rheuma kann diese Früherkennung ein entscheidender Vorteil sein.

Fachpraxis Podologie Sabine Nemeth,
Dockenhudener Straße 21,
Telefon: 86 84 85

AWA Gardinenservice
Abnehmen • Waschen • Aufhängen

- Schnell und preiswert
- Kostenloses Angebot vor Ort
- Änderungen und Neuanfertigungen
- Gardinenhilfe bei Ihrem Umzug
- Farb- und Raumberatung

Telefon: 589 55 47-0 • Fax: 589 55 47-1
info@awa-gardinienservice.de • www.awa-gardinienservice.de



Sabine Jacobsen

 **Versicherungsmakler FRANK BEHLAU**

Wenn Sie die richtige Kranken-, Pflege-, Berufsunfähigkeits- oder Altersversorgung suchen, fragen Sie uns! Wir sind unabhängig und können Ihnen somit die für Sie geeignete Versicherung vermitteln.

Galgenberg 41 • 22880 Wedel
Tel. 04103/800 10 0 • Fax: 04103/800 10 11
E-Mail: info@behlauvm.de
Internet: www.BehlauVM.de



Verband
Deutscher
Versicherungsmakler e.V.

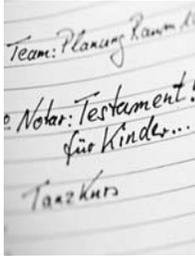
ANNE SZEWS

Rechtsanwältin und Notarin

Erbrecht • Familienrecht • Arbeitsrecht

Bahnhofstraße 34 Telefon: 0 41 03/1 31 56
22880 Wedel Telefax: 0 41 03/97 07 57

 **terre des hommes**
Hilfe für Kinder in Not



Sinnvoll vererben.

In die Zukunft von Kindern.

www.tdh.de

Mit 92 Jahren ins Internet

Geht nicht? Und ob! Lars Kinzel ist gelernter IT-Systemadministrator und hilft seinen Kunden dabei, die Welt des Internet zu entdecken. So wie Ina Wickhüller. Die 92-Jährige lebt in der Seniorenheimanlage im



Computerprofi Lars Kinzel geht mit Ina Wickhüller ins Internet

sie Privatstunden und freut sich, wenn sie mit viel Zeit und Geduld den Weg ins Internet entdecken kann“, sagt Lars Kinzel, der mit seiner Firma Computer Technik Kinzel auch als Administrator von Firmennetzwerken und -systemen im Einsatz ist, bei PC-Problemen in Privathaushalten hilft und Schulungsunterricht auf allen Ebenen gibt.

Gerne steht Lars Kinzel für Beratung oder Hilfe zur Verfügung. Am besten einfach anrufen oder einen Blick auf seine Internetseite werfen.

Computer Technik Kinzel, Telefon: 04103/187 19 67, www.coteki.de

Storchenheimweg und hat eine Computerschulung bei Lars Kinzel mitgemacht.

„Schon nach der dritten Unterrichtsstunde hat sie sich für das Internet und ein eigenes Notebook entschieden. Ich habe mich um die Hardware gekümmert und nun nimmt

Unternehmensnachfolge planen

Im Zusammenhang mit ihrer Arbeit in kleinen und mittelständischen Unternehmen sieht sich Personalfachfrau Brigitte C. Strunck von Inpuncto Personalleitung immer häufiger mit dem Thema Generationswechsel konfrontiert.

„Statistische Erhebungen haben gezeigt, dass etwa 70.000 Unternehmen bundesweit die Nachfolge nicht durch Familienmitglieder besetzen können. Andererseits suchen viele erfolgreiche Manager und Führungskräfte den Einstieg in Unternehmen, um diese kurz- oder mittelfristig als Nachfolger zu übernehmen. Dabei ist insbesondere die Nachfolge aus Altersgründen ein vorhersehbarer und planbarer Umstand.

Als neutrale und erfahrene Personalfachfrau analysiere ich die Bedürfnisse, begleite umfassend und lasse schließlich Unternehmer und potentielle Nachfolger aufeinander treffen. Ziel ist, die Unternehmensübertragung für beide Partner zu optimieren.

Auch nach einem Vertragsabschluss berate ich auf Wunsch weiterhin in allen Bereichen der Personalarbeit.“ Tipp: Am 28. August hält Brigitte C. Strunck bei einem Business-Frühstück im Business Club Hamburg einen Vortrag zum Thema „Unternehmensnachfolge“. Anmeldung unter www.bch.de.

Inpuncto Personalleitung, Brigitte C. Strunck, Telefon: 04101/474 30, strunck@inpuncto-deutschland.de, www.inpuncto-deutschland.de



Brigitte C. Strunck von Inpuncto Personalleitung

Hörgeräte | Zacho

Hören bedeutet aktiv sein.

Immer gut Hören – immer Verstehen!

- Beratung
- Höranalyse
- Hörgeräte
- Gehörschutz

NEU

Hören wie der Wind das Segel bläht und sich die Wellen am Bug brechen. Das ist schon ein besonderes Feeling mit dem neuen Aquaris - dem wasserdichten Hörgerät von Siemens.

In unseren Fachgeschäften erfahren Sie alles Wissenswerte rund um die Themen Hörgesundheit, Schwerhörigkeit und innovative Hörsysteme.

Rellingen Am Rathausplatz 5 04101-37 68 84	HH-Blankenese Blankeneser Bahnhofstraße 12 040-86 57 13	HH-Othmarschen Waitzstraße 29a 040-880 999 88	HH-Niendorf Zum Markt 1 040-54 800 930
---	---	--	---

www.zacho.de • info@zacho.de

Die Rehastudios Schenefeld und Pinneberg machen Sie fit für die Enkel!

Stärken Sie Ihre Vitalität, Leistungsfähigkeit und Lebensqualität. Wer regelmäßig trainiert tut sich und seinem Körper etwas Gutes! Gezieltes Muskelaufbau- und Konditionstraining wirkt sich nachweislich positiv auf Körper, Geist und Seele aus. Das sportwissenschaftliche Team unserer Rehastudios leitet Sie auf Ihren persönlichen Weg zur Fitness! Melden Sie sich für Ihren kostenlosen Fitness- und Trainingscheck bei den Profis für medizinische Fitness an.

Rehastudio Pinneberg am Klinikum Pinneberg Faltskamp 74 25421 Pinneberg Tel.: 04101/37 85-0 www.reha-pinneberg.de	Rehastudio Schenefeld im Stadtzentrum Schenefeld Kiebitzweg 2 22869 Schenefeld Tel.: 040/830 6007 www.reha-schenefeld.de
---	---

Wasserdichtes Hörsystem

Ob beim Schwimmen, unter der Dusche oder im Regen – das neue Siemens „Aquaris“ ist als erstes Hörsystem seiner Art nicht nur spritzwassergeschützt, sondern wasserdicht. Eine innovative Nanobeschichtung schützt die hochsensible Technik vor Korrosion. Damit erlaubt das Gerät auch Menschen, die sich viel in feuchter oder staubiger Umgebung aufhalten, uneingeschränktes Hörvermögen. Outdoor-Sportler oder auch Bauunternehmer profitieren beispielsweise von der Kombination aus robustem Design, technischer Perfektion und innovativer Ingenieursleistung.

Zur technischen Ausstattung des Gerätes gehört unter anderem die BestSound Technology für besonders guten Klang und über Tek und miniTek ist die drahtlose Anbindung an Entertainment- und Audio-Geräte möglich.

Als Zubehör sind ein SportClip für besonders starken Halt und ein AquaPac zum Aufbewahren von Handy oder MP3 Player erhältlich.

Das Team von Zacho Hörgeräte überprüft gern kostenlos Ihr Hörvermögen und passt bei Bedarf das Aquaris-Hörsystem individuell auf Ihre Bedürfnisse an.

Hörgeräte Zacho, Blankeneser Bahnhofstraße 12, Telefon: 86 57 13, www.zacho.de

Zurücklehnen und renovieren lassen

Sie möchten renovieren, malen oder einen neuen Boden? Kurz – Ihr Zuhause soll schöner werden? Dann lehnen Sie sich bequem zurück und überlassen Sie Andreas Müller den Rest. Der Malermeister hat sich mit seinem Team auf das Rundum-Renovierungs-Paket spezialisiert. Dabei kann es um ein einzelnes Zimmer genauso gehen wie um die Renovierung eines ganzen Hauses. Vom Ausräumen der Schränke über das Abkleben und Verstauben bis hin zum Aufhängen der letzten Bilder nach

dem Ende seiner Arbeit, kümmert sich das Team um sämtliche anfallenden Aufgaben. Zu seinem Leistungsspektrum gehören unter anderem das Verlegen von pflegeleichten Böden aller Art, Fensterlackierungen oder auch Außenarbeiten an Fassaden. Die enge Zusammenarbeit mit anderen Gewerken ermöglicht auch die Ausführung vielfältiger

Aufträge aus einer Hand. Zum Service vom Malerfachbetrieb von Andreas Müller und seinem Team gehören auf Wunsch außerdem auch Beratungstermine am Wochenende und Unterstützung bei der Gesamtplanung.

Ihr Maler Andreas Müller, Bredhornstraße 1a, 25488 Holm, Telefon: 04103/975 39, Mobil: 0160/96 86 57 24



Andreas Müller (rechts) und sein Team

HAMBURGER **klönschnack** DAS STADTMAGAZIN PRÄSENTIERT:



DIE EXPERTEN IM AUGUST: SOMMERZEIT

Die Ferien sind im August vorbei, aber der Sommer noch lange nicht! Deshalb erscheint in der nächsten Ausgabe des HAMBURGER KLÖNSCHNACK die Anzeigensonderveröffentlichung „Experten“ zum Thema Sommerzeit. Seien Sie mit einer Anzeige dabei und zeigen Sie unseren Lesern, wie sie mit Ihren Produkten oder Dienstleistungen den perfekten Sommer erleben.

Anzeigenschluss: 16. Juli 2012, Druckunterlagenschluss: 20. Juli 2012

DER DR. KLÖNSCHNACK IM AUGUST:

Medizin, Sport, Wellness, Beauty – der DR. KLÖNSCHNACK begeistert die Leser mit gesunden Seiten rund um Körper, Geist und Seele. Alle zwei Monate erscheint der DR. KLÖNSCHNACK als Sonderteil im HAMBURGER KLÖNSCHNACK. Nutzen Sie dieses starke Umfeld auch für Ihre Werbung und zeigen Sie, warum unsere Leser bei Ihnen in guten Händen sind.

Anzeigenschluss: 16. Juli 2012, Druckunterlagenschluss: 20. Juli 2012



KSV KLAUS SCHÜMANN VERLAG
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg · Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -41) · www.ksv-hamburg.de

SPEZIAL

Küche & Kulinarik.

Vom Küchenbauer bis zum Restaurantchef, vom Feinkosthändler bis zum Glasermeister – alle, die Profis rund um Küche & Kulinarik sind, zeigen hier, was sie können.



FOTO: © ARIWASABI - FOTOLIA.COM



Küchen
nach Ihren
Vorstellungen –
handwerklich gefertigt



Traditionelles Handwerk
Torsten Speer

Hauptstraße 37 · 25489 Haseldorf
Tel.: 0 41 29 / 955 933
www.speer-antiquitaeten.de

KLEINANZEIGEN

**KLEINANZEIGEN IMMER BIS ZUM
18. DES VORMONATS ABGEBEN!**

Hamburgs große Auswahl

Gartenkamine und Grills



**Meyer's
Mühle
GARTEN-
KAMINE** Mobile
Garten-
Kamine

Ohechaussee 20, 22848 Norderstedt
Tel.: 040 - 52 86 11 00

KÜCHEN

Design trifft Funktion

Die Kombination aus Natürlichkeit und Funktionalität macht die Küchen aus dem Hause Team 7 zu etwas ganz Besonderem. Ihr Design wird grundlegend durch die Inszenierung des Naturholzes bestimmt. Die österreichische Manufaktur bietet ihre Küchen in sieben Holzarten an, die durch ihre individuelle Prägung den Raum unterschiedlich gestalten. Von der attraktiven Einstiegsküche bis hin zur innovativen Hightech-Küche überzeugt das Unternehmen mit einer großen Produktvielfalt. Die vao Küche setzt beispielsweise mit der Kombination von Naturholzelementen und Farbglas farbliche Akzente und unterstreicht so die Eleganz des Nussbaumholzes. Ein technisches Küchenhighlight ist die k7. Die Kücheninsel mit einer höhenverstellbaren Arbeitsplatte ermöglicht allen Nutzern ergonomisches Arbeiten und fügt sich als Bar, Esstisch oder Anrichte nahtlos in jeden Wohnraum ein.



Küchen von Team 7 beeindruckend durch die Inszenierung besonderer Hölzer

Die intelligente Team 7-Technik sorgt bei allen Modellen für exklusiven Komfort, zu dem beispielsweise Touch-Beschläge gehören, die Laden, Türen und Klappen mit einer sanften Berührung öffnen.

**Team 7 Hamburg, Stahlwiete 14a (Phönixhof),
22761 Hamburg, www.team7-hamburg.de**

WAITZSTRASSE

Frische Küche

Das Restaurant Rodan in der Waitzstraße ist eine schöne Adresse in den Elbvororten für frische und kreative Küche. Unter der Woche wird im Rodan Mittagstisch mit Hauptgericht, Suppe und Salat für 9,90 Euro angeboten. Die Karten für mittags und abends wechseln und sind von regionalen und saisonalen Einflüssen bestimmt. Zur Zeit gehören dazu unter anderem Neue Matjesfilets auf „Dreierlei

Art“ mit grünem Bohnensalat oder gebratene Riesengarnelen mit marinierten Antipasti, verschiedene Fleisch- und Fischgerichte und eine feine Dessertauswahl. Nachmittags gibt es zum Kaffee beispielsweise auch ein Stück des hausgemachten Käsekuchens. Die Öffnungszeiten: Montag bis Sonnabend 11 bis 23 Uhr, sonn- und feiertags ist Ruhetag. **Restaurant Rodan, Waitzstraße 20,
Telefon: 88 16 86 60,
www.restaurant-rodan.de**

TREFFPUNKT GARTEN

Gesellige Gartenpartys

Was gibt es Schöneres, als lange Sommerabende gemeinsam mit Freunden auf der Terrasse zu verbringen? Wer seinen Garten neu planen möchte, kann dabei gleich darauf achten, großzügige Flächen und schöne Beleuchtung zu integrieren, damit die Terrasse zu einem heimeligen Ort für gesellige Stunden wird.

Die Experten von Meister & Meister Garten- und Landschaftsbau beraten ihre Kunden gern bei der Planung des Gartens. Dabei achten sie genau darauf, den jeweiligen Gartentyp zu ermitteln. Macht die Gartenarbeit Spaß, ist die Pflege von Blumen und Sträuchern Entspannung oder lästige Pflicht? Vom asiatischen Zen-Garten bis zum robusten Kinderspielplatz sind den Möglichkeiten keine Grenzen gesetzt. Dabei ist auch die Kombination verschiedener Stile möglich. Machen Sie doch einfach mal einen Termin.



Gartenspezialist Olf Meister von Meister & Meister

**Meister & Meister Garten- und Landschaftsbau, Kanzleistraße 5a, Telefon: 822 61 55,
www.meister-und-meister.de**

FEINKOST

Die Freude am Besonderen

Seit über 60 Jahren steht der Name Feinkost Ahrend für Qualität und beste Lebensmittel. Das Blankeneser Geschäft wird heute von Olaf Mertens und Olga Heffele geführt. Beide legen größten Wert darauf, die hohen Ansprüche an Qualität in der Tradition des Hauses auch in Zukunft fortzuführen.



Olga Heffele und Olaf Mertens führen die Tradition von Feinkost Ahrend fort

„Ein Feinkostgeschäft ist nicht nur ein Lebensmittelladen. Unablässig sind wir auf der Suche nach regionalen Delikatessen, die traditionell und sorgfältig in kleinen Manufakturen und Handwerksbetrieben hergestellt werden“, so Olaf Mertens. „Jedes Produkt wird eingehend auf seine Inhaltsstoffe und natürlich den Geschmack geprüft. Doch es gehört noch mehr dazu. Es ist die Geschichte eines Produktes von seiner Herstellung bis in unser Regal. Traditionelle Herstellungsweise, die oft über viele

Generationen überliefert wird, aber auch die Kultur der Region machen am Ende das Gesamtpaket aus. Wir möchten, dass sich unsere Kunden über das Besondere freuen und an der Geschichte eines Produktes teilhaben können.“

Feinkost Ahrend, Blankeneser Landstraße 81, Telefon: 86 07 72, www.feinkost-ahrend.de

WEDEL

Schöne Küche

Heute ist die Küche für viele der zentrale Lebensraum. Deshalb zeigt sich hier besonders der Ausdruck des individuellen Einrichtungsstils.

Bei Cucina Küchen in Wedel wird eine breite Palette aktueller Trends präsentiert, zu der neben gängigen Topmarken auch – exklusiv in Wedel – Siematic und Gaggenau gehören. Cucina-Geschäftsführer Thomas Stieper stellt aus seinem Sortiment für jeden Kunden genau die Küche zusammen, die den Wünschen und Möglichkeiten entspricht. Dabei bleibt



Thomas Stieper macht Küchenträume wahr

von der Planung bis zur Umsetzung alles in einer Hand. Wer keine fertige Lösung wünscht, kann sich von den hauseigenen Tischlern auch eine eigene Küche bauen lassen. Individueller geht es nicht.

Wenn es keine neue Küche sein soll, weil die alte noch gut ist, aber einfach aufgemöbelt werden muss, dann ist Küchenfit der richtige Partner. Mit diesem Unternehmen kümmert sich Geschäftsführer Thomas Stieper um fachgerechte Küchenanierung von der neuen Arbeitsplatte über Türen bis hin zu Elektrogeräten. Es wird ausgetauscht, was nötig ist und dabei werden auch für die kniffligsten Fälle schicke und moderne Lösungen gefunden. Damit die Küche zum echten Wohlfühlraum wird.

Stieper Küchentechnik, Rissener Straße 140, 22880 Wedel, Telefon: 04103/93 43 13

SONDERAKTION!



30 Ausstellungsküchen

50%

**SIMON
KÜCHEN**



3i



Planungsküchen

30%

www.simon-kuechen.de

Wohnmeile Halstenbek, Gärtnerstraße 120 • Telefon 04101/517 40 90 • Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10 - 19 Uhr, Sa. 10 - 18 Uhr

Küchenrückwände
aus Glas

Glaserei Seibicke

Ihr Meisterbetrieb
in den Elbvororten
Tel. 87 00 74 04



www.seibicke.com



Hamburger Schlemmersommer

15. Juni bis 15. August 2012

Gebratene Black Tiger Garnelen auf lauwarmem asiatischem
Gemüsesalat mit Koriander

Hausgemachte Pfifferlingscrepinette mit Ricottafüllung
an Zitronenthymian und knusprigem Parmesansegl

Filet vom Holsteiner Kalb unter der milden Rosmarinkruste
mit Zucchini-Kartoffeltarte und Stachelbeer-Aprikosen-Chutney

Sommerliches Früchtespektakel mit zweierlei geisten Schokopralinen

€ 59,00 für 2 Personen

Elbchaussee 499a 22587 Hamburg, im Hirschpark, Eingang Mühlenberg
Telefon 860173 · www.witthues.de

Wir laden Sie ein
auf einen Besuch auf
unserer Gartenterrasse!



Blankeneser Landstr. 1 · 22587 Hamburg
Tel.: 040 - 18 01 19 32 · Fax: 040 - 18 01 19 33
www.ristorante-in-situ.de

Öffnungszeiten:

Mo - Sa: 12.00 - 15.00 u. 18.00 - 23.00 So: Ruhetag

**Beste Weinkellerei der Welt
im besten Getränkemarkt
Deutschlands:**

>Vier Jahreszeiten<

Getestet wurden 10.951 Weine von 1.733 Kellereien
aus 36 Nationen aller 5 Kontinente von der
AWC TROPHY VIENNA-INTERNATIONAL WINE CHALLENGE

SAUVIGNON Blanc 2011

Bester Sauvignon der Challenge

0,75 l € **6,79** (1l = 9,05)

Probe und Beratung
in unserer
Weinfachabteilung

GRAEFF

ALT-OSDORF, Am Osdorfer Born 28, Tel. 807 88 70
www.GRAEFF-Getränke.de

GASTART

1001 Nacht erleben

Im Privathotel Lindtner findet vom 10. bis 12. August die GastArt statt, die in diesem Jahr unter dem Motto 1001 Nacht steht. Etwa 30 Aussteller zeigen ihre Arbeiten in Form eines großen Basars, darunter Goldschmiede, Gewürzhändler, Winzer, Reis-, Tee- und Teppichhändler. Die GastArt wird mit der Vernissage zu Ehren des Künstlers Vladimir Kamendy am 10. August eröffnet. Der Künstler präsentiert anlässlich seines Sommerateliers aktuelle Arbeiten im Flügelsaal.

Die Ausstellung findet ihren Höhepunkt am Sonntag, den 12. August um 18 Uhr, wenn Gastkoch Wahabi Nouri sein Menü präsentiert. Denn der Koch des Jahres 2010 hat eigens für die Gäste des Abends ein Menü kreiert, das die traumhafte Welt von 1001 Nacht auf die Teller seiner Gäste zaubert.

Privathotel Lindtner, Heimfelder Straße 123,
21075 Hamburg, Telefon: 79 00 90, www.Lindtner.com



Starkoch Wahabi Nouri kocht im
Privathotel Lindtner

AUS DEM MEER

Nach Omas und Opas Rezepten

Seit 108 Jahren steht Breckwoldt's Delikatessen aus dem Meer in Blankenese für Qualität und traditionelle Zubereitung beim Verarbeiten, Herstellen und Handeln mit Fisch-erzeugnissen. Der Erfolg der vielen Jahre und die seit Generationen zufriedenen



Bei Breckwoldt wird zweimal in der
Woche frisch geräuchert

Kunden zeigen, dass in dem Familienbetrieb alles richtig gemacht wird. Neben diversen Fischarten gehören auch hausgemachte Spezialitäten wie Salate, Suppen und Pasteten zum Sortiment. Diese werden täglich frisch mit ausgewählten Zutaten nach Omas und Opas Rezepten hergestellt. Geschmacksverstärker oder Konservierungsstoffe sind daher schlicht überflüssig. Zum traditionellen Handwerk des Betriebes gehört auch, dass noch immer zweimal in der Woche im

Altonaer Ofen geräuchert wird.
Unbedingt probieren!

Breckwoldt's Delikatessen aus dem Meer,
Elbchaussee 531, Telefon: 86 03 32,
www.breckwoldts-feinkost.de

BIO

Kulinarische Reise

Für kulinarische Leckerbissen muss die Reise gar nicht so weit gehen. Denn Bio-Lebensmittel, die in der Heimatregion geerntet und hergestellt werden, sind immer noch die nachhaltigste Art und Weise, sich gesund und gut zu ernähren. Eine große Auswahl an Produkten aus der Region und in hoher Bio-Qualität gibt es bei Bionese mitten in Blankenese. In dem Bio-Markt präsentieren unter anderem „Unsere Höfe im Norden“, ein Zusammenschluss von 29 Bio-Höfen in

Norddeutschland, ihre Ware. „Können wir nicht auf den Höfen einkaufen, liefern die Höfe direkt zu uns“, erklärt Bionese-Chef Thomas Hinz. Täglich wird der Markt frisch beliefert.

Neben den regionalen Köstlichkeiten sind aber auch internationale Spezialitäten Teil des Sortiments. Wer also Lust auf eine kulinarische Reise hat, kann sich hier mit Toskana-Wein, Bio-Serrano- oder Bio-Parmaschinken

Bewusst einkaufen bei Bionese

ein Stück Urlaub auf den heimischen Esstisch holen. Egal wo die kulinarische Reise am Ende hinget – das frische Demeter-Brot passt immer.

Geöffnet hat Bionese montags bis freitags von 8.30 bis 19 Uhr und sonnabends von 8.30 bis 16 Uhr. Parkplätze sind vorhanden und es wird außerdem ein Lieferservice angeboten.

Bionese, Blankeneser Bahnhofstraße 31, Telefon: 86 62 63 45, www.bionese.de



TRADITION UND MODERNE

40 Jahre Küchenerfahrung

Wer die besondere Küche sucht, sollte beim KüchenCentrum Potschien in Tornesch vorbei schauen. Das freundliche Team nimmt sich viel Zeit und berät die Kunden bei jedem Wunsch. Eine moderne Küche von Alno kann es ebenso sein wie eine Vollholzküche von Kornmüller. Mit über vierzigjähriger Erfahrung stehen die Potschien-Mitarbeiter ihren Kunden zur Seite.

Und weil ein Küchenkauf auch Planung und Organisation bedeutet und die Zeit dafür oft fehlt, gibt es im KüchenCentrum den „All-inclusive-Service“. Dazu gehört das Koordinieren von Handwerkern ebenso wie – wenn nötig oder gewünscht – die Produktion von Sonderanfertigungen in der hauseigenen Tischlerwerkstatt. Das spart Zeit und Nerven.

KüchenCentrum Potschien, Esinger Straße 71, 25436 Tornesch, www.kuechencentrum-potschien.de



Die Mitarbeiter von Potschien präsentieren eine echte Vollholzküche

GENIESSEN

Tapas auf der Sommerterrasse

Beim einzigen Portugiesen im Hamburger Westen lässt sich der Sommer in vollen Zügen genießen. Im Bistro Zur Flottbeker Schmiede serviert die portugiesische Betreiberfamilie moderne Küche aus der Heimat. Dazu gehören auch 32 verschiedene Tapas, die an lauen Sommerabenden auf der schönen Terrasse einfach nur nach Urlaub schmecken. Wie wäre es mit



Wie im Urlaub: Tapas auf der Terrasse

gratiniertem Ziegenkäse mit Thymianhonig, Riesengambas vom Grill, Chipirones oder Lammkotelettes in dunklem Balsamico? Oder vielleicht lieber eines der vier wöchentlich wechselnden Gerichte von der Karte? Was auch immer auf den Tisch kommt – Urlaubsfeeling ist garantiert.

Zur Flottbeker Schmiede, Baron-Voght-Straße 79, Telefon: 20 91 82 36, www.zurflottbekerschmiede.de



Kanzleistraße 5a · 22609 Hamburg · Telefon: 040 822 61 55 · e-mail: garten@meister-und-meister.de

MUTTER NATURE

Säen und Ernten

Ein eigener Garten kann viel bieten – auch auf kleinem Raum. Flächen zum Spielen, zum Entdecken, zum Entspannen und warum nicht auch zum Ernten? Der Anbau von eigenem Obst und Gemüse ist sinnvoll und macht Spaß.

Gartenservice Küchengärten

Unser engagiertes Team steht Ihnen mit Rat und Tat zur Verfügung: Professionell und zuverlässig. Eine Erleichterung zu jeder Zeit.





Nicole Kempf mit ihrem Bruder Sascha

BLANKENESE

Café Stern mit neuen Betreibern

Das Café Stern ist eine Institution in Blankenese. In familiärer Atmosphäre treffen sich die Gäste auf einen Kaffee am Nachmittag oder ein Bierchen am Abend. Seit Mai hat das Café Stern neue Betreiber. Nicole und Sascha Kempf backen für ihre Gäste jeden Tag frische Kuchen und empfehlen übrigens besonders den Preiselbeerkuchen. Neu ist auch die Happy Hour von 18 bis 21 Uhr, in

der Cocktails und Longdrinks 5 Euro und alkoholfreie Cocktails 4,50 Euro kosten. Nach wie vor können sich Raucher darüber freuen, dass sie eine Zigarette zum Drink genießen können. Montags bis sonntags hat das Café von 12 bis 24 Uhr geöffnet. Wenn's gemütlich ist, kann es durchaus auch später werden. Tipp: Das Café kann auch für Feiern gemietet werden. **Café Stern, Elbchaussee 587, Telefon: 18 04 74 23, cafe.stern.hh@googlemail.com**

TISCHKULTUR

Besteck der Bremer Silberwaren Fabrik

Als klassisches Fadenmuster oder in der modernen Cult-Variante ist bei Tisch & Trend zur Zeit ein 68-teiliges Besteck der Bremer Silberwaren Fabrik im Angebot. Die Ausstattung für zwölf Personen beinhaltet je zwölf Messer, Gabeln, Löffel, Kaffeelöffel und Kuchengabeln sowie Servierlöffel, Fleischgabeln, Saucenlöffel und Tortenheber. Beide Modelle sind aus poliertem Edelstahl und absolut spülfest.



Besteck aus poliertem Edelstahl

Freunde gehobener Tischkultur erhalten bei Tisch & Trend in Blankenese eine komplette Ausstattung im Geschenkkarton für 139 Euro.

Tisch & Trend, Blankeneser Bahnhofstraße 50, Telefon: 86 37 55

VERANTWORTUNG

Qualität vom Fleischer

Otto Meinert ist Fleischermeister und führt sein Fachgeschäft in Blankenese in dritter Generation. Für das Fachmagazin „Der Feinschmecker“ zählt Meinert zu den besten Fleischern im ganzen Land. Entscheidend ist für ihn die Qualität. Deshalb verkauft er in seinem Geschäft beispielsweise Schweinefleisch von Holstenland. Die Qualitätsmarke wurde von verantwortungsbewussten Fleischer-Fachgeschäften ins Leben gerufen, die mitbestimmen wollen, wie die



Fleischermeister Otto Meinert

Tiere aufwachsen, wie sie gehalten und womit sie gefüttert werden. In der Haseldorfer Marsch befindet sich der Hof des Bauern, mit dem Meinert zusammenarbeitet. Dabei geht es zum einen um das gute Gewissen der Bauern und Fleischer, aber auch um die Rückbesinnung auf handwerkliche Tradition. Die Tiere werden artgerecht gehalten und wachsen gesund auf, bevor das Fleisch nach dem Schlachten noch mindestens eine Woche in der Fleischerei am trockenen Knochen reift. Vom nachhaltigen und regionalen Konzept der Fleischerei Meinert können sich Interessierte am besten bei einem Einkauf überzeugen.

Fleischerei Meinert, Elbchaussee 530, Telefon: 86 09 21, www.fleischerei-meinert.de

ELEKTRO DUNCKER
FACHHANDEL & INSTALLATION

LIEBHERR
Mehr Freude an der Frische.

86 13 64
Dockenhudener Str. 1
22587 HH-Blankenese
www.elektro-duncker.de

küchenfit
Der Küchenrenovierer

- neue Geräte
- Spülen
- neue Fronten
- Umzug/Montage

Alte Küchen wie neu
Ihre Küche ist in die Jahre gekommen? Kühlschränke fressen Energie, die Arbeitsplatten oder Fronten müssen erneuert werden! Wir bringen Ihre Küche auf Vordermann. Machen Sie mit uns einen unverbindlichen Termin.

Wedel, Rissener Str. 140 (neben Lüchau) • Tel. 0 41 03 / 93 43 19

cucina
Schöne Küche – schönes Leben.

Küchen zum Wohlfühlen

Wedel, Rissener Straße 140
Tel. 0 41 03 / 93 43-0

GUTER TROPFEN

Weine für jeden Anlass

Was Sie schon immer über Wein wissen wollten, erfahren Sie von Weinfachberater Florian Kamleiter. Bei Graeff Getränke ist er der Fachmann für das Thema Wein. „Für jeden Geldbeutel



Weinexperte Florian Kamleitner von Graeff Getränke

und jede Gelegenheit finden wir den richtigen Tropfen“, garantiert er. Der Mosel-Riesling, den Kamleiter auf dem Foto in der Hand hält, ist beispielsweise eine Empfehlung von ihm. „Der Jahrgang 2011 besticht durch seine Ausgewogenheit.

Die Fruchtigkeit und Säure dieses auf Schieferboden gewachsenen Rieslings sind hervorragend ausbalanciert.“

Proben stehen jederzeit temperiert bereit. Also auf nach Alt-Osdorf, da wo das Flugzeug parkt.

Graeff Getränke, Am Osdorfer Born 28, Telefon: 807 88 70, www.graeff-getraenke.de

RAUM GEWINNEN

Elegante Raumlösung

Ob Singlehaushalt oder Familiendomizil, privater Wohnraum oder Büro – Stauraum gibt es nie genug. Dafür aber Ecken und Winkel, die meist ungenutzt

bleiben. „Ein Optimum an Staufläche bieten Schränke nach Maß“, weiß Bärbel Schilling, Inhaberin des Schrankstudio Schilling, und erklärt, warum: „Sie passen sich den räumlichen Gegebenheiten und jedem Wohnstil an, vereinen Design und Funktionalität. Millimetergenau eingearbeitet schaffen sie sogar unter Dach-schrägen Platz. Selbst Schornsteine oder Vorsprünge im Mauerwerk lassen sich geschickt und funktionell integrieren. Auch Sicherungskästen oder Rohrleitungen werden unsichtbar und schaffen umbaut sogar Platz für Nützliches wie beispielsweise Schuhregale. Ein weiterer Vorteil maßgefertigter Schränke ist ihre Funktion als Wärmepuffer.“

Gern steht Bärbel Schilling für eine ausführliche Beratung in ihrem Schrankstudio zur Verfügung.

Schrankstudio Schilling, Osdorfer Landstraße 251b, Telefon: 35 71 91 01



Ein Raumteiler für die Küche an freitragender Schiene vom Schrankstudio Schilling



Einbauküchen & Küchensanierung

DIE KÜCHEN KULTUR

HKS Einbauküchen GmbH
Kollastraße 118
22453 Hamburg
Telefon: 040 / 58 79 79
www.hks-kuechen.de



TEAM 7

vao Küche

Ausgezeichnet mit dem interior innovation award 2011 und dem iF product design award 2012.

TEAM 7 Hamburg
Stahlwiete 14a (Phoenixhof)
22761 Hamburg-Altona
Tel. 040 39 84 10-0
www.team7-hamburg.de

TEAM 7 München
Herzogspitalstraße 3
80331 München
Tel. 089 232 49 50-0
www.team7-muenchen.de



vao Küche | Design Sebastian Desch

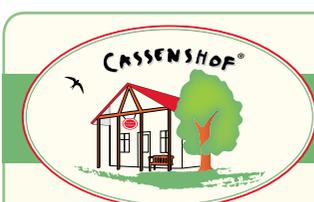
Hans-Jürgen Fechtner
 Glasermeister
 Glasreparaturen, Holz- u. Kunststofffenster
 Wisserweg 16 · 22589 Hamburg
 Tel. 040 / 87 35 64 · Fax 040 / 87 35 65
 www.glaserei-fechtner.de
 Notdienst unter 0171 / 694 64 34
 auch für Terminabsprachen



Blankeneser Café

hausgemachte Torten & Kuchen,
 Eis, Frühstück, kleine Speisen

Dockenhudener Str. 30, Tel. 703 846 76
 Montag – Sonntag 9 – 18 Uhr



Othmarschen, Waitzstraße 17

Ihr Hofladen

Die Zeit ist reif!

Feine Früchte aus Ihrem Hofladen:
 Erdbeeren, Himbeeren, Heidelbeeren, Kirschen
 und selbstgemachte Marmeladen-Spezialitäten

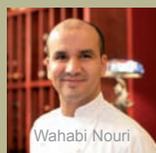
Cassenshof • Im Seevegrund 2 • 21256 Inzmühlen • www.cassenshof.de



HEINSEN'S
 ELLERBEK

Biergarten und Terrasse sind geöffnet!
 Der passende Rahmen für Ihre Feier!

Saisonale, regionale, leichte Küche. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
 Heinsens Ellerbek | Hauptstraße 1 | 25474 Ellerbek
 Tel. 04101/37 77-0 | Direkt vor den Toren Hamburgs | www.heinsens.de
 Betriebsferien vom 9. bis 19. Juli 2012



PRIVATHOTEL
 LINDTNER
 HAMBURG

Heimfelder Straße 123
 21075 Hamburg

☎ 040 / 79 00 90
 www.Lindtner.com

1. - 31. August
 Sommeratelier mit Vladimir Kamendy

10. August, 18.00 Uhr
 Vernissage der neuen Arbeiten
 von Vladimir Kamendy

11. und 12. August, 10.00 – 19.00 Uhr
 Ausstellung GastArt 2012

1001 NACHT
 - der Eintritt ist frei -

12. August, 18.00 Uhr
 1001 Nacht
 Menu GastArt
 mit unserem Gastkoch
 Wahabi Nouri
 - Koch des Jahres 2010 -

SOMMERABEND

Schöne Stimmung mit Gartenkaminen

Der Sommer ist da und mit ihm viele lange Abende auf der Terrasse oder dem Balkon. Wenn es am späten Abend kühl wird, muss das aber nicht das Ende des Abends im Freien bedeuten. Denn moderne Gartenkamine eignen sich besonders gut, um verlängerte Grillabende zu einem unvergesslichen Outdoorerlebnis werden zu lassen. Der besondere Reiz der Flammen und der knisternden Glut macht das Beisammensein auf der Terrasse oder dem Balkon so reizvoll und lässt garantiert schöne Stimmung aufkommen.

Mit vielen Gartenkaminen kann erst gegrillt werden, bevor die Wärme des prasselnden Feuers genossen wird. Als besonders innovativ gelten die mobilen Feuerdesign-Kamine, die sich durch solide Lenkrollen frei bewegen lassen.

Der Gartenmarkt Meyer's Mühle ist Hamburgs einziger Exklusiv-Händler und damit Kompetenzzentrum für hochwertige Grillkamine im Norden. Schauen Sie vorbei und überzeugen Sie sich selbst.

Meyer's Mühle das Gartenparadies, Ohechaussee 20,
 22848 Norderstedt, Telefon: 52 86 11 00



Gartenkamin von Meyer's Mühle

HALSTENBEK

Individuell, inspirierend, innovativ

Das sind die „3i“, die Name und Programm von Simon Küchen in der Wohnmeile Halstenbek sind. Zeitlose, moderne Formen, klare Anordnung im Raum und perfekte Oberflächen sind Merkmale der ausgestellten Küchen, die durch ihre Optik und Funktionalität überzeugen. Simon Küchen ist vor einem Jahr vom Anfang der Wohnmeile Halstenbek in die Mitte, also ins Zentrum, umgezogen. Auf 750 Quadrat-

metern zeigt Geschäftsführer Marco Simon jetzt, wie die Küche von heute als Mittelpunkt des Hauses aussehen sollte. „Schließlich ist es nirgends so gemütlich und so gesellig wie in den eigenen vier Wänden“, so der Küchenspezialist. „Wir sind seit 15 Jahren in der Wohnmeile und bekannt dafür, unsere hochwertigen Küchen einmalig günstig zu verkaufen“, sagt Simon und ergänzt:

„In den nächsten acht Wochen des Küchen-In-Treffs '3i' kommen Kunden in den Genuss eines besonderen Schnäppchenangebots, denn dann gibt es 50 Prozent auf Ausstellungs- und 30 Prozent auf Planungsküchen.“

Simon Küchen „3i“, Gärtnerstraße 120, 25469 Halstenbek,
 Telefon: 04101/517 40 90, www.simon-kuechen.de



Marco Simon, Geschäftsführer von Simon Küchen

DESIGN

Gläserne Akzente in der Küche

Der Trend in der Küche ist eindeutig – Glaswände sollen es sein. Die Küchenrückwände sind in jeder Wunschfarbe gestaltbar und sehen durch ihre durchgehend glatte Oberfläche nicht nur edel aus. Sie sind auch pflegeleicht und hy-



Hygienisch, pflegeleicht und schick: ein Küchenschild aus Glas

gienisch, weil keine Fugen mehr vorhanden sind. Die Glaserei Seibicke ist seit vielen Jahren in den Elbvororten ansässig und hat sich auf individuelle Maßanfertigungen spezialisiert. Beispiele der Arbeit finden Interessierte im Internet. Natürlich gehören auch viele Beispiele der schicken Glaswände dazu.
Glaserei Seibicke, Telefon: 87 00 74 04, www.seibicke.com

HIRSCHPARK

Feiern und schlemmen

Das Witthüs im Hirschpark ist eine der begehrtesten Adressen für Hochzeiten und Veranstaltungen im Hamburger Westen. Der Charme des Hauses und die zauberhafte Lage bilden den Rahmen für außergewöhnliche Feiern. Service mit Herz und die renommierte Küche garantieren eine schöne Zeit für alle, die Anlass



Pfifferlingscrepinette aus dem Witthüs

zum Feiern haben. Sollte ein Terminwunsch nicht erfüllt werden können, steht der außer Haus Cateringservice ebenfalls zur Verfügung und zaubert von hausgemachten Antipasti über Suppen, Menüs bis zum Brunch alles,

was das Herz begehrt. Bis August ist im Witthüs übrigens das Schlemmer-Sommer-Menü buchbar. Für 59 Euro gibt es ein Vier-Gänge-Menü für zwei Personen. Dazu gehören unter anderem gebratene Black-Tiger-Garnelen auf lauwarmem asiatischem Gemüsesalat mit Koriander, hausgemachte Pfifferlingscrepinette mit Ricottafüllung an Zitronen-Thymianschaum und knusprigem Parmesansegel sowie ein sommerliches Früchtespektakel mit zweierlei geeisten Schokoladinen. Am besten gleich reservieren.

Witthüs, Elbchausee 499a, Eingang Mühlenberg,
Telefon: 876 01 73, www.witthues.de, info@witthues.de

Individuelle Schränke!

Schränke, die begeistern!

Mehr Ordnung und Wohlgefühl.

Osdorfer Landstraße 251 b
22549 Hamburg 040-35 71 91 01
www.schrankstudio-schilling.de

SchrankstudioSchilling
Schränkeideen nach Maß

1904 – 2012

Breckwoldt's
Delikatessen aus dem Meer

eigene Räucherei – frischer Fisch
Salate – Suppen
Pasteten – Hummer – Austern

Elbchausee 531 · 22587 Hamburg
Tel. 040 - 86 03 32 · Fax 040 - 86 42 78 · www.Breckwoldts-Feinkost.de

Fleischerei Meinert
seit 1909

Wir bieten an:

- Partyservice
- Spezialitäten vom Grill
z.B. Spanferkel oder Fährmannssander Deichlamm

Elbchausee 530 | 22587 Hamburg | Tel. 86 09 21 | Fax 86 64 66 53
info@fleischerei-meinert.de | www.fleischerei-meinert.de



„Wir seh'n etwas, was du schon fühlst – deine Küche.“

KÜCHENKULT

KEINE KOMPROMISSE.

Osdorfer Landstraße 188, über dem Futterhaus
Marina Kirchhoff 0172 - 41 40 471 · Iris Schroeder 0176 - 48 84 95 48
Di-Fr 11-18 Uhr und nach Vereinbarung · www.kuechenkult.de

QUALITÄT

Moderne Küchenplanung

Die Qualität einer Küche ist nicht unbedingt beim Kauf erkennbar, sondern zeigt sich nach vielen Jahren des Gebrauchs. Mit diesem Credo planen und verkaufen Guido Krätzer, Inhaber vom Hamburger „Leicht Spezialisten HKS Einbauküchen“ und sein Team seit vielen Jahren Küchenmöbel in Hamburg und Umgebung. Weil die Profis aber nicht nur Neuplanung anbieten, sondern auch alte Küchen sanieren, wissen sie, wo Qualität wirklich sichtbar wird. „Es ist schön zu erleben, wenn die Kunden bei uns anrufen, um ihre alten Elektrogeräte oder Arbeitsplatten zu erneuern und dabei ins Schwärmen über ihre 30 Jahre oder manchmal noch ältere „Leicht“ Einbauküche geraten“, erzählt der HKS-Chef.



Eine Einbauküche von HKS

„Das ist ein gutes Gefühl und zugleich Ansporn und Motivation, noch viele Kunden mehr von dieser tollen Qualität zu begeistern.“ Erleben können Sie diese Qualität im Studio von HKS Einbauküchen im Hamburger Norden oder auf der Homepage unter www.hks-kuechen.de.

HKS Einbauküchen, Kollastraße 118, 22453 Hamburg, Telefon: 58 79 79, www.hks-kuechen.de

HKS Einbauküchen, Kollastraße 118, 22453 Hamburg, Telefon: 58 79 79, www.hks-kuechen.de

HKS Einbauküchen, Kollastraße 118, 22453 Hamburg, Telefon: 58 79 79, www.hks-kuechen.de

ERÖFFNUNG

Cassenshof neu in der Waitzstraße

Gerd Lassen und seine Frau Anke verkaufen seit nunmehr zehn Jahren den Spargel vom Cassenshof in der Waitzstraße. Beide bezeichnen sich als Grünhörer aus Leidenschaft, die mit ihren zahlreichen Stammkunden gern ins Gespräch kommen, auf die Qualität der Ware achten und natürlich alle Fragen



Gerd Lassen im neuen Hofladen

rund um die Produktion sofort beantworten können. Und weil auch die Kunden in der Waitzstraße die Lassens zu schätzen gelernt haben, ist die Familie gemeinsam mit der ältesten Tochter des Cassenshofes, Teresa-Marie Voß, nun auch in Cassens Hofladen dabei. In der Waitzstraße 17 ist ab sofort die erste Zweigstelle des Inzmühlener Hofladens zuhause. Hier sind die Produkte des Betriebes ebenso erhältlich wie saisonale Spezialitäten. Jetzt machen beispielsweise Kirschen, Erdbeeren, Heidel- und Stachelbeeren Lust auf einen fruchtigen Sommer.

Schauen Sie vorbei und entdecken Sie, wie das Landleben auf direktem Wege in die Stadt gelangt.

Cassens Hofladen, Waitzstraße 17, Telefon: 88 16 71 34, www.cassenshof.de

Restaurant

rodan

Mittagsmenü
Tageskarte & Abendkarte

Öffnungszeiten

Montag – Samstag von 11.00–23.00 Uhr
Sonn- und feiertags Ruhetag

Waitzstraße 20, Hamburg-Othmarschen
Reservierung unter Telefon 040/881 68 660

Das rodan im Internet www.restaurant-rodan.de



★ Erstrahlt in neuem Glanz ★

Öffnungszeiten: Mo-So 12-24 Uhr
Elbchausee 578 22587 Hamburg
Telefon: 040-18047423



UNVERWECHSELBAR. LEICHT.
JETZT IN SCHENEFELD.

LEICHT®

Studio Elbvororte

Die Küchentischler 
Maßmöbel- und Küchenwerkstatt

Industriestraße 10
22869 Schenefeld

Telefon.: 040 / 55 97 09 83
Telefax.: 040 / 55 97 09 82

www.die-kuechentischler.de
info@die-kuechentischler.de

UNIKATE

Handwerklich gefertigte Küchenmöbel

Torsten Speer fertigt für seine Kunden individuelle Küchenmöbel, die frei nach den Wünschen der Auftraggeber entworfen und produziert werden. Dabei ist das Verarbeiten verschiedener Materialien wie Holz, Stein, Metall oder Glas



Ein Unikat – die Küche nach Maß

ebenso möglich wie die farbliche Gestaltung. Für das ganz besondere i-Tüpfelchen auf der einzigartigen Küche sorgen die italienischen Profi-Geräte, die Torsten Speer vertreibt und ebenfalls für seine Kunden anbietet. Ein Besuch in Haseldorf lohnt sich für alle, die sich

ihre ganz eigenen Küchenträume verwirklichen möchten.
Torsten Speer, Hauptstraße 37, 25489 Haseldorf, Telefon: 04129/95 59 33

ITALIENISCH

Schlemmer-Sommer bei In Situ

Im Ristorante In Situ in Blankenese wird auch in diesem Jahr wieder ein Menü des Hamburger Schlemmer-Sommers serviert. Das Vier-Gänge-Menü kostet für zwei Personen 59 Euro. Während der Zeit des Schlemmer-Sommers werden bis zum 14. Juli und bis zum 15. August zwei verschiedene Menüs angeboten. Die genaue



Italienisch genießen im In Situ

Zusammenstellung ist im Internet zu finden.

Das In Situ-Team um Inhaber Domenico Mazziotta nimmt die Gäste außerdem wieder auf kulinarische Reisen durch Italien mit. Nach dem erfolgreichen Start wird die Serie mit Spezialitäten und korrespondierenden Weinen Kampaniens am 11. Juli fortgeführt. Der nächste Termin ist der 15. August. Dann geht die Reise nach Sardinien – mit typisch sardischen Gerichten und Weinen.

Bei schönem Wetter ist auch die Terrasse im Garten geöffnet.
Ristorante In Situ, Blankeneser Landstraße 1, Telefon: 18 01 19 32, www.ristorante-in-situ.de

MODERN

Küchenschild aus Glas

Fliesen waren gestern. Heute werden Küchenschilder aus Glas hergestellt. Die großzügigen Flächen können in vielen Farben angefertigt werden und damit spannende Akzente setzen. Glasermeister Hans-Jürgen Fechtner ist Fachmann für Küchenschilder aus Glas und empfiehlt beispielsweise das lackierte Glas von Lacobel. Mit brillanten Lichtoberflächen intensiviert dieses besondere Glas die Farbe. Außerdem werden durch die Reflexion des Glasschildes Tiefe und neue Perspektiven im Raum geschaffen.



Hans-Jürgen Fechtner

Gern berät Hans-Jürgen Fechtner Interessierte rund um alle Möglichkeiten der Gestaltung und Anbringung.
Glaserei Fechtner, Wisserweg 16, Telefon: 87 35 64, Mobil: 0171/694 64 34



Soll's was Feines sein –
kauf bei uns **gut** ein!

Bei uns erhalten Sie erstklassiges Bio-Gemüse und Obst aus der Region. Zudem über 120 Bio-Käsespezialitäten.



Blankeneser Bahnhofstr. 31

Öffnungszeiten: Mo-Fr 08.30 – 19.00 Uhr
Sa 08.30 – 16.00 Uhr

Wir liefern für Sie nach Hause. Eigene Parkplätze.



Der erfahrene
Küchen-Spezialist



Öffnungszeiten:
Montag-Freitag: 9-18 Uhr
Samstag: 9-15 Uhr

Esinger Straße 71 Tel.: 04122/95790
25436 Tornesch Fax: 04122/55565



www.kuechencentrum-potschien.de

AUSFLUG

Sommerfrische in Ellerbek

Schon um die Jahrhundertwende genoss man ein paar Tage Sommerfrische im schönen Ellerbek. Und noch heute lohnt sich ein Ausflug. Denn das Restaurant Heinsen's Ellerbek ist in einem wunderschönen alten Haus untergebracht, in dem die Salons geschmackvoll und saisonal dekoriert werden. Außerdem ist der Biergarten bei Sommerwetter ein herrlicher Platz zum Entspannen. Das Küchenteam rund um Küchenchef Stefan Berndt kocht stets frisch, saisonal und natürlich lecker. Von Pasta und Pizza über Bratkartoffeln bis zur Seezunge ist für jeden Geschmack etwas dabei. Das Heinsen's ist auch für Veranstaltungen aller Art eine schöne Adresse. Das Team kümmert sich um einen reibungslosen Ablauf und die Küche zaubert für jedes Alter und jeden Geldbeutel das Passen-



Ein Haus mit Flair: Das Heinsen's Ellerbek vor den Toren der Stadt

de. Außerdem gibt es mit den gepflegten Apartments eine gemütliche Übernachtungsmöglichkeit für alle, die die Sommerfrische in Ellerbek so richtig genießen möchten.

Heinsen's Ellerbek, Hauptstraße 1, 25474 Ellerbek,
Telefon: 04101/377 70, www.heinsens.de

KAFFEE UND KUCHEN

Fünf Jahre Blankeneser Café

Saftiger Zitronenkuchen, Käsetorte mit Baiserhaube und Mohnkuchen mit karamellierter Mandeldecke sind nur drei der Spezialitäten, die Barbara Dochnik ihren Gästen im Blankeneser Café seit nunmehr fünf Jahren täglich frisch zubereitet. Das gemütliche Café mit dem Charme von Großmutter's Wohnzimmer ist jeden Tag von 9 bis 18 Uhr geöffnet. Frühstück, Mittagssuppe und natürlich Kuchen stehen auf der Speisekarte.

Gekocht und gebacken wird alles von der Inhaberin selbst. Die Autodidaktin hat großen Spaß am Experimentieren und zaubert jede Woche neue Kreationen. „Kuchen im Café muss sich schon optisch von dem unterscheiden, was man zu Hause backt“, sagt die Betreiberin, die bereits auf über 30 Jahre Erfahrung in der



Barbara Dochnik mit ihren süßen Sünden im Blankeneser Café

Gastronomie stolz sein kann. Gern hält sie mit ihren Gästen ein Schwätzchen, scherzt und lacht. Die Stimmung ist gemütlich und einladend und zwischen alten Möbeln, Porzellan und Teppichen schmecken Kaffee und Kuchen tatsächlich genauso himmlisch wie zu Omas Zeiten.

Blankeneser Café, Dockenhudener Straße 30,
Telefon: 70 38 46 76

ZUR FLOTTBEKER SCHMIEDE BISTRO

*Wählen Sie zum Mittagstisch aus unseren berühmten
Tapas oder ein Fleisch- bzw. Fischgericht*

Baron-Voght-Straße 79, 22609 Hamburg, Tel. 20 91 82 36
www.zurflottbekerschmiede.de

Öffnungszeiten:

Di-Fr 12-23 Uhr, Sa 18-23 Uhr, So 12-23 Uhr, Mo Ruhetag

DER NÄCHSTE **Dr. Klönschnack**

ERSCHEINT AM 1. AUGUST 2012

ANZEIGENBUCHUNG
UNTER

86 66 69-56

Sülldorfer Kirchenweg 2 • 22587 Hamburg • Tel. 040/86 66 69 0
Fax 040/86 66 69 41 • E-Mail anzeigen@kloenschnack.de



Tisch & Trend

GmbH

Besteck zu Traumpreisen

Cult von BSF aus poliertem Edelstahl,
spülmaschinenfest. Die **68-teilige Garnitur** für
12 Personen statt € 299,- jetzt nur € 139,-.

TISCH & TREND GMBH · BLANKENESER BAHNHOFSTRASSE 50 · 22587 HAMBURG · TEL. 86 37 55

GESUNDHEIT IST EIN MENSCHENRECHT

Deshalb hilft **ÄRZTE OHNE GRENZEN** in rund 60 Ländern Menschen in Not – ungeachtet ihrer Hautfarbe, Religion oder politischen Überzeugung.

HELFEN SIE MIT!

ÄRZTE OHNE GRENZEN e.V.
Am Köllnischen Park 1 • 10179 Berlin
www.aerzte-ohne-grenzen.de

Spendenkonto 97097
Bank für Sozialwirtschaft
BLZ 370 205 00





HASPA PRIVATE BANKING

Parkettgespräch mit Frank Dubbert

Herr Dubbert, täglich folgen neue Hiobsbotschaften an den Finanzmärkten. Wie schätzen Sie die Lage ein?

Wir müssen lernen, mit der weltweiten Finanzkrise zu leben, die zeitweise aufflackern wird und deren Ende realistisch nicht absehbar ist. Denn in der Tat werden allmählich Begriffe wie „Rettungspakete“, „Finanzkrise“ oder „Staatsschulden“ inflationiert. Ich rate daher: Lassen Sie sich nicht durch die tägliche Lawine von ökonomischen Kennziffern, globalen Wirtschaftsnews und verklausurierten Expertenaussagen verwirren.

Was raten Sie Ihren Kunden im Umgang mit dieser Situation?

Es ist wichtig, die individuelle Vermögensstrategie nach werterhaltenden Kriterien zu überprüfen und bei Bedarf zu optimieren. Doch sehr viele unserer Kunden können das persönlich nicht mehr leisten, das merken wir deutlich in unseren Kundengesprächen. Die Verunsicherung ist einfach zu groß, die Vermögensstrukturen sind häufig zu komplex. Und ich kann bestätigen: Wir verzeichnen schon länger einen immer stärkeren Trend nach den Leistungen einer aktiven Vermögensverwaltung. Immer mehr unserer Kunden vertrauen uns die Verwaltung ihres Vermögens an, das wir dann professionell verwalten. Nicht umsonst sind wir der sichere Hafen für unsere Kunden – und das seit nunmehr 185 Jahren.

Frank Dubbert, Leiter Private Banking Elbvororte, frank.dubbert@haspa.de, Telefon: 35 79-22 55, Erik-Blumenfeld-Platz 27, www.privatebanking.haspa.de

PR

Mit einem Fahrplan durch die Krise

Produzierte Ware gelangt fehlerhaft in den Handel oder Mitarbeiter müssen entlassen werden, weil das Geschäft schlecht läuft: Krisen sind vielfältig – doch meist ist die Folge ähnlich. Denn die Presse bekommt Wind von diesem Vorfall und steht mit der Kamera plötzlich vor der Eingangstür: Ein Krisen-Szenario, wie es in jedem Unternehmen passieren kann. Doch was geschieht jetzt? Basis für eine erfolgreiche und überzeugende Kommunikation ist in solchen Fällen ein Krisenplan. Er legt die internen Abläufe fest, die in einem solchen Falle einzuhalten sind. Wer spricht vor der Kamera? Wer recherchiert, was genau passiert ist und wie der Vorfall abgelaufen ist? Auch bei Krisen gilt der Spruch: In der Ruhe liegt die Kraft. Denn im Katastrophenfall sind Timing und Überblick für die Handlungsfähigkeit das A und O. Eine erfolgreiche Kommunikationsstrategie bedeutet aber auch, mit den Medien professionell umzugehen. Dafür brauchen gerade medienunerfahrene Unternehmer das notwendige „Rüstzeug“, um zu wissen, wie Journalisten „ticken“ und wie in den Redaktionen gearbeitet wird. Dann ist es auch leichter, eine gelungene Presseerklärung zu verfassen und mit überzeugenden Botschaften aufzutreten.

www.mediacoaching-hamburg.de



Kerstin Michaelis und Nicola Sieverling

Sanitäre Anlagen
Bauklempnerei · Dacharbeiten
Gasheizungen · Kundendienst



MÖLLER SANITÄRTECHNIK

Holtkamp 13 · 22589 Hamburg · Tel. 870 20 22

Elbmaler 

ANDREAS HECTOR

Maler- und Lackierermeister

Akademie für Farbe und Gestaltung

staatl. geprüfter Fachwirt · Elbchaussee 518

Tel. 82 241 300 · www.elbmaler.de · Mobil 0170/20 25 24 7

FILIAL-ERÖFFNUNG:

BLANKENESE GEHT ANS NETZ!

IM JULI 2012 ERÖFFNEN WIR UNSER STUDIO IN BLANKENESE.

BESUCHEN SIE UNS IN DER **FRIEDRICH-LEGAHN-STR. 2**

RÜCKENSTÄRKUNG • GEWICHTSREDUKTION • SHAPING • MUSKELAUFBAU

GERNE INFORMIEREN WIR SIE ÜBER DIE MÖGLICHKEITEN DER ELEKTRONISCHEN

MUSKELSTIMULATION (EMS). SICHER ZUM ERFOLG IN NUR 25 MINUTEN.

MEHR ÜBER UNS UNTER **WWW.25MINUTES.DE**



MINUTES

MAXIMUM WORKOUT





GÖNN' DIR 'WAS GUTES

Physioulounge

Zentrum für ganzheitliche Physiotherapie
Andreas Deutsch

Krankengymnastik · Gesundheitskurse

Blankeneser Landstr. 53 · 22587 Hamburg · Fon 040-86 64 51 85

Dr.med.dent.

Daniela May
Zahnärztin



- über 20 Jahren Erfahrung Implantologie und Prothetik
- Funktionsdiagnostik & Kiefergelenktherapie
- Angstpatienten - alle Behandlungen in Narkose (garantiert schmerzfreie Behandlung)

alle Kassen & Privat

Medical  Smile

Dockenhudener Chaussee 197 25469 Halstenbek
Telefon 04101 / 81 92 700 www.medicalsmile.de



Mein Programm:

Eichendielen (bis zu 225 mm Breite)

Treppenstufen

(Buche oder Eiche massiv)

für gerade und gewendelte Treppen

- **und vieles mehr**

UWE LAU
PARKETT & DIELEN

Beratung · Verkauf · Verlegung · Schleifen

Bahnhofstraße 16 · 25469 Halstenbek
fon 04101/37 35 30 · fax 04101/37 35 29
mobil 0171/617 35 88 · updlaud@t-online.de
www.uwe-lau.de



Selina Dörling

PFERDEGESUNDHEIT

Freude an der Bewegung

Pferde sind Lauftiere. Von Natur aus besitzen sie einen großen Bewegungsdrang. Doch nur wenn das Pferd eine uneingeschränkte Bewegungsfähigkeit hat, ist die wahre Lebensfreude des Tieres spürbar. Viele Pferdebesitzer vertrauen deshalb auf eine präventive und sorgfältige Pflege; dazu gehört auch die Pferdeosteopathie. Selina Dörling rät, sich von Anfang an intensiv um die Bedürfnisse des Pferdes zu kümmern. Die Pferdeosteopathin wird oft erst gerufen, wenn bereits Probleme in den Bewegungsabläufen auftreten oder das Pferd anderweitig beeinträchtigt ist. Mit einer sanften osteopathischen Therapie behandelt sie nicht nur die Symptome, Selina Dörling geht deren Ursachen auf den Grund. Immer mit dem Ziel, dem Pferd auf natürliche Weise die Leichtigkeit und die Freude an der Bewegung wiederzugeben.

Selina Dörling, Telefon: 0176/20 17 38 23,
www.pferdeosteopathie-sd.de

PRAXIS

25-Jahre Frauenarztpraxis Dr. Brautlecht

Vor 25 Jahren – genau am 1. Juli 1987 – hat Dr. Brautlecht die Praxis von Dr. Spyrou übernommen. Vorausgegangen waren Assistentenjahre an diversen Hamburger Kliniken, eine Zeit als Oberarzt im Krankenhaus Rissen und als leitender Arzt in einer Klinik in Rheinfelden in der Nähe von Basel. Dr. Brautlecht bot eine Geburtshilfe an, die es den werdenden Eltern erlaubte, sich einen Platz der Geborgenheit zu schaffen, einen Raum mit warmen Farben, mit Kleidung eigener Wahl, einem gedämpften Licht und einer vertrauten Musik, kurz: einen Raum, der die eigene Identität nicht an der Eingangstür abgibt. Dabei sollten die Errungenschaften der modernen Medizin jederzeit zur Verfügung stehen.



Dr. Michael Brautlecht

Auch nach 35 Jahren Arbeitszeit kann sich Dr. Brautlecht ein Leben ohne Geburtshilfe und Gynäkologie nicht vorstellen. „In diesem Beruf älter zu werden, ist keine Mühe, es ist eine Freude“, sagt er.

Dr. Michael Brautlecht, Wits Allee 1a, Tel.: 86 06 05,
www.frauenarzt-blankenese.de

Leben im Alter

Ein geborgenes Zuhause

Im „Domizil am Hirschpark“ leben Senioren komfortabel, unabhängig und sicher mitten im Grünen. Seit über 25 Jahren werden hier ältere Menschen respektvoll betreut und gepflegt.



„Meine Leidenschaft ist die respektvolle Arbeit mit Menschen“, so Caspar Fischer (59) vom Domizil am Hirschpark

Mitten in den Wohnstraßen Blankeneses, wurde in den 80er-Jahren die Senioreneinrichtung „Domizil am Hirschpark“ gebaut. Nur einen Steinwurf von der Elbe, dem namengebenden Hirschpark und dem pittoresken Treppenviertel entfernt, finden Senioren hier ein neues Zuhause, wenn das Leben in den eigenen vier Wänden altersbedingt nicht mehr möglich ist.

In der Manteuffelstraße verbringen 80 Senioren ihr Leben gemeinsam unter einem Dach. Gespeist wird im hauseigenen Restaurant, wo Servicekräfte das Mahl an den Tisch servieren. Wer Lust auf Abwechslung hat, kommt unkompliziert von der nahegelegenen Bushaltestelle ins Blankeneser Zentrum.

Im Domizil selbst sorgen Veranstaltungen und Ausflüge für Abwechslung. Zuletzt wehte der Fotowettbewerb „Lieblingsplätze in Blankeneses“, bei dem Hobbyfotografen aufgerufen waren eigene Bilder einzusenden, frischen Wind ins Haus. Denn die Sieger des Wettbewerbs wurden in der Residenz feierlich geehrt und sorgten so für Wirbel. „Solche Aktionen machen allen Spaß und holen die Bewohner aus der Iso-

lation – das Leben findet mit ihnen statt“, weiß Caspar Fischer, neuer Direktor des Domizils am Hirschpark. Er ist selber begeisterter Hobbyfotograf und freut sich über die Verbindung von Arbeit und Kunst. Der Sozialpädagoge sagt bildreich: „Die Bewohner sind bei uns nicht auf einer grünen Wiese irgendwo separiert. Wir bieten pflegebedürftigen Senioren die Chance in ihrem gewohnten Stadtteil wohnen zu bleiben.“ Weiter ergänzt er: „Uns ist natürlich

klar, dass unsere Einrichtung nicht das gleiche ist wie das eigene Zuhause, aber dank unserer einfüh-

samen Mitarbeiter und persönlich eingerichteter Zimmer bekommen die Bewohner ein Gefühl von Heimat und Geborgenheit.“ In dem gehobenen Wohn-, Alten- und Pflegeheim leben viele Menschen, die zunächst von Verwandten und ambulanten Pflegediensten betreut wurden, „aber irgendwann ist eine Grenze für pflegende Angehörige erreicht“, so der Direktor. Weiter sagt er: „Unser Angebot richtet sich an Menschen, die ihre Lieben sicher betreut wissen möchten.“

In dem familiären Domizil sind Menschen aller Pflegestufen untergebracht, auch

Schwerstpflegefälle, wie Wachkomapatienten. „In unserem Haus spiegelt sich das gesamte Lebensspektrum, das auch in der Blankeneser Gesellschaft zu finden ist, wider.“

Gemeinschaft ist ein wichtiges Stichwort, die wird in der Unterkunft großgeschrieben. Auf dem wöchentlichen Programm stehen gemeinsames Singen und Musizieren, Töpfern und Vorlesestunden. Hierfür kooperiert das Domizil auch mit der nahen Stadtteilschule Blankenesse und dem Katholischen Kindergarten. Von „Generationenbegegnung profitieren beide Seiten. Der Erfahrungshorizont der Kleinen weitet sich und bei den alten Leuten strahlen die Augen, wenn die Kinder zu Besuch kommen“, berichtet Fischer lächelnd.

In der Residenz lebt niemand isoliert, die Türen stehen immer offen – auch Besucher sind jederzeit willkommen. „Die Bewohner haben den Wunsch geäußert, dass die Türen offen bleiben, damit alle am häuslichen Leben teilhaben können. Schubladendenken ist bei uns fehl am Platz – jeder ist ein wichtiges Mitglied des Hauses.“

Wichtig ist auch die Kommunikation nach außen, deswegen wurde das Projekt „Lebenszeichen“ initiiert. In einem gemeinsamen elektronischen Tagebuch kommunizieren die Bewohner mit Angehörigen und Freunden auf der ganzen Welt. Die Mitarbeiter erstellen im Auftrag der Senioren Fotos, Videos und Nachrichten, diese stellen sie in einem passwortgeschützten Bereich für die Angehörigen online. „So wird über eine möglicherweise weite Distanz hinweg am Leben der Familie teilgenommen.“

Caspar Fischers eigene Familie lebt seit 30 Jahren in Blankenesse. Auch wenn es ihn in seiner Laufbahn schon nach Bremen und in die Heide verschlagen hat, freut er sich seit Januar über die Chance in seinem Heimatstadtteil zu arbeiten. „Mir war nach einem Themenwechsel, nach dem ich jahrelang in der Jugendarbeit und Suchtrehabilitation tätig war.“

Wenn der 59-Jährige nicht in der Einrichtung ist, geht er gern segeln auf der Elbe, singt im Chor oder verbringt Zeit mit seinem Sohn, der nach kürzlich bestandnem Abitur in der Domizilküche jobbt.

SERIE Der Klönschnack stellt vor:
Unternehmer in den Elbvororten

CASPAR FISCHER
Direktor im Domizil am Hirschpark
Manteuffelstraße 33
22587 Hamburg
Telefon: 866 58-0

Unternehmens-Auftritt: www.hamburger-senioren-domizile.de

WOLFGANG GRAMBOW Gebäudedienste

- Sämtliche Gartenarbeiten
- Garten-Jahrespflge
- Hecken-, Baum- u. Gehölzschnitt
- Rasen vertikutieren
- Lift-Vermietung 22 m (auf Raupen, geländegängig)
- Schredderarbeiten u. Abfuhr (z.B. Terrassen, Gehwege, Auffahrten)
- Reinigung mit Hochdruckgerät
- Dachinnenreinigung
- Hausmeisterdienste

Roßsteert 5a · 25489 Haseldorf · Telefon 0 41 29 / 6 70 · Fax 0 41 29 / 14 23

Designermode gesucht!

Direkter Ankauf - Barzahlung sofort

Wir kaufen Damen- und Herrenbekleidung von privat und gewerblich. Gern auch ältere Modelle, neu und gebraucht.

Jil Sander · Boss · Escada etc.!

Wir holen auch ab!

Second  Herzog

Straßenbahning 17 · Telefon 040 - 87 88 28 93
Mo-Fr 10⁰⁰-18⁰⁰ Uhr · Sa 10⁰⁰-14⁰⁰ Uhr
www.secondherzog.de

A. GLASMAYER

IN DER WAITZSTRASSE

IM LANDHAUS

Waitzstraße 1-3 Tel. 89 43 64
Montag - Sonnabend 8.00 - 21.00 Uhr

Kalkkreuthweg 90 Tel. 89 44 64
Montag - Sonnabend 8.00 - 20.00 Uhr

Supermärkte für
höchste Ansprüche!



Hauslieferservice
Mittwoch und Freitag
www.glasco.de



HAUSTECHNIK GMBH[®] PIELSTRÖM

Heiztechnik seit über 100 Jahren

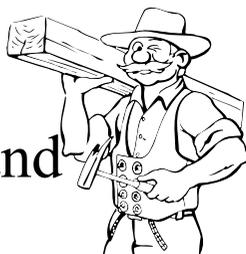
Dächer

Bäder

der Zukunft

Dächer
von

Meisterhand



22549 Hamburg - Osdorf
25494 Borstel-Hohenraden

Tel.: 040-80 789 80
Tel.: 04101-840 621

Seit 117 Jahren ein Familienbetrieb

URLAUB

Warum in die Ferne schweifen, wenn das Gute liegt so nah ...

Das Schlossgut Gross Schwansee liegt vor den Toren Lübecks und bietet seinen Gästen einen exklusiven Lifestyle direkt an der Ostsee. Das Herzstück des Hotelresorts bildet das klassizistische Gutsgebäude aus dem Jahr 1745. Ergänzt wird dieses durch das moderne und lichtdurchflutete Parkgebäude des Hotels und den zu einer gemütlichen Brasserie und einer Wellnessoase umgebauten ehemaligen Pferdestall des Gutshofes. Insgesamt verfügt das Hotel Schlossgut Gross Schwansee über 63 Hotelzimmer und Suiten.



Relaxen am Pool ...

10 luxuriös und individuell eingerichtete Zimmer befinden sich im Schloss und 53 lifestyle Zimmer und Suiten im neu errichteten Parkgebäude. Das Arrangement Sommer, Sonne, Ostsee beinhaltet 4 Übernachtungen im Hotel mit reichhaltigem Frühstück und 3 Abendessen im Rahmen eines Vier-Gänge-Menüs. Hier hat der Gast die Möglichkeit, zwischen dem Hauptgang oder Buffets zu entscheiden. Des Weiteren steht der Wellnessbereich mit Wohlfühlprogramm, Yoga und mehr zur freien Benutzung und auch ein Gutschein in Höhe von 23 Euro ist für den modernen Spa Bereich inbegriffen. Auf dem Zimmer erwartet die Gäste 1 Flasche Glashäger Mineralwasser, Slipper und Bademantel (für den Aufenthalt). Außerdem sind die Benutzung des Parkplatzes und freier Zugang zum Internet ohne weitere Kosten enthalten. Das Arrangement ist vom 8. Juni bis 23. September 2012 gültig und ab einem Preis von 421 Euro pro Person buchbar. Schlossgut Gross Schwansee, Tel. 03 88 27/884 80, www.schwansee.de

EINKAUFEN

Noch ein Lieferdienst?

Nein, kein Lieferdienst im herkömmlichen Stil, den sich zwei Hamburger Urgesteine ausgedacht haben. Die Elblieferanten, ansässig in Sülldorf, haben es sich zum Ziel gemacht, selbst dann die frischesten Cocktails und Getränke zu liefern, wenn die üblichen Anlaufpunkte bereits geschlossen haben. So liefern die Elblieferanten auch spät nachts ihre Getränkespezialitäten auf Wunsch auch an sämtliche öffentliche Plätze der Elbvororte, bis hin zum Elbstrand, wenn dort bereits die Party in Gang ist. Sei es die Grillparty zu Hause oder die Feier bei Freunden – die Elblieferanten sind Tag und Nacht



Drinks online bestellen

bereit, selbst übers Internet unter www.elblieferanten.de Bestellungen aufzunehmen und in kürzester Zeit zu liefern. Wer da noch seine Cocktails selber mixt, dem entgeht die eisgekühlte Frische des etwas anderen Lieferdienstes. www.elblieferanten.de

FITNESS

**Jetzt auch in Blankenese:
Schnell & effektiv trainieren**

25minutes kommt nach Blankenese! Ende Juli eröffnet in der Friedrich-Legahn-Str.2 eine neue Filiale von „Deutschlands schnellstem Fitnessstudio“. Mithilfe der Elektronischen Muskelstimulation (EMS) wird in 25 Minuten ein effektives Ganzkörper-Workout angeboten, das in einem konventionellen Studio Stunden dauern würde. Dies funktioniert dank kleiner Spannungsimpulse, die durch Elektroden von außen über die Haut an die Muskeln geleitet werden, um sie zu trainieren. Erste Erfolge stellen sich schnell ein. Das Training eignet sich zum effektiven Muskelaufbau (inklusive schwer erreichbarer Tiefenmuskulatur), zur Gewichtsreduktion, dem Konditionsaufbau, der Körperstraffung und ist sehr effektiv gegen Rückenschmerzen. Wer's ausprobieren will, kann schon jetzt ein Probetraining bei 25minutes in der Innenstadt absolvieren.

25 minutes, Friedrich-Legahn-Str. 2, www.25minutes.de



Effektives Training
in Blankenese

BLUMEN UND MÖBEL

Neueröffnung „Das Fachwerk“

Ende Juli eröffnet in der Georg-Bonne-Straße „Das Fachwerk – Floristik, Interieur & mehr“. Inhaberin Ute Knapp war jahrelang in einem Blumengeschäft in der Innenstadt tätig. Sie war u. a. Hausfloristin des Rathauses und stattete dreimal das bekante Matthiaemahl mit Blumen aus. In Nienstedten will Ute Knapp Blumen in ausgefallenen Gefäßen anbieten, dazu fertig gebundene, extravagante und besondere Sträuße, Rosenstöcke und ähnliches. Hinzu kommen antike Kleinmöbel und Wohnaccessoires. Eigens für das Geschäft gerüstet wird der „Kaffee Fachwerk“, der kostenlos angeboten wird.

Im Sommer können sich Kunden kostenlos an mit Kräutern und Früchten aromatisiertem Wasser erfrischen.

Das Fachwerk – Floristik, Interieur & mehr, Georg-Bonne-Straße 108/Hinterhaus, Telefon: 0171/193 01 95, www.dasfachwerk.eu



Das Fachwerk

GANZTAGSSCHULE

Neue Leitung im Jenisch-Gymnasium

In der Leitung des Jenisch-Gymnasiums hat es einen Wechsel gegeben. Dieser war notwendig geworden durch den tragischen Tod des bisherigen langjährigen Schulleiters und das altersbedingte Ausscheiden der Geschäftsführerin. An der Spitze eines vierköpfigen Führungsteams steht jetzt Corinna Lippert, die schon über Jahre die Funktion der stellvertretenden Schulleiterin innehatte, und wegen ihrer Führungskompetenz das Vertrauen des Kollegiums, der Schüler und Eltern genießt. Auch die weiteren Mitglieder des Leitungsteams sind bewährte Mitarbeiter der Schule und stehen für konzeptionelle Kontinuität dieser Privatschule, die vor zwei Jahren mit einer Jubiläumsfeier ihr 50-jähriges Bestehen feiern durfte. **Jenisch-Gymnasium, Jenischstraße 48, Telefon 82 60 02, www.jenisch-gymnasium.de**

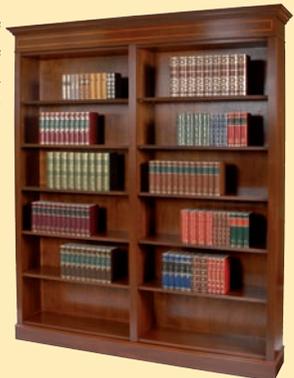


Corinna Lippert

KAI WIECHMANN®

In Werte investieren!**Handgefertigte
Bücherregale**

aus Eibe oder Mahagoni,
ab 55 cm bis 260 cm

**Schreibtisch antik oder neu****Clubsessel „Rowley“**

Leder-Klassiker, solider Buchenrahmen,
aufwendige Polsterung, individuelle
Handpatinierung

Am Diebsteich 55 · 22761 Hamburg-Bahrenfeld
geöffnet Mo.–Fr. 10–19 Uhr · Sa. 10–18 Uhr

www.kai-wiechmann.de

„Nur das Beste.“

TÜV
SAARLAND

geprüfte
Kundenberatung

Freiwillige Prüfung
05/2012 Nr. 1470

Finanzplanung

**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.****Wir überzeugen durch eine ganzheitliche Beratung.**

Mit unserem ganzheitlichen Beratungskonzept, dem VR-FinanzPlan, stellen wir Sie mit Ihren eigenen Wünschen und Zielen in den Mittelpunkt. Für diese ausgezeichnete Leistung haben wir als bundesweit erstes Kreditinstitut eine TÜV-Zertifizierung erhalten. Wechseln Sie jetzt zur Bank mit der persönlichsten Beratung.

Rufen Sie an oder gehen Sie online:
Tel: 040/30 91-00
www.hamburger-volksbank.de

Hamburger Volksbank
Man kennt sich.

ABELS MALER	Isfeldstraße 1 Dekorative Werterhaltung Innen und Außen	87 72 62
ABONNEMENT	Klönsschnack € 18,- pro Jahr (Ausland auf Anfrage)	86 66 69-0
ANWALT	VON PIECHOWSKI Rechtsanwaltskanzlei www.vonpiechowski.de	34 92 47 93
ANZEIGEN	Gewerbliche Anzeigen im Klönsschnack, einfach anrufen, und los geht's	86 66 69-0
COMPUTER	Schulung, Beratung, Verkauf & Betreuung CompCarePCBetreuungsges.	81 50 20
CREATIVE	für Grafik-Design in der AS Werbeagentur Sülldorfer Kirchenweg 2	86 66 69-0
DRUCKVORLAGEN	Atelier Schümann GmbH Grafik und Satztechnik Sülldorfer Kirchenweg 2	86 66 69-0
ELEKTRO-LENECKE	Elektrotechnik Tinsdaler Weg 181 22880 Wedel	81 61 17
ENGLISCH	Joan von Ehren Tel. 28 66 79 74 22559 HH-Rissen	0171/853 92 15
IMMOBILIEN	WEST-ELBE, Bauträger- und Handels GmbH Wedeler Landstr. 38	822 905 58
MALERMEISTER	Thomas Haut Gärtnerstr. 21 20253 Hamburg	822 797 43
TEPPICHPFLEGE	Waschen, reparieren, Ankauf alter Teppiche Beseler Platz 10	36 90 52 74
TIERARZTPRAXIS	Alexandra Wenzel & Nicola von Manteuffel Hasenhöhe 3, Blankenese	86 64 74 55

Sagen Sie den Hamburger Elbvororten, dass es Sie gibt!
Sagen Sie es Ihren neuen Kunden durch den Klönsschnack –
denn da sind Sie immer in guter Gesellschaft:

Tel. 86 66 69-0



mit **2€** im monat helfen!
2-euro-helfen.de

01 80-2 22 22 10
0,06 Euro/Anruf

MISEREOR
IHR HILFSWERK



Klönsschnack 6/2012

Die Redaktion behält sich vor, Leserbriefe zu kürzen. Anonyme Zuschriften werden grundsätzlich nicht berücksichtigt. Ihren Leserbrief senden Sie bitte

- ▶ per Post an:
Hamburger Klönsschnack
Sülldorfer Kirchenweg 2,
22587 Hamburg
- ▶ per Telefax an:
040 - 86 66 69 40
- ▶ per E-Mail an:
leserbriefe@kloenschnack.de

Wunderbarer Abend

Betr.: Klönsschnack Sommernacht 2012

Ich möchte mich herzlich bedanken für den wunderbaren Abend auf dem Süllberg. Bis auf das Wetter (Sie hätten anderes verdient) war es sehr rund.

Irritiert, wie sichtlich auch Sie, war ich über die Unart der Brabblers und Schnacker, die sich nicht zurückhalten, wenn Gastgeber und Ehrengäste sprechen. Diese sollten Sie nicht wieder einladen.

MAURICE MORELL
PER E-MAIL

Schwer vorstellbarer Edelfisch

Betr.: „Ein Luxusessen, welches so gänzlich zuwider geworden“, Kurt Grobecker erzählt (KLÖNSSCHNACK, 6.2012)

Mit Interesse habe ich Herrn Grobeckers Bericht über das häufige Vorkommen einer bestimmten Fischart in der Dienstbotenernährung gelesen.

Ich habe diese Geschichte öfter gehört, nur handelt es sich dabei um den damals in solchen Mengen auftretenden Elbstör.

Es ist schwer vorstellbar, dass ein Edelfisch, wie der erwähnte Lachs die Rolle des Störs übernimmt.

UTE KRAUSE
FLOTTBEK

Keine Nachtausflüge für Senioren

Betr.: „Ruhige See und gutes Wetter“, Interview mit Andreas Jungblut (KLÖNSSCHNACK, 6.2012)

Mit großer Freude und Erwartung habe ich soeben den Klönsschnack zur Hand genommen und den Artikel über das Interview mit Kapitän Jungblut gelesen. Aber der Inhalt hat mich dann doch sehr verwundert. Ich habe über die 14 Jahre der Existenz der „Deutschland“ bisher 33 Reisen mit 480 Seetagen auf diesem, meinem Lieblingsschiff verbracht. Aber auf all diesen Reisen ist das Schiff nie abends in einem Hafen angekommen um dann schon am nächsten Morgen wieder auszulaufen. Die zumeist älteren Gäste sind an nächtlichen Ausgängen in den Häfen kaum interessiert. Sie möchten aber tagsüber die Länder kennen lernen. Darum verläuft auch die Reise genau andersherum, nämlich tagsüber in den Häfen, um dann über Nacht das nächste Ziel anzulaufen. Ist doch einleuchtend, oder? Ich kenne Herrn Jungbluth von vielen Reisen sehr gut. Ich kann mir kaum vorstellen, dass er so einen Blödsinn von sich gegeben hat. Bei meiner nächsten Reise mit ihm werde ich ihn darauf ansprechen.

GERD JAKUBICZKA
NIENSTEDTEN

„... höchst erfreulich ...“

Betr.: Blankeneser Promenade

Dies ist eine Danksagung an „den, den es angeht“ (wie Juristen eine ihrer Kunstfiguren bezeichnen) – Dank für die sehr gelungene Anlage und Pflege der Promenade, der neuen Schnellverbindung zwischen Klingenberg und den Neubauten am Blankeneser Bahnhof.

Es ist höchst erfreulich, dass hier die Eigentümer bzw. Bauträger der anrainenden Grundstücke ein solches Gemeinschaftswerk zustande gebracht haben. Nochmals vielen Dank!

HANS-HERBERT SCHÖNBORN
BLANKENESE

China und die Seltenen Erden

Betr.: „Vieles wird sich zurück entwickeln“, Interview Meinhard von Gerkan (KLÖNSCHNACK, 4.2012)

Es ist und bleibt immer wieder spannend, von Herrn von Gerkans internationalen Aktivitäten, speziell über die in der Volksrepublik China, zu erfahren. Mit Interesse habe ich also Ihr Interview in der April-Ausgabe 2012 gelesen. Da ist u. a. von der Planung einer Arbeiterstadt in der Wüste Gobi die Rede. Dazu ein paar Anmerkungen. Von Gerkans Behauptung, dass die VR China „ungefähr 80 bis 90 Prozent der seltenen Erden besitzt ...“, muss differenzierter betrachtet werden:

China beherrscht (und manipuliert) zur Zeit den Weltmarkt der Seltenen Erden (Cer, Lanthan, Neodym und andere Metalle, insgesamt 17) in der Tat, weil etwa 97 Prozent des angebotenen Volumens aus China stammen. Die Vorkommen verteilen sich nach Ansicht von Experten jedoch anders: Etwa ein Drittel der Vorkommen entfallen auf die VR China, der größere „Rest“ auf Länder wie Mongolei, Vietnam, Kambodscha, Australien und USA; dort wird der Abbau wegen des zurzeit monopolistischen Verhaltens Chinas jetzt stärker vorangetrieben (dazu die Suche nach Ersatzlösungen). Denn Seltene Erden spielen eine zentrale Rolle in der Produktion von Hightech-Geräten. Und für Bergarbeiter plant von Gerkan jetzt „eine ganze Stadt in der Wüste Gobi. Mitten in der Wüste ... mit Lebensqualität ...“

Denkt er dabei vielleicht auch noch an den Zuzug von Familienangehörigen? Ich beobachte seit Jahren chinesische Bergbau-Unternehmen im Ausland, speziell in der Mongolei (da arbeite ich seit 2002 in einem bergbau-nahen Unternehmen): Komfortable Unterbringung von Mitarbeitern chinesischer Bergbau-Unternehmen (in starkem Maß Chinesen), oder gar der Zuzug von Familienangehörigen, sind da bisher nicht bekannt geworden ...

An dieser Stelle sei auch an die Arbeitssicherheit in Chinas Bergbau-Unternehmen erinnert: Nach wie vor sterben dort Tausende von Kumpels Jahr für Jahr unter Tage ...

Von Gerkan erklärt zur Gobi zusätzlich: „Da wächst kein Baum und kein Strauch.“ Besucher der Wüste Gobi hingegen sind immer wieder überrascht und begeistert von der dort existierenden Tier- und Pflanzenwelt, die sich an die harten Umfeld-Bedingungen (einschließlich der unterirdisch fließenden Wasserströme) mit Erfolg angepasst hat. Schlussendlich: Es ist immer wieder ein Vergnügen, im HAMBURGER KLÖNSCHNACK zu schmökern.

DR. ENNO DREPPENSTEDT
HUMMELSBÜTTEL

THORSTEN HAKER ELEKTROTECHNIK

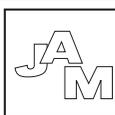
Meisterbetrieb für  Gebäudetechnik

Breslauer Straße 46 • 25421 Pinneberg

Fon: 04101 / 835 195

www.haker-elektrotechnik.de

- E-Installation in Alt- u. Neubau
- Photovoltaik (Solarstrom)
- Beleuchtungstechnik
- Planung / Beratung
- Antennentechnik
- Netzwerktechnik
- E-Warmwasser
- Kundendienst



JOHANN ABELS

MALEREIBETRIEB GMBH

ISFELDSTR. 1 • 22589 HAMBURG

87 72 62



**FRISCH
GESTRICHEN!**

**Dekorative Werterhaltung
Innen und Außen**



Klaus-Uwe Stryi

Kundendienst • Neubau
Klingel- und Sprechanlagen
Beleuchtungsanlagen

Klaus-Uwe Stryi
Elbchaussee 589
Telefon 86 37 06



EFFEKTIV WERBEN!

**IHRE ANZEIGE
WIRKT!**



Vermeiden Sie Streuverluste, setzen Sie Ihren Werbeetat effektiv ein: Buchen Sie den HAMBURGER KLÖNSCHNACK.

Buchung und Information:
040 86 66 69-0



Alpers Metall & Glas



**KOSTENLOSE
BERATUNG UNTER
040 840 70-40**

**Lauschige
Abende genießen...**

Individuell angefertigte Terrassendächer, Terrassenanlagen und Sichtschutzwände aus Stahl und Glas, um lauschige Sommerabende im Freien länger genießen zu können.

Gern sind wir auch Ihr Partner in Sachen Vordächer, Tor- und Zaunanlagen, Treppen, Edelstahlarbeiten, Sonderanfertigungen und Reparaturarbeiten.

K. H. Alpers GmbH
Luruper Hauptstrasse 54 • 22547 Hamburg
Telefon 040 840 70-40 • Fax 040 840 70-49
Mail metallbau@alpers-hamburg.de
www.alpers-metallbau.de



Claudia Tietz (2.v. links) bei der Taufe am Rissener Leuchtturm

RISSEN

Taufe am Wittenbergener Ufer

600 Besucher strömten Pfingstmontag ans Wittenbergener Ufer, wo sich zu Füßen des Leuchtturms drei Taufbecken am Strand reihten. Die drei Pastoren der Johanniskirche Claudia Tietz, Steffen Kühnelt und Ingo Zipkat erteilten zeitgleich 32 Täuflingen das Sakrament und die damit verbundene Aufnahme in die christliche Gemeinde. Vier Kurzentschlossene wurden sogar, von dem Fest unter freiem Himmel angeregt, zur Spontantaufe animiert. Ein Blechbläserensemble untermalte den festlichen Rahmen feierlich für Eltern, Paten, Familie und Freunde. Mit Bibelzitat, Namensnennungen und Taufkerzen wurde dem Motto „Himmel, Erde, Luft und Wasser“ entsprechend der Schönheit und dem Wunder des Lebens gedacht.

MARIA GRÜN

Sommer Nacht Traum

Französische Klavierlieder und europäische Chansons erklingen am 18. August um 21 Uhr in der Kirche Maria Grün in Blankenese. Die katholische Gemeinde lädt das dritte Jahr in Folge zum Konzert „Sommer Nacht Traum“ ein. Für die kostenlose Veranstaltung zeigen dieses Jahr Sopranistin Katharina Warken, Pianist Peter Hechfellner und Tenor Jochen Jasner ihr Können. Nach den Darbietungen sind die Musiker im Gemeindesaal der Kirche anzutreffen, wo der Abend gesellig ausklingt.
Kirche Maria Grün, Schenefelder Landstraße 3

BLANKENESER KIRCHE AM MARKT

Blankeneser spenden für syrische Kinder

Um syrischen Flüchtlingen zu helfen, sammelte die Blankeneser Kirche am Markt am 12. und 13. Juni Hilfsgüter. Die kurzfristig ins Leben gerufene Aktion hatte die „Union der syrischen Studenten und Akademiker“ in Hinblick auf die wachsende Zahl syrischer Flüchtlinge angeregt. Im Laufe der beiden Tage sammelten sich viele Tüten, Taschen und Kartons mit Kleidung, Nahrungsmitteln und Medikamenten um die Grundversorgung der Flüchtlinge zu unterstützen. Aber auch an das seelische Wohl der jüngeren Syrer dachten die Spender und brachten viele Kuscheltiere zur Annahmestelle im Pastorat der Kirche. Pastor Klaus-Georg Poehls freute sich über das Engagement der Spender: „Da ist ja ordentlich was zusammengekommen!“ Fleißig unterstützt wurde Pastor Poehls von Praktikant Felix Schläger, der das weitere Vorgehen erklärt: „Die Hilfsgüter werden jetzt an die Jordanisch-Syrische Grenze verfrachtet, wo viele Flüchtlinge eintreffen.“ Neben den Sachspenden wurden zweihundert Euro gesammelt, die den Kauf von über 50 Packungen Milchpulver finanzierten.



Felix Schläger und Pastor Klaus-Georg Poehls freuen sich über zahlreiche Spenden

NIENSTEDTEN

Neue Eltern-Kind-Gruppen

Zweimal die Woche herrscht regelmäßig im 1. Stock des Gemeindehauses der Kirchengemeinde Nienstedten munteres Treiben. Dann wird in Eltern-Kind-Gruppen gemeinsam gesungen, getanzt, gelacht, gespielt, gebastelt und gebetet. Jedes Treffen ist nach dem Kirchenjahr mit einem festen Ablauf ausgerichtet. Somit haben die Kinder ein verlässliches Ritual zur einfachen Orientierung. Ab August gibt es wieder neue Spielgruppen: Montag ab 16.25 Uhr für drei bis vier Jährige, Donnerstag ab 10 Uhr für zwei bis drei Jährige in Begleitung eines Elternteils, Großeltern oder Kinderfrau.
Wer dabei sein möchte oder Fragen hat, ruft einfach kurz bei Peggy unter 0151/46 33 66 33 an.



Plätze frei: Peggys Eltern-Kind-Gruppe

HELDEN GESUCHT

Lauf für das Leben ...

Immer sonnabends um 9 Uhr treffen sich regelmäßig Lauf-Begeisterte vor der Kirche am Blankeneser Markt. Sie wollen fit werden für den 10. Blankeneser Heldenlauf am 26. August, bei dem je nach Kondition 6, 11 oder 21 Kilometer absolviert werden müssen. Wer gern joggt, ist herzlich eingeladen mit zu trainieren. Die Hobbysportler treten beim Heldenlauf für den guten Zweck an: „Wir wollen mit unserem ‚Lauf für das Leben‘ unser entstehendes Emmaus-Hospiz unterstützen und suchen Sponsoren“, sagt Pastor Helmut Plank. In der Zeit bis zum Lauf verfolgen die Jogger zwei Ziele: Zum einen, möglichst viele Hospiz-Lebensläufer hinzuzugewinnen, die beim Lauf mit dem Team starten, ein Designer wird für das Hospiz-Team ein spezielles T-Shirt designen. Zudem wollen sie Sponsoren gewinnen, die Läufer mit einem Betrag unterstützen, der dem Hospiz zufließen wird. Neben Einzelpersonen sind auch Firmen-Sponsoren herzlich willkommen. Diese dürfen sich auf positive Berichterstattung über ihr Engagement freuen.
Kontakt: Helmut.Plank@Blankenese.de

RUHESTAND

Pastor Matthias Neumann

Im Juni wurde Pastor Matthias Neumann in der Christuskirche Othmarschen offiziell mit einem feierlichen Gottesdienst in den wohlverdienten Ruhestand entlassen. Ende Juli verlässt er nach 17 Jahren seine Kirche und freut sich darauf, in der zweiten Lebenshälfte mehr Zeit für seine vier Enkel zu haben.



Pastor Matthias Neumann

EHRENAMT

Wohngruppe Blankenese sucht freiwillige Sport- und Bewegungspartner

Mitten im Treppenviertel, nahe der Elbe, leben acht junge Menschen mit Unterstützungsbedarf in der „Wohngruppe Blankenese“ von der Großstadt-Mission Hamburg-Altona. Im Juli beginnt das neue Projekt „Plan B – Bewegen und Begleiten“, dabei suchen die jungen Bewohner zwischen 20 und 30 Jahren engagierte Ehrenamtliche, die gerne gemeinsam mit ihnen aktiv sein möchten. Dazu gehören Spaziergänge, Billard oder Bowling, Schiff fahren, Fotografieren, Botanischer Garten, Kino, Schwimmen, Fahrrad fahren, Fitness-Studio, Theater, Hagenbecks Tierpark, Kultur- und Sportveranstaltungen.

Wer Freude im Umgang mit Menschen hat und sein Ehrenamt mit Bewegung und Spaß verbinden möchte, ist bei Plan B genau richtig. Hinzukommt, dass die WG-Bewohner und ihre Begleiter oft kostenlosen Eintritt bei Veranstaltungen haben, so fallen kaum eigene Kosten an. Wie oft ein Treffen stattfindet, ob einmal im Monat oder wöchentlich, zu zweit oder in der Gruppe, richtet sich nach individuellen Absprachen.

Das pädagogische Team der Wohngruppe unterstützt die Terminabsprachen, informiert über die gesundheitlichen Einschränkungen und bietet einen geschützten Rahmen.

Am 4. August erhalten Interessenten, bei einem Sommerfest in der WG Gelegenheit, die Bewohner näher kennenzulernen. Von 15 bis 18 Uhr werden in der Blankeneser Hauptstraße 43 Kaffee und Kuchen in gemütlich Runde gereicht.

Anmeldung, Kontakt und Informationen: Telefon: 86 92 09 oder WG-BlankeneserHauptstrasse@grosstadt-mission.de



Das Portal „Fit für den Schulstart“ gibt Tipps zur Einschulung

ABC-SCHÜTZEN

Tipps zum Schulanfang

Rund 650.000 ABC-Schützen starten diesen Sommer in die Schule. Zum ersten Mal erfahren die Kleinen einen gewissen Leistungsdruck. Entscheidend für einen entspannten Schulstart sind eine gute Vorbereitung, die richtige Schulausrüstung und aufmerksame Eltern, die sich um die Sorgen und Nöte ihrer Kinder kümmern.

Damit Kinder und Eltern den Schulstart locker angehen können, gibt es jetzt das neue Online-Portal „Fit für den Schulstart“, mit allen relevanten Informationen rund um die Schule, den richtigen Ranzen und der optimalen Ausrüstung mit Stiften und Schreibheften. Abgerundet wird das Webangebot von leckeren Pausenbrot-Rezepten und der passenden Füllung für die Schultüte am Tag der Einschulung.

www.fitfuerdenschulstart.de

HILFSAKTION

Räume werden ein Zuhause

Die Benita Quadflieg Stiftung aus Nienstedten hat eine neue Wohngruppe für Kinder ins Leben gerufen.

Im Alten Land wartet ab Juli ein neues Zuhause auf Kinder und Jugendliche im Schulalter auf die Ersteinrichtung.

Für die neue Wohngruppe gibt es im Haus auf dem Deich viel zu tun. Einige Umbauarbeiten am Haus stehen noch an. Jedes Kind bekommt ein eigenes Zimmer; das gemeinsame Wohnzimmer und die Wohnküche warten noch auf Einrichtung und Ausstattung.

Auch im Garten wartet Arbeit: Hühner, Kaninchen und Schafe sollen dort „wohnen“. Die Este bietet Möglichkeit zu spannenden Kanufahrten. Erzieher und Kinder haben sich bereits kennengelernt, freuen sich auf das gemeinsame „Familienleben“ und können es kaum erwarten, endlich einzuziehen. Da der öffentliche Pflegesatz lediglich die Grundversorgung der Kinder abdeckt, hat die Benita Quadflieg Stiftung, die das Haus Mignon unterstützt, die Aktion „Räume werden ein Zuhause“ ins Leben gerufen. Das Möbelhaus Dodenhof/Posthausen, Coco-Mat und Harry's Fliesenmarkt sowie Walther Reyher Sanitärtechnik haben schon ihre Hilfe zugesagt. Bitte helfen Sie mit einer Sach- oder Geldspende für die Grundmöblierung und die elementare Ausstattung wie Bettwäsche, Handtücher, Geschirr und Haushaltsgeräte.

Benita Quadflieg Stiftung, Telefon: 43 27 14 74; Spendenkonto 2031604500 bei der GLS-Bank, BLZ 43060967 www.benita-quadflieg-stiftung.de



Benita Quadflieg Stiftung bietet Kindern ein Zuhause



seit. 1892

Seemann & Söhne

Beerdigungs-Institut Seemann & Söhne KG

Blankenese Dormienstr. 9 22587 Hamburg Tel.: 866 06 10
Rissen Ole Kohdrift 4 22559 Hamburg Tel.: 81 40 10

Groß Flottbek Stiller Weg 2 22607 Hamburg Tel.: 82 17 62
Wedel Egenbüttelweg 4 22880 Wedel Tel.: 04103-97 03 51

Trauerzentrum

Dannenkamp 20, 22869 Schenefeld, Tel.: 866 06 10

www.seemannsoehne.de



**EV. FRIEDHOF
GROSS FLOTTBEK
SEIT 1909**

**INDIVIDUELLE BESTATTUNG
GÄRTNERISCHE GRABANLAGEN
100 JAHRE FRIEDHOFSKULTUR**

**BERATUNG UND VERWALTUNG
IHRE ANSPRECHPARTNER VOR ORT:
MICHAELA CORDTS / KIRSTEN WOLTER**

STILLER WEG 28 22607 HAMBURG
TEL. 040 - 82 90 74



**CLAUDIA POHL
STEINBILDHAUERMEISTERIN**

**GRABMALE AUS NATURSTEIN
NACHSCHRIFTEN - STEINREINIGUNGEN
RENOVIERUNGEN - RESTAURIERUNGEN**

LIEFERUNG AUF ALLE FRIEDHÖFE

WWW.GRABSTEIN-HAMBURG.DE

**AM FRIEDHOF GROSS FLOTTBEK
STILLER WEG 24 · 22607 HAMBURG
TELEFON 040 / 82 51 64**



Claudias Küche im Juli Knoblauchbrot

Braucht man wirklich ein Rezept für Knoblauchbrot, werden Sie fragen. Nicht unbedingt. Gutes Brot, gute Butter, frischer Knoblauch und ein paar Kräuter reichen aus. Die Realität sieht häufig anders aus: fertig gekaufte Kräuterbutter und günstige Baguette, die nie einen Bäcker gesehen hat. Doch die Mühe, die Buttermischung selbst herzustellen lohnt: Im Grunde geht es schnell und ist dazu auch noch günstig. Der Clou: Ein wenig Parmesan zur Butter lässt die Knoblauchbaguette viel besser schmecken, ohne dass man gleich den Käse herauschmeckt. Er rundet das buttrige Knoblaucharoma auf herrlichste Weise ab.

Ob Sie das Brot im Ofen oder auf dem Grill rösten, bleibt Ihnen überlassen. Achten Sie beim Grillen mit Holzkohle darauf, dass das Brot nicht direkt über den Kohlen liegt, da es sonst sehr schnell verbrennt. Genießen Sie den Sommer!

Zutaten für eine Baguette:

- 1 Baguette
- 100 g Butter
- 3 Knoblauchzehen
- 3 EL geriebener Parmesan
- 3 EL gehackte Petersilie oder gemischte Kräuter
- Salz

Knoblauch sehr fein hacken oder durch eine Knoblauchpresse drücken. Butter mit dem Knoblauch und dem Parmesan cremig rühren. Kräuter unterrühren und mit Salz abschmecken. Die Baguette im Abstand von 2 cm bis fast zum Boden einschneiden aber nicht durchschneiden. Knoblauchbutter großzügig in die entstandenen Schlitze streichen.

Im vorgeheizten Ofen ca. 7 Minuten bei 180 Grad backen bis die Butter geschmolzen ist.

Auf dem Grill nicht direkt über den Kohlen in Alufolie gewickelt ca. 5 bis 6 Minuten grillen, zwischendurch einmal wenden.

Mehr Rezepte im Internet unter www.foolforfood.de



HAMBURGER Klönschnack DAS STADTMAGAZIN PRÄSENTIERT:



ERFOLGREICH WERBEN IM DR. KLÖNSCHNACK

Wer in den Elbvororten nach einem Mediziner, einem Masseur, einem Trainer oder einer Kosmetikerin sucht, der schlägt den DR. KLÖNSCHNACK auf.

Alle zwei Monate erscheint der DR. KLÖNSCHNACK als Sonderthema im HAMBURGER KLÖNSCHNACK und bietet allen Themen rund um das Wohlbefinden von Körper, Geist und Seele ihren Platz.

Zeigen Sie unseren Lesern, was Ihre Praxis oder Ihr Unternehmen besonders macht. Nutzen Sie die Kraft des HAMBURGER KLÖNSCHNACK und seien Sie mit Ihrer Anzeige im DR. KLÖNSCHNACK dabei!

Anzeigenschluss: 16. Juli 2012

Druckunterlagenschluss: 20. Juli 2012

KSV KLAUS SCHÜMANN VERLAG
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg · Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -41) · www.ksv-hamburg.de

Der Steuertipp:

Die papierlose Steuererklärung

Kämpfen Sie sich noch per Hand durch die Fülle der Steuererklärungsformulare, addieren Sie handschriftlich Zahlen, um diese in die Anlage KAP (Einkünfte aus Kapitalvermögen) zu übernehmen? Die Zukunft ist digital und papierlos. Unternehmer sind nun sogar gesetzlich dazu verpflichtet, bereits für 2011 ihre Steuererklärungen elektronisch dem Finanzamt zu übermitteln. Ausnahmen werden nach einer kurzen Übergangsphase grundsätzlich nicht gemacht.

Bereits seit dem 1. Januar 2005 besteht die gesetzliche Verpflichtung, Umsatzsteuer-

Voranmeldungen und Lohnsteuer-Anmeldungen elektronisch an die Finanzämter zu übermitteln. Das vom Bund und den Ländern eingeführte Verfahren taufte man – passend zum diebischen Vogel – ELSTER (ELEktronische STEuerERklärung). Diverse Steuererklärungen können so über die auf der Internetseite www.elster.de bereitgestellte kostenlose Software an die Finanzverwaltung übermittelt werden.

Die elektronische Übermittlung hat viele Vorteile: kürzere Bearbeitungszeit, keine Übertragungsfehler seitens des Finanzamtes, weniger Papier, weitgehender Belegverzicht, elektronische Bescheidatenübermittlung sowie Vorab-Steuerberechnungen. Grundsätzlich wird bei der elektronischen Übermittlung zwischen zwei Verfahren unterschieden. Beim ersten Verfahren werden die Daten mit Hilfe der ELSTER-Software in einer komprimierten Steuererklärung in Papierform aufbereitet. Diese muss – wie gehabt – unterschrieben und auch weiterhin mit den entsprechenden Belegen beim Finanzamt eingereicht werden. Die Erklärung ist mit einer zufällig generierten Telenummer – eine Art Passwort – versehen, mit der das Finanzamt die zusätzlich elektronisch übermittelten Daten abrufen kann.

Eleganter ist das sogenannte Authentifizierungsverfahren. Auf Antrag bei ELSTER-ONLINE kann man die Datenübermittlungen mit einer digitalen Signatur versehen lassen, sodass die Daten authentifiziert (mit Zertifikat) gesendet werden und gar die Unterschrift des Steuerpflichtigen entfällt. Des Weiteren wird größtenteils aufs Einreichen von Belegen verzichtet, eine interne Finanzamts-Arbeitsanweisung ist hierzu bereits herausgegeben.

Neben der elektronischen Einreichung von Steuererklärungen werden Unternehmer ab 2012 weiterhin gesetzlich dazu verpflichtet, auch ihren Jahresabschluss („E-Bilanz“) elektronisch dem Finanzamt bereitzustellen.

Steuerberater arbeiten grundsätzlich bezüglich der Datenübermittlung mit den sichersten DATEV-Leitungen und können Ihnen ein Höchstmaß an Sicherheit und Zuverlässigkeit garantieren. Haben Sie Fragen? Wenden Sie sich an Ihren Steuerberater, es lohnt sich.



Marco Meyer, Steuerberater,
Telefon: 040 - 86 60 130

Der Rechtsberater

§

Allgemein

RAinnen Bartels & Eckhardt, www.Eckhardt-und-Bartels.de, Ottenser Hauptstr. 5, 22765 HH, gegenüber EKZ Mercado, Tel. 040/391135, Fax: 040/3902651, Tätigkeitsschwerpunkte: Familien-, Arbeits-, Miet- und Verkehrsrecht, Strafrecht

RAin Jasmin Merck

Hilgendorfweg 34, 22587 Hamburg, Tel.: 040 - 86 64 20 72
e-mail: jasminmerck@t-online.de – Casemanagement, Betreuungsrecht, Erbrecht, Familienrecht, Jugendstrafrecht

RA ANDREAS ULEMAN www.elbanwalt.de

Wedeler Landstraße 27, 22559 Hamburg
Telefon 040 / 822 45 70-0, Fax 040 / 822 45 70-15
Miet-, Wohnungseigentums-, Familien- und Erbrecht

Arbeitsrecht

as-law, RAe Dr. Peter Ahner und Michael Nau

Fachanwälte für Arbeitsrecht
Van-der-Smissen-Straße 2, 22767 Hamburg, nahe dem Fischmarkt
Telefon +49 40 3899890, www.as-law.de

RA Hendrik Horn, Kanzlei horn. hofacker. mc veigh.

Elbchaussee 16, 22765 Hamburg, Tel. 040 / 399 09 315
www.hhmv-recht.de
Kündigung, Abfindung, Teilzeit, Scheinselbstständigkeit

RA Reinhard Münchow, Fachanwalt für Arbeitsrecht

Rechtsanwälte Münchow Commandeur + Partner
Neuer Wall 2-6, 20354 Hamburg, Tel. 040 344 844
Kündigungsschutz, Abfindung etc., www.mc-partner.de

RA Heiko Ormanschick

Rechtsanwalt • Dozent • Redakteur
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg, Tel.: 040/86 60 60-0
www.ormanschick.de

RA Ralph Sandler, Fachanwalt für Arbeitsrecht

Sozietät Prinzenberg Prien Sandler, Elbchaussee 112
22763 HH, Telefon: 040 39 15 51, Fax: 040 390 19 55
www.prinzenberg-partner.de

Arbeitsrecht • Urheberrecht • IT-Recht

brehm wendt Rechtsanwälte

RAin Claudia Brehm, Fachanwältin für Gewerblichen Rechtsschutz
An der Alster 16, 20099 Hamburg
www.brehm-wendt.de; Tel. 35 750 950

Erbrecht • Familienrecht

RAinnen Bitter, Weidner-Hinkel & Kaiser

Fachanwältinnen für Familienrecht
Bahnhofstraße 9, 22880 Wedel
Tel: 04103/80 89 30; www.kanzleibitter.de

Erbrecht • Familienrecht • Scheidungsrecht

Mossdorf & Holzhäuser

Fachanwälte für Familienrecht
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg-Blankenese
Telefon: 040-86 64 61 71, Fax: 040-86 64 61 93

Berendsohn – Rechtsanwälte in Partnerschaft**Acht Partner – eine Sorge - Ihr Recht**

Vertretung von **Unternehmen** in allen arbeits- und gesellschaftsrechtlichen Fragen sowie bei rechtlichen Problemen der Kundenbeziehung. Vertretung von **Privatpersonen** insbesondere in den Bereichen Familie, Erbe, Arbeit, Mieta, Verkehr und Aufenthalt.

FRIEDENSALLEE 118b • 22763 HAMBURG • TEL.: 040 /398474-0

FAX: 040 / 398474-21 • info@bmr.de • www.bmr.de

REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DIE
AUGUST-AUSGABE

13. JULI
2012

Klönshack

Der Rechtsberater

§

Erbrecht • Immobilienrecht

RAin Dr. Edith Regerbis

Auguste-Baur-Straße 13, 22587 Hamburg-Blankenese
 Telefon: 040 / 86 34 05, Fax: 040 / 86 66 28 67
 www.dr-edith-regerbis.de

Erbrecht • Immobilienrecht • Medizinrecht

RA Dr. Stephan Schmanns Anwaltskanzlei

Oesterleystraße 58, 22587 Hamburg
 Tel. 040/34 42 54, info@kanzlei-dr-schmanns.de
 www.kanzlei-dr-schmanns.de

Erbrecht • Vermögen • Testamentvollstreckung

Andreas Ackermann, Web: www.anwaltskanzlei-ackermann.de
 Rechtsanwalt, zertifizierter Testamentvollstrecker (AGT)
 Grimm 12, 20457 Hamburg, Tel.: 040/32 35 00
 Fax: 040/32 35 74, E-Mail: mail@anwaltskanzlei-ackermann.de

Familienrecht • Scheidungsrecht

RAin Dr. Stephanie Matthiessen

Fachanwältin für Familienrecht
 Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg
 Tel.: 040 / 86 60 60-0, www.ormanschick.de

RAin Astrid Weinreich, Infos unter: www.astrid-weinreich.de
 Fachanwältin für Familienrecht und Mediatorin
 Blankeneser Bahnhofstraße 29, 22587 Hamburg
 Tel. 040-866 031-0; E-Mail: info@astrid-weinreich.de

Familienrecht • Vermögensstreit

RA Andreas Ackermann, Anwaltskanzlei Ackermann
 Grimm 12, 20457 Hamburg; Tel.: 040/32 35 00
 Fax: 040/32 35 74, Web: www.anwaltskanzlei-ackermann.de
 E-Mail: mail@anwaltskanzlei-ackermann.de

Geschäfts- und Wohnraummiete • Wohnungseigentum

RA Heiko Ormanschick

Rechtsanwalt • Dozent • Redakteur
 Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg, Tel.: 040/86 60 60-0
 www.ormanschick.de

Medizinrecht

RA Christian Schuler, Fachanwalt für Medizinrecht
 Beratung von Ärzten, Zahnärzten, Apothekern und anderen
 Heilberuflern, Alte Rabenstr. 32, 20148 Hamburg
 www.roggelin.de, Tel. 040/76 99 99 40

Mietrecht • Wohnungseigentum • Nachbarrecht

Rechtsanwaltskanzlei Jungmann & Kaut

Blankeneser Landstraße 39 a, 22587 Hamburg
 Tel. 040/86 55 58, Fax: 040/866 36 24
 www.jungmann-rechtsanwalt.de

Kommentar im Juli

Arbeitszeugnis vor dem Aus?



Rechtsanwalt Ralph Sandler,
 Telefon: 39 15 51

In keinem arbeitsrechtlichen Bereich werden die Auseinandersetzungen emotionaler geführt als wegen Zeugnissen, nein, nicht einmal wegen Firmenfahrzeugen. Der Arbeitgeber empfindet angesichts der häufig sehr detaillierten Zeugniswünsche seiner scheidenden Mitarbeiterin bzw. seines scheidenden Mitarbeiters etwas zwischen Nötigung und Erpressung, jedenfalls zutiefst Unmoralisches, und die oder der Ehemalige sieht sich wegen der Zeugnisformulierungen ihres/seines früheren Chefs als Opfer eines nachvertraglichen und nachtragenden Mobblings. Sicher hängt das Maß

der jeweiligen Betroffenheit mit den Umständen des Auseingehens zusammen, erklärt ist damit aber nicht alles.

Eine erhebliche Rolle dürften die vielfach von Arbeitgebern als Zumutung empfundenen Anforderungen spielen, die die Rechtsprechung – das Gesetz schweigt nämlich zu Einzelheiten des Zeugnisanspruchs – an den Zeugnisinhalt stellt. Das Zeugnis muss nämlich nicht nur „qualifiziert“ sein, also etwas zu Führung und Leistung sagen, sondern aus der Sicht „eines wohlwollenden“ Arbeitgebers „berufsfördernd“ formuliert werden. Die Formulierungen dürfen also den Arbeitnehmer nicht in seinem beruflichen Fortkommen hindern. Mit anderen Worten: sie dürfen in vielen Fällen nicht der Wahrheit entsprechen, denn diese wäre für manche(n) Mitarbeiter(in) eher „berufshindernd“. Andererseits betont die Rechtsprechung aber auch gebetsmühlenartig das Postulat der „Zeugniswahrheit“.

In dieser Zwickmühle wird der ambitionierte Arbeitnehmer zum Don Quijote, weil die Arbeitsgerichte seine Zeugniswahrheit nicht durchgehen lassen, und der pragmatische Arbeitnehmer macht aus dem Low Performer eine unersetzliche Spitzenkraft, deren Weggang mit (Krokodils-) Tränen wortreich bedauert wird, so dass sich der potentielle neue Chef als Zeugnisleser grübelnd fragt, wieso der zeugnisausstellende Vorarbeitgeber so eine Mitarbeiterin bzw. so einen Mitarbeiter überhaupt entlassen hat. Womit wir an dem Punkt angelangt sind, wo sich der hoch gelobte Arbeitnehmer gerade ins eigene Fleisch geschnitten hat, weil das Zeugnis wenig glaubhaft erscheint. Auf diese Weise ist inzwischen festzustellen, dass rund 85 % der Zeugnisse sehr gute und gute Leistungen bescheinigen (so eine Studie der Uni Nürnberg-Erlangen aus 2011), nicht zuletzt deshalb, weil viele Arbeitgeber angesichts des nur schwer einzuschätzenden Risikos eines juristischen Streits um das Zeugnis dem Arbeitnehmer Leistungen attestieren, die mit der gelebten Realität kaum noch in Einklang zu bringen sind.

Und was folgt daraus? Nach bisheriger Rechtsprechung hat der Arbeitnehmer Anspruch auf ein Zeugnis mit einer durchschnittlichen Bewertung, das ist bis jetzt die Note „befriedigend“. Wenn aber in der Realität die durchschnittliche Bewertung „gut“ lautet (48,5 % nach der Studie aus 2011), dann wird sich die Rechtsprechung hierauf einstellen und dem Arbeitnehmer zukünftig einen Anspruch auf eine gute Bewertung zusprechen müssen. Na, Glückwunsch! Und in zehn Jahren hat jeder einen Anspruch auf ein sehr gutes Zeugnis. Und in zwanzig Jahren? Gibt es gar keine Zeugnisse mehr, weil deren Inhalt sowieso keiner mehr Glauben schenkt. Stattdessen lässt sich der Chef in spe für ein paar Euro ein Screening erstellen über sämtliche Internet-Aktivitäten des Bewerbers seit dessen Geburt – denn über 40-Jährige werden ohnehin erst gar nicht mehr eingestellt. Und die übrigen Erkenntnisse ergeben sich dann, wie auch schon heute, aus einem Telefonat mit dem Ex-Chef.

IHRE POST AN DEN  Klonschnack

Unsere Verteiler sind angewiesen, in Briefkästen mit dem Hinweis „keine Werbung“ keinen Klonschnack zu hinterlassen. Möchten Sie dennoch einen erhalten, bekommen Sie bei uns im Verlag diesen Aufkleber

TEL. 0800 86 86 006 KOSTENLOSE
 HOTLINE!

BITTE RUFEN SIE AN, WENN DER KLÖNSCHNACK NICHT
 REGELMÄSSIG IN IHREM BRIEFKASTEN STECKT!

Der Finanztipp

Ausgezeichnete Beratung
seit 185 Jahren

Zum Nutzen fleißiger Personen beiderlei Geschlechts, als Dienstboten, Tagelöhner, Handarbeiter, Seeleute, errichtet, um ihnen Gelegenheit zu geben, auch bei Kleinigkeiten etwas zurückzulegen und ihren sauer erworbenen Not- oder Brautpfennig sicher zu einigen Zinsen belegen zu können, wobei man hoffet, dass sie diese ihnen verschaffte Bequemlichkeit sich zur Aufmunterung gereichen lassen mögen, um durch Fleiß und Sparsamkeit dem Staate nützlich und wichtig zu werden“, so lautete die Beschreibung des Gründungszwecks der ersten deutschen Sparkasse. Die „Ersparungs-Casse der Allgemeinen Versorgungs-Anstalt“ wurde 1778 von der – bis heute bestehenden – Patriotischen Gesellschaft von 1765 ins Leben gerufen, aber bereits 1810 wieder geschlossen. Senator Dr. Amandus August Abendroth (1767-1842) griff die Idee auf. Auf seine Initiative hin wurde 1827 die Hamburger Sparkasse gegründet. Schon am Tage der Gründung war klar: Das Konzept gefiel nicht nur den Armen, sondern auch Handwerkern, Gewerbetreibenden und anderen. So war die Haspa von Beginn an die Bank für alle Hamburger.



Thomas Sobania, Leiter Individualkunden-Center Blankenese der Haspa

Wir geben der Kundenorientierung Vorrang und setzen auf lebenslange Kundenbeziehungen. Generationenübergreifende Kundenverbindungen sind bei uns nicht die Ausnahme, sondern die Regel. Und das seit 185 Jahren. Die Haspa wurde von Bürgern für Bürger gegründet und gehört sich selbst. Deshalb gibt es bei der Haspa keine überzogenen Renditeerwartungen von Dritten.

Auch unsere Regionalität nutzen wir zum Vorteil unserer Kunden. Wir kennen und verstehen sie, denn wir sind mit ihnen groß geworden. Sie kommen bei der Haspa in den Genuss der Kompetenz und Expertise einer Großbank und profitieren zugleich von kurzen Entscheidungswegen vor Ort.

Wir sind gut gewappnet für zukünftige Herausforderungen, denn wir verfügen über ein nachhaltiges, wertorientiertes Geschäftsmodell: Einlagen sammeln in der Region und Kredite gewähren für die Region. Das hat sich bewährt. Unsere Leistungen sind ausgezeichnet – im wahrsten Sinn des Wortes: fünfmal in Folge „Testsieger Banken in Hamburg“, neunmal in Folge „Bester Vermögensverwalter im deutschsprachigen Raum“ und weitere hervorragende Bewertungen in unabhängigen Analysen bestätigen die gute Qualität unserer Arbeit.

In Blankenese sind wir seit 1927 für die Bürger da. Auch wenn das Gebäude mehrmals vergrößert und umgebaut wurde, sich die Anschrift durch Änderung des Straßennamens geändert hat, waren wir immer schräg gegenüber dem Bahnhof, am Beginn der Blankeneser Bahnhofstraße für Sie erreichbar. Mein Tipp: Gehen Sie zur Bank, die Sie versteht und die seit 185 Jahren an Ihrer Seite ist. Wir sind für Sie da – in jeder Lebensphase.

Wenn Sie mehr über die Haspa sowie deren Produkte und Dienstleistungen wissen möchten, sprechen Sie mich gern an. Sie erreichen mich unter Telefon (040) 3579-6510 oder per E-Mail an thomas.sobania@haspa.de.

Der Steuerberater

§

Allgemein

Diplom-Kauffrau Annette Hoffmann, Steuerberater
Hasenhöhe 128, 22587 Hamburg-Blankenese
Telefon: 040 86 62 86 62, Fax: 040 87 08 07 02
email: kontakt@hoffmann-stb.de

Dipl.-Finanzwirt Andreas Kück, Steuerberater
Nienstedtener Marktplatz 29, 22609 Hamburg
Telefon 89 80 74-0, Fax 89 80 74-22
E-Mail: office@stb-kueck.de

Lambrecht, Krivohlavek, Baur
Vereidigte Buchprüfer, Steuerberater
Strübelhorn 7, 22559 HH, Telefon: 040 81 23 82, Fax: 040 81 16 55
E-mail: office@steuerberatung-lkb.de, www.steuerberatung-lkb.de

Hamburger Steuerberatungsgesellschaft mbH
Marco Meyer, Sülldorfer Kirchenweg 2a, 22587 Hamburg-Blankenese
Fon 040/86 60 13-0, Fax 040/86 60 13-12
www.steuerberater-hamburg.de

Dr. Steckmeister, Karau & Partner, Tel. 040/8 66 61 61-0
Dr. Jürgen Steckmeister, StB, WP, RA, Jürgen Keßler, StB
Anneliese Karau, StB, Sigrid Steckmeister, RÄin
Auguste-Baur-Str. 5, 22587 HH-Blankenese, www.steckmeister-karau.de

Dipl. Finw. M.I. Tax Ekkehart D. Voß, Steuerberater, Fachberater für
Unternehmensnachfolge DStV. e.V., Wedeler Landstraße 93,
22559 Hamburg, Telefon: 040 81 51 11, Fax: 040 81 51 71
E-mail: info@steuer-voss.de, www.steuer-voss.de

Inserieren Sie Ihren Berater-Eintrag

Informieren Sie die Leser der Elbvororte über Ihr Leistungspaket mit einem Berater-Eintrag im Hamburger Klönschnack. Nähere Informationen erhalten Sie gern: **Tel. 86 66 69 55**



K. Wirth-Reinbrecht
Steuerberaterin



H. Henze
Wirtschaftsprüfer,
Steuerberater

Ihr kompetenter Partner seit über
20 Jahren in allen Steuerfragen

- » Existenzgründungsberatung
- » Betriebswirtschaftliche Beratung
- » Jahresabschlüsse/
Einnahme-Überschuss-Rechnungen
- » Testamentvollstreckung
- » alle Fragestellungen rund
um die Immobilie

Dr. Walter Burger & Partner
Steuerberatungsgesellschaft
Rupertstraße 21a · 22609 Hamburg
www.BurgerundPartner.de
Telefon: 040 688 7721-0

PIETSCH GMBH BAUWERKSERHALTUNG

Feuchtigkeitsprobleme?

Abdichtung von nassen Kellern, Fassaden und Balkonen

- Putz- und Mauerwerkssanierung
- Injektionen

Heisterweg 12 • 22869 Schenefeld • Tel (040) 830 67 68
www.pietsch-bauwerkserhaltung.de



Heidecke Elektroinstallation GmbH

Kai Uwe Heidecke
Elektrotechnikermeister
Industriemeister Elektro-/Energietechnik
Tel: 040-81960808
Fax: 040-81960809



Elektroarbeiten aller Art Industrieservice EDV-Anlagen

22559 Hamburg/Rissen Brünschentwiete 11

Schlosserei

Frank Bockwoldt
METALLBAUMEISTER

Gitter • Geländer • Tore

Wedeler Landstraße 107 • 22559 Hamburg-Rissen
Tel.: 81 48 09 • Fax 81 47 76
www.schlosserei-bockwoldt.de

Tischlerei Behn GbR
Bau- u. Möbeltischlerei

- Möbelbau • Fenster + Türen in Holz und Kunststoff
- Innenausbau • Aufarbeitung von Möbeln
- Einbruchsicherung • Fertigparkett/Laminat
- Verglasungen • Velux-Fenster • Reparaturen

Gudrunstraße 31 • 22559 Hamburg-Rissen
Tel. 040 - 81 26 54 • Fax 040 - 811 97 58
www.tischlerei-behn.de




pieper

Heizungstechnik

Gas- u. Ölfeuerungsanlagen • Energieberatung
Wartung • Solar • Pelletsheizung • Wärmepumpen

© 040-81 26 49 Wedeler Landstraße 107
www.pieper-heizung.de 22559 Hamburg - Rissen



NiemannBadkultur
Die feine Adresse in Rissen

NEU Besuchen Sie eine der neuesten Badausstellungen der Elbvororte in Rissen!

Wedeler Landstraße 19 • 22559 Hamburg
Tel.: 040-81 27 47 • Fax: 040-81 83 11
www.sanitaertechnik-niemann.de



Grossmann & Berger jetzt auch in der Waitzstraße. Zum Team gehören: Julia Müsing, Björn Lunau und Anne Breiholtz

GROSSMANN & BERGER

Neunter Wohnimmobilien-Shop eröffnet

In der illustren Waitzstraße in Othmarschen ist seit dem 31. Mai ein Grossmann & Berger Wohnimmobilien-Shop zu finden. Im Vordergrund des neunten Shops stehen Angebote von Grundstücken und Wohnimmobilien. Der Innenausbau ist einladend und offen gestaltet. Geschäftsführer Andreas Kunze sagt: „Mit unserem Shop wollen wir in den Stadtteilen Othmarschen und Groß Flottbek noch präsenter sein und mit Verkäufern und Interessenten vor Ort ins Gespräch kommen.“ Die Immobilienberater Julia Müsing, Björn Lunau und Assistentin Anne Breiholtz stehen den Kunden montags bis samstags zur Verfügung.
Waitzstraße 22, Telefon: 350 80 25 91

QUATERRA IMMOBILIEN

Projektentwickler aus Leidenschaft

Die Quatterra Immobilien GmbH ist ein aufstrebendes Immobilien-Projektentwicklungs-Unternehmen mit Sitz in Schenefeld. Geschäftsführer sind Oliver Hornberger und Nils Deutschmann, die vor zirka drei Jahren den Weg in die Selbstständigkeit gegangen sind. Vorher waren die beiden Geschäftsführer langjährig bei unterschiedlichen Investoren und Projektentwicklern für die Realisierung von Wohn-, Gewerbe- und Hotelimmobilien in Hamburg, Frankfurt am Main, Dortmund und Darmstadt verantwortlich. Tätigkeitsfelder der Projektentwickler sind vor allem der Neubau von Wohnimmobilien, aber auch von Büro- und Geschäftshäusern sowie Hotels. Die Quatterra konzentriert sich dabei neben der Grundstücksakquisition und dem Grundstücksankauf, der Planung und Genehmigung der einzelnen Projektvorhaben insbesondere auch auf die Realisierung der Bauvorhaben und die ständige Begleitung der Käufer/ Investoren bis zur Fertigstellung und Übergabe der Immobilien.

Ein aktuelles Projektvorhaben der Quatterra befindet sich im Hamburger Westen, dort wird derzeit auf einem zirka 11.900 Quadratmeter großen Grundstück der Neubau von 35 exklusiven Stadthäusern vorbereitet. Für dieses Projekt mit dem Namen „Elbquartier Blankenese“ läuft gerade das Baugenehmigungsverfahren. Nach Erhalt der Baugenehmigung soll noch in diesem Jahr mit dem Bau der Häuser begonnen werden. Die Häuser mit Wohnflächen zwischen 140 und 180 Quadratmetern sind jeweils sehr unterschiedlich gestaltet und überzeugen durch eine hochwertige Architektur. Mit dem Vertrieb der Häuser hat die Quatterra das Maklerhaus Karla Fricke beauftragt.

Quatterra Immobilien GmbH, Lindenallee 84c, 22869 Schenefeld, Telefon: 741 06 97 92

STELL-WERK IMMOBILIENBETREUUNG UND -VERWALTUNG

Ein Fachbetrieb mit vielen Facetten

Immobilienunternehmen gibt es viele. Das Besondere der Firma Stell-Werk ist, dass sie die Kernkompetenzen „Immobilienbetreuung“ und „Immobilienverwaltung“ vereint und somit eine Sonderstellung einnimmt. In der Regel stehen entweder die kaufmännische oder die technische beziehungsweise handwerkliche Leistung im Vordergrund. Stell-Werk hingegen verfügt über die Möglichkeit, beide Bereiche für die Kunden zu übernehmen oder aber zum Beispiel die handwerkliche Leistung von Dritten (Hausreinigung, Gartenpflege, Winterdienst und ähnliches) nicht nur sachlich sondern auch fachlich zu überwachen. Mit dem Bestreben für die Immobilie nimmt sich das Unternehmen auch Sonderthemen an.

Neu ist dabei die Lösung zum Thema „Schimmeldesinfektion“. Dabei geht es um das Vernichten von Schimmelpilzen, Schimmelpilzsporen und Bakterien. Allergie auslösende Schimmelpilzproteine werden ebenso deaktiviert wie Schimmelpilzgifte.

Weiter wird der Untergrund so konserviert, dass ein Neubefall verhindert wird. Wichtig für den Kunden: Gezahlt wird erst bei nachgewiesenem Erfolg. Zum Service gehört auch ein Gespräch zum Thema richtig Lüften und Heizen.

Zusammenfassend kann festgehalten werden, dass Stell-Werk für den Mehrwert der Immobilie der Kunden Sorge trägt. Die Immobilienexperten: „Wir stellen die Weichen für Haus und Grund“. www.stell-werk.eu

KOLUMNE

Keine Blasenbildung

Kommt es am Wohnimmobilienmarkt zu einer Blasenbildung? Könnten schon bald die Wohnimmobilienpreise wieder sinken? Die rasanten Steigerungen von Mieten und Wohnimmobilienpreisen vor allem in den bevorzugten Hamburger Wohnlagen rund um die Außenalster, am Hafencity und in den Elbvororten lassen die Befürchtung wachsen. Denn gerade in den Spitzenlagen waren die Preissteigerungen am stärksten. Gern wird auf das Wesen des Kapitalismus verwiesen, in dem es bekanntlich immer wieder zu Blasenbildung kommt und natürlich auf die Immobilienkrise in den USA oder Spanien. Wir können allerdings Entwarnung geben. Denn hierzulande werden Immobilien in der Regel sehr viel restriktiver finanziert. Die Banken fordern hohe Eigenkapitalquoten und solide Einkommensnachweise der Kreditnehmer. Angesichts der niedrigen Zinsen wird verstärkt auf lange Sicht über zehn oder sogar 15 Jahre finanziert. Im hochpreisigen Segment werden zudem die Kaufpreise weitgehend aus eigenen Mitteln bezahlt. Eine plötzlich anschwellende Verkaufswelle, ausgelöst beispielsweise durch Zinssteigerungen, ist so nicht wirklich zu erwarten.

Selbst die allgemeinen Rahmenbedingungen, die die Investition in Immobilien fördern, werden sich in absehbarer Zeit nicht ändern. Wann, wie und ob überhaupt sich die Euro-Krise bewältigen lässt, ist schwer zu prognostizieren. Der Drang in die Innenstädte und der Wunsch nach mehr und komfortablerem Wohnraum halten an und das Angebot lässt sich ebenfalls nicht mehr beliebig steigern. Wer also jetzt Wohnimmobilien erwerben möchte, liegt nicht falsch und wird sich kaum den Vorwurf machen müssen, zu teuer gekauft zu haben.



Conrad Meissler

CONRAD MEISSLER

Bad mit Flair

Jens Niemann

Telefon: 0176-54 75 29 29
oder 04101-569 41 20

Hauptstr. 42a
25469 Halstenbek

- Komplett-Bäder von A bis Z
- Beratung vor Ort, Planung, Verkauf
- Dienstleistungen zum Festpreis

I-Dr Immobilien in den Elbvororten

Dr. Ralf Egloff, MBA
Wittland 10, 22589 Hamburg

Mobil: 0176 39079429
Tel.: 86629873
www.immo-Elbvororte.de

Wir vermitteln schönes Wohnen!

Wir freuen uns auf Sie.



NIELS ANDERS
BAUELEMENTE
GmbH

- Plisees
- Vertikalanlagen
- Rollos
- Jalousien
- Insektenschutz

An der B 431
Hauptstr. 16a - 25488
Holm
(04103) 800 290

Bauteam
seit 1985
Planung · Betreuung · Ausführung · Qualität nach Maß
Individuell geplante Häuser



Einfamilien-, Doppel- und Mehrfamilienhäuser
als freie Planungen nach den Wünschen unserer Bauherren

Wir suchen ständig geeignete Grundstücke für unsere Bauprojekte

Der HS-BauTeam Katalog

Auf über 50 Seiten präsentieren wir Ihnen eine Vielfalt von Gestaltungsmöglichkeiten und Informationen rund ums Bauen.

Wir bauen auch auf Ihrem Grundstück zum garantierten Festpreis.

HS-BauTeam · Hauptstr.83 · 25462 Rellingen
Tel. (04101)59 40-0 info@hs-bauteam.de www.hs-bauteam.de

Suche Häuser, Eigentumswohnungen,
Grundstücke in allen Preislagen
für solvente Kunden.
Keine Kosten für Verkäufer!

Makler Norbert Oehlers
erfahren · kompetent · persönlich
service@immobilien-oehlers.de
Tel. 0170-9002545

Plissee Falstore
Markenqualität zu Superpreisen!

			z. B. individuell mm-genau gefertigt, 3 Ausführungen, 22 Farben lieferbar		
	60 cm	80 cm	100 cm	120 cm	140 cm
80 cm	55 €	64 €	74 €	83 €	92 €
120 cm	65 €	77 €	89 €	101 €	113 €
200 cm	73 €	93 €	113 €	132 €	154 €

wohnen & schlafen
SCHRÖDER
DER RAUMGESTALTER

Rellingen-Zentrum · Hauptstraße 76 · ☎ (0 41 01) 54 41-0
www.schroeder-raumgestaltung.de
info@schroeder-raumgestaltung.de
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.00-18.30 Uhr · Sa. 9.00-13.00 Uhr

Service rund um **Haus und Grund** **Seit 1832**



Ihre Mitgliedschaft
lohnt sich immer!
Viele gute Gründe
auf einen Blick:

- **Kostenfreie** persönliche oder telefonische Rechtsberatung durch unsere Rechtsanwälte im Informations-Centrum Glockengießerwall 19 und durch unsere Stadtteil-Vereine
- **Kostenfreie** Beratung in allen steuerlichen Fragen bei Einkünften aus Vermietung, Verpachtung und selbstgenutztem Wohneigentum
- **Kostenfreie** Beratung in allen Bewertungsfragen von Eigentumswohnungen, Ein- und Mehrfamilienhäusern sowie Grundstücken
- **Kostenfreie** technische Beratung durch Architekten bei Neubau, Umbau oder Modernisierung, gegen Entgelt auch vor Ort
- **Kostenfreie** Beratung zu Energieeinsparung und Umweltfragen
- Gartenberatung vor Ort durch unsere Gartenbauingenieurin
- Mietverträge, Formulare, Fachzeitschriften, Broschüren und Bücher, Software
- Interessenvertretung gegenüber Behörden, Politik, anderen Verbänden und Öffentlichkeit
- Seminare, Vorträge, Veranstaltungen, Reisen, Mitgliedertreffen
- Online-Service per E-mail und Internet

Grundeigentümer-Verein der
Elbvororte Blankenese, Nienstedten
Erik-Blumenfeld-Platz 7 · 22587 Hamburg
Telefon 040 8664490
Telefax 040 8663590
www.grundeigentuemerverband.de



HAUS & HOF

Immobilienangebote

Haus ohne Makler im Großraum Rissen
gesucht. Angebote und Kontaktaufnahme unter
Chiffre 11000

Mehrfamilienhaus m. ausbaufähigem DG od.
freier Wohnung zu kaufen gesucht.
Tel. 0171/64 37 514

Von Privat: Airbus-Mitarbeiter sucht dringend
ein schönes, ruhiges DHH, RH in den Elbvororten
(Nienstedten, Blankenese, Othmarschen, etc.).
Freuen uns über jedes Angebot. Bitte melden unter
Tel. 0176/20 72 57 14

Junge Familie aus Groß Flottbek mit 2 Kindern
(5 und 7 Jahre) sucht EFH/DHH mit Garten
in HH-West. Gerne auch renovierungsbed! Freuen
uns über jedes Angebot bis 750.000 Euro!
Tel. 0152/53 16 48 44

Sie wollen verkaufen oder vermieten?
Wir arbeiten schnell & diskret! Immobilien-
Kompetenz in den Elbvororten!
WEST-ELBE Tel. 040/822 905 58

Glückliche Familie sucht kinderfreundliches
Zuhause zur Miete mit 5 bis 6 Zimmern und Garten
für unsere 4 Kinder. Haus bzw. Wohnung darf
gern Charakter haben, wir arbeiten mit Leidenschaft
am Haus und im Garten. Wir suchen von
Bahnenfeld an der Elbe entlang bis zum Klövensteen
über Sülldorf / Schenefeld bis nach Rissen,
gern auch am Feld- und Waldrand.
Tel. 0151/42 31 42 25

Das Pferd wohnt schon in Sülldorf. Der Reiter
sucht jetzt EFH, DHH oder WHG ab 100qm, ca.
500 TEUR, zwischen Othmarschen und Wedel
zum Kauf. Gern auch gute Tipps. Christian.Er-
but@gmx.de Tel. 0177/76 78 205

Sympathisches, gepflegtes Paar (33/40-
kinderlos) aus Othmarschen sucht Ein-/Mehrfamilien-
haus zum Kauf. Gerne übernehmen wir
Krankenpflege, Betreuung des Haushalts. Keine
Makler! Tel. 040/89 69 83 33

2,5 - 3 Zi.Whg mit Garten oder/und Terrasse
u. EBK für Mitarbeiter des Hotel
Louis C. Jacob (stellv. Empfangschefin
und Junior Sous Chef) gesucht. Raum
Blankenese, Sülldorf, Iserbrook, Nien-
stedten, Preis ca. 900 Euro warm.
christina-walther@gmx.net oder
Tel. 0176/20 50 18 53

Baugeschäft Ramcke seit 1910 im Familienbesitz

- Fliesenverlegung
- Altbauarbeiten
- An- und Umbauarbeiten

Meisterbetrieb
Leibnizstr. 12 · 22607 Hamburg
Tel. 890 55 56

GREBAU
IMMOBILIEN

www.grebau.de
info@grebau.de

86 21 21

Familie sucht Grundstück ab 350qm o. Haus
im Westen - bieten 146qm neue hochwertige EG-
Wohnung mit Garten in Sülldorf.
Tel. 0179/66 76 182

Physiotherapeutin in lfd. Position sucht Wohn-
ung ab 50qm zum Kauf im HH-Westen bis
95.000 Euro, gern auch renovierungsbedürftig.
Tel. 0171/52 06 852

Schönes Domizil (Haus, RH, DHH oder auch
Wohnung) von junger Familie aus Blankenese zu
kaufen oder zur Miete gesucht. Gerne auch renov.
bedürftig. Tel. 040/86 62 84 82

Kosmetikstudio sucht neue Räume im
HH-Westen (gern auch zur Untermiete)
Chiffre 11175

Zentral in Blankenese gesucht: helle 2 - 3
Zi.-Wgh mind. 60qm, Küche, mit Balkon oder
Terrasse, EG oder Hochparterre, S-Bahn / Bus
Nähe und Einkaufsmöglichkeiten ab August 2012
oder später. Tel. 040/24 19 82 05

Handwerkerfamilie sucht neues Zuhause im
HH-Westen. Tel. 0176/83 09 20 47

Rüstiger Rentner mit Hund sucht 1-
Zi.Mietwhg. und übernimmt zusätzlich Hausbe-
wahrung, Gartenpflege, Reinigung, Tierbetreu-
ung, Wagenpflege. Kontakt: Tel. 0163/91 41 379

Eigentumswohnung, ca. 30 - 70qm, frei oder
vermietet in HH, Pl, Wedel, Elmshorn, Quickborn
o. Randgebiete von Privat gesucht.
Tel. 040/87 02 513

SCHWARZ

21079 Hamburg · Großmooring 17
Tel. 040 / 77 27 37 · Fax 040 / 77 59 94

www.schwarztor.de
Tore & Automatik
Bitte Prospekt anfordern!

Private Gartenpflege
Uwe Schallhorn & Angelika Krämer

Gehölzschnitt, Baum-
pflege, Dauerpflege.
Günstige Festpreise!

Tel./Fax: 80 51 45

23 Jahre Erfahrung vor Ort

CARSTEN PLOOG
IMMOBILIEN

040 - 81 50 51
www.carsten-ploog.de

maus Geb:
Immobilien

Gemeinsam stark für Sie!
Wir freuen uns auf Ihren Anruf
Tel. 876 055 90
www.maus-immobilien.com

Sonniges, helles Dachgeschoß mit Terrasse/Balkon von Altona bis Blankenese: 2 - 3 Zimmer sucht ruhige nette Dame zum vernünftigen Preis mieten oder kaufen v. Privat.
Tel. 0163/73 90 821 o. annekew@gmx.de

Landschaftsgärtner/Physiotherapeutin suchen 3 - 4 Zi.-Whg mit Garten, gern Einliegerwohnung in Altbauvilla (auch gegen gelegentliche Gartenpflege) von Privat.
Tel. 0170/74 42 220

PENTHOUSE gesucht? SIE verkaufen uns Ihr Grundstück, WIR planen gemeinsam die neue Bebauung und SIE suchen sich die schönste Wohnung aus! WEST-ELBE GmbH
Tel. 040/822 905 58

Immobilienangebote

HH-Sülldorf: 1.OG, helle 2-Zimmer-Whg., 65qm, 2 Balkone, EBK, Vollbad, TG-Stellplatz möglich, 750 Euro warm zzgl. 180 Euro NBK.
Tel. 04193/95 459

Nienstedten stilvoller Altbau, EFH, ca. 150qm Wohnfl., 6 Zi., Stuck, Holzböden, Südgarten, Keller. 990.000 Euro. Grossmann & Berger GmbH/IVD, www.grossmann-berger.de Tel. 040/350 802 - 210

Umzüge

Nah & Fern - Ausland / Lagerung preisw. - zuverl. - sorgsam m. Voll-Service o. mit Selbsthilfe
TRUDAK's TRANSPORTS, Wedel
Tel./Fax (0 41 03) 8 36 16
Handy 01 77 - 2 29 50 43

ue Ursula Eckelmann
unglaublich effizient

- Zinshaus -
Groß Flottbek



Solides Rotklinker-Mehrfamilienhaus in urbaner Lage, 7 Wohnungen (6x 4-Zi.-Whg. + 1x 3-Zi.-Whg.), Balkone, Gartennutzung, ca. 777 m² Wohnfl., ca. 1.096 m² Grdst., Bj. 1938, Öl-Zentralhgz., 2x Einzelgaragen, Vollkeller + Dachboden, guter Zustand, N.M.E. p.a. € 69.260,-, KP auf Anfrage

Haus- und Grundstücksmakler
Verwaltung, Vermietung und Verkauf

Ursula Eckelmann oHG
www.ursula-eckelmann.de
Telefon 040 / 89 97 92-12

Suche Nachmieter für Wohnung in Nienstedten, EG, 2 Zi, Küche, Bad, Gä.-WC, ca. 80qm, gr. Terrasse z. 01.08.2012, Kaltmiete 985 Euro.
Tel. 040/25 49 78 57

Sonnige 3 Zi.-Wohnung Sülldorfer Kirchenweg von Privat, 84qm, Reihenhäusercharakter, EG, sehr gr. ruhige SW-Terrasse mit Garten. Erstbezug nach kompl. Renovierung. (neue Bäder jew. mit Fenster, Fußbodenhgz, neue Küche) 966 Euro exkl., NK 260 Euro, TG-Stellplatz mögl. 70 Euro.
Tel. 040/37 44 92 oder 0172/54 30 144

1 Zimmer, 18qm, möbliert, gr. S/W Balkon in EFH, S-Bahn nah, ruhig, 360 Euro inkl. ab 1.08.2012.
Tel. 040/87 55 63

Verkauf Häuser/Wohnungen:

- Othmarschen, Westend, 5 Zi. ETW, Bj. 1980, ca. 196 m² Wohnfl., Kamin, Balkon (ca. 28 m²), 2 Badezimmer + Gäste-WC, schöne Wohngegend, hochwertige Ausstattung, € 795.000,00
- Hoheluft-West, Bismarckstr., Ladenfläche, Nettomiete p.a. € 21.765,60, Kapitalanlage, EG + Keller, Bj. 1908, ca. 80 m² Ladenfläche + ca. 70 m² Abstellfläche, € 335.000,00
- Quickborn, Georg-Kolbe-Weg, 7 Zi.-EFH, Bj. 1976, Ölzentralheizung, ca. 220 m² Wohnfl., ca. 1.260 m² Grundstück, € 298.000,00
- Rissen, Nibelungenweg, EFH mit 2 Einliegerwohnungen, Bj. 1972, ca. 2.063 m² Grundstück, ca. 300 m² Wohnfl. gesamt, € 1.090.000,00
- Osdorf, Langelohstr., Kapitalanlage, 3 Zi.-ETW, Bj. 1969, Erbpacht, ca. 66 m² Wohnfl., 2. OG, EBK, Vollbad, Balkon, € 135.000,00
- Wilhelmsburg, Vogelhüttendeich, Kapitalanlage, vermietete 2,5 Zi.-ETW, Bj. 1960, ca. 59 m² Wohnfl., 4. OG, Balkon, Nettomiete p.a. € 4.560,00, € 85.000,00

Vermietung Häuser/Wohnungen:

- Rissen, Siegrunweg, Reihenburgalow, 4/5 Zi., ca. 132 m² Wohnfl., EBK, Keller, Garten, schöne Lage, € 1.400,00 zzgl. NK/KT/CT
- Halstenbek, Hagenwisch, Endreihenhaus, 5 Zi., ca. 112 m² Wohnfl. + 19 m² Boden, Terrasse, Garten, Voll-/Duschbad, Gäste-WC, EBK, Keller, Courtagefrei € 1.190,00 zzgl. NK/KT
- Iserbrook, Pferdeweide, 2 Zi., ca. 72 m² Wohnfl., 1. OG, EBK, Duschbad, sep. WC, schöne Ausstattung, Balkon, € 640,00 zzgl. NK/KT/CT
- Wedel, Ansgariusweg, 1 Zi., ca. 40 m² Wohnfl., 1. OG, EBK, Vollbad, Balkon, € 375,00 zzgl. NK/KT/CT
- Rissen, Alte Sülldorfer Landstraße, 2 Zi., ca. 72 m² Wohnfl., Vollbad, EBK, eigener Eingang, € 560,00 zzgl. NK/KT/CT
- Hoheluft, Mansteinstraße, 3 Zi., ca. 70 m² Wohnfl., 2. OG, EBK, Duschbad, Balkon, € 840,00 zzgl. NK/KT/CT
- Rellingen, Wacholderweg, 1 Zi., ca. 43 m² Wohnfl., EG Hochparterre, Vollbad, Balkon, Parkett, € 380,00 zzgl. NK/KT/CT

Eine Vielzahl von Vermietungs- und Verkaufsangeboten finden Sie auf unserer Internetseite.

040/81990751

Fax: 040 / 81 990 752
Am Rissener Bahnhof 1, 1.OG
22559 Hamburg
www.nowak-immobilien.de



NOWAK
IMMOBILIEN

Udo Bentien
Malermeister GmbH



22869 Schenefeld · Osterbrooksweg 19
☎ 040/ 830 88 61 · Fax 04122/ 5 68 44
Mobil 0179/ 390 27 56

Nah- und Fernumzüge



Grete-Nevermann-Weg 22 · 22559 Hamburg (Rissen)
Tel./Fax (040) 81 25 19 · Mobil: 0172 - 96 49 085
www.oldendorf-umzuege.de · info@oldendorf-umzuege.de



Immobilien service seit 1976

Bauträger & Makler
Vermietung von Ferienwohnungen auf Föhr



Feriedomizil auf Föhr

Charmant, strandnah und ruhig, sonniges Südgrundstück 677 qm, Wohnfläche ca. 43 qm, Baujahr ca. 1962, Kaufpreis **verkauft**

Neue Objekte in den Elbvororten und auf Föhr gesucht

Tel. 040 81 47 62

Holger Doorentz GmbH

www.dasgutehaus.de mail@dasgutehaus.de



FRANZ WERNER
HAUSMAKLER

seit 1908

Inhaber:
Reinhard Wunnerlich

Blankeneser Bahnhofstraße 52
22587 Hamburg
Fernruf: 040/86 57 57



Vermittlung von Haus- und Grundbesitz Vermietungen Grundstücksverwaltung

**STURZENBECHER + PARTNER
VERSICHERUNGSMAKLER GMBH**

BLANKENESER LANDSTRASSE 9 · 22587 HAMBURG · TELEFON 040 / 86 66 77 00 · FAX 040 / 86 66 77 88



Elektrohaus Wille oHG

Stark in Service und Beratung

€-Check · Leuchtmittel · Industrieanlagen · Elektrogeräte
Schalter- und Steckdosenstudio
Wohnraum-, Büro- und Industrieleuchten
Fachbetrieb für Gebäude-, Informations- und Antriebstechnik



Haydnstraße 17 · 22761 Hamburg · Tel 040 89 16 77 · Fax 040 89 07 336
www.elektrohaus-wille.de

TISCHLERMEISTER ULRICH KUNTZE

- INNENAUSBAU
- LADENBAU
- FENSTER + TÜREN
- REPARATUREN
- MÖBEL
- SPECIALS

KRONSKAMP 122 · 22880 WEDEL · TEL. 04103-86967
FAX: 04103-99235 · www.tischlereikuntze.de

*Malermeister
Dieter Schulze*

Tel./Fax 870 45 87

>> schön und gut <<

Schulze

DVB-S, DVB-C, DVB-T,
Satellit Kabel Zimmerantenne
HDTV,

verschlüsselte Programme?
oder sehen Sie noch analog?

Ich berate Sie gern.

Jan Reinecke
TV-Hifi-Video

Reparatur und Verkauf
Kabel, Sat-Empfang und DVB-T



Blankeneser Hauptstr. 129
22587 Hamburg
Telefon 040 / 86 30 92
www.TV-Reinecke.de

Öffnungszeiten:
Mo - Fr 10⁰⁰ - 12⁰⁰
15⁰⁰ - 18⁰⁰
Sa 10⁰⁰ - 12⁰⁰

KLEINANZEIGEN

Energieeffizientes Haus mit Terrasse u. kl. Garten ab 1.08.2012 frei, Wfl. 120qm von Privat. Tel. 0172/41 32 198

Einfamilienhaus in Wedel zu vermieten, 140qm Wohnfläche, 6 Zimmer, 2 Bäder, Stellplatz. 1.350,00 Euro (kalt) Hannemann Immobilien Tel.: 040 - 890 845 40

Wohnungsvermietung

Wir vermieten Ihre Immobilie mit Bonitätsprüfung des Mieters.

AXEL NOWAK
IMMOBILIEN

Blankeneser Landstraße 79b · 22587 Hamburg-Blankenese
Telefon: 040/8664038 · Telefax: 040/86662885
axel-nowak@t-online.de

GREBAU
IMMOBILIEN

**Bewertung
Vermietung
Verkauf**

86 21 21

MARQUARDT & NOACK
IMMOBILIEN SEIT 1905

**Wir bewerten
unverbindlich
Ihre Immobilie
für Verkauf
und Vermietung**

Unsere Angebote finden
Sie auf unserer Homepage:
www.marquardt-noack.de

Blankeneser Landstr. 15
22587 Hamburg
Tel. 040 - 86 60 160
info@marquardt-noack.de

Andalusien/Estepona excl. 2 Zi.-App, ruhige Lage, direkt am Golfplatz, Traumlage, 180 Grad Blick, Berge, Küste, Meer; aus Altersgründen zu verkaufen, 135.000 Euro. Tel. 040/89 01 89 52

Sülldorf, ruhig und grün, ca. 84qm, Fahrstuhl, TG-Stellplatz, 1.OG, sonniger West-Balkon, EBK, Wannbad + sep. WC., Bj 1999, Keller, an langfristig orientierte Mieter, 999,- Euro + NK, KT, CT, www.grebau.de, Makler 86 21 21

Frauke Frenz Immobilien in Blankenese zu Hause

BLANKENESE - Charmante rundum sonnige 3-Zi.-Whg., Balkon, Parkett, Erstbezug n. Sanierung, zentral, 87 m², NKM: 1.200 €
RISSEN - Neubau-Whgen im MFH, Balkone in Süd-Westlage, Marken-Einbauküchen, 1. Etage, Fahrstuhl, Tiefgarage, Keller, bezugsfertig ca. Ende November, 78 m², 3 Zimmer, NKM: 936 € und 77 m², 2 Zimmer, NKM: 924 €
BLANKENESE - Maisonette i. Treppenviertel: Süllbergblick, 5-Balkon, 2,5 Zi., 55 m², Miete: 1.000 € inkl.

Für Pendler, Airbus-Mitarbeiter ...:
ELBCHAUSSEE - Neue möbl. sanierte Altbau-Wohnung, Park-Elbblick, Balkon, 85 m², NKM: 1.400 €
NIENSTEDTEN - Möbl. Jugendstil-Villa-Whg., großer Balkon, 60 m², 2 Zi., Pauschalmitiete: 700 €

zzgl. NK/KT/CT

www.fraukefrenz-immobilien.de
kontakt@fraukefrenz-immobilien.de
Tel. 386 70 396

Wullkopf Immobilien

Groß Flottbek



Hamburger Rotklinker-Kaffeemühle im Malerviertel, familienfreundliche Aufteilung, originale Stilelemente, gepflegter Zustand, ca. 216 m² Wohnfl., ca. 1.200 m² gr. Grdst., Bj. 1936, Vollkeller mit guter Nutzung, Sauna, Garage + Stellplatz u.v.m., KP auf Anfrage

Verkauf
Vermietung
Bewertung

Find us on
Facebook



www.wullkopf-immobilien.de
Tel. 040 / 89 97 92 13

Rettungsflieger
kennen keine Staus.



DRF Luftrettung

Unterstützen Sie die DRF Luftrettung.

Werden Sie Fördermitglied.

Info-Telefon 0711 7007-2211

www.drf-luftrettung.de

AUTO & BOOT

Motorboot, 4,10m lang, 40PS Motor m. Trailer. VHB 1.500 Euro. Tel. 040/81 40 66

Service rund um's Auto Sie fahren noch gern mit Ihrem Auto, trauen sich aber oder können nicht mehr so? Sie möchten, daß Ihr Auto gepflegt wird? Wir helfen Ihnen bei der Autopflege (Innen u. Außen) u. fahren Sie mit Ihrem Fahrzeug. Wir freuen uns über Kontakt unter Tel. 040/87 56 50 od. 0172/94 46 888 G.Wüst

DU & ICH

Golf-Anfängerin aus Blankenese sucht verständnisvollen Golfpartner/in zwecks HC-Verbesserung. Tel. 0176/54 07 95 55

Symp. Frau Mitte 50, kulturell interessiert, sucht nette Leute für Kino und Konzertbesuche, zum Klönen und nettem Miteinander. Chiffre 11174

Psst! Genau Dich meine ich! Du bist M/35-50 / mind. 1,80, sportl., humorvoll, ehrlich & noch neugierig auf's Leben? Dann schreibe mir W/43/174 /attraktiv/schlank/einen Sohn (9): perle1969-hh@yahoo.de

FLOHMARKT

Kühltruhen ZVP02 ca. 2m lang, Neuanschaffung 2009, VHB 600 Euro. Tel. 04103/58 27

Schallplatten gesucht, Sammler kauft LPs und Singles der 50er, 60er, 70er & 80er Jahre. Ganze Sammlungen, Nachlässe, Archive. Barzahlung bei Abholung. Tel. 040/53 02 42 37

Großer Familienflohmarkt mit vielen Ständen am 12.08.2012 von 10.00 - 14.00Uhr in Sülldorf „Am Waldpark“

Hole kostenlos von Geschirr bis Kleinmöbel für Frauen und Kinder in Not. Gemeinnütziger Verein Frauen und Kinder in Not. Tel. 040/64 66 29 20

Riesenauswahl an Bilderrahmen, Bilder- und Rahmenladen, Wedeler Landstr. 48 Hamburg-Rissen. Tel. 81 38 51

Kaufe antiquarische Bücher, alte Dokumente und Postkarten aus Kunst, Literatur und Wissenschaft. Othmarschen, Tel. 040/79 30 50 14 od. 0171/21 24 160

Bücher nicht wegwerfen, ich hole kostenlos bei Ihnen ab (Auch größere Mengen wegen Umzug, Nachlass etc.) Tel. 04122/92 93 10

Briefmarken + Münzen kauft sofort Kleine und Grosse Sammlungen / Nachlässe zu fairen Preisen. Kostenlose Hausbesuche. Rasche-Verlag Tel. 040/79 27 125 od. 0171/2436 624 tägl. bis 20Uhr

„Moll“ Kinderschreibtisch m. Stuhl preisgünstig abzugeben, sowie 2 Fahrräder (24 und 26 Zoll) preisgünstig abzugeben. Tel. 0152/06 17 79 85 oder 040/81 96 79 57

Hochwertiges Klavier (pfeiffer, Stuttgart), Nussbaum, jährlich gewartet und gestimmt, zusammen mit umfangreichem Notenmaterial wegen Erkrankung und Umzug abzugeben, Preis 1.600 Euro (VB). Tel. 040/81 00 028

Gemäldebegutachtung und Ankauf. Bilder- und Rahmenladen, Wedeler Landstr. 48 Hamburg-Rissen. Tel. 81 38 51

Speziell für hohe Decken: Wir verkaufen hochwertige Einbauten (UTZ), lange Vorhänge (Dirala) und Lampen (Wäscherei) wg. Umzug. Tel. 040/82 24 14 01

Schellack Platten zu verkaufen von 1910 - 1940, klassische Musik u. Opern (Caruso, Verdi, Wagner) Tel. 04103/13 251

Haushaltsauflösung am Sa. 14. und So. 15.7.2012 von 12.00 - 17.00 Uhr, Dörpfeldstraße 29, HH-Nienstedten

Porzellan-Sammler aufgepaßt: Speise-Service Crown Duca Chinese Garden / View Near Hurlay Berks Thames River Scenes by Palissy Pottery Staffordshire/England zu verkaufen. Tel. 040/80 18 32 o. 0179/80 39 890

Wer kauft meine nicht mehr benötigte Segelkleidung? (gelbe Hose) und (gefüllte) Jacke, SECUMAR Rettungsweste mit Sicherheitsgurt, alles in kleinem Seesack. Tel. 040/86 18 26 oder mobil 0175/41 02 053

Sie suchen ein Poster? Wir besorgen es! Bilder- und Rahmenladen, Wedeler Landstr. 48 Hamburg-Rissen. Tel. 81 38 51

Garagenverkauf von fast allem etwas! 21.Juli 2012 von 10.00 - 16.00Uhr, Elbchaussee 517

Philosoph kauft Büchersammlungen aus den Gebieten Geschichte, Geisteswissenschaften, Geographie, Reise und Medizin. Tel. 0170/23 26 211

FERIEN & RUHE

HH-Rissen Gästewhg.: romantisches Gartenhäuschen f. 1 - 3 Pers. Idyllische Elbstrandnähe, ruhig u. warm, D-Bad, Küche, PKW-Platz, tage-/wochenweise zu mieten. Tel. 040/81 76 18

Appartement am Park, neu eingerichtete helle 3 Zi. Fewo. 65qm am Gossler Park in Blankenese zu vermieten. Infos Tel. 040/86 66 30 18

Gästeappartement für 1-2 Personen, Duschbad u. Miniküche, in HH-Rissen, Wedeler Landstr., zwei Min. zur S-Bahn und einkaufen. Tel. 040/81 99 08 12

Reif für die Insel? www.ferienhaeuserammer.de

La Palma/Kanaren: Ferienhs. in Tazacorte (Westseite) zu verm. bis zu 4 Pers., kompl. ausgest., SAT-TV, 2 Terr. m.Meerblick, zentral + ruhig, 36 Euro/Tag f.2Pers., 5 Euro f.jede weitere Pers. Hausprospekt. Tel. 04103/91 99 42

Westerland / Sylt komf. 2-Zi.App.m. Südloggia 2-4 Pers. rhg. gelegen, Strand- u. Stadtnah, Stellplatz, noch Termine frei www.wiking-sylt.de, Dr. Roß-Str. 20, Tel. 04651/83 001

Gästeappartement für 1 - 2 Pers., mit Duschbad u. Miniküche, in HH-Blankenese, Blankenese Landstr., gegenüber Goßlerpark, 2 Min. zur S-Bahn, Bus, einkaufen, Tel. 040/86 01 94

Blick nach Sylt oder Afrika? Amrum oder Andalusien? Ferien am Strand der Insel Amrum oder mit Atlantikblick in Conil de la Frontera - Urlaub in ganz pers. Atmosphäre www.frieseninsel-amrum.de, Tel. 04682/739

Malereibetrieb Horst Rudolph GmbH

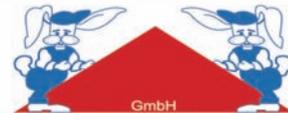


Ihr Fachmann für die Ausführung aller Malerarbeiten im Innen- und Außenbereich, sowie für Vollwärmeschutz

Bahrenfelder Steindamm 58 · 22761 Hamburg
Telefon 040/853 32 70 · Telefax 040/853 32 799
Tinsdaler Kirchenweg 232 · Tel. 040/819 90 997



Ohechaussee 20
22848 Norderstedt
www.meyers-muehle.de
3.000 m² Ausstellung. Sofort vorrätig!



Dachdeckermeister Peter Hasenkampf

Hauptstraße 78 · 25492 Heist
Telefon (0 41 22) 9 84 90 - 0 www.hasenkampf.de

- ▲ Energetische Dachsanierung ▲ Vollwärmeschutz
- ▲ Velux-Fenster ▲ Flachdachsanierung ▲ Fassaden
- ▲ Schornsteinsanierung ▲ Reparaturen ▲ Solar

TISCHLEREI HUSSNER

INHABER: HARALD KRUSE KG · TISCHLERMEISTER

- Möbelfertigung, -aufarbeitung und -restaurierung
- Fenster und Türen aus Kunststoff und Holz
- CNC-Bearbeitung Einbruchsschutz

vom Landeskriminalamt empfohlener Betrieb für Einbruchsschutz
Hasselbinnen 6 · 22869 Schenefeld · Tel. (0 40) 8 30 84 79
Fax (0 40) 8 30 94 64 · E-Mail hussner@t-online.de

Zimmern

Baumschulen & Gartengestaltung

Gartenanlagen, Bepflanzungen, Pflege, Änderungen, Pflaster, Platten, Mauern, Zäune, Teiche, Erd- und Steinarbeiten, Baumpflege, Baumfällarbeiten

Groten Flerren 38 · 22559 HH-Rissen
Tel. 81 58 03 · Fax 81 99 02 39 · www.baumschule-zimmern.de

Kunsthandel Helmrich

Schätzer antiker Wertsachen kauft sämtliche wertvolle Antiquitäten Kunst & Antiquitäten

Schmuck, Münzen, Uhren, Silber, Gemälde, Skulpturen, Teppiche, Möbel, Bücher, Porzellan, Orden & Urkunden, Postkarten, Pelze.

Sofortige Barzahlung ist selbstverständlich
Hamburg 040 - 35 71 27 37
www.kunsthandel-helmrich.de

Haushaltshilfedienst

Regelmäßig oder nach Bedarf.
Langjährige Erfahrung.
Zufriedener Kundenstamm.
Tel. 04103 / 803 81 61

Email: hausservice@sprawa.de www.sprawa.de



FLIESEN-KLAUCK
GMBH

FACHBETRIEB DES
FLIESENGEWERBES

AUSFÜHRUNG VON
FLIESEN- · PLATTEN- · MOSAIKARBEITEN

MEISTERBETRIEB SEIT 1973

TELEFON: 040 / 830 48 47 · FAX: 040 / 830 52 15
22869 SCHENEFELD
FLIESEN.KLAUCK@T-ONLINE.DE

Hier spielt die Musik! NEU bei uns:
Die musikalische Markise markilux 6000 mit concertronic!



**zu bestaunen und zu hören
in unserer Ausstellung!**

HST Thierfelder GmbH Galgenberg 31, 22880 Wedel
Tel. 04103/919001

Nasse Wände? Schimmel?

**Das gute Gefühl, in den besten
Händen zu sein.**

60.000 erfolgreiche Sanierungen in der ISOTEC-Gruppe. Wir gehen systematisch vor – von der Analyse bis zur Sanierung. Für ein gesundes Wohnklima und die Wertsteigerung Ihrer Immobilie.
Rufen Sie uns an. Wir helfen gerne weiter!

ISOTEC-Fachbetrieb Motsch & Westphal GmbH & Co. KG
Tel. 040-41339033
oder **www.isotec.de**

ISOTEC
... macht Ihr Haus trocken!



KLEINANZEIGEN

HH-Othmarschen, ruhige DG-Ferienwhg., 2 Zi., Küche, Bad, Nähe S-Bahn, Bus + Elbe, 2-4 Pers., bei Bedarf Kinderbett + Hochstuhl, tage- u. wochenweise zu vermieten. Tel. 040/82 89 05 od. 0170/801 79 46

Gästeapp. Elbchaussee u. FeWo Blankenese, Fischerhaus, Treppenviertel, Elblage, lux. u. voll eingerichtet, tage-wochenweise zu vermieten. (Prospekte) Vorzugskonditionen bei Monatsanmietung. Tel. 05223/69 93 72

HH Rissen, Kft. Appartm., separat in ruhigem Einzelhaus. Tel. 040/81 60 45

Bed & Breakfast in Blankenese von privat in freundlicher Atmosphäre, mit separatem Eingang. Tel. 040/87 97 12 43 oder 0173/63 50 699

Sylt, Wenningstedt helle + ruhige 2-Zimmer-Maisonette-Wohnung, Südbalkon, 200m zum Strand, PKW-Parkplatz. Tel. 040/82 41 39

Mallorca / Paguera, schöne 2 Zi. FEWO, 50qm, gr. Blk., Pool u. Dachterrasse mit Meerblick in schöner ruhiger Lage, TV, Klima-Hzg., WaMa, Strand- u. zentrumsnah, ab sofort u. Ferien frei. Tel. 040/87 55 63

Junger Mann sucht Gartenarbeit. Tel. 0176/77 59 42 66 oder 040/38 66 21 98

Ich mache Sie mobil - mit Ihrem oder meinem PKW. Ob zu einem Termin in der Nähe o. für längere Fahrten (Ausflüge/Reisen), auch Kleintransporte mögl. Andreas Rohde Tel. 040/86 62 66 09

REPARATUR-TISCHLER, vor Ort oder in Werkstatt. Türen, Fenster, Möbel - Stühle, Tische - Schränke, auch Antiquitäten. Möbelbeschläge, Scharniere jeder Art. Günstig, Garantie. Blankenese Tel. 040/60 08 36 49 o. 0179/96 48 321

Fensterreinigung nach Hausfrauenart.
Tel. 832 51 21

Kunstberatung. Pressearbeit und Profilierung für KünstlerInnen. Nachlassbetreuung, Beratung bei An- und Verkauf von Kunst und Antiquitäten für SammlerInnen und Laien. Tel. 040/29 89 80 08

Waldemar Bader - Klavierstimmen mit Qualitätsgarantie. Tel. 040/87 93 25 39

Deutsche, flinke Frau bügelt Ihre Wäsche in Hamburgs Westen. Tel. 0151/59 11 39 87

Malerarbeiten aller Art.
Tel. 0172/46 50 779

JOB & ARBEIT

Biete Sicherheit und besseren Schutz vor Kriminalität für Sie, Ihre Familie und Ihr Anwesen durch Aufklärung und Präsenz im persönlichen Umfeld. Tel. 0176/48 37 24 06

Welche älteren Leute brauchen Hilfe im Haushalt 1 x 4 Std oder auch 2 x 4 Std. die Woche. Tel. 0170/84 19 388

Maler- und Teppichbodenarbeiten.
Tel. 04103/65 44 od. 0172/46 50 779

Frau zuverlässig, nett sucht Arbeit Saubermachen u. Bügeln, Ref. vorh. Tel. 040/87 87 92 06 od. 0163/81 81 450

Handwerkerservice in den Elbvororten für die Elbvororte, jetzt auch Maurer- u. Fliesenlegermeisterarbeiten, Hans-Martin Bächter, Tel. 040/25 48 49 86

Zuverlässiger Mann übernimmt Hausmeister-tätigkeiten, sowie kleinere Reparaturen, Gartenarbeiten und Trockenbauten. Mit eigenem PKW. Tel. 0176/10 30 82 17

Gesucht: Deutschsprachige, zuverlässige Putzfrau in Groß Flottbek für ca. 5 Std. Montagvormittag ab 15.7.2012. Tel. 040/82 53 00

Trockenbau, Fliesenlegen, Pflasterarbeiten, Malen, Gartenarbeit, Zbigniew Kuczynski, Hamburg Blankenese
Tel. 0152/03 79 20 74
oder 0157/83 55 31 20

Exam. Krankenpflegekraft/hilfskraft (vielleicht mit Interesse an geistiger Weiterbildung) von Autorin f. leichte Pflege nach Unfall in freier Zeiteinteilung mit humaner Grundeinstellung gesucht. (evtl. Wohnmöglichkeit) Chiffre 11173

Bauunternehmen übernimmt: Instandsetzungsarbeiten an Fassaden, Mauerwerk, Decken, Wänden, Sanierung von Frostschäden und sonstigen Feuchtigkeitschäden. Stefan Hannemann Bauunternehmen, Tel. 040/86 64 55 17

Hauswirtschaftsleiterin, gute Köchin, kinderlieb, tierlieb, pflegeerfahren, gute Referenzen sucht neuen Arbeitsplatz. Tel. 04103/70 32 500

Hausmeister mit Frau bieten im Hamburger Raum Betreuung für Haus und Person. Tel. 0177/74 26 972 oder 040/59 46 65 92

Suche Gartenarbeit aller Art, Dauerpflege, Rollrasen, Bäume fällen, Heckenrückschnitt mit Abf. usw.
Tel. u. Fax 04191/50 20 49,
Mobil: 0170/48 24 911

GARTENBETRIEB S. RICHTER

Gartenarbeiten aller Art,
Dauerpflege, Fällarbeiten,
Abtransport, Gartengestaltung etc.,
günstige Preise

Lornsenstr. 124a, 22869 Schenefeld
Tel. 866 267 92 · Fax 866 267 88
mob. 0172-919 05 55

Suche Bürokräft in Teilzeit

mit Erfahrung in der Möbelbranche.
Auftragsabwicklung mit MS Office vorausgesetzt, eine gute Handschrift ist erforderlich. Ich freue mich auf Ihre aussagekräftige Bewerbung inkl. Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung.

SchrankstudioSchilling
Schrankideen nach Maß

Osdorfer Landstraße 251 b
22549 Hamburg · 040-35 71 91 01
www.schrankstudio-schilling.de

Warner Haushaltsservice GmbH

Qualifizierte Haushaltshilfen zur regelmäßigen Pflege Ihres Haushalts oder zum Frühjahrsputz
Rechnungen steuerlich absetzbar!

Bei ärztlich verordneter Haushaltshilfe, Abrechnung mit Krankenkassen möglich.

Wir beraten Sie gerne!
Tel. 29812540
www.warner-hamburg.de

Fahrer mit Personenbeförderungsschein und C-Klasse Mercedes sucht Arbeit zu jeder Gelegenheit und jeder Zeit. Gerne auch einmalige Aufträge.
Tel. 0151/42 50 40 26

Suche Tätigkeit als Reinigungskraft im Büro und Privat.
Tel. 0176/64 92 33 07

„Der externe Hausmeister“ Dach- und Regenrinnenreinigung, Gartenpflege, Baumpflege, Transporte und Handwerkervermittlung. Alexander Rasp aus Rissen,
Tel. 040/81 53 48

Zuverlässige Putzhilfe mit guten Deutschkenntnissen für 2 x wöchentlich je 3 Std. auf Mini-Job-Basis in Blankenese gesucht.
Tel. 0172/23 19 450

Putzen macht mir Spaß! Zuverlässiger Arbeitgeber gesucht, nur selbstständiges Arbeiten. Ab 17 Uhr
Tel. 0163/77 32 560

Gardinenwaschen n. Hausfrauent, strahlend weiß, innerhalb von 24 Std.
Tel. 832 51 21

Putzfee gesucht! Familie sucht 1 x pro Woche 5 Stunden vormittags in Hamburg Blankenese / Dockenhuden eine gründliche Reinigungskraft. Gute Deutschkenntnisse erwünscht.
Tel. 0171/28 32 008

Gelernte Hauswirtschafterin mit Referenzen sucht Anstellung in Privathaushalt in HH-West. Ich bin 31 Jahre alt, fleißig und niveauvoll und mit der eigenständigen Haushaltsführung vertraut. Ich putze, wasche, bügeln, koche, gehe Einkäufen und erledige Botengänge (ohne Führerschein). Gerne kümmerge ich mich auch um Ihre kleinen Kinder oder pflegebedürftige Menschen. Wenn Sie Interesse daran haben, mich kennenzulernen und mich bei Sympathie täglich in der Zeit von 8.00 - 15.00 beschäftigen möchten, freue ich mich über Ihren Anruf unter:
Tel. 0157/38 71 70 28

Sie suchen Unterstützung? Gesellschafterin geht mit Ihnen spazieren, liest vor, erledigt Botengänge, Restaurantbesuche etc.
Tel. 0160/92 82 12 15

Junge Frau mit Erfahrung sucht Arbeit in Büro, Praxis oder Privathaushalt.
Tel. 0162/96 26 823

Haushaltsauflösungen. Seriös und Zuverlässig. „Der externe Hausmeister“ Alexander Rasp aus Rissen.
Tel./Fax: 81 53 48

Hauswirtschafterin/Gesellschafterin, flexibel, mit sehr guten Kochkenntnissen und Umgangsformen sucht neuen Wirkungskreis in Festanstellung.
Tel. 040/84 07 93 82

Zuverlässig. Reinigungskraft für Putzen und Herrichten einer Ferienwohnung in Blankenese gesucht, evtl. auch leichte Gartenpflege. Auftrag nur an Selbstständige o. Minijobber.
Tel. 040/81 17 84

Das Restaurant „Rudolph“ in Blankenese sucht ab sofort eine erfahrene Aushilfe für den Service am Abend. Restaurant Rudolph
Tel. 040/86 33 41

Biete Fahrdienste für Senioren mit Ihrem Auto, für Kurz- oder auch gern Langstrecken. Bin 55 J., von Beruf Trainer.
Tel. 040/45 10 74

Ihre pers. Assistenz i. d. Elbvororten: Fahrdienste, vertrauensv. Begleitung u. kultiv. Gesellschaft, Hilfe im u. ums Haus. Ref. vorh. - Ich freue mich auf Ihren Anruf Ihr Elbsever Andreas Rohde.
Tel. 040/86 62 66 09

Familie sucht kompetente u. zuverlässige Haushaltshilfe f. ca. 5 Std./Woche in Blankenese.
Tel. 040/64 85 59 73

Begleiten Sie ein schnell wachsendes Start-Up Unternehmen, das sich in kurzer Zeit schon einen Namen in der Elektronikbranche gemacht hat (www.recyclingangel.de). Für den Bereich Logistik suchen wir eine/n Mitarbeiter/-in, als auch für die Betreuung unserer Kunden eine Mitarbeiterin in Teilzeitanstellung. Bei Interesse schicken Sie bitte eine formlose Bewerbung an
tamm@recyclingangel.de

Einzelnachhilfe - zu Hause -
Der erfolgreiche Weg zu besseren Noten
Im gesamten Westen Hamburgs

- Über 17 Jahre Erfahrung
- Alle Fächer, alle Klassen
- Das Lernen lernen
- Jeder 3. Schüler kommt auf Empfehlung
- Unser ABACUS-Institut wurde bereits mehrfach ausgezeichnet

Geschäftsstellen:
040 / 8 39 75 03
040 / 50 04 90 95
04 103 / 8 38 65

www.nachhilfe-hh.de

Bridge Unterricht in den Elbvororten. Anfänger, Fortgeschrittene u. Wiedereinsteiger.
Tel. 040/82 95 38

Spanisch-Unterricht von erf. Lehrkraft (Muttersprache aus Madrid), auch für Kinder, Schüler (Abi, Examen)
Tel. 040/88 30 17 67

Gitarrenunterricht für kl. u. gr. Leute. Rock, Pop, Blues bis Klassik u. Liedbegleitung f. Anf., aber auch für Profis. Andreas Schädler, Moorweg 38a, 22880 Wedel. Kostenlose Probestd. www.musikkontor-wedel.de
Tel. 04103/80 89 550

Saxophon- und Querflötenunterricht erteilt Musiklehrer. Probestunde gratis.
Tel. 040/80 99 53 33

Klavierunterricht erteilen Dipl. Pianistin Michele Schröder u. Dipl. Pianist Stefan Mathewes - langjährige pädagogische Erfahrung als Privat- und Hochschuldozenten.
Tel. 040/98 23 38 19

Englisch (KI.5-13) Promovierte Lehrerin (Universität London) mit vielseitiger Unterrichtserfahrung an Hamburger Schulen erteilt Nachhilfe, Hausaufgabenhilfe u. Vorbereitungshilfe für Prüfungen aller Schulformen.
Tel. 040/86 15 40

Italienerin erteilt Unterricht in ihrer Muttersprache, flexibel und individuell als Einzelunterricht od. in kleinen Gruppen.
Tel. 040/81 52 15

Latein und Deutsch erteilt sehr erfahrene Lehrkraft - auch in den Sommerferien.
Tel. 040/86 63 530

Dipl. Musiklehrerin mit viel Erfahrung erteilt Klavier- und Gesangsunterricht in Klassik, Jazz, Pop, u. Musical für Kinder u. Erwachsene (Anfänger u. Fortgeschrittene)
Tel. 0176/62 35 55 28

Hola! Spanisch-unterricht/nachhilfe im schönen Treppenviertel, nur 16 Stufen! Hasta luego.
Tel. 0178/33 03 275

COMPCARE
COMPUTER BERATUNG UND BETREUUNG
PC Probleme?
Wir haben was dagegen!

040/81 50 20
www.compcare.de
Schulung Verkauf Netzwerke Internet!

Zaunteam
Ihr Spezialist für Zäune und Tore
Zaunteam Elbe-Pinnaue
Wedeler Landstr. 83a
22559 Hamburg-Rissen
Tel. 040 81 97 65 17
www.zaunteam.de

KURS & KURSUS

Le Francais, c'est Facile! Französisch erteilt Französischunterricht alle Stufen.
Tel. 040/86 66 20 69 (Othmarschen)
od. 0176/22 99 35 07

Sommerferienkurse ohne Schulstress mit Zeit und Ruhe in den Sommerferien lernen, den Stoff vertiefen, wiederholen oder Versäumtes aufarbeiten

Computerkurse für Einsteiger und Senioren von der Textverarbeitung über Tabellenkalkulation oder Internet ganz nach Wunsch und Interesse

JAVA-Kurse
Grundlagen u. kleine Anwendungen
Beginn 25. Juni - Für Preise und Termine rufen Sie uns gerne an.



Blankeneser Bahnhofstr. 2
22587 Hamburg
Tel. 040 - 20 23 61 65
Mo-Fr 15.00 bis 17.30 Uhr
www.alphalernstudio.de

Duden Institut für Lerntherapie

Rechenchwäche
Lese-Rechtschreib-Schwäche
Englisch-Schwäche

Spaß beim **TÖPFERN**
Sommerferienkurse für Kinder
09.07. - 12.07.2012
23.07. - 26.07.2012
Kindergeburtstage
Ute Arndt
Telefon 870 39 43
www.utearndt.de

Gisela Fahrenberger
Malen und Zeichnen
in kleinen Gruppen - alle Techniken
Tel.: 040 - 82 87 92
www.Atelier-Fahrenberger.de

Therapeutikum Hamburg-West e.V.
Anthroposophischer, ambulanter Pflegedienst

Wir suchen:
Gesundheits- und Krankenpfleger/in
Altenpfleger/in
in Teil- oder Vollzeit.

Wir bieten Ihnen:
Selbstständiges Arbeiten
Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten
Flexible Arbeitszeiten

Wir wünschen uns von Ihnen:
Offenheit für das anthroposophische erweiterte Pflegeverständnis
PKW-Führerschein
Engagement in der Gemeinschaft

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!
Für eine erste Kontaktaufnahme steht Ihnen unsere Pflegedienstleitung Heike Schult gern zur Verfügung

E-Mail:
therapeutikumhamburgwest@web.de
Telefon: 040/ 85413733
Schriftliche Bewerbungen bitte an:
Therapeutikum Hamburg-West e.V.
Langelohstraße 134, 22549 Hamburg

Ferienunterricht zu Hause
Schlauer Sommer

- ☀ Ferienunterricht als individueller Einzelunterricht - bei Ihnen zu Hause und an Ihre Urlaubszeiten angepasst
- ☀ Gesuchte Lehrkräfte für alle Fächer und Leistungsstufen
- ☀ Analyse des Lernbedarfs, Erstellen eines persönlichen Lernplans, effektive fachliche Unterstützung
- ☀ Nachprüfungen mit Erfolg bewältigen, das kommende Schuljahr optimal vorbereiten

Die Ueberflieger
www.Die-Ueberflieger.de
63 708 208

KLEINANZEIGEN IM Klönschnack = HOHE ERFOLGSQUOTE!
TEL. 86 66 69-54 oder FAX 86 66 69-40

KIND & KEGEL

Tagesmutter in Blankenese bietet Plätze für Kleinkindbetreuung an. Tel. 040/86 09 09

Kindertagespflegezusammenschluss Villa Schief hat wieder Plätze frei. Schauen Sie auf unsere Homepage www.villaschief.de oder rufen Sie mich an. Tel. 0163/66 55 889

Tagesmutter m. Pädag. Ausb. Eig. Räumlichkeiten, gr. schöne Grünfläche hat noch Plätze frei. Kleine Gruppe! Individuelle Betreuung! Referenzen vorhanden. Tel. 040/88 04 761

KNÖPFCHEN & ANTON

Second Hand für Kinder

- Alle Top-Marken und Designer
- in riesiger Auswahl
- gepflegt und günstig
- Warennahme jederzeit kostenlos + ohne Voranmeldung
- Parkplätze direkt vorm Haus!



22589 Hamburg-Sülldorf • Sülldorfer Landstraße 159
☎ 040/8706220 ☎ 040/8706531 www.knoepfchen-und-anton.de
Mo-Fr: 9^h-12^h und 15^h-18^h • Sa: 9^h-13^h Uhr

KATZ' & HUND

Erfahrene Familie (erwachsene Kinder) bietet Urlaubsbetreuung für Ihren Hund an, Haus u. Garten vorhanden. Tel. 040/83 24 133

Ihr Cat-Sitter in den Elbvororten, kümmert sich liebevoll um Tiere und Pflanzen während Ihrer Abwesenheit. Tel. 040/86 64 25 50

Tabby Cat Katzensitterservice, alles tip-top für Katzen und Heim, auch im Sommerurlaub. Top Tipp für Katzen! Tel. 04103/80 89 797

Kleintierbetreuung Wittland bietet ganzjährig eine herzliche artgerechte und gesunde Betreuung für Ihre Kleintiere an. www.kleintierurlaub.de tl oder Tel. 040/86 62 80 84

Erfahrener Hundefreund für sportlichen, lieben 6-jährigen Rhodesian Ridgeback-Rüden für Spaziergänge 2 - 3 mal pro Woche bzw. nach Absprache gegen Bezahlung gesucht. Tel. 040/870 50 00

Golden Doodle Welpen blond + schwarz. Tel. 04142/81 00 65 od. 0176/64 33 09 07



Fühlen und verstehen Pferdeosteopathie

- mit der Hand am Pferd

Pferde lieben Freiheit.
Freiheit braucht Bewegung.
Bewegung ohne Schmerz!



Kostenlose telefonische Erstberatung.
Selina Döring // Telefon 0176 20173823
www.pferdeosteopathie-sd.de



SUCHE & FINDE

Kaufe, Orden, Uniform, Säbel, Pickelhaube, Reservistenkrug, Luftwaffenpokal, Fotos, Bücher, Militärspielzeug, WHW-Abzeichen u. alles von Heer/Luftwaffe, Marine auch Einzelstücke ab 18Uhr. Tel. 04105/76418

Altes Spielzeug: Eisenbahnen, Dampfmaschinen, Blech- Wiking- Siku-Autos, Steiff Tiere, Puppen, Ritter, Cowboys, Indianer u. Soldaten aus Masse o. Kunststoff usw. auch Einzelstücke kauft ab 18Uhr. Tel. 04105/76 418

Weinbestände abzugeben? Wir kommen gerne zu Ihnen und kaufen auch kleine Mengen zu fairen Preisen auf. Tel. 040/86 85 01 oder mobil 0178/54 88 112

Wir vermarkten Ihr hochwertiges Porzellan: Herend, Hutschenreuther, Meissen, KPM, Rosenthal, Royal Copenhagen uvm. **Unsere Adresse: Markenporzellan, Bahrenfelder Ch. 10, 22761 HH, Öffnungszeiten: Mo - FR 10-18Uhr. Tel. 040/80 06 406**

Märklin-Eisenbahn, älteren Datums, auch große Spurweiten von Liebhaber gegen Bezahlung gesucht. Tel. 040/85 15 97 95

Mehrfamilienhaus m. ausbaufähigem DG od. freier Wohnung zu kaufen gesucht. Tel. 0171/64 37 514

Ehering gefunden! am 12.06. ca. 10Uhr Blankeneser Bahnhofstraße / Eingang Hessepark (Parkstreifen) Nähere Infos Tel. 0171/93 21 886

Goldenes Armband mit drei iila Steinen auf dem Wege durch den Hirschpark zum Restaurant „Zum Becker“ am Pfingstsonntag verloren. (Finderlohn) Tel. 040/81 65 22

Silberkette mit Herz u. Vogelmotiv, Anfang Juni in Blankenese verloren. Bitte melden unter Tel. 040/86 09 77

KOST' GAR NIX

Schallplatten (LP's) zu verschenken: Klassik 10, andere 9, Tel. 040/81 59 66 (AB)

NETZ & NETZE

www.grundschulegoosacker.de Informationen zur Vor- u. Grundschule Goosacker

www.buchbinderei-erdmann.de - Sie lesen? Wir binden! Sie schreiben? Wir binden!

www.gyri.de Das Gymnasium Rissen im Internet

www.hochrad.de Gymnasium Hochrad: Bilinguales Gymnasium im Hamburger Westen

www.schule-schela.de
E-Mail: Schule.Schela@t-online.de

www.waldorfschule-nienstedten.de Veranstaltungskalender und allgemeine Informationen

www.bsc-hamburg.de - Segeln vor'm Sülldorf: Blankeneser Segelclub

www.msc-elbe.de - Neues vom Mühlenberger Segel-Club

www.svaoc.de - Die Seglervereinigung Altona-Ovelgönne im Netz

www.gymnasium-blankenese.de - Das Blankeneser Gymnasium im Internet

www.schule-iserberg.de

www.gymnasium-willhoeden.de - Aktivitäten des Marion-Dönhoff-Gymnasiums

www.hh.schule.de/lmg - Die Homepage des Lise-Meitner-Gymnasiums

www.blankeneser-mtv.de „Blankeneser Männer-Turnverein v. 1883 e.V. (BMTV) stellt sich vor.“

www.komet-blankenese.de - Die FTSV Komet Blankenese 1907 e.V. stellt sich vor

www.sv-blankenese.de - Neues von der Spielvereinigung Blankenese

www.ff-blankenese.de - Die freiwillige Feuerwehr Blankenese stellt sich vor

www.gsbl-hh.de - Informationen und Nachrichten von der Gesamtschule Blankenese

www.elbkinder-grundschule.de ... die „neue“ staatliche Grundschule im Herzen der Elbvororte

KÖRPER, GEIST & SEELE

Gewichtsreduktion nach modernsten Konzepten mit Hilfe von objektiver Körpermessmethode und Einsatz von medizinisch hochwertigem Eiweiß ist meine Methode der Wahl, Ihnen beim Abnehmen behilflich zu sein. Dr. med. Claudia Drobik
Tel. 040/86 66 27 98

www.ernaehrungspraxis-blankenese.de

DIESES & JENES

Schüler, 20 Jahre Ass. f. Informatik hilft bei allen PC-Problemen. Tel. 0151/23 50 23 51

Alte Deutsche Schreibschriften (Sütterlin u.a.) übertrage ich für Sie in die heutige Schrift. Tel. 04106/61 35 39 od. 0176/96 22 66 80

Erfahrene Privatsekretärin ordnet/verwaltet zuverlässig und diskret Ihre Unterlagen (auch im Trauerfall), Referenzen vorhanden. Tel. 04106/61 35 39 od. 0176/96 22 66 80



Ihre Super 8 / N8, 16mm, 35mm Familienfilme als Video- oder DVD-Kopie. **Ihre Familienchronik als Film auf DVD.** Digitale Nachbearbeitung, Schnitt und Vertonung Ihres Video- und Filmmaterials übernimmt gerne **Cineservice Hamburg**
Tel.: 040 - 87 71 85, cineservice@aol.com

Wegen Aufgabe meiner Zucker-Sammlung (Beginn etwa 1970) habe ich ca. 2000 Würfel und Tüten einschl. Dubletten (weltweit) gegen Gebot abzugeben. Tel. 040/88 03 207 oder 040/55 03 081

Welche Frau aus HH's Westen spielt gerne Altflöte (Sopran) und hat Lust mit mir (Frau, 60) zu musizieren? Tel. 040/86 78 33

Ausgezeichnet in der Kategorie
Bester Getränkemarkt Deutschlands
GRAEFF

da, wo das Flugzeug parkt
Alt-Osdorf • ☎ 040-807 88 70
www.graeff-getraenke.de

Grillabend? Gartenparty?
ELBLIEFERANTEN
Cocktails, Spirituosen & vieles mehr!
Eiskalt & frisch, bis spät in die Nacht!
040/ **866 283 46**
www.elblieferanten.de

JAEGER & DANCKER
OPTIKER

NIENSTEDTENER STR. 1
NIENSTEDTEN
TELEFON: 82 60 30
TELEFAX: 82 43 56

IHRE KLEINANZEIGE IM KLOENSCHNACK

ANZEIGENPREISE*

- bis zu 5 Zeilen à 40 Zeichen € 15,- (privat)
- € 44,44 (gewerblich)
- € 30,- (privat)
- bis zu 10 Zeilen à 40 Zeichen
- in den Rubriken Ferien & Ruhe, Kurs & Kursus € 18,91 (halbgewerblich)
- bis zu 5 Zeilen à 40 Zeichen € 15,- (privat)
- 2 Zeilen-Eintrag in Netz & Netze € 18,91 (gewerblich)

* Die Preise für Privatanzeigen verstehen sich inkl. und für gewerbliche Anzeigen exkl. MwSt. Preise gültig für 2012. Chiffre zzgl. € 10,-.

SIE HABEN NOCH FRAGEN ZU IHREM AUFTRAG?

Sülldorfer Kirchenweg 2 • 22587 Hamburg • Tel. 040/86 66 69 0
Fax 040/86 66 69 40 • E-Mail kleinanzeigen@kloenschnack.de



AB SOFORT IM HANDEL

DIE PFERDESTADT

HAMBURG IM SATTEL

Der neue „Schümanns Hamburger“ ist da! Autorin Patricia Schröder zeigt in Band 36, warum Hamburg zurecht als die Pferdehauptstadt Europas gilt. Eine spannende Lektüre für alle Pferdebegeisterten. Lesen Sie selbst!

Erhältlich im Buch- und Zeitschriftenhandel oder direkt im Klaus Schümann Verlag, Telefon 86 66 69 0, 84 Seiten, Preis: € 5,00



KLAUS SCHÜMANN VERLAG
HAMBURG MEDIEN · HAMBURG EVENTS

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg
Telefon 040 86 66 69-0 (Fax -40) · www.ksv-hamburg.de

NEU



MEIN ARBEITSPLATZ! ... auf den Reiterhöfen des Nordens

MEIN ARBEITSPLATZ: „Sorgt für einen sicheren Ritt. Ich arbeite auf Reiterhöfen im ganzen Norden als Sattlermeister. Mit meinem Werkzeugkasten und einem Vorrat an Wollwatte fahre ich von Stall zu Stall, um Halfter, Kandaren, Sättel und Trensen zu reparieren oder aus geschmeidigem Leder neue herzustellen. Von Hamburg aus werde ich sogar nach Amrum, Föhr oder Sylt gerufen, denn nur wenige Sattler reparieren noch in alter Handwerkstradition direkt vor Ort das Reitzubehör.“

JÜRGEN EGGERSTEDT, SATTLERMEISTER

Fest im Griff ...

Seit 60 Jahren ist Jürgen Eggerstedt beruflich Sattler in dritter Generation. Mit 15 Jahren stieg er mit seinem Bruder in die Fußstapfen des Vaters. „Schon als Kinder tobten wir in der Werkstatt unseres Papas und bastelten Lesezeichen aus Leder – das machte Spaß und erleichterte mir die Berufswahl.“ Während der Ausbildung lernte er Gegenstände aus Leder und Stoffen zur Verwendung im Umgang mit Tieren herzustellen. Neben dem Handwerk des Sattlers nahm

der Othmarscher Reitunterricht, „das gehört bei dem Beruf natürlich dazu.“

Sein Leben verbrachte Jürgen Eggerstedt in Ställen, um Reparaturen zu erledigen. Am häufigsten gehen Sättel und Trensen kaputt. „Wenn der Sattel beispielsweise zu locker sitzt, ist das für den Reiter und das Pferd unangenehm, sorgfältiges Polstern ist für einen sicheren Sitz besonders wichtig.“

Im ersten Schritt, beim Aufpolstern, trennt



Jürgen Eggerstedt (75) ist der älteste Sattler Hamburgs

er die Naht am Kopf des Sitzes auf, mit einem Füllstocher wird synthetische Wolle, die bei Nässe nicht klumpt, platziert. Am Ende näht der Meister die Öffnung mit einem Nylonfaden geschickt und mit viel Kraft zu. „Der Faden ist so stark, viermal gelegt kann damit ein Auto abgeschleppt werden.“

Die Arbeit, die Sattlermeister Eggerstedt macht, ist echte Handwerkskunst. Sie bedarf Kraft, Präzision, und Kenntnis des verwendeten Materials. „Ich bin stolz darauf, Reitern zu einem sicheren Reiterglück zu verhelfen.“

MEIN ARBEITSPLATZ. Gern stellen wir unseren Lesern auch Ihren Arbeitsplatz vor. Melden Sie sich per E-Mail oder Telefon in der Redaktion: anna-lena.walter@ksv-hamburg.de oder Telefon 86 66 69-12.

BMW
Niederlassung
Hamburg

www.bmw-hamburg.de



Freude am Fahren



ERFAHREN SIE VOLLENDUNG.

Das BMW 6er Gran Coupé ist ein Fahrzeug von atemberaubender Schönheit und verbindet höchste Ästhetik mit sportlicher Eleganz. Es kombiniert die elegante Formensprache der BMW 6er Reihe mit dem Komfort und der Funktionalität einer viertürigen Limousine. Damit ist das neue BMW 6er Gran Coupé nicht nur das attraktivste, sondern auch eines der alltagstauglichsten Coupés seiner Klasse. Erleben Sie das neue BMW 6er Gran Coupé in Ihrer BMW Niederlassung Hamburg – wir freuen uns auf Sie.

DAS NEUE BMW 6er GRAN COUPÉ.

BMW EfficientDynamics
Weniger Verbrauch. Mehr Fahrfreude.

BMW Niederlassung Hamburg

www.bmw-hamburg.de

Filiale Elbvororte
Filialleiter Erik Matzke
Osdorfer Landstraße 50
22549 Hamburg
Tel.: 040-55301-5100

ELBE
EINKAUFSZENTRUM

www.elbe-einkaufszentrum.de 

Marken- Endspurt.

Viel Spaß beim großen Schlussverkauf
im Elbe-Einkaufszentrum.